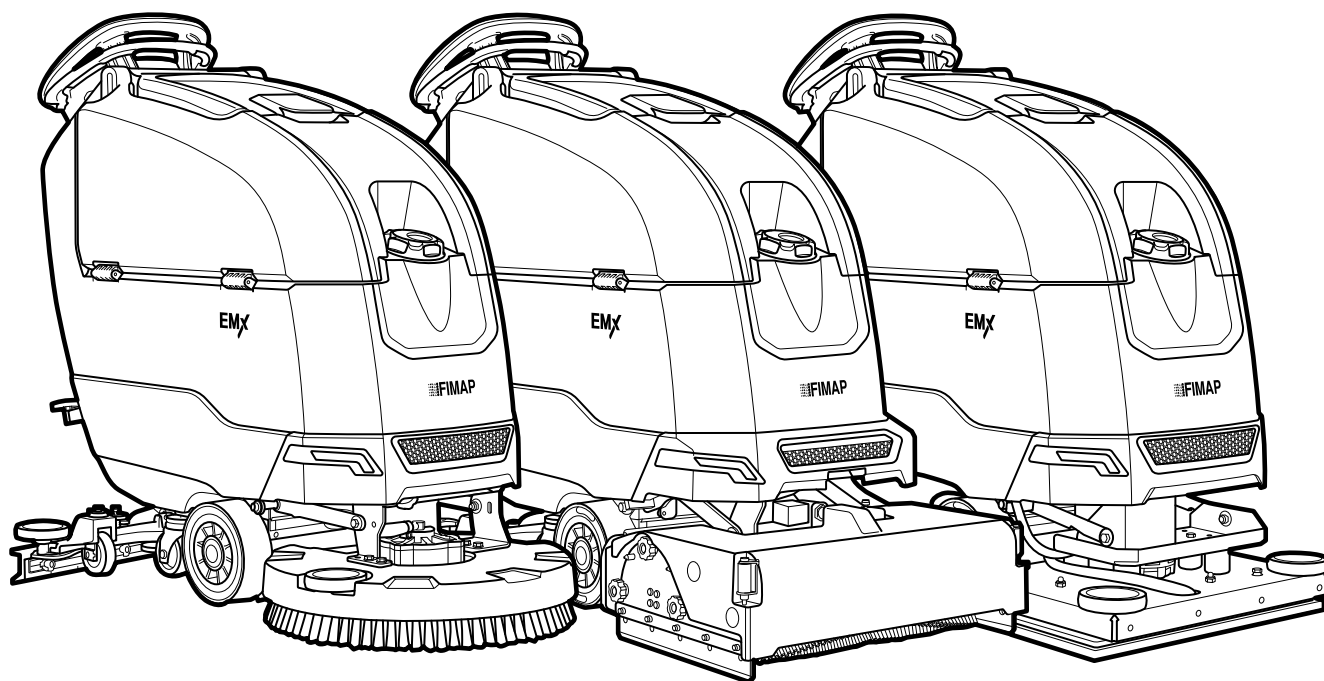


EMX



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD

 **FIMAP®**



VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES DOC. 10129622 - Ver. AA - 09-2023

De samenstellende elementen en inhoud van deze handleiding, inclusief de structuur, de teksten, de grafica, de afbeeldingen en het logo, zijn het exclusieve eigendom van FIMAP S.P.A.. Ze zijn, in hun geheel of afzonderlijk, beschermd door de wetgeving op de intellectuele eigendom, waaronder de normen die het auteursrecht regelen, en mogen niet gekopieerd of nagebootst worden, volledig of deels. Elke reproductie, bewerking, distributie of verspreiding is ten strengste verboden.

INHOUDSOPGAVE

INHOUDSOPGAVE	3
DEFINITIE WAARSCHUWINGSGRADEN	6
ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN	6
ALGEMENE BESCHRIJVING	6
GEBRUIKTE SYMBOLEN	7
TECHNISCHE BESCHRIJVING (WASVERSIE MET SCHIJF)	7
TECHNISCHE BESCHRIJVING (WASVERSIE MET CILINDER)	8
TECHNISCHE BESCHRIJVING (ORBITALE WASVERSIE)	8
BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK	8
VEILIGHEID	8
PLAAT MET SERIENUMMER	9
AFSPRAKEN	9
BELANGRIJKSTE MACHINEDELEN	10
TECHNISCHE GEGEVENS	12
SYMBOLEN OP DE MACHINE	15
ETIKETTEN OP DE MACHINE	19
BEDIENINGSPOST	30
BEDIENINGSPANEEL (ELEKTRISCHE VERSIE)	30
BEDIENINGSPANEEL (BASISVERSIE)	30
BEDIENINGSPANEEL (BASISVERSIE MET TRACTIE)	31
BEDIENINGSPANEEL (VERSIE PRO)	31
CONTROLEDISPLAY (BASISVERSIE)	32
BEDIENINGSPANEEL (VERSIE PRO)	32
CONTROLEDISPLAY (VERSIE PRO)	33
VOORBEREIDING VAN DE MACHINE	34
VERPLAATSING VAN DE VERPAKTE MACHINE	34
HET UITPAKKEN VAN DE MACHINE	34
DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN	35
DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN (VERSIES MET BATTERIJ)	36
DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN (ELEKTRISCHE VERSIE)	36
HET VERVOER VAN DE MACHINE	37
TE GEBRUIKEN TYPE VAN BATTERIJ (VERSIES MET BATTERIJ)	38
ONDERHOUD EN INZAMELING VAN DE BATTERIJEN (VERSIES MET BATTERIJ)	38
INVOER BATTERIJEN IN MACHINE (VERSIES MET BATTERIJ)	39
DE BATTERIJEN OPLADEN (VERSIES MET BATTERIJ)	41
OPLADEN MET EXTERNE BATTERIJLADER MACHINE	41
OPLADEN MET INTERNE BATTERIJLADER MACHINE	42
PLAATSING FILTER WATERINSTALLATIE	44
BIJVULLEN RESERVOIR MET OPLOSSING	44
REINIGENDE OPLOSSING	46
REINIGENDE OPLOSSING VERSIES ZONDER SYSTEEM FSS	46
REINIGENDE OPLOSSING VERSIES MET SYSTEEM FSS	47
REINIGENDE OPLOSSING VERSIES MET SYSTEEM FSS GEASSOCIEERD MET DE TECHNOLOGIE AQUÆ®	49
MONTAGE BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN (WASVERSIE MET SCHIJF)	51
MONTAGE SCHUURPAD (WASVERSIE MET SCHIJF)	51
MONTAGE BORSTELS (WASVERSIE MET CILINDER)	52
MONTAGE SCHUURPAD (ORBITALE WASVERSIE)	53
MONTAGE VAN HET VLOERTREKKERHUIS	53
CONTROLELIJST VOORBEREIDING VOOR DE WERKING	55
WERKPROGRAMMA'S (GELDIG VOOR VERSIES PRO)	57
WERKPROGRAMMA ECO MODE (VERSIE PRO)	57
WERKPROGRAMMA POWER MODE (VERSIE PRO)	58
WERKPROGRAMMA MANUAL MODE (VERSIE PRO)	59
WERKPROGRAMMA PROGRAM ZONE (VERSIE PRO)	59
WERKMODALITEIT	60

WERKMODALITEIT TRANSFER.....	60
MODALITEIT TRANSFER (VERSIE MET BATTERIJ).....	60
MODALITEIT TRANSFER (ELEKTRISCHE VERSIE).....	61
WERKMODALITEIT VLOERREINIGER.....	62
MODALITEIT VLOERREINIGER (VERSIE MET BATTERIJ)	62
MODALITEIT VLOERREINIGER (ELEKTRISCHE VERSIE).....	63
WERKMODALITEIT VOORWAS.....	64
MODALITEIT VOORWAS (VERSIE MET BATTERIJ)	64
MODALITEIT VOORWAS (ELEKTRISCHE VERSIE).....	65
WERKMODALITEIT DROGEN	66
MODALITEIT DROGEN (VERSIE MET BATTERIJ)	66
MODALITEIT DROGEN (ELEKTRISCHE VERSIE).....	67
DE WERKZAAMHEDEN BEGINNEN.....	69
DE MACHINE INSCHAKELEN (ELEKTRISCHE VERSIE).....	69
DE MACHINE INSCHAKELEN (VERSIES MET BATTERIJ)	70
CONTROLEDISPLAY (BASISVERSIES MET BATTERIJ).....	72
CONTROLEDISPLAY (VERSIE PRO MET BATTERIJ).....	73
INDICATOR VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN (BASISVERSIES MET BATTERIJ)	73
INDICATOR VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN (VERSIES PRO MET BATTERIJ)	74
URENTELLER (ELEKTRISCHE VERSIES).....	74
URENTELLER (BASISVERSIES MET BATTERIJ).....	75
URENTELLER (VERSIES PRO MET BATTERIJ).....	75
OVERLOOPMECHANISME	75
OPVANGBAK LEEGMAKEN (WASVERSIE MET CILINDER).....	75
BIJKOMENDE FUNCTIES.....	76
REGELING DEBIET REINIGENDE OPLOSSING (VERSIES PRO).....	76
REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID (VERSIES PRO)	77
GERUISLOOS ZUGEN (VERSIES PRO)	77
FUNCTIE LOSKOPPELING BORSTEL (WASVERSIE MET SCHIJF)	78
LOSKOPPELING BORSTEL (BASISVERSIE).....	78
LOSKOPPELING BORSTEL (VERSIE PRO)	79
NOODSTOPKNOP	79
ACHTERUITVERSNELLING (VERSIES MET TRACTIE).....	80
ALARMSCHERM (VERSIES PRO).....	81
OPTIONELE FUNCTIES.....	82
SOS-APPARAAT (VERSIES PRO MET SYSTEEM FFM – FIMAP FLEET MANAGEMENT WI-FI & GSM)	82
INSCHAKELING TAG.....	82
AUTOMATISCH DOSEERSYSTEEM REINIGINGSMIDDEL (VERSIES PRO MET SYSTEEM	
FSS – FIMAP SOLUTION SAVER).....	83
SYSTEEM REINIGINGSPISTOOL (VERSIES PRO).....	84
NA DE REINIGING.....	85
ONDERHOUDSPROGRAMMA	86
TABEL PERIODICITEIT GEWOON ONDERHOUD (GEWONE OPERATOR)	90
DAGELIJKS ONDERHOUD	90
ONDERHOUD NA 50 BEDRIJFSUREN	91
TABEL PERIODICITEIT GEWOON ONDERHOUD (GESPECIALISEERDE OPERATOR).....	92
ONDERHOUD NA 50 BEDRIJFSUREN	92
ONDERHOUD NA 100 BEDRIJFSUREN	93
ONDERHOUD NA 500 BEDRIJFSUREN	93
GEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN	94
REINIGING VAN DE TREKKER.....	94
REINIGING AANZUIGLEIDING VLOERTREKKER	95
AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN.....	96
REINIGING OPVANGBAK AFVALRESERVOIR	96
REINIGING LUCHTFILTER OP INGANG ZUIGMOTOR	97
REINIGING BORSTEL - AANDRIJFSCHIJF (WASVERSIE MET SCHIJF)	98
REINIGING BORSTEL - AANDRIJFSCHIJF (BASISVERSIES)	99
REINIGING BORSTEL - AANDRIJFSCHIJF (VERSIES PRO).....	100
REINIGING SPATBORD BASIS (WASVERSIE MET SCHIJF)	101

REINIGING BORSTEL (WASVERSIE MET CILINDER)	102
REINIGING SPATBORD BASIS (WASVERSIE MET CILINDER)	102
OPVANGBAK REINIGEN (WASVERSIE MET CILINDER)	103
REINIGING SCHUURPAD (ORBITALE WASVERSIE)	104
HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING	104
REINIGING DOP-FILTER RESERVOIR MET OPLOSSING	105
REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES MET SYSTEEM FSS – FIMAP SOLUTION SAVER)	105
REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES MET AUTOMATISCH DOSEERSYSTEEM REINIGINGSMIDDEL MET TECHNOLOGIE AQUÆ®)	107
BUITENGEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN	108
VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE VLOERTREKKER	109
VERVANGING ACHTERSTE RUBBER	109
VERVANGING VOORST RUBBER	109
VERVANGING BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN (WASVERSIE MET SCHIJF)	110
VERVANGING BORSTEL (VERSIES ZONDER LOSKOPPELINGSFUNCTIE BORSTEL)	110
VERVANGING BORSTEL (VERSIES MET LOSKOPPELINGSFUNCTIE BORSTEL)	110
MET LOSKOPPELINGSFUNCTIE BORSTEL (BASISVERSIES)	111
MET LOSKOPPELINGSFUNCTIE BORSTEL (VERSIES PRO)	112
VERVANGING BORSTEL (WASVERSIE MET CILINDER)	113
VERVANGING SCHUURPAD (ORBITALE WASVERSIE)	113
VERVANGING LUCHTFILTER UITGANG ZUIGMOTOR (VERSIE HEPA)	114
REGELINGEN	115
REGELING VLOERTREKKERRUBBERS	115
REGELING VAN DE HELLING VAN DE VLOERTREKKER	116
REGELING VAN DE HOOGTE VAN DE VLOERTREKKER	116
REGELING RUBBERS SPATBORD BASIS (WASVERSIE MET CILINDER)	117
VERWERKING	118
KEUZE EN GEBRUIK VAN DE BORSTELS	118
BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN (WASVERSIE MET SCHIJF)	120
BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN (WASVERSIE MET CILINDER)	121
SCHUURPADS (ORBITALE WASVERSIE)	122
PROBLEEMOPLOSSING	123
DE MACHINE START NIET (ELEKTRISCHE VERSIE)	123
DE MACHINE START NIET (VERSIE MET BATTERIJ)	124
DE BATTERIJEN ZIJN NIET VOLLEDIG OPGELADEN (VERSIE MET BATTERIJ)	126
DE BATTERIJEN WERKEN NIET GOED (VERSIE MET BATTERIJ)	128
IN DE CONTROLEDISPLAY VERSCHIJNT EEN FOUT (VERSIE PRO MET BATTERIJ)	129
ZEER LAGE AUTONOMIE (VERSIE MET BATTERIJ)	130
DE MACHINE BEWEEGT NIET (ELEKTRISCHE VERSIE)	131
DE MACHINE BEWEEGT NIET (BASISVERSIE MET BATTERIJ)	132
DE MACHINE BEWEEGT NIET (VERSIE PRO MET BATTERIJ)	133
ONVOLDOENDE REINIGENDE OPLOSSING OP DE BORSTELS	134
DE MACHINE REINIGT NIET CORRECT	135
DE VLOERTREKKER ZUIGT NIET CORRECT	138
EXCESSIEVE PRODUCTIE VAN SCHUIM	141
EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	142

DEFINITIE WAARSCHUWINGSGRADEN



GEVAAR: geeft een dreigende gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, de dood of ernstige letsels tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING: geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstige letsels.



OPGELET: geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot lichte of matige letsels.



NOTA BENE: geeft de lezer aan dat bijzondere aandacht moet geschonken worden aan het volgende onderwerp.

ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

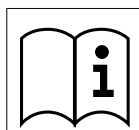
Voordat de machine wordt gebruikt, moeten de instructies doorgelezen en gerespecteerd worden die zijn aangeduid in dit document, evenals de aanwijzingen in het document dat bij de machine wordt geleverd “ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN” (documentnr. 10083659).

ALGEMENE BESCHRIJVING

De beschrijvingen die aangeduid worden in deze uitgave zijn niet bindend. Het bedrijf behoudt zich het recht voor op eender welk ogenblik eventuele wijzigingen aan mechaniek, details en leveringen van accessoires aan te brengen die noodzakelijk geacht worden om de constructieve of commerciële behoeftes te verbeteren. Het reproduceren, ook gedeeltelijk, van de teksten en de tekeningen die aanwezig zijn in deze uitgave is verboden aldus de wet.

Het bedrijf behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen betreffende de uitrusting en/of van technische aard. De afbeeldingen zijn slechts een voorbeeld en zijn niet bindend voor het design en de levering.

GEBRUIKTE SYMBOLEN



Symbool geopend boek met i:

Duidt aan dat de gebruiksaanwijzing moet geraadpleegd worden.



Symbool geopend boek:

Duidt aan dat de operator de gebruiksaanwijzing moet lezen voordat de machine gebruikt wordt.



Symbool overdekte plaats:

De procedures die worden aangeduid met dit symbool moeten absoluut noodzakelijk uitgevoerd worden op een overdekte en droge plaats.



Symbool informatie:

Bijkomende informatie voor de bediener om het gebruik van de machine te verbeteren.



Symbool waarschuwing:

Lees deze delen aandachtig door en respecteer nauwkeurig de aanduidingen, om de veiligheid van de bediener en van de machine te garanderen.



Gevaarsymbool bewegende wagens:

Duidt aan dat het verpakte product moet vervoerd worden met behulp van geschikte middelen, in overeenstemming met de wetsbepalingen.



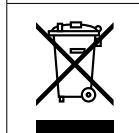
Symbool verplicht gebruik van handschoenen:

Duidt aan dat de bediener altijd beschermende handschoenen moet dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen, veroorzaakt door scherpe voorwerpen.



Symbool recyclage:

Duidt aan dat de bediener de handelingen moet uitvoeren volgens de milieueisen die van kracht zijn in het land waar de machine wordt gebruikt.



Symbool van de afvalverwerking:

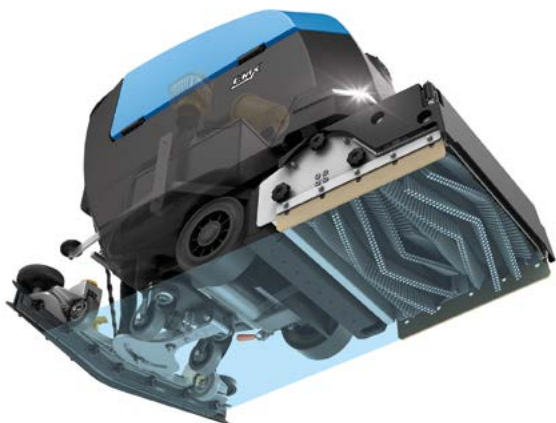
Lees aandachtig de delen die aangeduid worden met dit symbool, voor de afdanking van de machine.

TECHNISCHE BESCHRIJVING (WASVERSIE MET SCHIJF)



De machine **EMX E** of **EMX B** of **EMX BT** maakt gebruik van de mechanische werking van een schijfborstel met toevoeging van de werking van een chemische oplossing die via een watersysteem op de borstel wordt gebracht. De machine is in staat om een uitgebreid gamma vloeren en soorten vuil reinigen, waarbij tijdens de voortbeweging het verwijderde vuil en de reinigende oplossing worden verzameld die niet door de vloer wordt opgenomen; wanneer de machine vooruit beweegt, verzamelt de vloertrekker de vuile oplossing van de vloer en het zuigsysteem brengt de vuile oplossing over naar het afvalreservoir. **De machine mag enkel voor dit doel gebruikt worden.**

TECHNISCHE BESCHRIJVING (WASVERSIE MET CILINDER)



De machine **EMX BTS** maakt gebruik van de mechanische werking van twee cilindrische borstels met toevoeging van de werking van een chemische oplossing die via een watersysteem op de borstels wordt gebracht. De machine is in staat om een uitgebreid gamma vloeren en soorten vuil reinigen, waarbij tijdens de voortbeweging het verwijderde vuil en de reinigende oplossing worden verzameld die niet door de vloer wordt opgenomen; wanneer de machine vooruit beweegt, verzamelt de vloertrekker de vuile oplossing van de vloer en het zuigsysteem brengt de vuile oplossing over naar het afvalreservoir. **De machine mag enkel voor dit doel gebruikt worden.**

TECHNISCHE BESCHRIJVING (ORBITALE WASVERSIE)



De machine **EMX BTO** maakt gebruik van de mechanische werking van een schuurpad met toevoeging van de werking van een chemische oplossing die via een watersysteem op de schuurpad wordt gebracht. De machine is in staat om een uitgebreid gamma vloeren en soorten vuil reinigen, waarbij tijdens de voortbeweging het verwijderde vuil en de reinigende oplossing worden verzameld die niet door de vloer wordt opgenomen; wanneer de machine vooruit beweegt, verzamelt de vloertrekker de vuile oplossing van de vloer en het zuigsysteem brengt de vuile oplossing over naar het afvalreservoir. **De machine mag enkel voor dit doel gebruikt worden.**

BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK

Deze vloerreiniger werd ontworpen en gebouwd voor de reiniging (wassen en drogen) van gladde en compacte vloeren, in commerciële, civiele en industriële omgevingen, in veilige omstandigheden, door een gekwalificeerde bediener.

De vloerreiniger is niet geschikt om tapijten en vast tapijt te reinigen.

De machine is uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten, of alleszins overdekte, omgevingen.



OPGELET: De machine is niet geschikt voor gebruik in de regen of onder waterstralen.

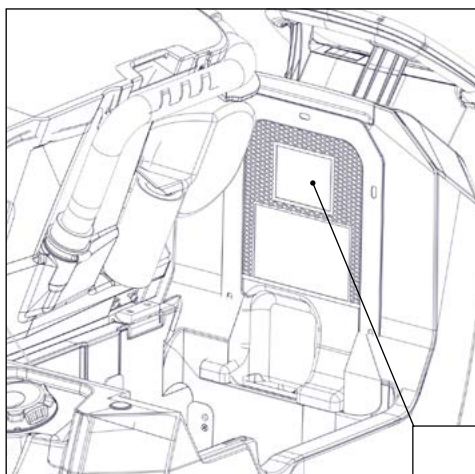


HET IS VERBODEN om de machine te gebruiken in omgevingen met een explosieve atmosfeer om gevaarlijke stoffen of ontvlambare vloeistoffen op te vangen. De machine is bovendien niet geschikt als transportmiddel voor voorwerpen of personen.

VEILIGHEID

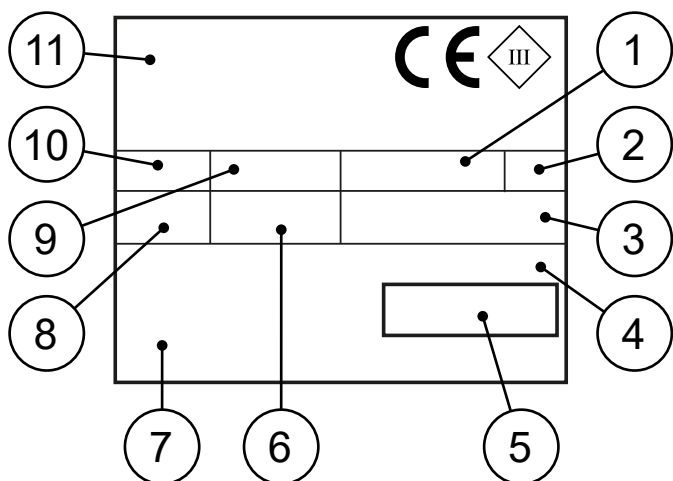
Om ongevallen te vermijden is de medewerking van de bediener van essentieel belang. Geen enkel programma voor ongevalspreventie kan doeltreffend zijn zonder de totale medewerking van de personen die rechtstreeks verantwoordelijk zijn voor de werking van de machine. De meeste ongevallen die in een bedrijf, op de werkplaats of tijdens verplaatsingen gebeuren, worden veroorzaakt door het niet respecteren van de elementaire veiligheidsregels. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen, en is van absoluut belang om elk preventieprogramma te completeren.

PLAAT MET SERIENUMMER



De plaat met serienummer bevindt zich in de machine, boven het bedekkingspaneel van de elektrische installatie, en bevat de algemene kenmerken van de machine en meer in het bijzonder het serienummer van de machine. Het serienummer is erg belangrijke informatie, en moet altijd vermeld worden bij elke vraag om assistentie of reserveonderdelen. De plaat met serienummer bevat het volgende:

1. De waarde uitgedrukt in kg van het gewicht van de batterijen die de machine van stroom voorzien.
2. De IP-beschermingsgraad van de machine.
3. De waarde in Kg van het gewicht GVW (Gross vehicle weight), lees de ["TECHNISCHE GEGEVENS" op pagina 12.](#)
4. De identificatiecode van de machine.
5. Het serienummer van de machine.
6. De identificatienaam van de machine.
7. De waarde uitgedrukt in W van het nominale vermogen dat wordt opgenomen door de machine, lees de ["TECHNISCHE GEGEVENS" op pagina 12.](#)
8. De waarde uitgedrukt in % van de maximaal te overwinnen helling tijdens de werkfase, lees de ["TECHNISCHE GEGEVENS" op pagina 12.](#)
9. Het productiejaar van de machine.
10. De waarde uitgedrukt in V van de nominale spanning van de machine, lees de ["TECHNISCHE GEGEVENS" op pagina 12.](#)
11. De commerciële naam en het adres van de producent van de machine.

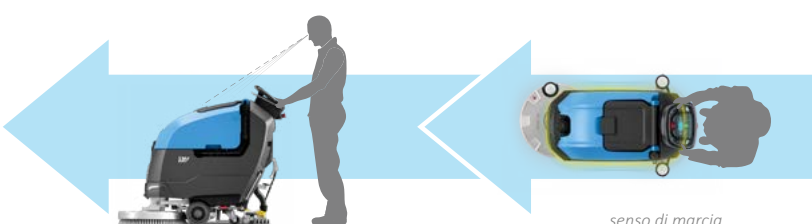


Vul de volgende tabel in op het moment van levering en/of installatie, zodat deze indien nodig kan worden geraadpleegd.

IDENTIFICATIENAAM VAN DE MACHINE	
SERIENUMMER	
DATUM VAN LEVERING EN/ OF INSTALLATIE	

AFSPRAKEN

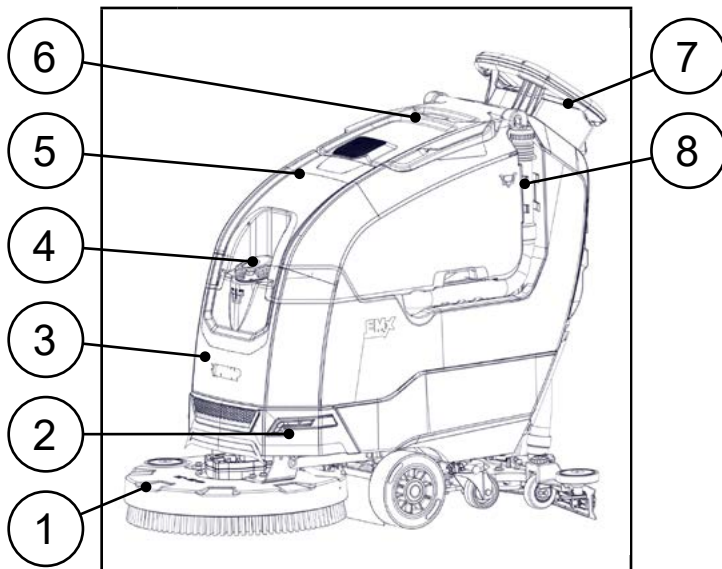
Alle aanwijzingen naar voor en naar achter, voorste en achterste, rechts en links in deze handleiding zijn te begrijpen ten opzichte van de bediener die op de bestuurdersplaats zit met zijn handen op het stuur.



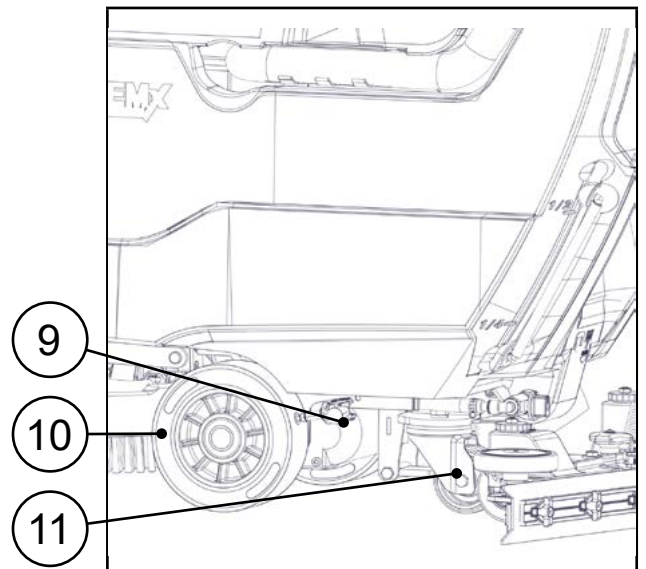
senso di marcia

i **NOTA BENE:** de afbeelding hiernaast wordt de vooruitversnelling aangeduid door de pijl.

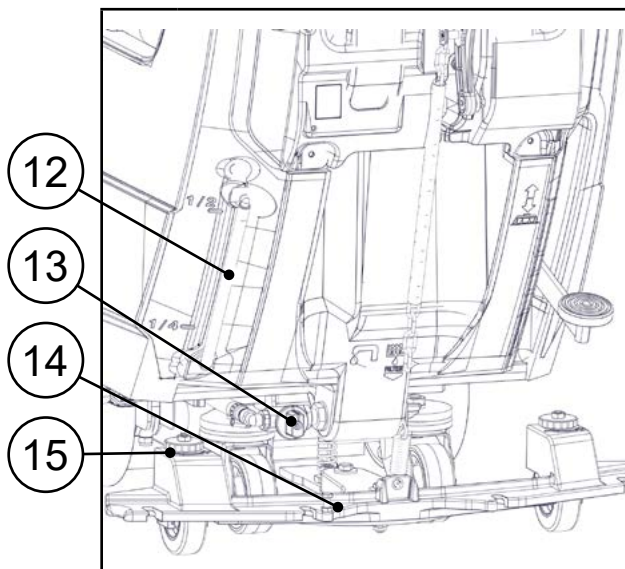
BELANGRIJKSTE MACHINEDELEN



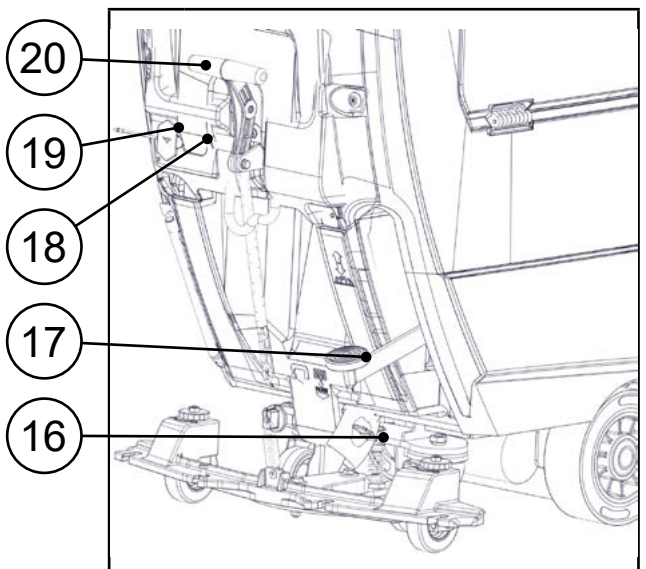
1	Wasbasis
2	Koplampen
3	Reservoir met oplossing
4	Vuldop reservoir met oplossing
5	Afvalreservoir
6	Bedekking afvalreservoir
7	Handgreep voor bediening
8	Afvoerleiding afvalreservoir



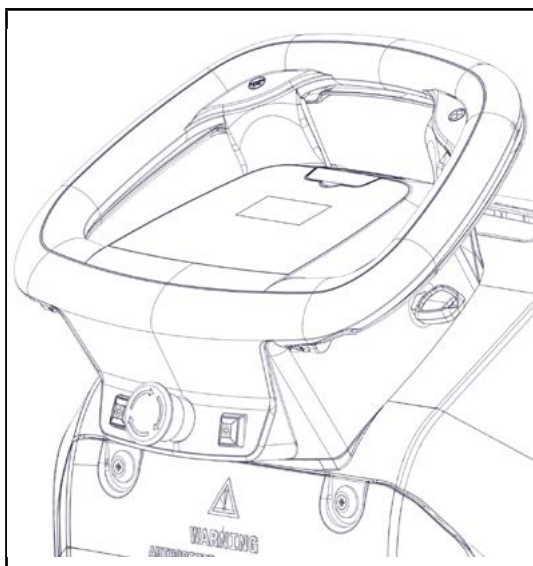
9	Parkeerrem
10	Voorwielen
11	Achterwielen



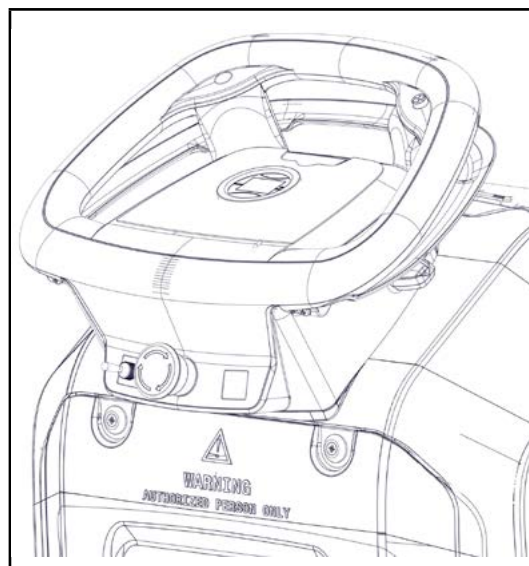
12	Peilleiding inhoud reservoir met oplossing
13	Kraan regeling reinigende oplossing
14	Stelschroef inclinatie vloertrekkerhuis
15	Regelknop hoogte vloertrekkerhuis



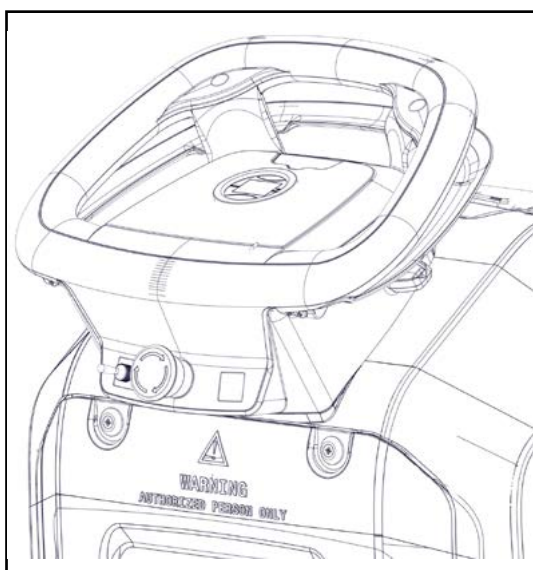
16	Filter reservoir met oplossing
17	Bedieningspedaal basishuis
18	Ledlichten batterijlader aan boord (optie)
19	Stroomaansluiting batterijlader aan boord (optie)
20	Bedieningshendel vloertrekkerhuis



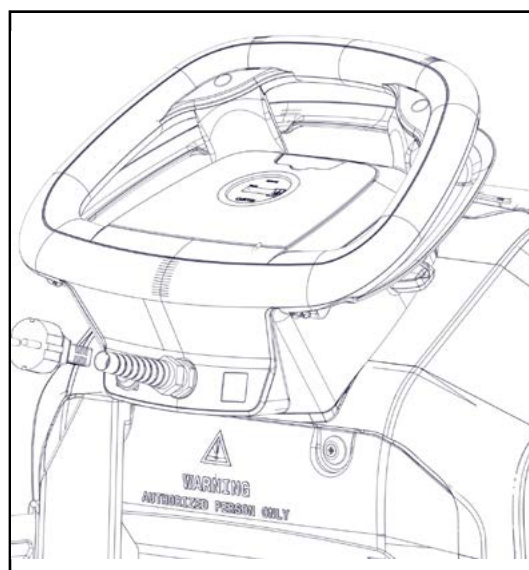
Stuur versie PRO, lees
["BEDIENINGSPANEEL \(VERSIE PRO\)"](#)
[op pagina 31.](#)



Stuur versie BASE BT, lees
["BEDIENINGSPANEEL \(BASISVERSIE
MET TRACTIE\)"](#) op pagina 31.



Stuur versie BASE B, lees
["BEDIENINGSPANEEL \(BASISVERSIE\)"](#)
[op pagina 30.](#)



Stuur versie BASE E, lees
["BEDIENINGSPANEEL \(ELEKTRISCHE
VERSIE\)"](#) op pagina 30.

TECHNISCHE GEGEVENS

NOTA BENE: voor alle andere technische gegevens moet u uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP contacteren of surft u naar de website www.fimap.com.

TECHNISCHE GEGEVENS	IS M.E. [Internationaal Systeem]	EMX 50 E
Nominale spanning [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	V	230
Nominale frequentie [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Hz	50
Nominaal ingaand vermogen [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,82
Maximum overschrijdbare helling in werking met gewicht (GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	%	2
Gewicht machine in werking (Bruto gewicht GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	114,5
Gewicht bij transport [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	80
Afmetingen machine tijdens werkfase (lengte; hoogte; breedte)	mm	1225 1030 597
Geluidsdrukniveau bedienerspost (Lp _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 11201]	dB (A)	<70
Geluidsvermogeniveau (Lw _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744]	dB (A)	<80
Onzekerheid Kp _A	dB (A)	±1.5
Trillingen hand-arm [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	<2,5
Meetonzekerheid van de trillingen		±4%

TECHNISCHE GEGEVENS	BIS M.E. [Brits Imperial Systeem]	EMX 50 E
Nominale spanning [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	V	230
Nominale frequentie [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Hz	50
Nominaal ingaand vermogen [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,82
Maximum overschrijdbare helling in werking met gewicht (GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	%	2
Gewicht machine in werking (Bruto gewicht GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	lb	252,43
Gewicht bij transport [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	lb	176,37
Afmetingen machine tijdens werkfase (lengte; hoogte; breedte)	in	48,23 40,55 23,50
Geluidsdrukniveau bedienerspost (Lp _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 11201]	dB (A)	<70
Geluidsvermogeniveau (Lw _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744]	dB (A)	<80
Onzekerheid Kp _A	dB (A)	±1.5
Trillingen hand-arm [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	<2,5
Meetonzekerheid van de trillingen		±4%

TECHNISCHE GEGEVENS	IS M.E. [Internationaal Systeem]	EMX 43 B	EMX 50 B	EMX 43 BT	EMX 50 BT
Nominale spanning [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	V	24	24	24	24
Nominaal ingaand vermogen [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,92	0,92	1,07	1,07
Maximum overschrijdbare helling in werking met gewicht (GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	%	2	2	2	2
Gewicht machine in werking (Bruto gewicht GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	180	184	180	184
Gewicht bij transport [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	140	144	140	144
Afmetingen machine tijdens werkfase (lengte; hoogte; breedte)	mm	1155 1030 591	1225 1030 597	1155 1030 591	1225 1030 597
Geluidsdrukkniveau bedienerspost (Lp _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 11201]	dB (A)	66,2	66,2	66,2	66,2
Geluidsvermogenkniveau (Lw _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744]	dB (A)	78,8	78,8	78,8	78,8
Onzekerheid Kp _A	dB (A)	±1.5	±1.5	±1.5	±1.5
Trillingen hand-arm [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	0,56	0,56	0,56	0,56
Meetonzekerheid van de trillingen		±4%	±4%	±4%	±4%

TECHNISCHE GEGEVENS	BIS M.E. [Brits Imperiaal Systeem]	EMX 43 B	EMX 50 B	EMX 43 BT	EMX 50 BT
Nominale spanning [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	V	24	24	24	24
Nominaal ingaand vermogen [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,92	0,92	1,07	1,07
Maximum overschrijdbare helling in werking met gewicht (GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	%	2	2	2	2
Gewicht machine in werking (Bruto gewicht GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	lb	396,83	405,65	396,83	405,65
Gewicht bij transport [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	lb	308,65	317,47	308,65	317,47
Afmetingen machine tijdens werkfase (lengte; hoogte; breedte)	in	45,47 40,55 23,27	48,23 40,55 23,50	45,47 40,55 23,27	48,23 40,55 23,50
Geluidsdrukkniveau bedienerspost (Lp _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 11201]	dB (A)	66,2	66,2	66,2	66,2
Geluidsvermogenkniveau (Lw _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744]	dB (A)	78,8	78,8	78,8	78,8
Onzekerheid Kp _A	dB (A)	±1.5	±1.5	±1.5	±1.5
Trillingen hand-arm [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	0,56	0,56	0,56	0,56
Meetonzekerheid van de trillingen		±4%	±4%	±4%	±4%

TECHNISCHE GEGEVENS	IS M.E. [Internationaal Systeem]	EMX PRO 43 BT	EMX PRO 50 BT	EMX PRO 50 BTO	EMX PRO 50 BTS
Nominale spanning [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	V	24	24	24	24
Nominaal ingaand vermogen [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,92	0,92	1,25	1,27
Maximum overschrijdbare helling in werking met gewicht (GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	%	2	2	2	2
Gewicht machine in werking (Bruto gewicht GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	180	184	178	150
Gewicht bij transport [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	140	144	213	185
Afmetingen machine tijdens werkfase (lengte; hoogte; breedte)	mm	1155 1030 591	1225 1030 597	1163 1030 509	1107 1030 565
Geluidsdrukniveau bedienerspost (Lp _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 11201]	dB (A)	66,2	66,2	<70	<70
Geluidsvermogeniveau (Lw _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744]	dB (A)	78,8	78,8	<80	<80
Onzekerheid Kp _A	dB (A)	±1.5	±1.5	±1.5	±1.5
Trillingen hand-arm [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	0,56	0,56	<2,5	<2,5
Meetonzekerheid van de trillingen		±4%	±4%	±4%	±4%

TECHNISCHE GEGEVENS	BIS M.E. [Brits Imperiaal Systeem]	EMX PRO 43 BT	EMX PRO 50 BT	EMX PRO 50 BTO	EMX PRO 50 BTS
Nominale spanning [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	V	24	24	24	24
Nominaal ingaand vermogen [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,92	0,92	1,25	1,27
Maximum overschrijdbare helling in werking met gewicht (GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	%	2	2	2	2
Gewicht machine in werking (Bruto gewicht GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	lb	396,83	405,65	392,42	330,69
Gewicht bij transport [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	lb	308,65	317,47	469,58	407,85
Afmetingen machine tijdens werkfase (lengte; hoogte; breedte)	in	45,47 40,55 23,27	48,23 40,55 23,50	45,79 40,55 20,04	43,58 40,55 22,24
Geluidsdrukniveau bedienerspost (Lp _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 11201]	dB (A)	66,2	66,2	<70	<70
Geluidsvermogeniveau (Lw _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744]	dB (A)	78,8	78,8	<80	<80
Onzekerheid Kp _A	dB (A)	±1.5	±1.5	±1.5	±1.5
Trillingen hand-arm [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	0,56	0,56	<2,5	<2,5
Meetonzekerheid van de trillingen		±4%	±4%	±4%	±4%

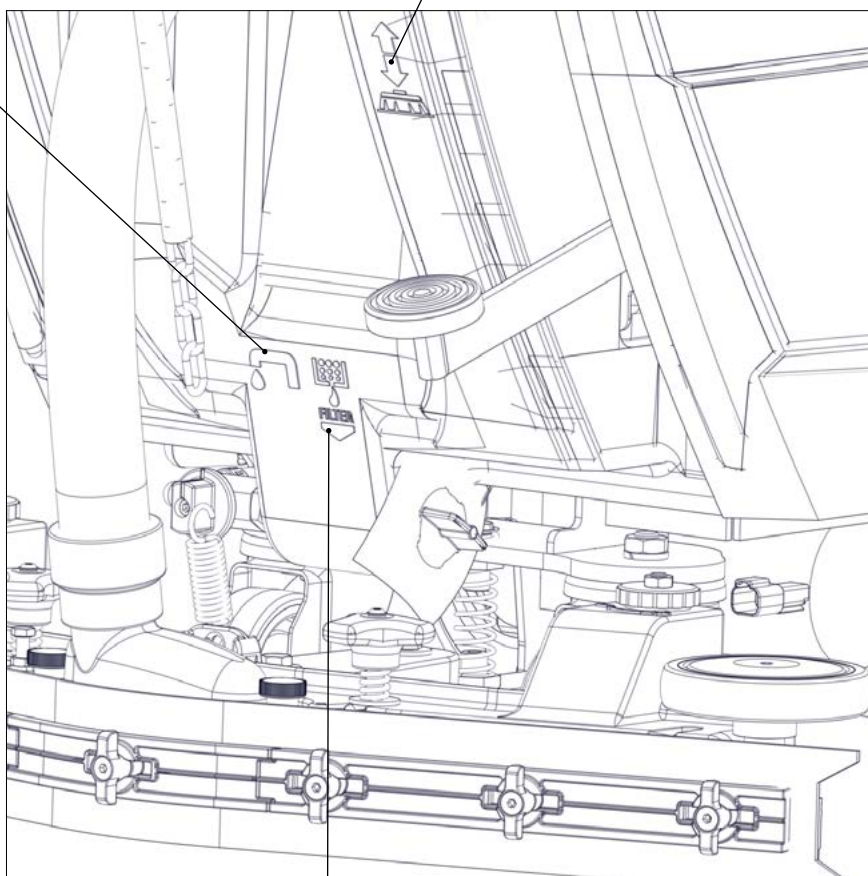
SYMBOLEN OP DE MACHINE

Symbool positie bedieningspedaal basis:

Wordt gebruik in het achterste deel van het reservoir met oplossing, voor de identificatie van het bedieningspedaal van de basis.

Symbool locatie kraan regeling reinigende oplossing:

Wordt gebruik in het achterste deel van het reservoir met oplossing, voor de identificatie van de regelknop van de reinigende oplossing.



Symbool positie dop-filter reservoir met oplossing:

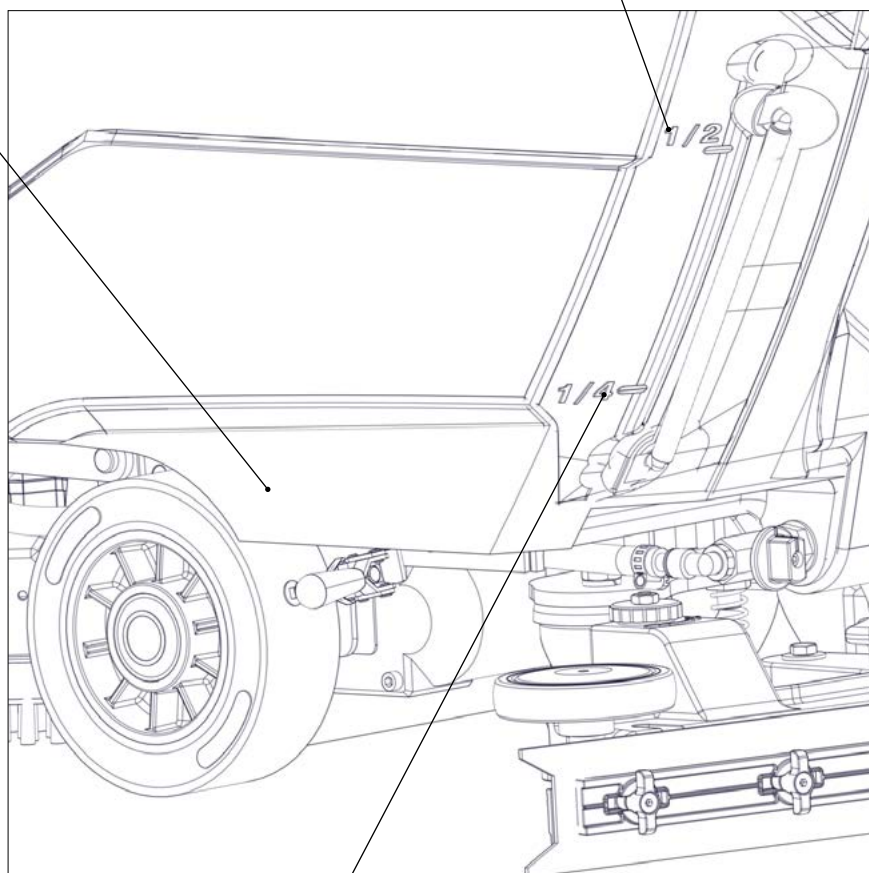
Wordt gebruik in het achterste deel van het reservoir met oplossing, voor de identificatie van de dop-filter van het reservoir met oplossing.

Symbool vulling reservoir met oplossing:

Wordt gebruikt aan de linker zijkant van het reservoir met oplossing van de machine om de hoeveelheid water of reinigende oplossing aan te duiden die erin aanwezig is.

Symbool locatie parkeerrem:

Wordt gebruikt aan de linker zijkant van het reservoir met oplossing voor de identificatie van de bedieningshendel van de parkeerrem.

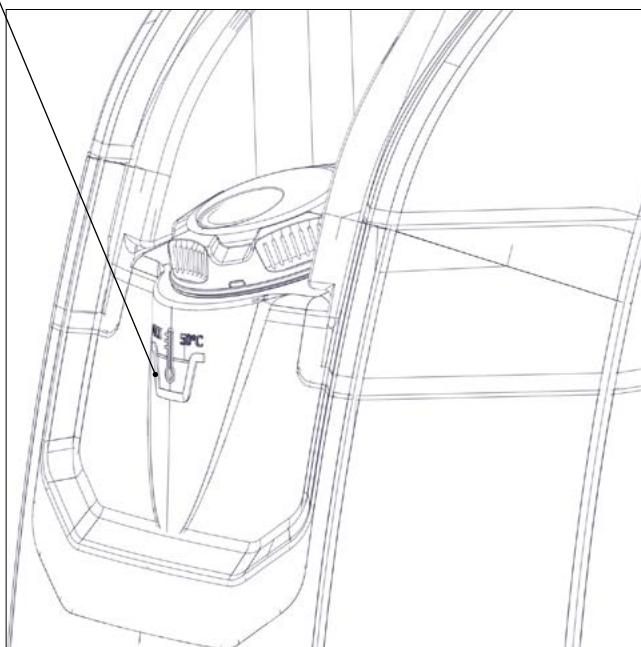


Symbool vulling reservoir met oplossing:

Wordt gebruikt aan de linker zijkant van het reservoir met oplossing van de machine om de hoeveelheid water of reinigende oplossing aan te duiden die erin aanwezig is.

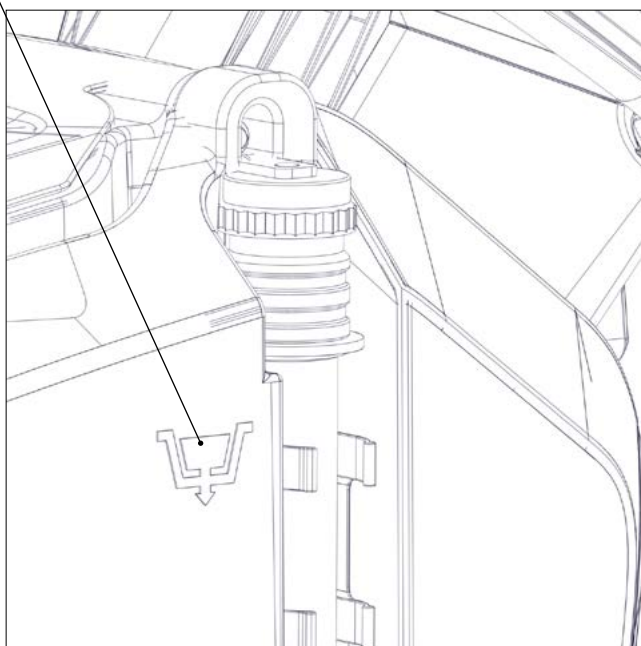
Symbol maximum temperatuur vulling reservoir met oplossing:

Wordt gebruikt in het voorste deel van de reinigende oplossing van de machine om de maximum temperatuur aan te duiden die het water mag hebben om het reservoir met oplossing veilig te vullen, lees ["BIJVULLEN RESERVOIR MET OPLOSSING" op pagina 44](#)



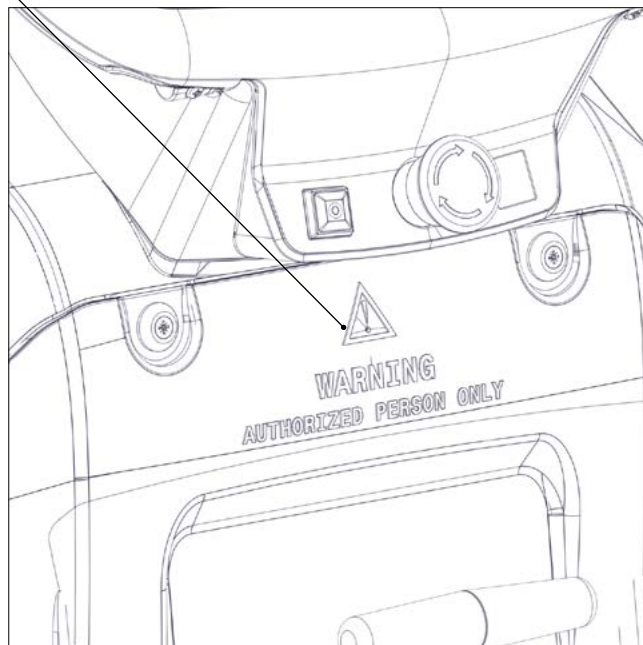
Symbol afvoerleiding afvalreservoir:

Wordt gebruikt in het linker deel van het afvalreservoir om de afvoerleiding van het afvalreservoir te identificeren, lees ["AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN" op pagina 96](#)



Symbool waarschuwing verwijdering alleen door bevoegd personeel:

Wordt gebruikt in de carter die de elektrische installatie bedekt, om de operator te waarschuwen dat de verwijdering van de carter alleen mag uitgevoerd worden door bevoegd personeel van FIMAP.



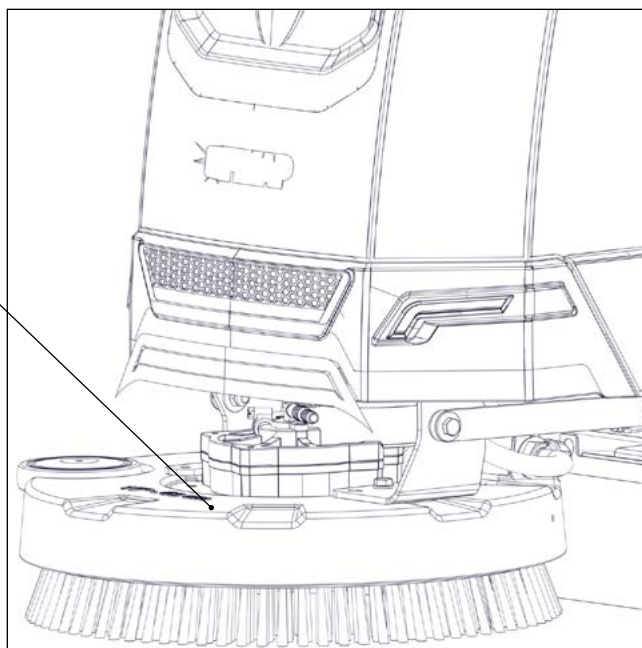
ETIKETTEN OP DE MACHINE



Do not go next to the brush head while the brush is moving.

Etiket verboden de borstel in beweging aan te raken:

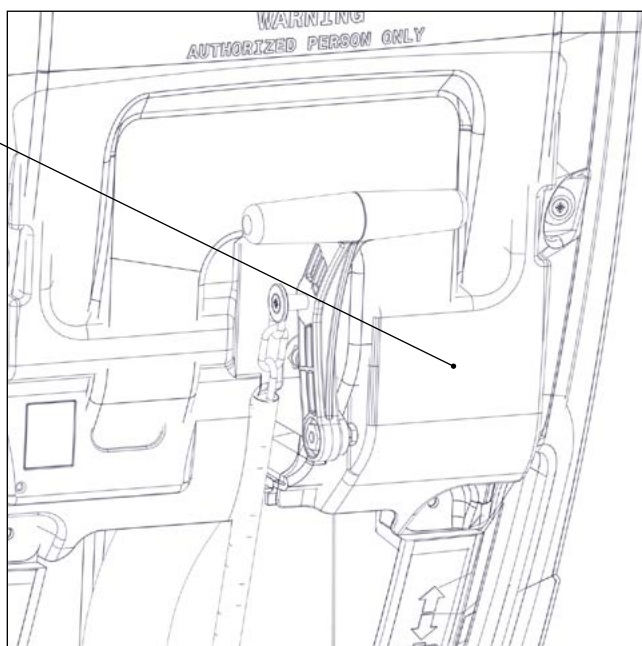
Wordt gebruikt om aan te duiden aan de gebruiker dat het verboden is om de handen nabij de borstel te brengen terwijl de borstel in beweging is.



- Chiusura l'etichetta a fine lavoro.
 - Close the end of the work.
 - Fermeture de l'étiquette à la fin du travail.
 - Schließen Sie die Markierung am Ende der Arbeit.
 - Filare giornalmente il mangiaesorcio e i filtri.
 - Clean the sweeper and the filters.
 - Limpiar a diario el recogido y los filtros.
 - Tägliche Reinigung des Saugsystems und der Filter.

Etiket dagelijks onderhoud:

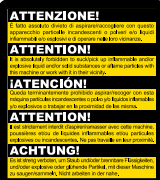
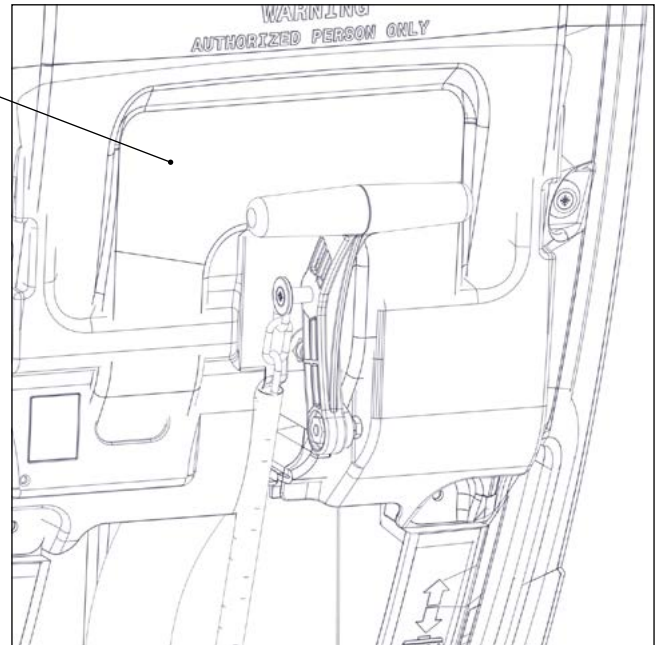
Wordt gebruikt om de gebruiker eraan te herinneren om de kraan te sluiten aan het einde van de werkzaamheden en om dagelijks onderhoud uit te voeren aan alle filters die in de machine aanwezig zijn, lees "[ONDERHOUDSPROGRAMMA](#)" op pagina 86.





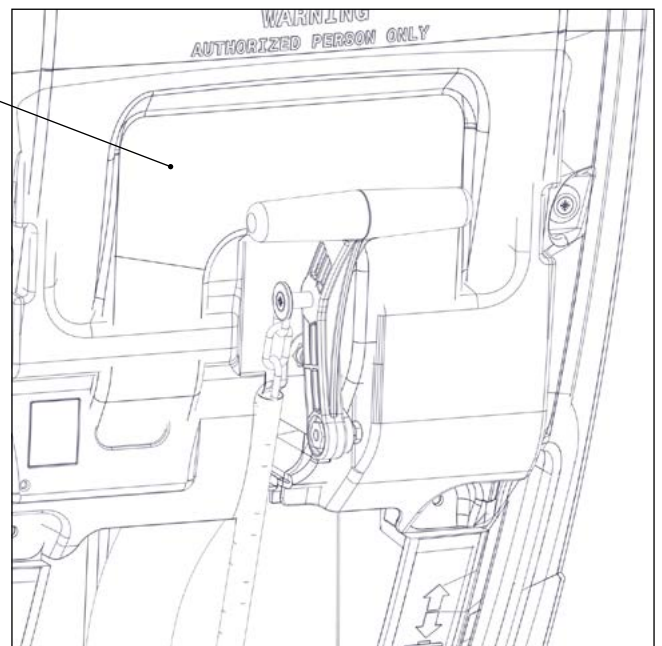
Etiket instructies batterij opladen (versie met batterij met batterijlader aan boord):

Wordt gebruikt bij de versies met batterijvoeding om aan de gebruiker aan te geven welke procedures moeten worden uitgevoerd voor het correct opladen van de batterijbak, lees "[DE BATTERIJEN OPLADEN \(VERSIES MET BATTERIJ\)](#)" op pagina 41.



Etiket verboden gevaarlijke elementen op te zuigen:

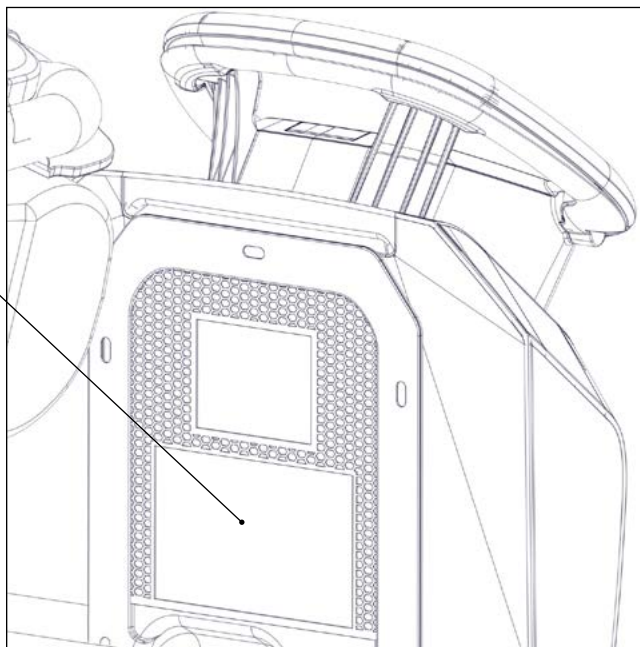
Wordt bij de versies met voeding via het stroomnet gebruikt om aan te duiden aan de gebruiker dat het absoluut verboden is om met de machine gloeiende deeltjes of ontvlambare en/of explosieve vloeistoffen en/of stoffen op te zuigen en in de buurt ervan te werken.





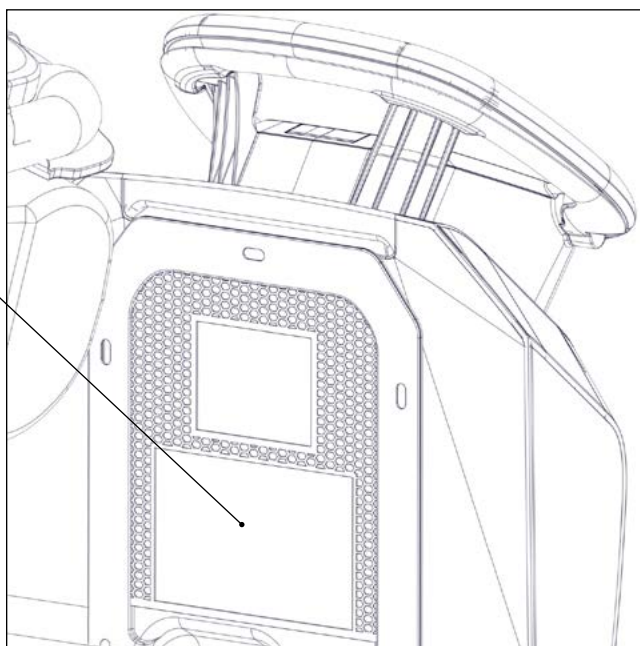
Etiket waarschuwingen batterijbak (versie met batterij):

Wordt bij de versies met batterijvoeding gebruikt om aan de gebruiker aan te duiden dat tijdens de oplaadfase de cellen licht ontvlambaar waterstofgas kunnen afgeven, zie het document "ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN" dat bij de machinedocumentatie wordt geleverd.



Etiket waarschuwing netkabel loskoppelen voor het onderhoud (elektrische versie):

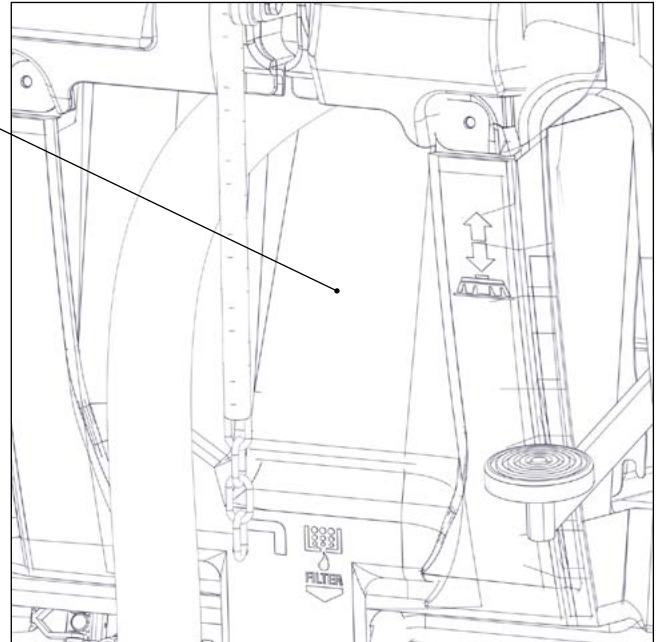
In de versies die op netstroom werken, wordt het gebruikt om aan de gebruiker aan te geven dat vóór het uitvoeren van enig onderhoud de voedingskabel moet worden losgekoppeld.





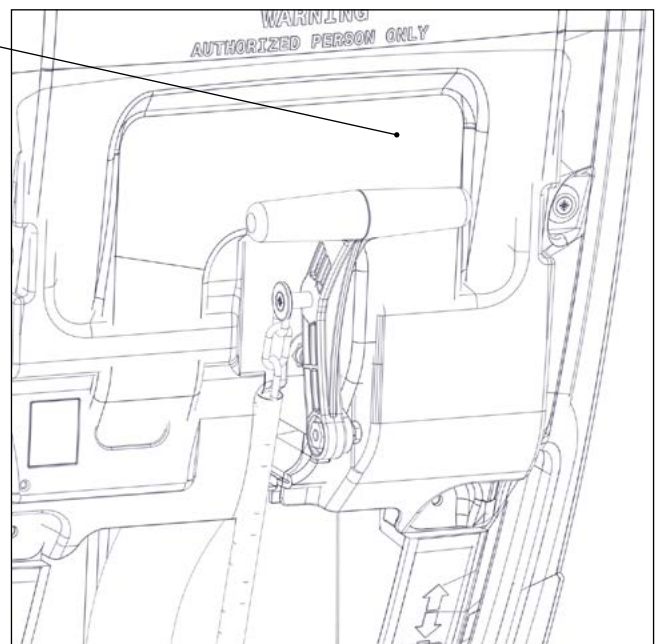
Etiket waarschuwing onderhoud filter waterinstallatie:

Wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen dat het onderhoud van de filter van de waterinstallatie moet uitgevoerd worden bij elk gebruik van de machine, lees [“ONDERHOUDSPROGRAMMA” op pagina 86.](#)



Etiket verboden gevaarlijke elementen op te zuigen:

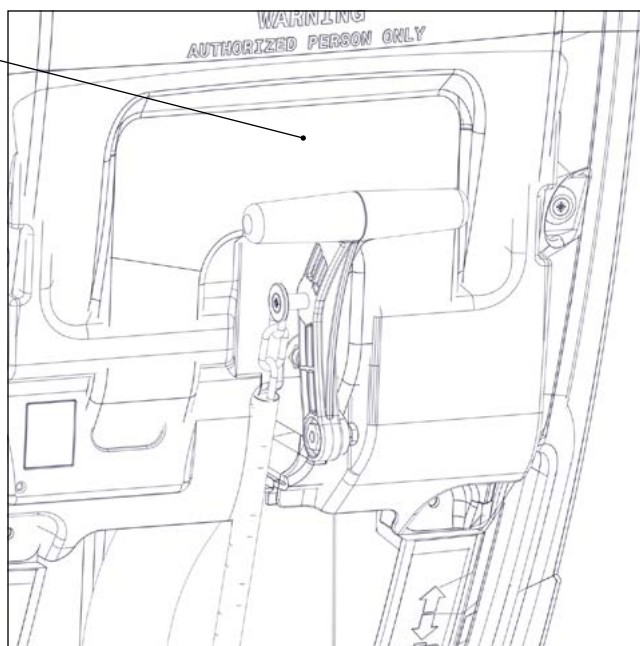
Wordt bij de versies met voeding met batterij gebruikt om aan te duiden aan de gebruiker dat het absoluut verboden is om met de machine gloeiende deeltjes of ontvlambare en/of explosieve vloeistoffen en/of stoffen op te zuigen en in de buurt ervan te werken.





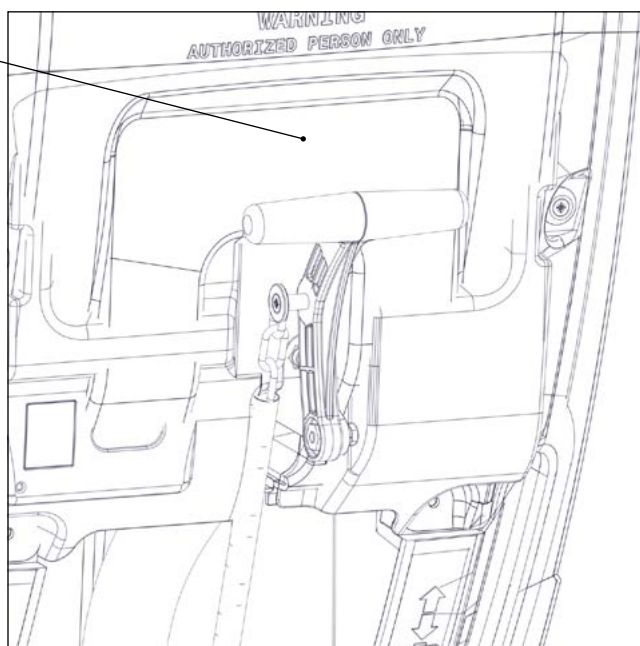
Etiket waarschuwing handleiding voor het gebruik en het onderhoud doorlezen:

Wordt gebruikt om aan te duiden aan de gebruiker dat de handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet doorgelezen worden voordat de machine wordt gebruikt.



Etiket voedingsspanning machine:

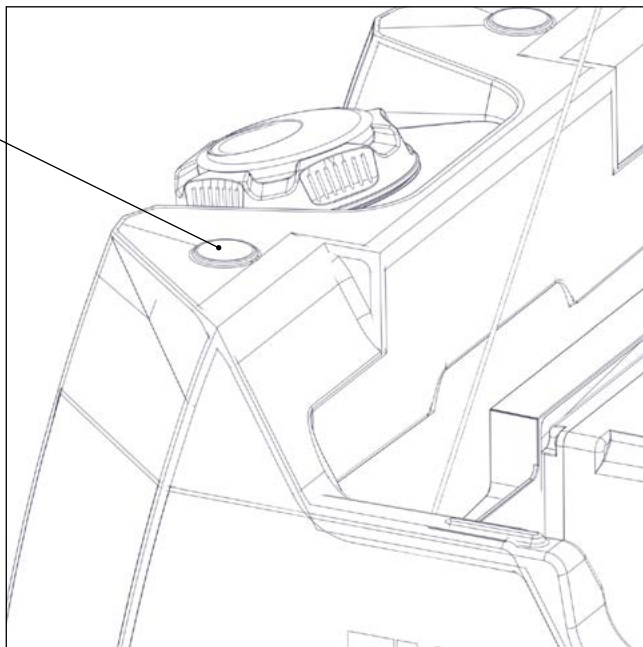
Wordt gebruikt in de versies die op netstroom werken om de gebruiker aan te duiden dat er een risico op elektrocutie bestaat bij een spanning van 220÷230 volt.





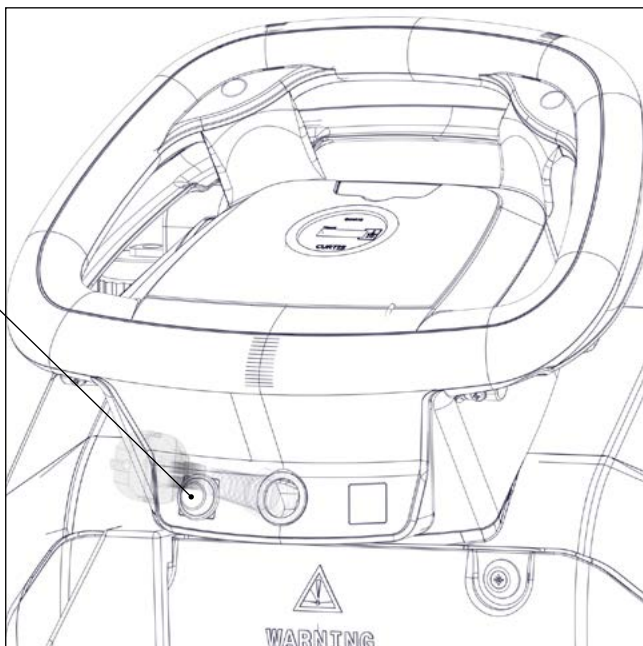
Etiket waarschuwing gevaar voor verplettering van de handen:

Wordt gebruikt op het reservoir met oplossing om aan de gebruiker de zone aan te duiden waar gevaar voor verplettering van de handen heerst.



Etiket ON-OFF hoofdschakelaar:

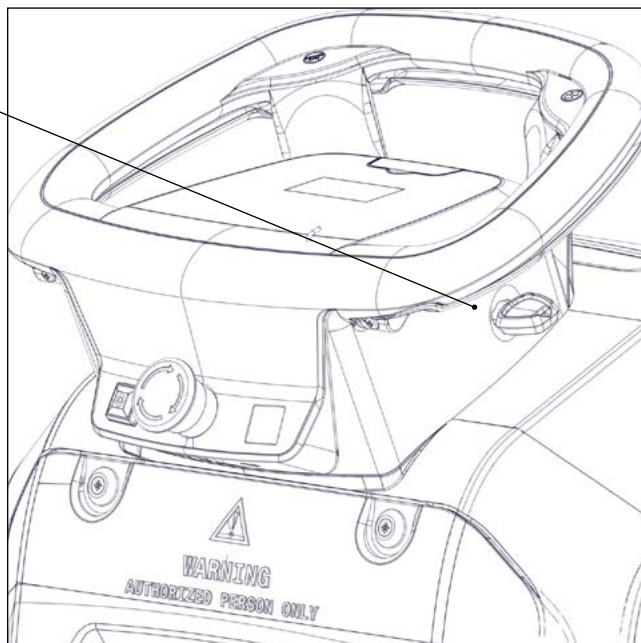
Wordt gebruikt in de versies met netvoeding om aan de gebruiker de positie van de algemene hoofdschakelaar voor de gebruiker te identificeren.





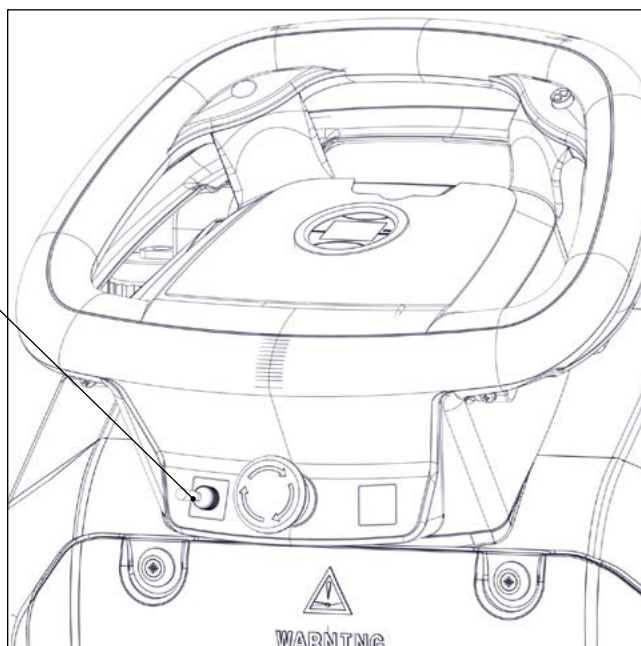
Etiket ON-OFF sleutelschakelaar:

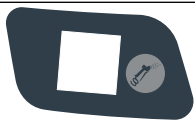
Wordt gebruikt om aan de gebruiker de positie van de sleutelschakelaar te identificeren.



Etiket loskoppelingssysteem borstel:

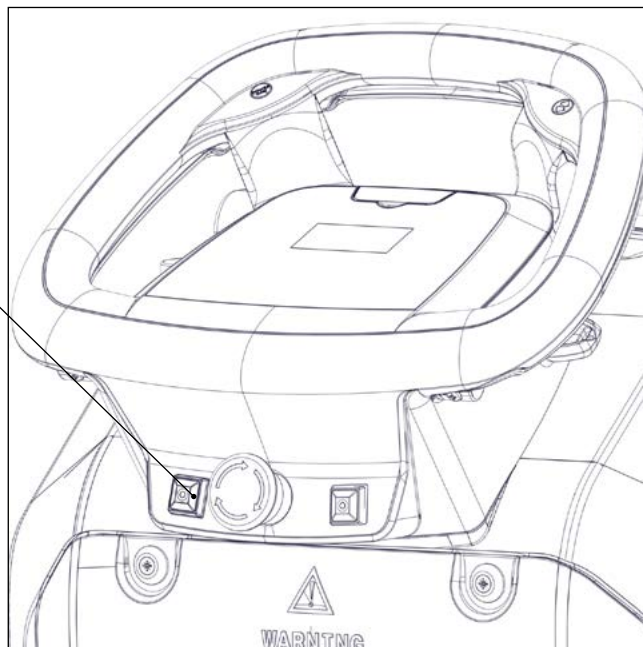
Wordt in de basisversie van de machine gebruikt linksonder op het stuur om de schakelaar aan te duiden die het loskoppelingssysteem van de borstel bedient, lees [“FUNCTIE LOSKOPPELING BORSTEL \(WASVERSIE MET SCHIJF\)”](#) op pagina 78.





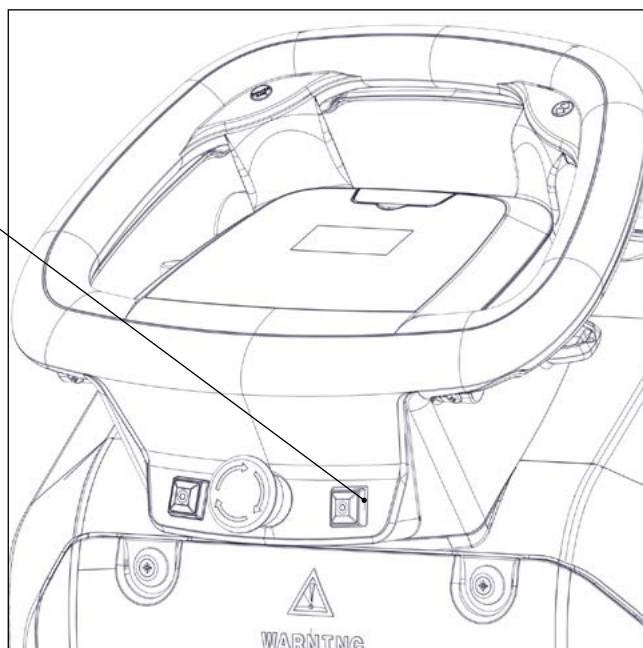
Etiket bedieningsschakelaar reinigingssysteem afvalreservoir (optie):

Bij de machine versie PRO wordt deze linksonder op het stuur gebruikt om de schakelaar te identificeren die het reinigingssysteem van het afvalreservoir via het spuitpistool bedient, lees [“SYSTEEM REINIGINGSPISTOOL \(VERSIES PRO\)” op pagina 84.](#)



Etiket bedieningsschakelaar automatisch doseersysteem reinigingsmiddel (optie):

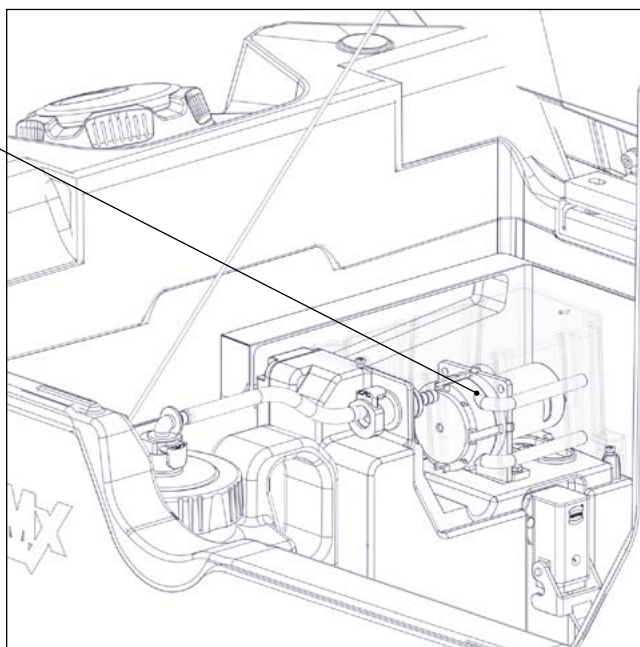
Bij de machine versie PRO wordt deze rechtsonder op het stuur gebruikt om de schakelaar te identificeren die het automatisch doseersysteem van het reinigingsmiddel bedient, lees [“AUTOMATISCH DOSEERSYSTEEM REINIGINGSMIDDEL \(VERSIES PRO MET SYSTEEM FSS – FIMAP SOLUTION SAVER\)” op pagina 83.](#)





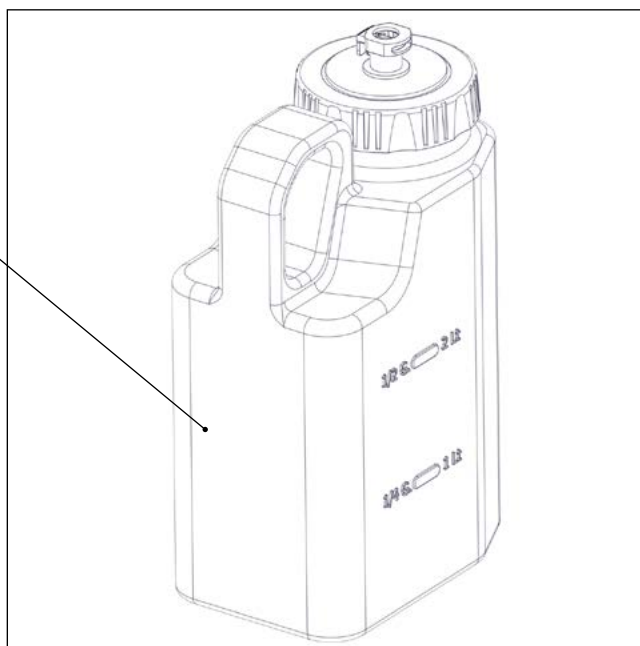
Etiket waarschuwingen automatisch doseersysteem chemisch product (optie):

Het wordt gebruikt in het bovenste gedeelte van de pompkast, aanwezig in het batterijcompartiment, om aan de gebruiker aan te duiden welke waarschuwingen moeten gevolgd worden om het automatische doseersysteem van het chemisch product te gebruiken, lees "[AUTOMATISCH DOSEERSYSTEEM REINIGINGSMIDDEL \(VERSIES PRO MET SYSTEEM FSS – FIMAP SOLUTION SAVER\)](#)" op pagina 83.



Etiket technische gegevens automatisch doseersysteem chemisch product (optie):

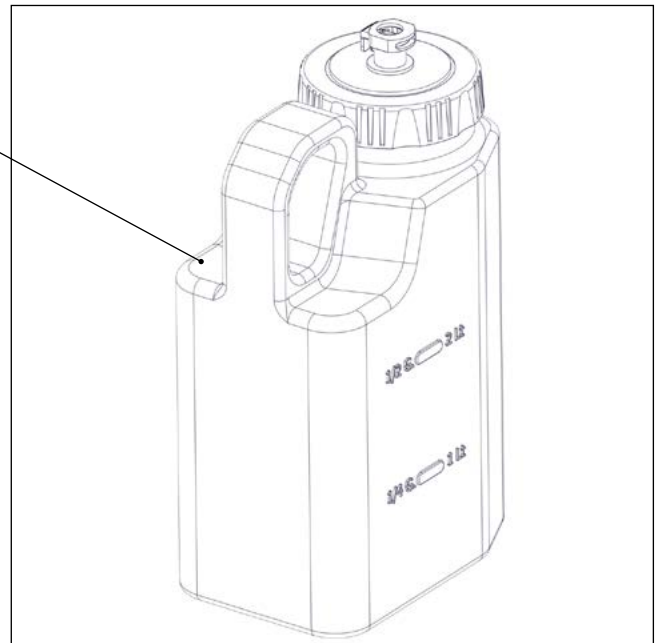
Wordt gebruikt op de bus met reinigingsmiddel om aan de gebruiker aan te duiden wat de technische kenmerken zijn van het automatisch doseersysteem van het chemisch product, lees "[REINIGENDE OPLOSSING VERSIES MET SYSTEEM FSS](#)" op pagina 47.





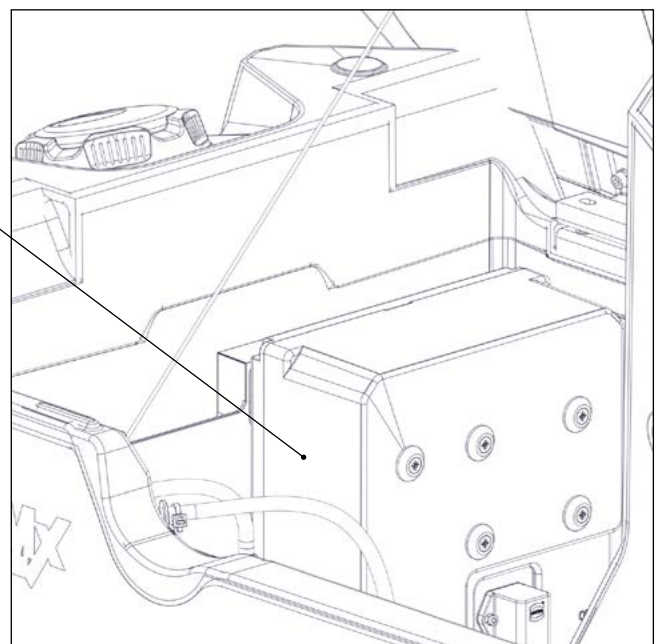
Etiket pH aanbevolen voor het reinigingsmiddel aanwezig in het automatisch doseersysteem van het chemisch product (optie):

Wordt gebruikt op de bus met reinigingsmiddel om aan de gebruiker de aanbevolen range van de pH aan te duiden die het reinigingsmiddel moet hebben om het automatisch doseersysteem van het chemisch product best te kunnen gebruiken, lees ["REINIGENDE OPLOSSING VERSIES MET SYSTEEM FSS" op pagina 47.](#)



Etiket waarschuwingen reinigingssysteem zonder chemische reinigingsmiddelen (optie):

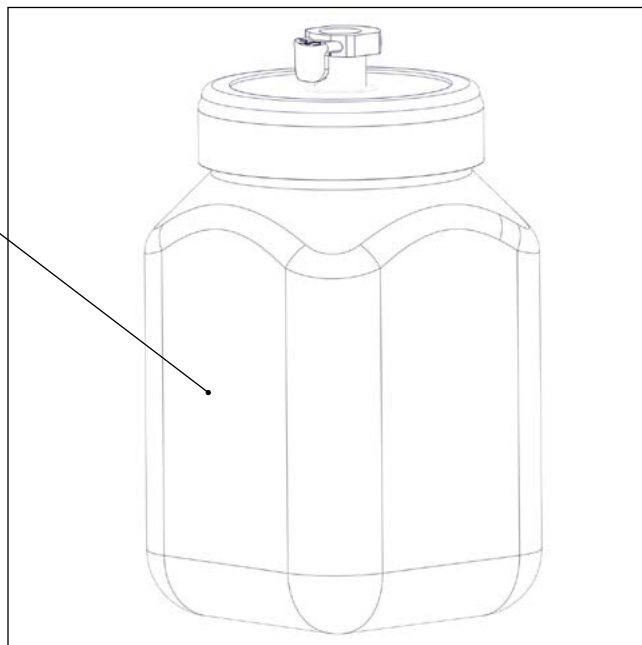
Het wordt gebruikt aan de zijkant van de pompkast, aanwezig in het batterijcompartiment, om aan de gebruiker aan te geven welke waarschuwingen moeten gevolgd worden om het systeem te gebruiken dat de reiniging mogelijk maakt zonder gebruik van chemische reinigingsmiddelen, lees ["REINIGENDE OPLOSSING VERSIES MET SYSTEEM FSS GEASSOCIEERD MET DE TECHNOLOGIE AQUA®" op pagina 49.](#)



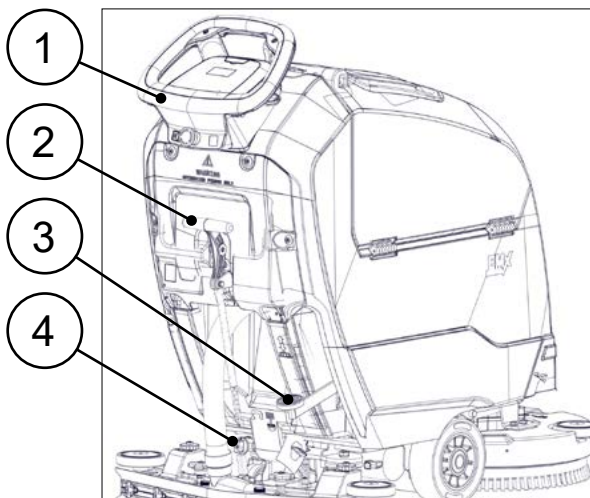
Riempi il serbatoio con un detergente multi-uso universale.
Quando necessario, in aree con sporco concentrato, azionare la funzione Power Mode.
Per 60 secondi la pompa dell'acqua e il massimo e contemporaneamente viene erogato il detergente che collabora alla rimozione dello sporco.
Fill the tank with a universal multi-purpose cleaner.
When necessary, in areas with concentrated dirt, activate the Power Mode function.
For 60 seconds, the water flow will be at the maximum level, and at the same time, the detergent will be dispensed, helping to remove the dirt.

Etiket waarschuwingen reinigingssysteem zonder chemische reinigingsmiddelen (optie):

Wordt gebruikt op de bus met reinigingsmiddel om aan de gebruiker aan te duiden welke waarschuwingen moeten gevolgd worden om het reinigingssysteem zonder chemische middelen te gebruiken, lees ["REINIGENDE OPLOSSING VERSIES MET SYSTEEM FSS GEASSOCIEERD MET DE TECHNOLOGIE AQUÆ®"](#) op pagina 49.



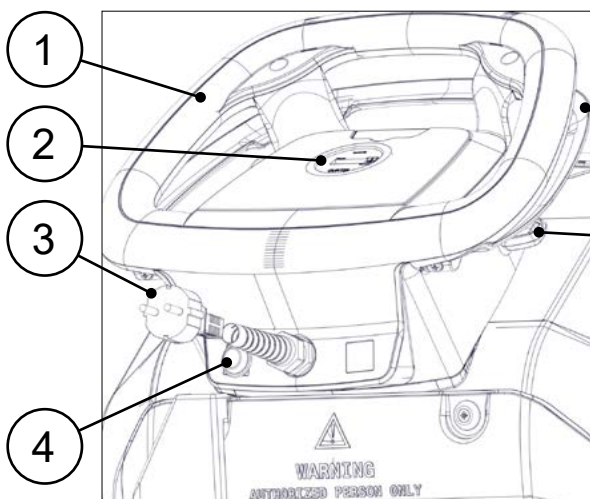
BEDIENINGSPOST



De machine is uitgerust met een eenvoudig en intuïtief bedieningspost, deze bestaat voornamelijk uit:

1. Bedieningspaneel.
2. Bedieningshendel vloertrekkerhouder.
3. Bedieningspedaal basis.
4. Kraan regeling reinigende oplossing.

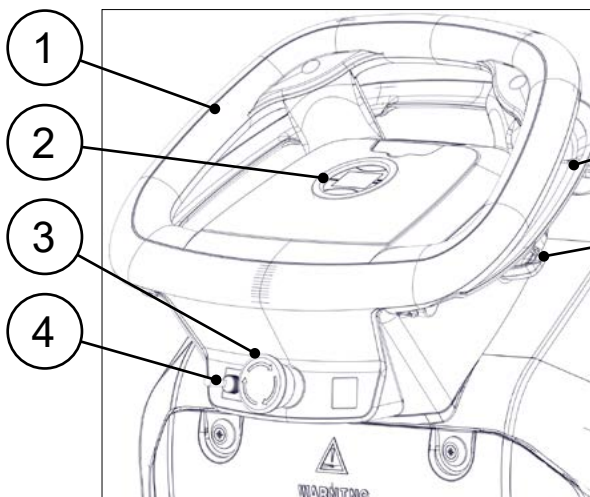
BEDIENINGSPANEEL (ELEKTRISCHE VERSIE)



Het bedieningspaneel, in de versies met voeding via stroomnet, bestaat hoofdzakelijk uit:

1. Stuurstang.
2. Urenteller, lees [“URENTELLER \(ELEKTRISCHE VERSIES\)” op pagina 74.](#)
3. Stroomkabel machine.
4. Primaire hoofdschakelaar.
5. Hendel aanwezigheid gebruiker.
6. Secundaire hoofdschakelaar met sleutel.

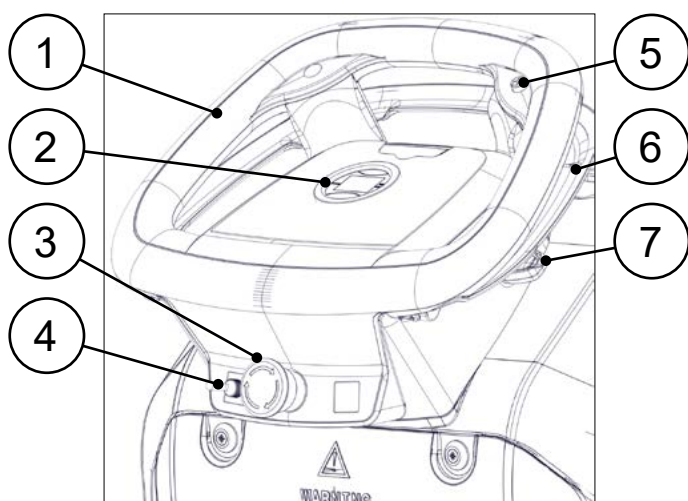
BEDIENINGSPANEEL (BASISVERSIE)



Het basis bedieningspaneel, in de versies met voeding via batterij, bestaat hoofdzakelijk uit:

1. Stuurstang.
2. Display.
3. Noodstopknop, lees [“NOODSTOPKNOP” op pagina 79.](#)
4. Schakelaar loskoppeling borstel, lees [“FUNCTIE LOSKOPPELING BORSTEL \(WASVERSIE MET SCHIJF\)” op pagina 78.](#)
5. Hendel aanwezigheid gebruiker.
6. Hoofdschakelaar met sleutel.

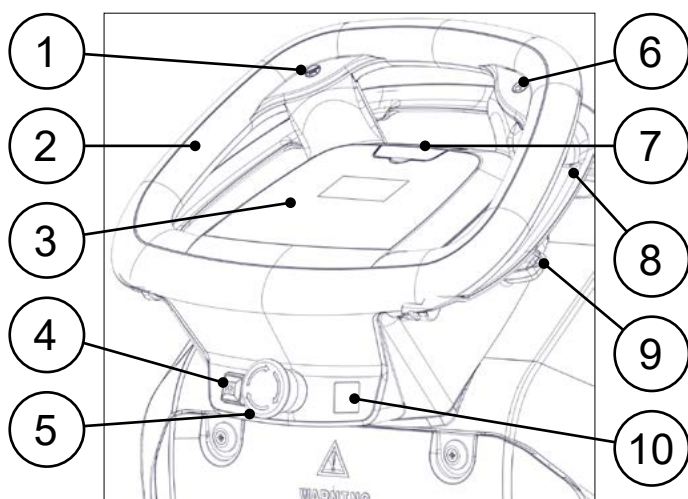
BEDIENINGSPANEEL (BASISVERSIE MET TRACTIE)



Het basis bedieningspaneel met tractie, in de versies met voeding via batterij, bestaat hoofdzakelijk uit:

1. Stuurstang.
2. Display.
3. Noodstopknop, lees [“NOODSTOPKNOP” op pagina 79.](#)
4. Schakelaar loskoppeling borstel, lees [“FUNCTIE LOSKOPPELING BORSTEL \(WASVERSIE MET SCHIJF\)” op pagina 78.](#)
5. Knop activering achteruitversnelling, lees [“ACHTERUITVERSNELLING \(VERSIES MET TRACTIE\)” op pagina 80.](#)
6. Hendel aanwezigheid gebruiker.
7. Hoofdschakelaar met sleutel.

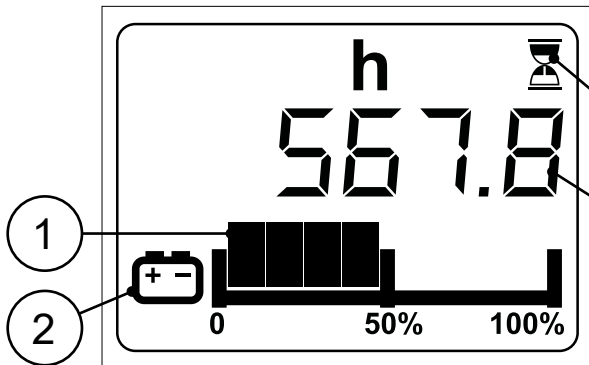
BEDIENINGSPANEEL (VERSIE PRO)



Het basis bedieningspaneel met tractie, in de versies met voeding via batterij, bestaat hoofdzakelijk uit:

1. Schakelaar activering werkprogramma power mode, lees [“WERKPROGRAMMA POWER MODE \(VERSIE PRO\)” op pagina 58.](#)
2. Stuurstang.
3. Bedieningspaneel.
4. Schakelaar activering-deactivering reinigingssysteem afvalreservoir, lees [“SYSTEEM REINIGINGSPISTOOL \(VERSIES PRO\)” op pagina 84.](#)
5. Knop activering achteruitversnelling, lees [“ACHTERUITVERSNELLING \(VERSIES MET TRACTIE\)” op pagina 80.](#)
6. Knop activering achteruitversnelling, lees [“ACHTERUITVERSNELLING \(VERSIES MET TRACTIE\)” op pagina 80.](#)
7. Alleen geldig voor de machineversies met automatisch vlootbeheer Wifi-GSM, schakelaar activering assistentiebericht, lees [“SOS-APPARAAT \(VERSIES PRO MET SYSTEEM FFM – FIMAP FLEET MANAGEMENT WI-FI & GSM\)” op pagina 82.](#)
8. Hendel aanwezigheid gebruiker.
9. Hoofdschakelaar met sleutel.
10. Schakelaar activering-deactivering automatisch beheersysteem reinigingsmiddel, lees [“AUTOMATISCH DOSEERSYSTEEM REINIGINGSMIDDEL \(VERSIES PRO MET SYSTEEM FSS – FIMAP SOLUTION SAVER\)” op pagina 83.](#)

CONTROLEDISPLAY (BASISVERSIE)



De basis controledisplay, in de versies met voeding via batterij, bestaat hoofdzakelijk uit:

1. Grafisch symbool batterijlading, lees "[INDICATOR VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN \(BASISVERSIES MET BATTERIJ\)](#)" op pagina 73.
2. Grafisch icoon batterijlading, lees "[INDICATOR VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN \(BASISVERSIES MET BATTERIJ\)](#)" op pagina 73.
3. Grafisch icoon urenteller, lees "[URENTELLER \(BASISVERSIES MET BATTERIJ\)](#)" op pagina 75.
4. Grafisch symbool urenteller, lees "[URENTELLER \(BASISVERSIES MET BATTERIJ\)](#)" op pagina 75.

BEDIENINGSPANEEL (VERSIE PRO)

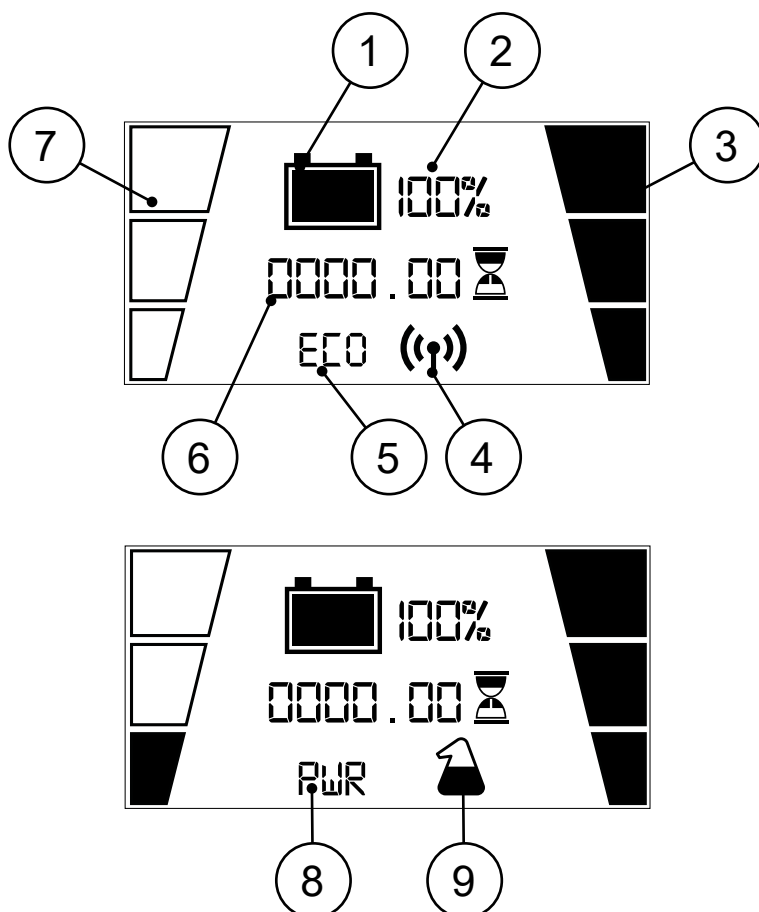


Het bedieningspaneel is als volgt onderverdeeld:

1. Controledisplay, lees "[CONTROLEDISPLAY \(VERSIE PRO\)](#)" op pagina 33.
2. Regelknoppen prestatie reinigende oplossing, lees "[REGELING DEBIET REINIGENDE OPLOSSING \(VERSIES PRO\)](#)" op pagina 76.
3. Bedieningsknop geruisloze zuigfunctie vloertrekker, lees "[GERUISLOOS ZUIGEN \(VERSIES PRO\)](#)" op pagina 77.
4. Bedieningsknop werkprogramma ECO MODE, lees "[WERKPROGRAMMA ECO MODE \(VERSIE PRO\)](#)" op pagina 57.
5. Icoon activering achteruitversnelling, lees "[ACHTERUITVERSNELLING \(VERSIES MET TRACTIE\)](#)" op pagina 80.
6. Regelknoppen prestatie voortbewegingssnelheid, lees "[REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID \(VERSIES PRO\)](#)" op pagina 77.

7. Knop loskoppeling borstel, alleen geldig voor de versies met enkele schijfborstel, lees [“FUNCTIE LOSKOPPELING BORSTEL \(WASVERSIE MET SCHIJF\)” op pagina 78.](#)
8. Bedieningsknoppen werkzones, lees [“WERKPROGRAMMA PROGRAM ZONE \(VERSIE PRO\)” op pagina 59.](#)

CONTROLEDISPLAY (VERSIE PRO)



De display voor de controle is als volgt onderverdeeld:

1. Grafisch symbool restlading batterijen, lees [“INDICATOR VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN \(VERSIES PRO MET BATTERIJ\)” op pagina 74.](#)
2. Numeriek symbool percentage restlading batterijen, lees [“INDICATOR VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN \(VERSIES PRO MET BATTERIJ\)” op pagina 74.](#)
3. Grafisch symbool gebruikt om het prestatieniveau van de voortbewegingssnelheid te identificeren, lees [“REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID \(VERSIES PRO\)” op pagina 77.](#)
4. Grafisch symbool gebruikt om te identificeren of het automatisch vlootbeheersysteem is verbonden met het netwerk voor gegevensuitwisseling, lees [“SOS-APPARAAT \(VERSIES PRO MET SYSTEEM FFM – FIMAP FLEET MANAGEMENT WI-FI & GSM\)” op pagina 82.](#)
5. Grafische symbool gebruikt om te identificeren dat het werkprogramma “ECO” actief is, lees [“WERKPROGRAMMA ECO MODE \(VERSIE PRO\)” op pagina 57.](#)
6. Numeriek symbool gebruikt om de urenteller van de machine te identificeren, lees [“URENTELLER \(VERSIES PRO MET BATTERIJ\)” op pagina 75.](#)
7. Grafisch symbool gebruikt om het prestatieniveau van de reinigende oplossing te identificeren, lees [“REGELING DEBIET REINIGENDE OPLOSSING \(VERSIES PRO\)” op pagina 76.](#)
8. Grafische symbool gebruikt om te identificeren dat het werkprogramma “POWER MODE” actief is, lees [“WERKPROGRAMMA POWER MODE \(VERSIE PRO\)” op pagina 58.](#)
9. Grafische symbool gebruikt om te identificeren dat het automatisch doseersysteem van de reinigende oplossing actief is, lees [“AUTOMATISCH DOSEERSYSTEEM REINIGINGSMIDDEL \(VERSIES PRO MET SYSTEEM FSS – FIMAP SOLUTION SAVER\)” op pagina 83.](#)

VOORBEREIDING VAN DE MACHINE

VERPLAATSING VAN DE VERPAKTE MACHINE

De afmetingen van de complete verpakking zijn:

VERPAKKING EMX	IS M.E. [Internationaal Systeem]	BIS M.E. [Brits Imperiaal Systeem]
Lengte	143cm	56,30in
Breedte	66cm	25,98in
Hoogte	117cm	46,06in

Het gewicht van de verpakking is:

GEWICHT VERPAKKING	IS M.E. [Internationaal Systeem]	BIS M.E. [Brits Imperiaal Systeem]
EMX 43 E	110Kg	43,31lb
EMX 43 B-BT-BT PRO	120Kg	47,24lb
EMX 50 B-BT-BT PRO	125Kg	49,21lb
EMX 50 BTS PRO	120Kg	47,24lb
EMX 50 BTO PRO	150Kg	59,05lb



NOTA BENE: Het is raadzaam om alle componenten van de verpakking te bewaren voor een eventueel toekomstig transport van de machine.



GEVAAR: Hanteer het verpakte product met transportwagens die voldoen aan de richtlijnen voor het hanteren van ladingen die gelden in het land van gebruik, en aan de afmetingen en het gewicht van de verpakking.

HET UITPAKKEN VAN DE MACHINE

De machine is voorzien in een specifieke verpakking. Handel als volgt om ze uit te pakken:

1. Plaats het onderste deel van de externe verpakking in contact met de vloer.



NOTA BENE: Verwijs naar de pictogrammen gedrukt op de kartonnen doos.

2. Verwijder de externe verpakking.



WAARSCHUWING: De machine is voorzien in een specifieke verpakking, de verpakkingsmaterialen (plastic zakken, nietjes, enz.) zijn een potentieel gevaar, en moeten dus buiten bereik van kinderen, onbevoegden enz. gehouden worden.

3. Haal de dozen met de schijfborstels en het vloertrekkerhuis van de machine.



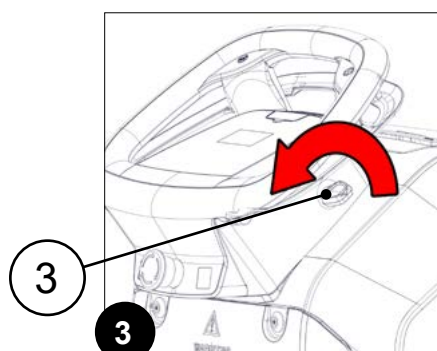
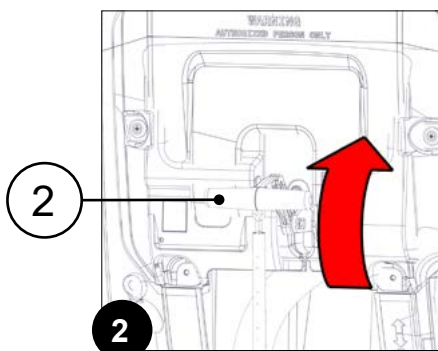
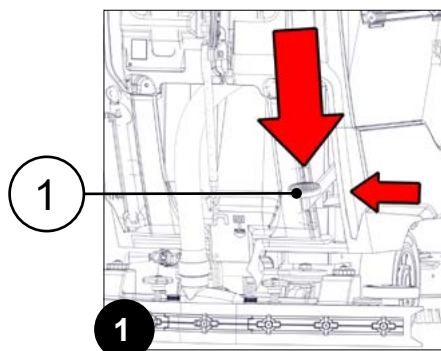
VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

4. Positioneer een afdaalhelling op het achterste deel van de machine.



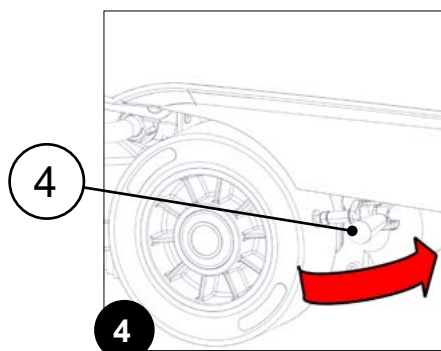
WAARSCHUWING: de afdaalhelling moet een zodanige helling en capaciteit hebben dat de machine niet wordt beschadigd of beschadigd raakt tijdens het transport van de machine, contacteer de technicus van het assistentiecentrum van FIMAP voor de gegevens over het gewicht van de lege machine.

5. De machine is op de pallet bevestigd met wiggen die de wielen blokkeren; verwijder deze wiggen.
6. Controleer dat het basishuis in de rustpositie is gesteld (van de grond getild), druk anders het pedaal (1) helemaal in, verplaats het naar links en laat het los (**Afb.1**).
7. Controleer dat de centrale borstel in de rustpositie is gesteld (van de grond getild), draai anders de hendel (2) naar boven (**Afb.2**).
8. Controleer voor de machines met batterij dat de hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (3) een kwartdraai linksom (**Afb.3**).
9. Haal de sleutel uit het instrumentenbord.



10. Controleer dat de parkeerrem (4) niet is gedeactiveerd, draai anders de hendel rechtsom (**Afb.4**).
11. Rijd de machine van de afrit.

⚠ AANDACHT: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

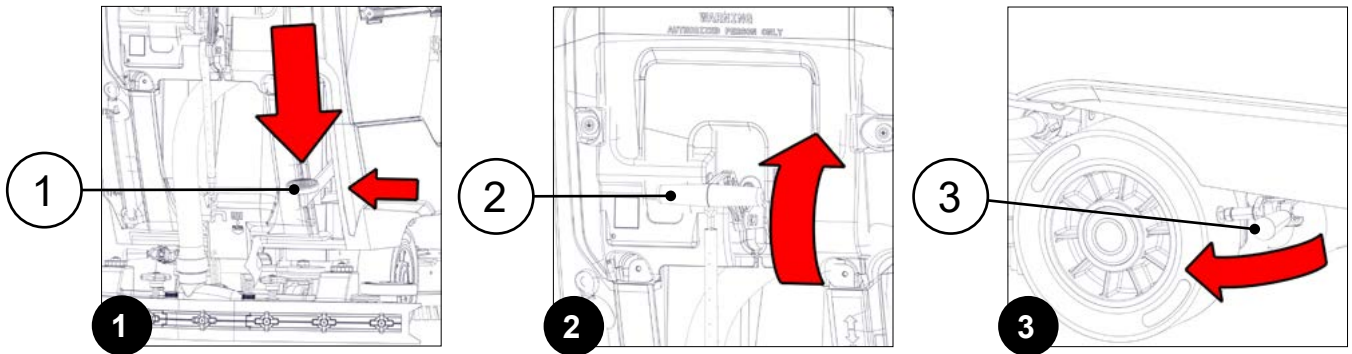


DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN

De fasen om de machine in veiligheid te stellen, zodat de handelingen in alle veiligheid kunnen uitgevoerd worden, zijn de volgende:

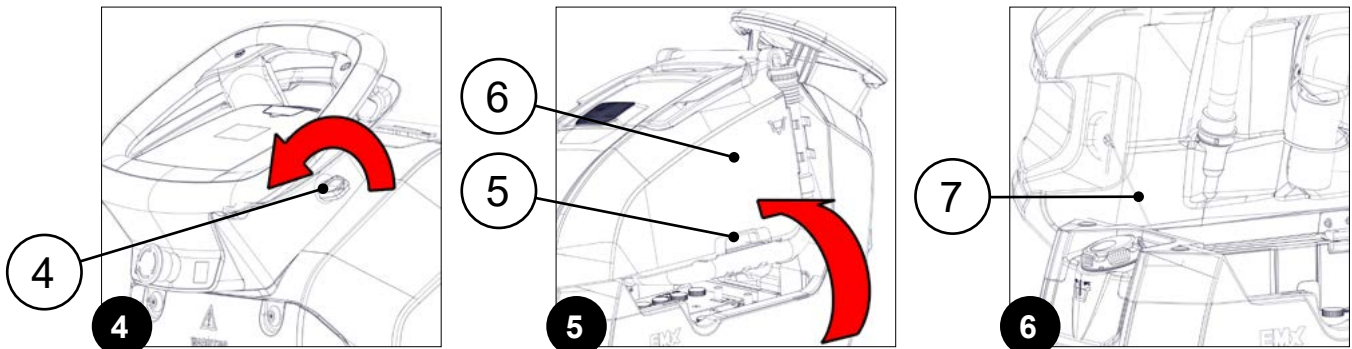
⚠ VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

1. Controleer of het afvalreservoir leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden, lees [“AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN” op pagina 96](#).
2. Controleer of het reservoir met oplossing leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden, lees [“HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING” op pagina 104](#).
3. Ga naar de achterzijde van de machine.
4. Positioneer in de rustpositie (van de grond getild), druk anders het pedaal (1) helemaal in, verplaats het naar links en laat het los (**Afb.1**).
5. Breng de centrale borstel in de rustpositie (van de grond getild), draai anders de hendel (2) naar boven (**Afb.2**).
6. Stel de parkeerrem in de werkpositie, draai hiervoor de hendel (3) rechtsom (**Afb.3**).



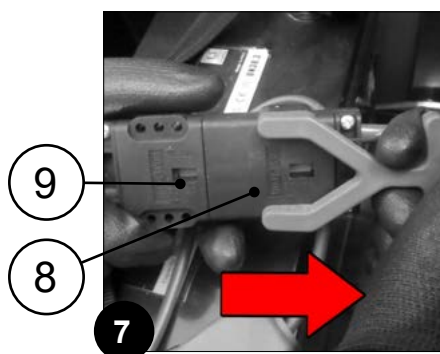
DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN (VERSIES MET BATTERIJ)

- Controleer dat de hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (4) een kwartdraai linksom (**Afb.4**).
- Haal de sleutel uit het instrumentenbord.



- Neem de handgreep (5) vast, en draai het afvalreservoir in de positie van het onderhoud (6**Afb.5**).

AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (7) volledig gespannen is (**Afb.6**).



AANDACHT: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, een foute handeling kan storingen van de werking van de machine veroorzaken.

- Koppel de connector (8) van de bedrading van de elektrische installatie van de machine los van de connector (9) aanwezig in de stroomkabel afkomstig van de batterijbak (**Afb.7**).
- Neem de handgreep (6) vast, en draai het afvalreservoir (6) in de onderhoudspositie.

DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN (ELEKTRISCHE VERSIE)

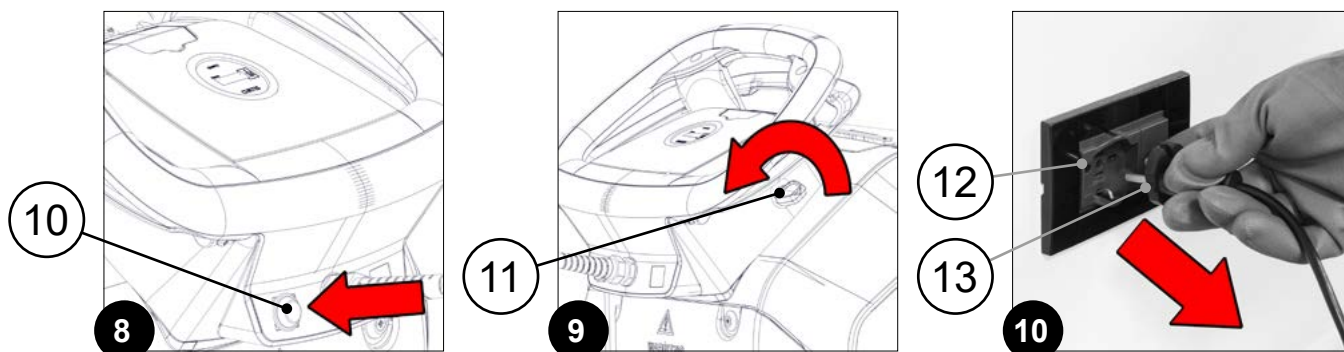
- Controleer of de algemene hoofdschakelaar (10) (**Afb.8**) op 0 staat, druk anders op de schakelaar.

AANDACHT: de algemene hoofdschakelaar staat op "0" wanneer het ledlicht erin uit is.

- Controleer dat de secundaire hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (11) een kwartdraai linksom (**Afb.9**).
- Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
- Trek de stekker (12) van het netsnoer uit het stopcontact (13) (**Fig.10**).

⚠ GEVAAR: Trek de stekker aan de stekker zelf uit het stopcontact en niet aan het netsnoer, om beschadiging van het stopcontact te voorkomen.

⚠ GEVAAR: raak de stekker nooit aan met natte handen.

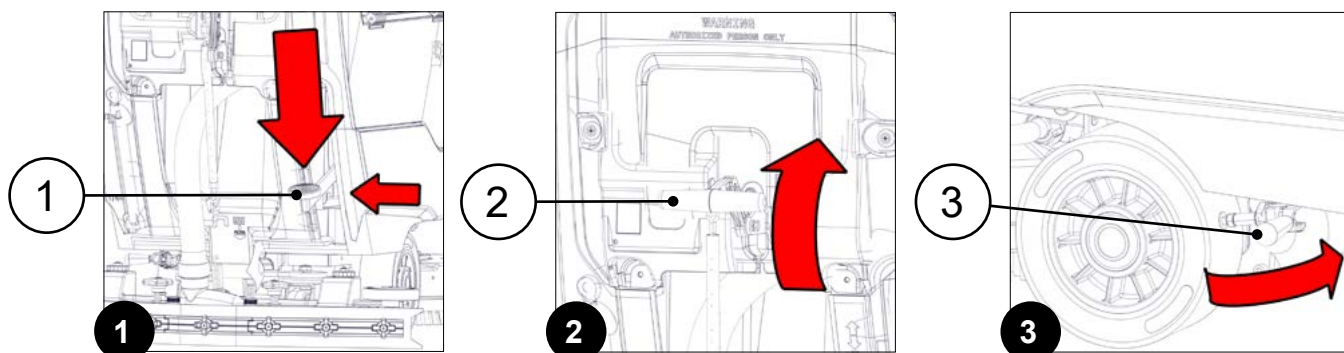


HET VERVOER VAN DE MACHINE

De fasen voor het veilig verplaatsen van de machine worden als volgt geïdentificeerd:

⚠ VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

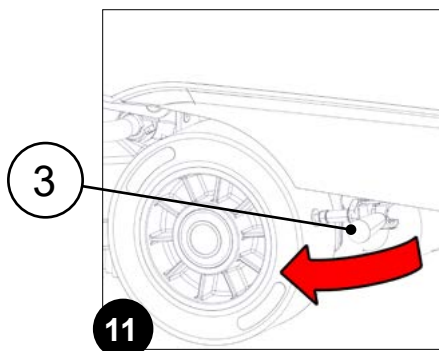
1. Controleer of het afvalreservoir leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden, lees ["AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN" op pagina 96](#).
2. Controleer of het reservoir met oplossing leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden, lees ["HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING" op pagina 104](#).
3. Ga naar de achterzijde van de machine.
4. Positioneer in de rustpositie (van de grond getild), druk anders het pedaal (1) helemaal in, verplaats het naar links en laat het los (**Afb.1**).
5. Breng de centrale borstel in de rustpositie (van de grond getild), draai anders de hendel (2) naar boven (**Afb.2**).
6. Stel de parkeerrem in de rustpositie, draai hiervoor de hendel (3) linksom (**Afb.3**).



7. Voer alle handelingen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees ["DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 35](#).
8. Gebruik een oprit om de machine op het transportmiddel te rijden.

⚠ VOORZICHTIG: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

i NOTA BENE: De inclinatie van de oprit die wordt gebruikt, moet zodanig zijn dat geen schade aan de machine wordt veroorzaakt.



9. De machine geplaatst op het vervoermiddel.
10. Trek de sleutel uit de hoofdschakelaar.
11. Stel de parkeerrem in de werkpositie, draai hiervoor de hendel (3) rechtsonder (**Afb.11**).
12. Bevestig de machine op het transportmiddel met de hoeveelheid en het type van bevestigingselementen in functie van het gewicht en de afmetingen.

⚠ VOORZICHTIG: Bevestig de machine volgens de geldende richtlijnen in het land van gebruik, zodat ze niet kan gaan schuiven en kantelen.

TE GEBRUIKEN TYPE VAN BATTERIJ (VERSIES MET BATTERIJ)

Type van batterij	Spanning (V)	Capaciteit (Ah _{C5})
NP 75 12 (AGM)	12	75
12 TP 90 (Zuur)	12	90
LFP 24 50 (Li-Ion)	24	50

Voor goede werkprestaties moet de machine worden aangedreven door 24V, hieronder vermelden we de drie soorten accu's die FIMAP aan haar klanten aanbiedt. FIMAP raadt het gebruik van batterijen AGM 12V 75 Ah_{C5} aan.

De afmetingen van de batterijruimte zijn: 355x240x350 mm (lengte x hoogte x breedte).

i NOTA BENE: de hoogte werd verkregen door te meten vanaf het vlak van de batterijbasis tot aan de filter HEPA, waarbij 10 mm werd verwijderd.

i NOTA BENE: de functiekaart in de machine is in de fabriek geprogrammeerd met het volgende type van batterij: Gel60, voor de wijziging van het type van batterij wordt verwezen naar de "CONFIGURATIEHANDLEIDING BEDIENERSINTERFACE" die kan gedownload worden op de website www.fimap.com

ONDERHOUD EN INZAMELING VAN DE BATTERIJEN (VERSIES MET BATTERIJ)

Voor het onderhoud en het opladen van de batterijen moeten de instructies in het document gerespecteerd worden dat geleverd wordt door de fabrikant van de batterij.

Wanneer de batterijen leeg zijn, moeten ze worden losgekoppeld door een gespecialiseerde technicus van het verwijzende of dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; deze moet een geschikte hijsinrichting gebruiken om de batterijen uit de machine te hijsen en naar een geschikt afvalinzamelcentrum brengen.

♻ NOTA BENE: Het is verplicht om de lege batterijen, die als gevaarlijk afval zijn gekwalificeerd, te overhandigen aan een geautoriseerde autoriteit voor de inzameling.

INVOER BATTERIJEN IN MACHINE (VERSIES MET BATTERIJ)

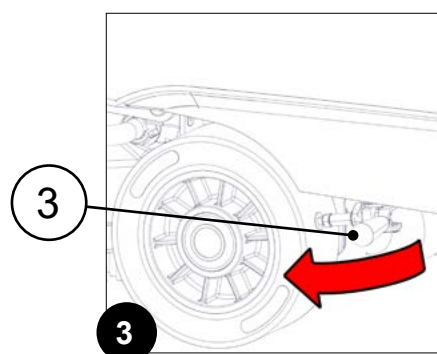
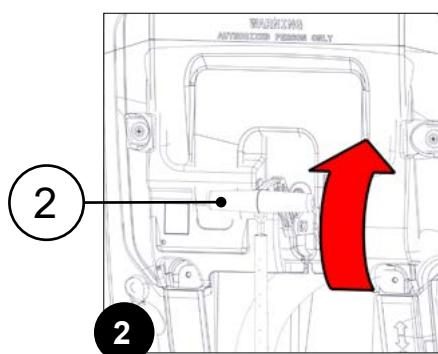
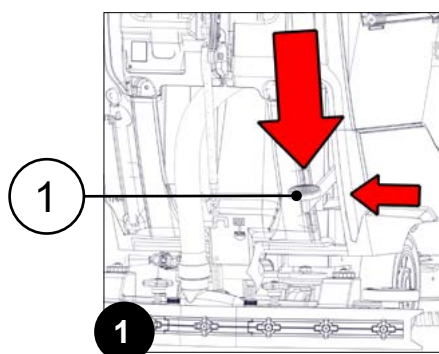
De invoer van de batterijen in de machine moet uitgevoerd worden door een gespecialiseerde technicus van het verwijzende of dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP.

WAARSCHUWING: FIMAP kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele materiële schade of persoonlijke letsels indien de vervanging van de batterijen wordt verricht door een niet-geautoriseerde technicus.

VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

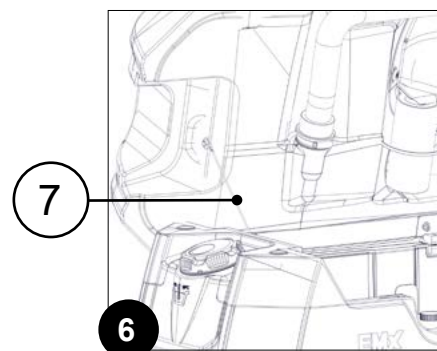
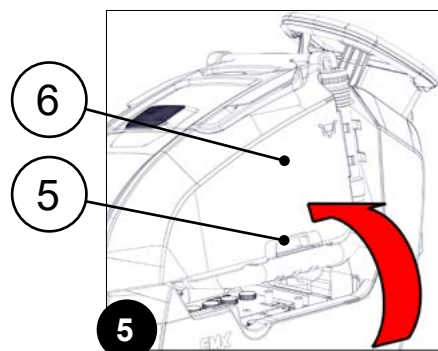
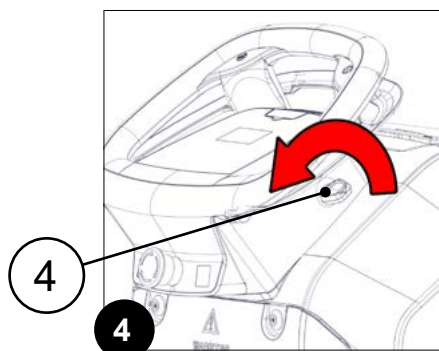
Handel als volgt om de batterijen in de machine te plaatsen:

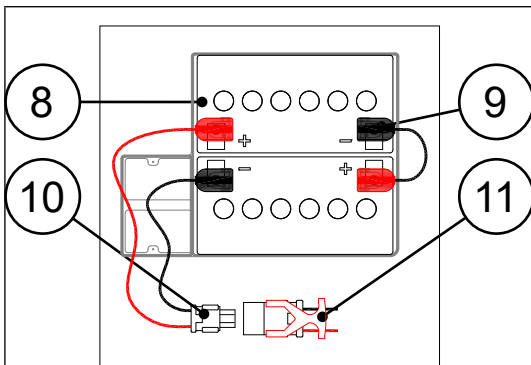
1. Controleer of het afvalreservoir leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden, lees [“AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN” op pagina 96.](#)
2. Controleer of het reservoir met oplossing leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden, lees [“HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING” op pagina 104.](#)
3. Ga naar de achterzijde van de machine.
4. Positioneer in de rustpositie (van de grond getild), druk anders het pedaal (1) helemaal in, verplaats het naar links en laat het los (**Afb.1**).
5. Breng de centrale borstel in de rustpositie (van de grond getild), draai anders de hendel (2) naar boven (**Afb.2**).
6. Stel de parkeerrem in de werkpositie, draai hiervoor de hendel (3) rechtsom (**Afb.3**).



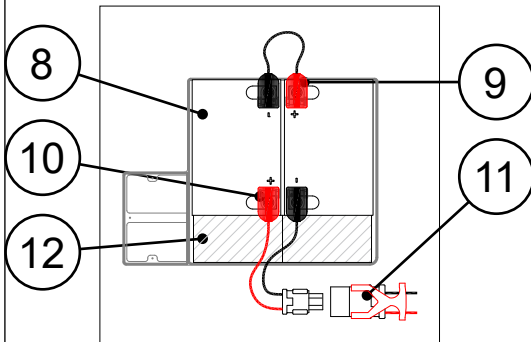
7. Controleer dat de hoofdschakelaar in positie “0” staat, draai anders de sleutel (4) een kwartdraai linksom (**Afb.3**).
8. Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
9. Neem de handgreep (5) vast, en draai het afvalreservoir in de positie van het onderhoud (6**Afb.5**).

AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (7) volledig gespannen is (**Afb.6**).





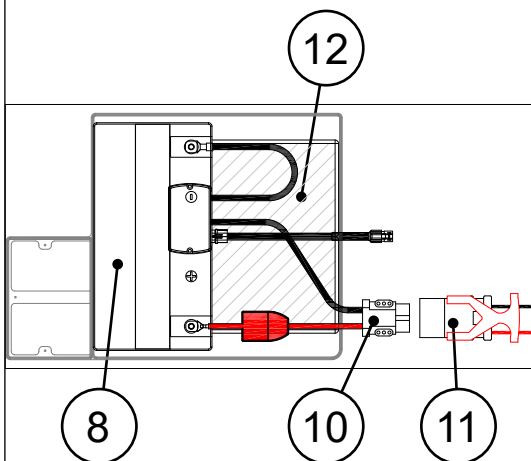
Positionering zuurbatterijen model 12-TP-90: plaats de batterijen (8) in de speciale ruimte en positioneer de polen "+" en "-" tegenover elkaar. Verbind de twee batterijen (8) met behulp van de kabel (9) zodat een spanning van 24V wordt verkregen. Sluit de batterijkabel (10) aan op de resterende vrije polen. Plaats de mannelijke connector aanwezig in de kabel van het machinesysteem (11) in de vrouwelijke connector van de batterijkabel (10).



Positionering batterijen AGM model 12-NP-75: plaats de batterijen (8) in de speciale ruimte en positioneer de polen "+" en "-" tegenover elkaar. Verbind de twee batterijen (8) met behulp van de kabel (9) zodat een spanning van 24V wordt verkregen. Sluit de batterijkabel (10) aan op de resterende vrije polen. Plaats de mannelijke connector aanwezig in de kabel van het machinesysteem (11) in de vrouwelijke connector van de batterijkabel (10).



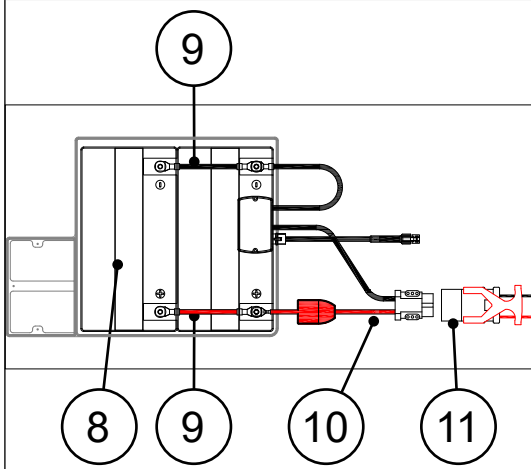
NOTA BENE: om te vermijden dat de batterijen kunnen bewegen, moeten in de batterijruimte ook de afstandhouders (12) geplaatst worden.



Positionering batterijen Li-ion 24V 50Ah: plaats de batterij (8) in de specifieke ruimte. Sluit de batterijkabel (10) aan op de polen in de batterij. Plaats de mannelijke connector aanwezig in de kabel van het machinesysteem (11) in de vrouwelijke connector van de batterijkabel (10).



NOTA BENE: om te vermijden dat de batterij kan bewegen, moeten in de batterijruimte ook de afstandhouders (12) geplaatst worden.



Positionering batterijen Li-ion 24V 100Ah: plaats de batterijen (8) in de speciale ruimte en positioneer de polen "+" en "-" parallel met elkaar. Verbind de twee batterijen (8) met behulp van de kabel (9) zodat een nominale stroom van 100Ah wordt verkregen. Sluit de batterijkabel (10) aan op de polen in de batterij. Plaats de mannelijke connector aanwezig in de kabel van het machinesysteem (11) in de vrouwelijke connector van de batterijkabel (10).



AANDACHT: sluit de pluspool van de batterij altijd aan op de rode kabel en de minpool op de zware kabel.

DE BATTERIJEN OPLADEN (VERSIES MET BATTERIJ)

De batterijen moeten opgeladen worden vóór het eerste gebruik en wanneer geen voldoende vermogen meer wordt geleverd om de gewenste werkzaamheden uit te voeren.

WAARSCHUWING: de functiekaart in de machine is in de fabriek geprogrammeerd met het volgende type van batterij: Gel60, voor de wijziging van het type van batterij wordt verwezen naar de "CONFIGURATIEHANDLEIDING BEDIENERSINTERFACE" die kan gedownload worden op de website www.fimap.com

NOTA BENE: lees aandachtig de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de batterij door die moet gebruikt worden voordat het opladen wordt verricht.

1. Breng de machine naar de zone waar de batterijen worden opgeladen.

AANDACHT: parkeer de machine in een gesloten omgeving, op een vlakke en gladde ondergrond. Nabij de machine mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met de machine beschadigd kunnen worden of de machine zelf kunnen beschadigen.

AANDACHT: Het lokaal waar de batterijen worden opgeladen, moet goed geventileerd zijn zodat gasophopingen worden vermeden die uit de batterijen komen.

WAARSCHUWING: de plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake de veiligheid op de werkplaats en de milieubescherming.

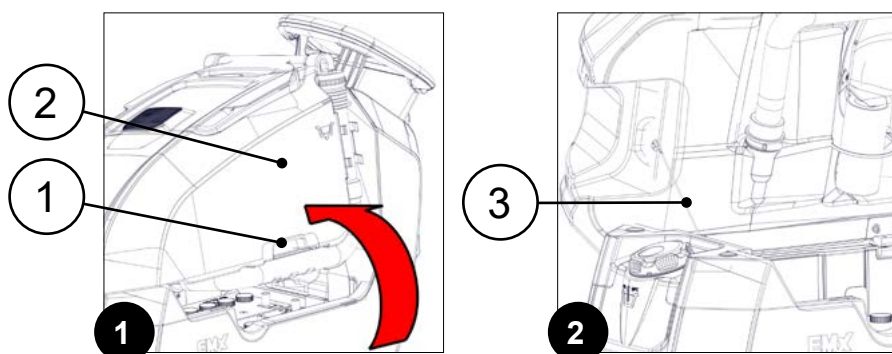
VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

2. Voer alle handelingen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)" op pagina 35.

3. Bereik de zijkant van de machine, neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir (2) in de positie van het onderhoud (Afb.1).

OPGELET: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (3) volledig gespannen is (Afb.2).

AANDACHT: de volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door een gespecialiseerde technicus van het verwijzende of dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP. Een verkeerde aansluiting van de connector kan storingen in de werking van de machine veroorzaken.



OPLADEN MET EXTERNE BATTERIJLADER MACHINE

NOTA BENE: de in de aansluitkabel van de batterijen te bedraden connector wordt geleverd in een zakje dat deze handleiding bevat en moet volgens de aanwijzingen op de kabels van de batterijlader gemonteerd worden.



AANDACHT: voordat de batterijen worden aangesloten op de batterijlader moet gecontroleerd worden dat deze geschikt is voor het type van batterijen die worden gebruikt.



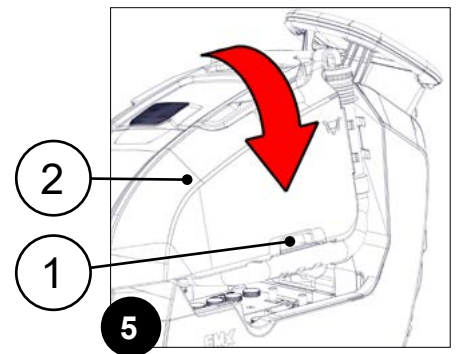
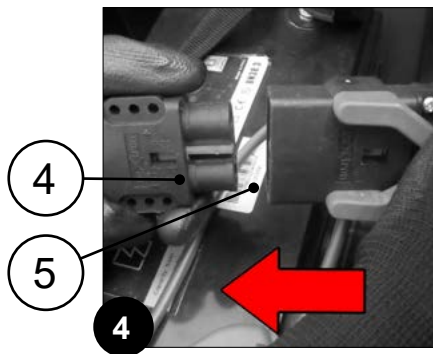
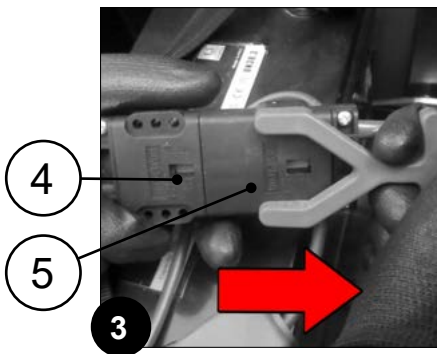
NOTA BENE: lees aandachtig de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de externe batterijlader door die moet gebruikt worden voordat het opladen wordt verricht.

- Koppel de connector van de batterijkabel (4) los van de connector van de kabel van de elektrische installatie (5) (Afb.3).
- Sluit de connector van de batterijlaadkabel aan op de connector van de batterijkabel (4).



VOORZICHTIG: houd het afvalreservoir open tijdens de complete laadcyclus van de batterijbak zodat de gasuitstoten kunnen uitstromen.

- Lees de handleiding van de batterijlader om de oplaadcyclus uit te voeren.
- Koppel na de complete laadcyclus de connector van de batterijlaadkabel los van de connector van de batterijkabel (4).
- Sluit de connector van de batterijkabel (4) aan op de connector van de kabel van de elektrische installatie (5) (Afb.4).
- Bereik de zijkant van de machine, neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir (2) in de werkpositie (Afb.5).



OPLADEN MET INTERNE BATTERIJLADER MACHINE



De batterijlader aan boord zorgt voor maximale prestaties omdat deze specifiek is geselecteerd voor de vloerreiniger waarop deze is gemonteerd. De batterijlader aan boord biedt het grote gemak dat u de machine aan het einde van de dienst overal kunt opladen, zonder dat u noodzakelijkerwijs hoeft terug te keren naar een specifiek punt op de route.

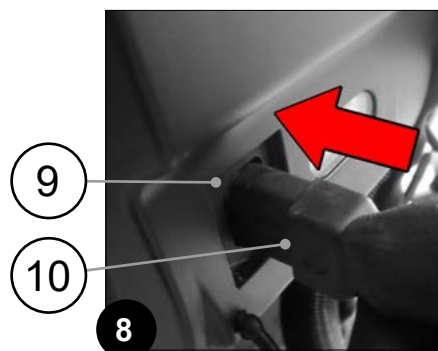
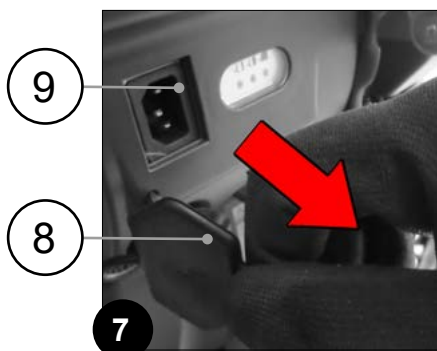
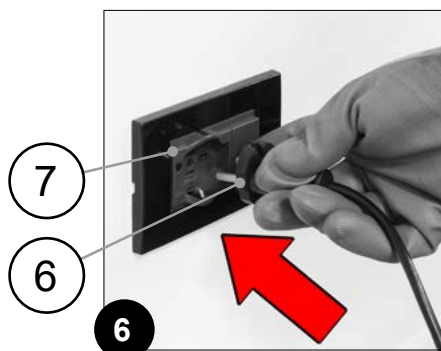


WAARSCHUWING: Controleer voordat u de oplaadcyclus van de batterijen uitvoert dat de batterijlader geschikt is voor de batterijen die u wilt gebruiken. De batterijlader in de machine is in de fabriek geprogrammeerd met het volgende type van laadcurve: Contacteer de technicus van uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP voor de wijziging van het type van laadcurve of stuur een e-mail naar service@fimap.com; of surf naar www.fimap.com



NOTA BENE: lees aandachtig de gebruiksaanwijzing van de batterijlader door die wordt geleverd in het zakje dat deze gebruiksaanwijzing bevat.

- Plaats de stekker (6) van de stroomkabel van de batterijlader in het stopcontact (7) (Afb.6).
- Bereik het achterste deel van de machine, en verwijder de dop (8) van het stopcontact (9) van de batterijlader (Afb.7).
- Sluit de connector (10) van de stroomkabel van de batterijlader aan op het stopcontact (9) in het batterijladerhuis (Afb.8).



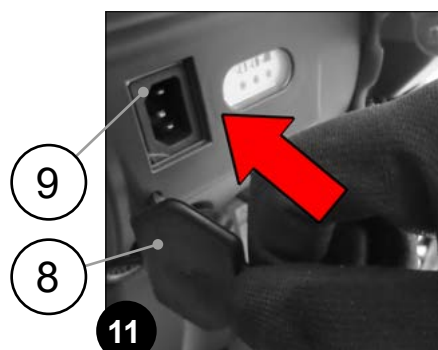
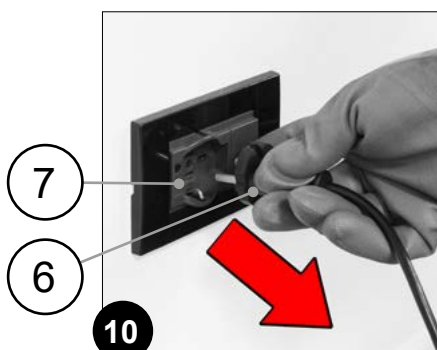
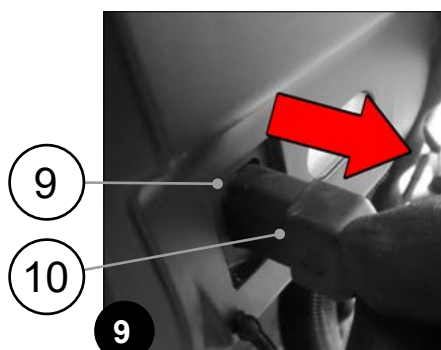
WAARSCHUWING: Voordat de stroomkabel van de batterijlader in het stopcontact (15) wordt gestopt, moet gecontroleerd worden of condens of een ander type van vloeistof aanwezig is.

NOTA BENE: De stroomkabel van de batterijlader wordt geleverd in het zakje dat deze gebruiksaanwijzing bevat.

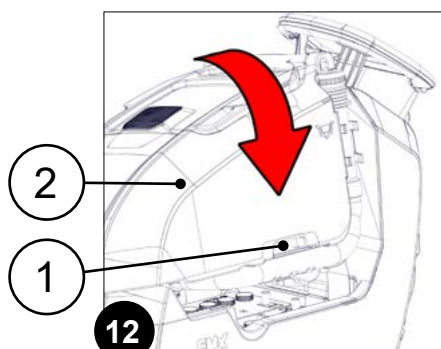
VOORZICHTIG: houd het afvalreservoir open tijdens de complete laadcyclus van de batterijbak zodat de gasuitstoten kunnen uitstromen.

WAARSCHUWING: als de LED's op de display van de batterijlader een reeks niet-conforme flitsen laten zien terwijl de batterijen worden opgeladen, stop dan met het opladen van de batterijen en neem contact op met uw of het dichtstbijzijnde servicecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com; of surf naar www.fimap.com

- Na de volledige laadcyclus koppelt u de stekker (8) van de voedingskabel van de batterijlader los van de aansluiting (9) op het batterijladerhuis (**Afb.9**).
- Trek de stekker (7) van de stroomkabel van de batterijlader uit het stopcontact (**Afb.10**).
- Bereik het achterste deel van de machine, en plaats de dop (8) van het stopcontact (9) van de batterijlader (**Afb.11**).



- Bereik de zijkant van de machine, neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir (2) in de werkpositie (**Afb.12**).



PLAATSING FILTER WATERINSTALLATIE

Voordat de machine de eerste keer wordt gebruikt, moet de filter van de waterinstallatie hersteld worden. Voor verzendingsredenen werd de dop verwijderd.

Om de dop in het reservoir met oplossing te plaatsen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer alle handelingen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)" op pagina 35.

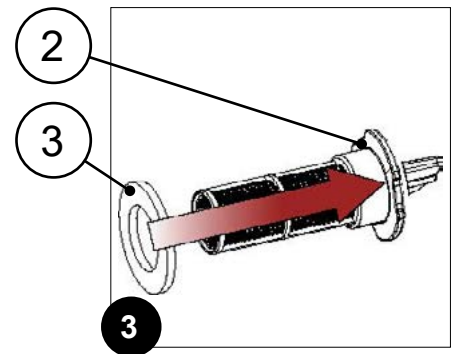
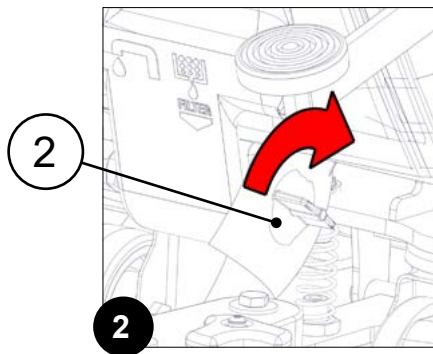
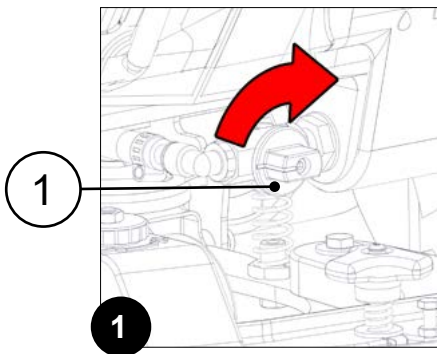


VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

3. Sluit het debiet via de kraan door de knop (1) linksom te draaien die in het achterste deel van de machine aanwezig is (**Afb.1**).
4. Draai de dop (2) van het reservoir met oplossing vast (**Afb.2**).



NOTA BENE: plaats de pakking (3) in de zitting van de dop voordat de dop op het reservoir met oplossing wordt vastgedraaid (**Afb.3**).



BIJVULLEN RESERVOIR MET OPLOSSING

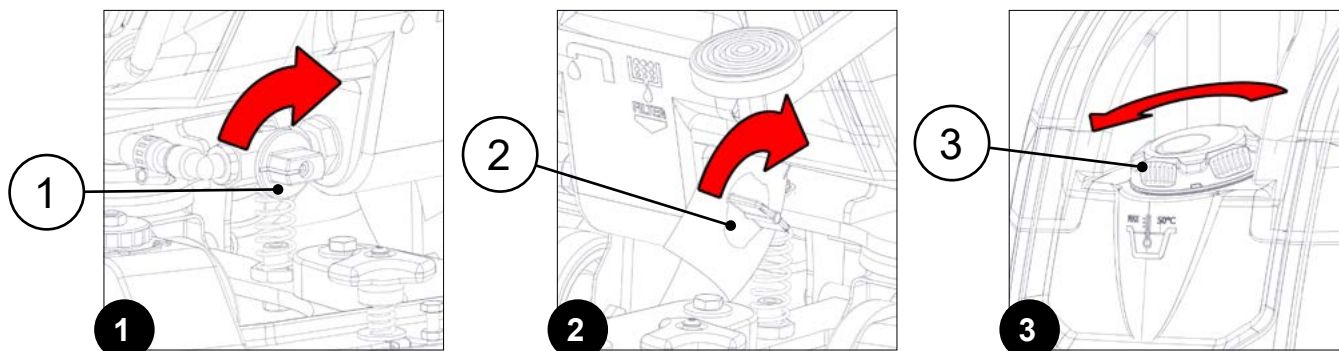
Om het reservoir van de oplossing te vullen met water, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar een geschikte plaats om het reservoir met oplossing te vullen.
2. Voer alle handelingen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)" op pagina 35.



VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

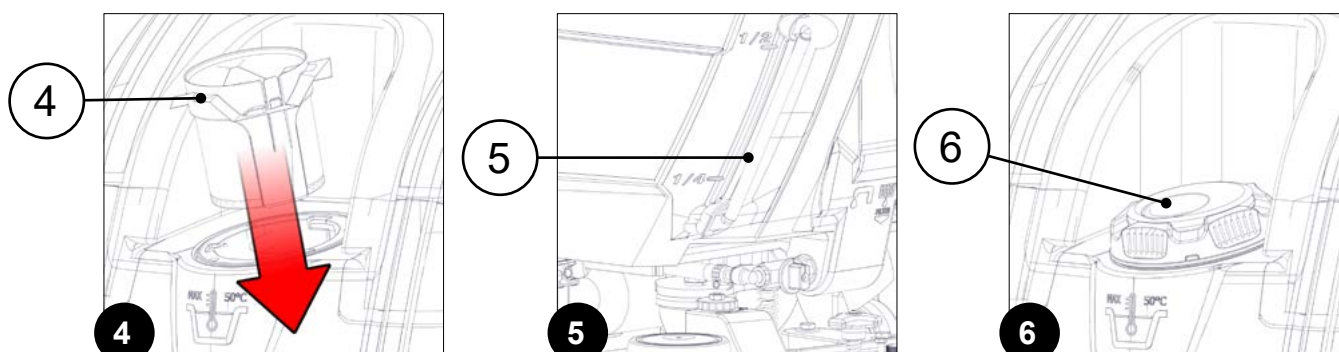
3. Sluit het debiet via de kraan door de knop (1) linksom te draaien die in het achterste deel van de machine aanwezig is (**Afb.1**).
4. Controleer of de filterdop (2) die zich achteraan de machine bevindt, goed gesloten is, sluit deze anders goed door rechtsom te draaien (**Afb.2**).
5. Verwijder de dop (3) van de laadopening van het reservoir met oplossing (3) door linksom te draaien (**Afb.3**).



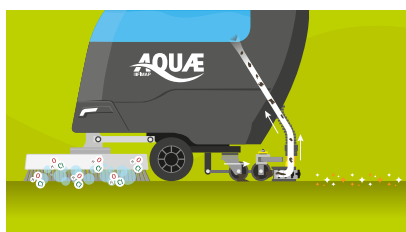
6. Controleer of de filter (4) onder de vuldop correct is gepositioneerd (**Afb.4**), zodat wordt belet dat vuil en onzuiverheden een storing van de werking van het watersysteem van de machine kunnen veroorzaken .
7. Vul het reservoir met oplossing.

i **NOTA BENE:** Het is mogelijk om de hoeveelheid in het reservoir te controleren via een gekleurde kogel in de peilleiding (5) die zich links van de machine bevindt (**Afb.5**).

i **NOTA BENE:** het is mogelijk om het reservoir met oplossing ook met een slang te vullen, steek de waterslang in het gat (6) in de dop (3) (**Afb.6**), maar vergeet niet de dop (5) te verwijderen voor een goede ontluiking.



! **OPGELET:** vul met schoon water dat niet warmer dan 50°C (122°F) en niet kouder dan 10°C (50°F) is.



Beginnend met eenvoudig onthard kraanwater, activeert de exclusieve **technologie AQUÆ®** de natuurlijk aanwezige chloormoleculen, om een effectieve reinigings- en ontsmettingsoplossing te bieden.

i **NOTA BENE:** de **technologie AQUÆ®** sluit het gebruik van een reinigingsmiddel niet uit. De installatie kan worden voltooid door een specifiek getimede doseerder van reinigingsmiddel toe te voegen, dat de toevoer van de chemische stof beperkt tot de zeldzame gevallen waarin bijzonder moeilijk vuil moet worden aangepakt.

! **OPGELET:** voor de versies met **technologie AQUÆ®** vult u het reservoir met oplossing met water met een hardheid <5 °fH (zeer licht water), bij een temperatuur niet hoger dan 50°C (122°F) en niet lager dan 10°C (50°F).

REINIGENDE OPLOSSING

REINIGENDE OPLOSSING VERSIES ZONDER SYSTEEM FSS

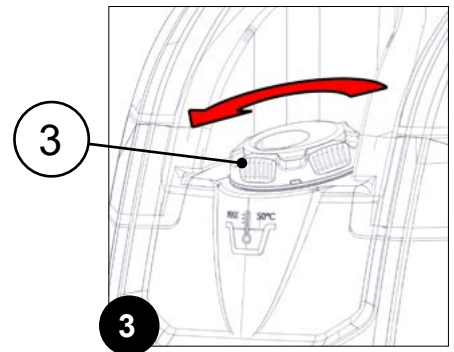
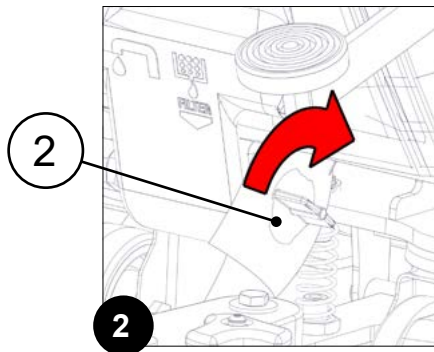
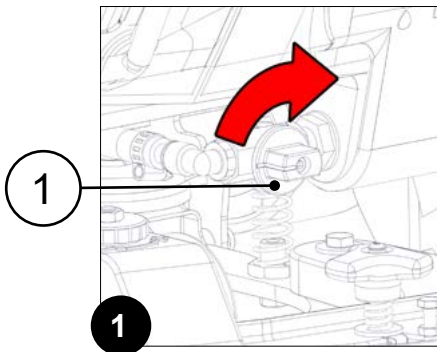
Nadat, op de versies zonder automatisch beheersysteem van het chemische product, het reservoir met oplossing is gevuld met schoon water moet het volgende uitgevoerd worden:

1. Breng de machine naar een geschikte plaats om het reservoir met oplossing te vullen.
2. Voer alle handelingen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees ["DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN"](#) op pagina 35.



VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

3. Sluit het debiet via de kraan door de knop (1) linksom te draaien die in het achterste deel van de machine aanwezig is (**Afb.1**).
4. Controleer of de filterdop (2) die zich achteraan de machine bevindt, goed gesloten is, sluit deze anders goed door rechtsom te draaien (**Afb.2**).
5. Verwijder de dop (3) van de laadopening van het reservoir met oplossing door linksom te draaien (**Afb.3**).



OPGELET: voer de reinigende vloeistof in het reservoir, met de concentratie en volgens de wijze die wordt aangeduid op het etiket van de fabrikant van het reinigingsmiddel.



NOTA BENE: Om te vermijden dat zeer veel schuim wordt gevormd dat de zuigmotor zou beschadigen, moet het voorgeschreven minimum percentage reinigingsmiddel gebruikt worden.



VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om steeds beschermende handschoenen te dragen voordat reinigingsmiddelen of zure oplossingen of alkalines worden gehanteerd, om ernstige letsels aan de handen te vermijden.



OPGELET: Gebruik altijd reinigingsmiddelen waarvan het etiket van de fabrikant de tekst 'gebruik voor vloerreinigers' bevat. Gebruik nooit zure, alkalische en oplosende producten die deze tekst niet hebben.



OPGELET: Het is mogelijk, om geen schade te veroorzaken aan de waterinstallatie van de machine, om zure of alkalische onderhoudsoplossingen te gebruiken met pH waarde tussen 4 en 10, en die het volgende niet bevatten: Verwijder, chloor of broom, formaldehyde, minerale oplosmiddelen.



OPGELET: Gebruik steeds een reinigingsmiddel dat weinig schuim produceert. Om er zeker van te zijn dat niet te veel schuim wordt geproduceerd, moet voordat de machine gaat gebruikt worden in het afvalreservoir een kleine hoeveelheid antischuimmiddel gegoten worden. Gebruik nooit zuivere zuren.

REINIGENDE OPLOSSING VERSIES MET SYSTEEM FSS

Het systeem FSS (FIMAP SOLUTION SAVER) staat toe de toevoer van water en reinigingsmiddel apart doseren. Op deze manier wordt alleen de noodzakelijke hoeveelheid water en het juiste percentage reinigingsmiddel gebruikt, afhankelijk van het soort vuil dat moet worden behandeld, waardoor verspilling of overmatige hoeveelheden oplossing worden vermeden die vervolgens moeilijk te verwijderen zijn.

Nadat, op de versies met automatisch beheersysteem van het chemische product, het reservoir met oplossing is gevuld met schoon water moet het volgende uitgevoerd worden:



NOTA BENE: (FSS – FIMAP SOLUTION SAVER) het automatische doseersysteem van reinigingsmiddel leidt tot echte geldbesparingen en een groter respect voor het milieu, omdat het verbruik van water en reinigingsmiddel handmatig wordt beheerd, afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden. Als er bijvoorbeeld een basisreiniging moet worden uitgevoerd, kan een grotere hoeveelheid water en reinigingsmiddel nodig zijn dan wanneer de reiniging alleen voor onderhoud is en het vuil niet hecht.

1. Breng de machine naar een geschikte plaats om het reservoir met oplossing te vullen.
2. Voer alle handelingen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees [“DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN” op pagina 35.](#)

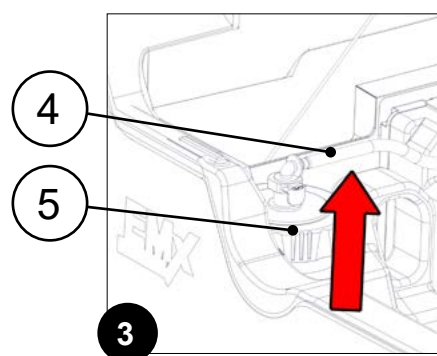
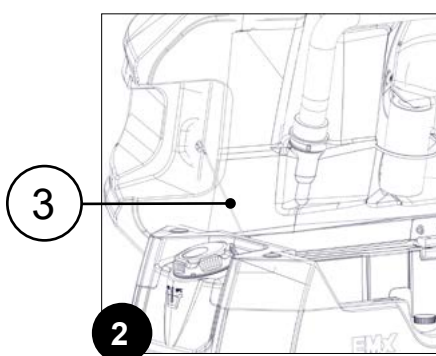
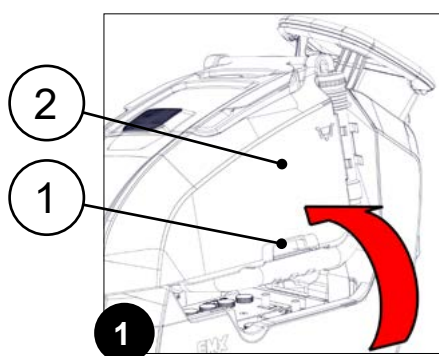
VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om steeds beschermende handschoenen te dragen voordat reinigingsmiddelen of zure oplossingen of alkalines worden gehanteerd, om ernstige letsels aan de handen te vermijden.

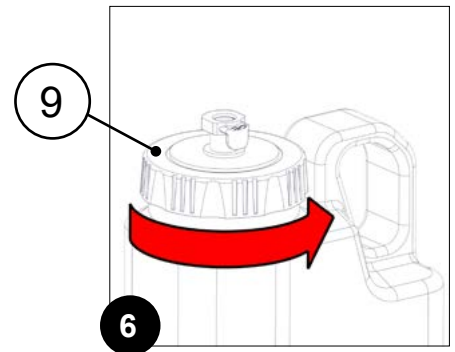
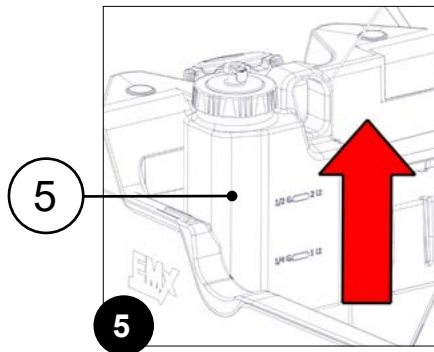
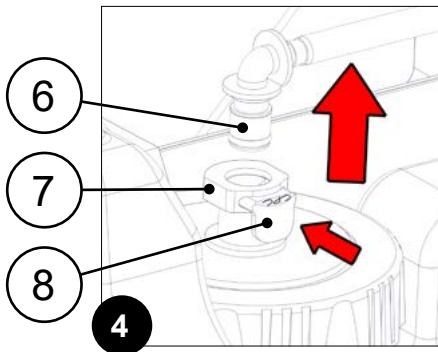
3. Bereik de zijkant van de machine, neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir (2) in de positie van het onderhoud (**Afb.1**).

OPGELET: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (3) volledig gespannen is (**Afb.2**).

4. Koppel de toevoerleiding (4) los van de bus met reinigingsmiddel (5) (**Afb.3**), voordat de mannelijke snelkoppeling (6) wordt verwijderd van de vrouwelijke snelkoppeling (7) moet op de blokkeerhendel (8) gedrukt worden (**Afb.4**).



5. Verwijder de bus met reinigingsmiddel (5) van de machine (**Afb.5**).
6. Verwijder de dop (9) van het reservoir met reinigingsmiddel (**Afb.6**).



7. Vul de bus (5) met het gewenste reinigingsmiddel.

⚠ OPGELET: Gebruik altijd reinigingsmiddelen waarvan het etiket van de fabrikant de tekst 'gebruik voor vloerreinigers' bevat. Gebruik nooit zure, alkalische en oplossende producten die deze tekst niet hebben.

⚠ AANDACHT: Het doseersysteem is bijzonder geschikt voor frequente onderhoudsreiniging, het is mogelijk om zure of alkalische onderhoudsoplossingen te gebruiken, met pH waarde tussen 4 en 10, en die het volgende niet bevatten: Verwijder, chloor of broom, formaldehyde, minerale oplosmiddelen.

i NOTA BENE: De gebruikte reinigingsmiddelen moeten geschikt zijn voor de vloerreiniger.

i NOTA BENE: Als het systeem niet dagelijks wordt gebruikt, moet het circuit van het reinigingsmiddel na gebruik gespoeld worden met water. Het systeem kan uitgesloten worden.

i NOTA BENE: Als onregelmatig reinigingsmiddelen met pH tussen 1-3 of 11-14 worden gebruikt, moet de vloerreiniger in de traditionele modaliteit gebruikt worden door reinigingsmiddel toe te voeren in het reservoir van schoon water en door het doseercircuit uit te sluiten.

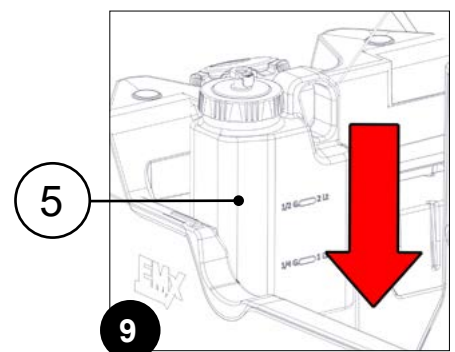
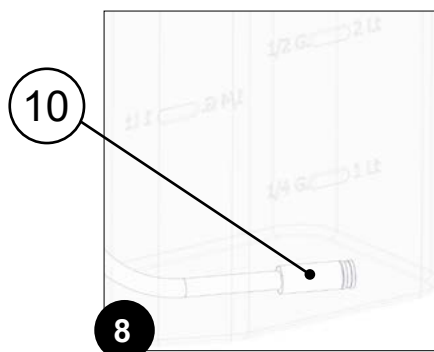
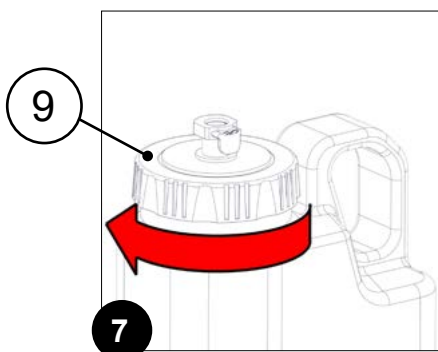
⚠ AANDACHT: Gebruik steeds een reinigingsmiddel dat weinig schuim produceert. Om er zeker van te zijn dat niet te veel schuim wordt geproduceerd, moet voordat de machine gaat gebruikt worden in het afvalreservoir een kleine hoeveelheid antischuimmiddel gegoten worden. Gebruik nooit zuivere zuren.

8. Sluit de dop (5) goed om vloeistoflekken tijdens het werk te voorkomen (**Afb.7**).

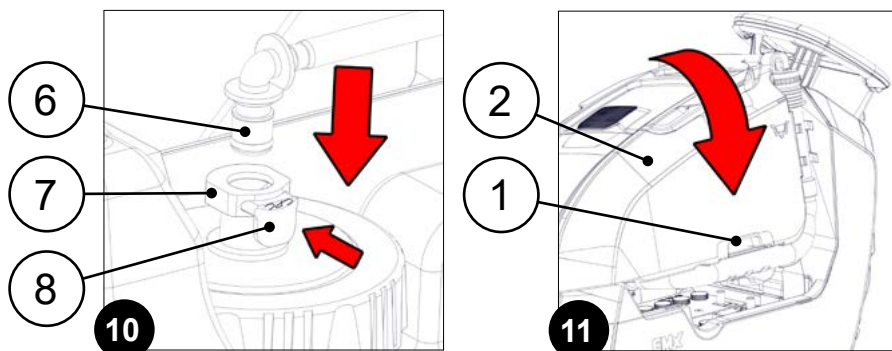
⚠ AANDACHT: let op dat de filter (10), aanwezig in de opvoerleiding, correct op de bodem van de bus is gelegd (**Afb.8**).

9. Plaats de bus met reinigingsmiddel in de machine.

10. Sluit de toevoerleiding (4) aan op de bus met reinigingsmiddel (5) (**Afb.9**), voordat de mannelijke snelkoppeling (6) in de vrouwelijke snelkoppeling (8) wordt geplaatst, moet op de blokkeerhendel (7) gedrukt worden (**Afb.10**).



11. Bereik de zijkant van de machine, neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir (2) in de werkpositie (**Afb.11**).



REINIGENDE OPLOSSING VERSIES MET SYSTEEM FSS GEASSOCIEERD MET DE TECHNOLOGIE AQUÆ®



CHEMICAL-FREE CLEANING SOLUTION

Voer bij de machineversies met het automatische doseersysteem van het chemische product geassocieerd met de technologie AQUÆ®, nadat u het reservoir met oplossing heeft gevuld met water met een hardheid <5 °fH (zeer licht water), het volgende uit:

1. Breng de machine naar een geschikte plaats om het reservoir met oplossing te vullen.
2. Voer alle handelingen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees [“DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN”](#) op pagina 35.

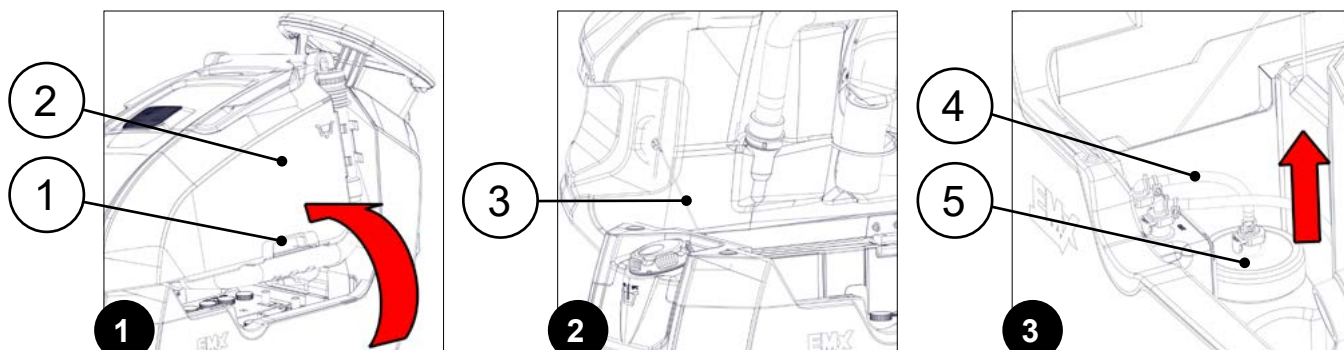
VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

VOORZICHTIG: Er wordt aanbevolen om steeds beschermende handschoenen te dragen voordat reinigingsmiddelen of zure oplossingen of alkalines worden gehanteerd, om ernstige letsels aan de handen te vermijden.

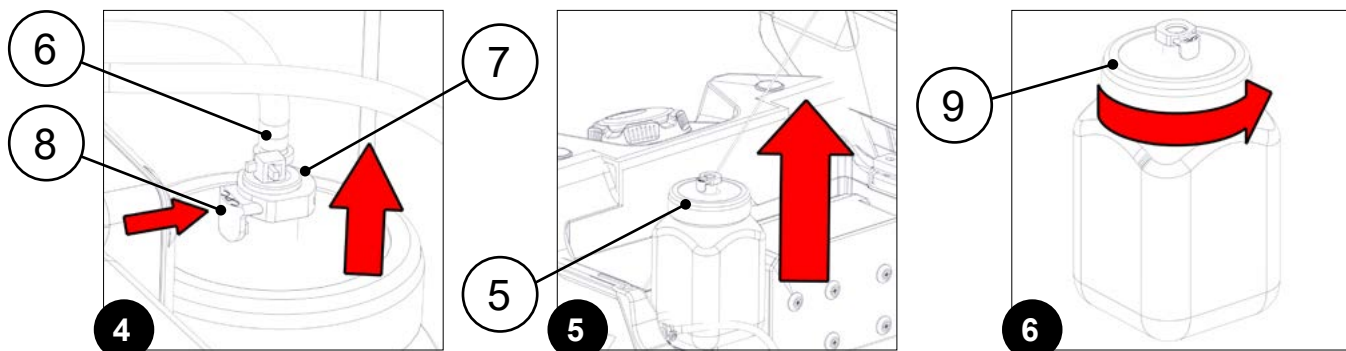
3. Bereik de zijkant van de machine, neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir (2) in de positie van het onderhoud (**Afb.1**).

AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (3) volledig gespannen is (**Afb.2**).

4. Koppel de toevoerleiding (4) los van de bus met reinigingsmiddel (5) (**Afb.3**), voordat de mannelijke snelkoppeling (6) wordt verwijderd van de vrouwelijke snelkoppeling (7) moet op de blokkeerhendel (8) gedrukt worden (**Afb.4**).



5. Verwijder de bus met reinigingsmiddel (5) van de machine (**Afb.5**).
6. Verwijder de dop (9) van het reservoir met reinigingsmiddel (**Afb.6**).



7. Vul de bus met het gewenste multifunctionele reinigingsmiddel.

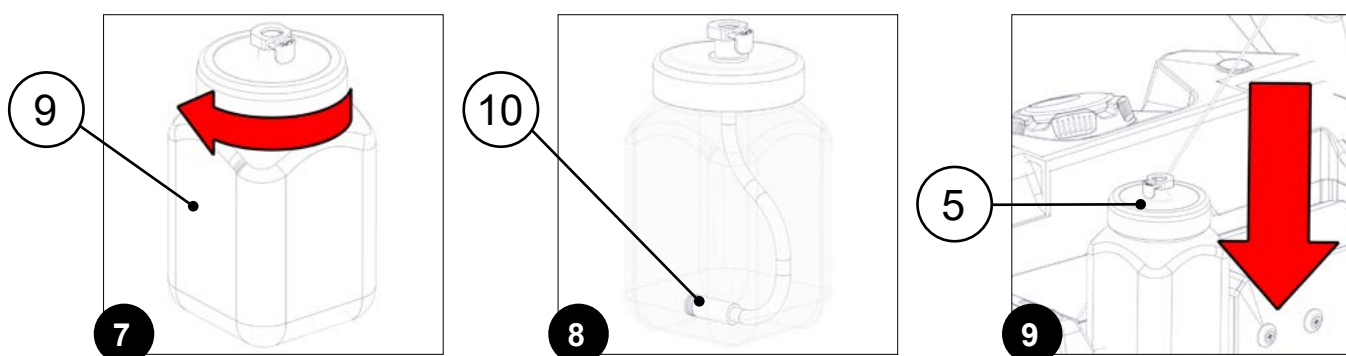
AANDACHT: FIMAP definieert multifunctionele reinigingsmiddelen als producten voor gewone reiniging met een pH tussen 6 en 8 en die niet het volgende bevatten: oxiderende middelen, chloor of broom, formaldehyde, minerale oplosmiddelen.

8. Sluit de dop (5) goed om vloeistoflekken tijdens het werk te voorkomen (**Afb.7**).

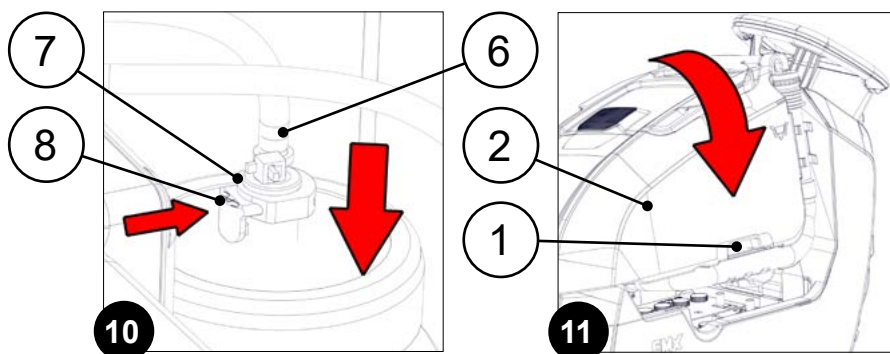
AANDACHT: let op dat de filter (10), aanwezig in de opvoerleiding, correct op de bodem van de bus is gelegd (**Afb.8**).

9. Plaats de bus met reinigingsmiddel in de machine.

10. Sluit de toevoerleiding (4) aan op de bus met reinigingsmiddel (5) (**Afb.9**), voordat de mannelijke snelkoppeling (6) in de vrouwelijke snelkoppeling (8) wordt geplaatst, moet op de blokkeerhendel (7) gedrukt worden (**Afb.10**).



11. Bereik de zijkant van de machine, neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir (2) in de werkpositie (**Afb.11**).



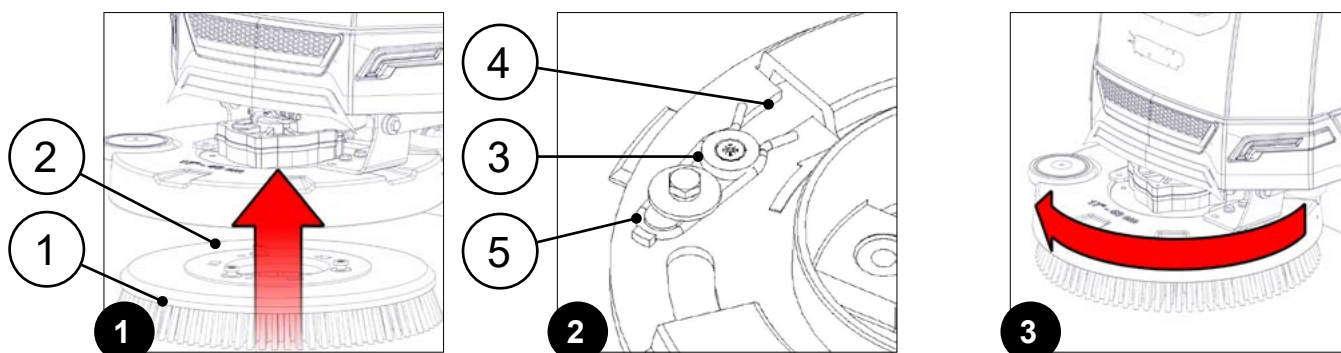
MONTAGE BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN (WASVERSIE MET SCHIJF)

Om de borstel of de aandrijfschijf in de basis te monteren, ga dan als volgt te werk gaan:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer alle handelingen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees [“DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN” op pagina 35.](#)

 **VOORZICHTIG:** er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

3. Ga naar de voorzijde van de machine.
4. Plaats de borstel (1) in de borstelplaat (2) **Afb.1**.
5. Draai de borstel rechtsonder tot de drie knoppen (3) aanwezig in de borstel in de ruimte (4) in de borstelplaat zitten (**Afb.2**).
6. Draai de borstel (**Afb.3**) rechtsonder, draai hem zo dat de knop in de richting van de koppingsveer (5) wordt gedrukt tot hij wordt geblokkeerd (**Afb.2**).



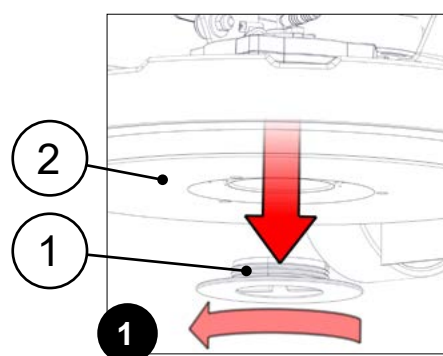
MONTAGE SCHUURPAD (WASVERSIE MET SCHIJF)

Voor de montage van de schuurpad in de aandrijfschijf van de basis moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer alle handelingen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees [“DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN” op pagina 35.](#)

 **VOORZICHTIG:** er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

3. Ga naar de voorzijde van de machine.
4. Verwijder het mannelijke inzetstuk (1) van de center lock aanwezig in de aandrijfschijf (2) (**Afb.1**).
5. Plaats de schuurpad in het schurende deel aanwezig in de center lock.
6. Hermonteer het mannelijke inzetstuk (1) van de center lock aanwezig in de aandrijfschijf (2).



MONTAGE BORSTELS (WASVERSIE MET CILINDER)

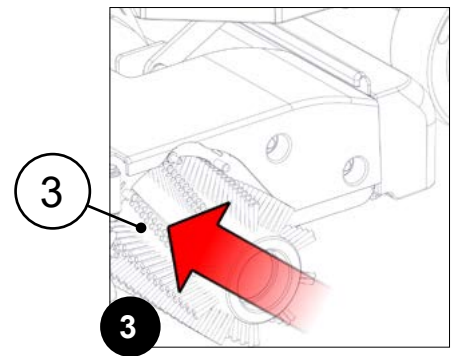
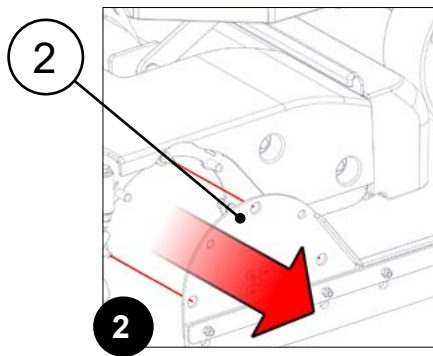
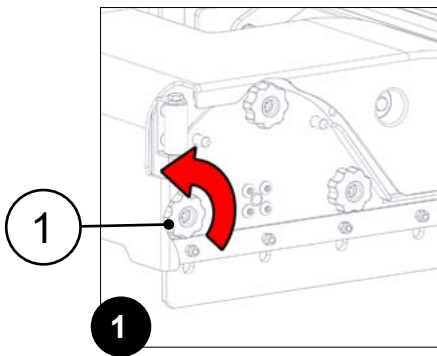
Om de borstels in de basis te monteren, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer alle handelingen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)" op pagina 35.

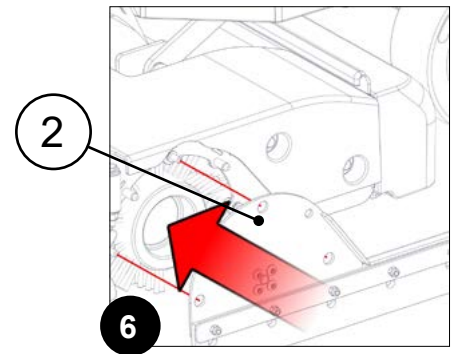
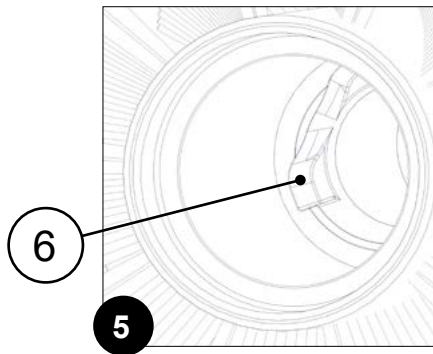
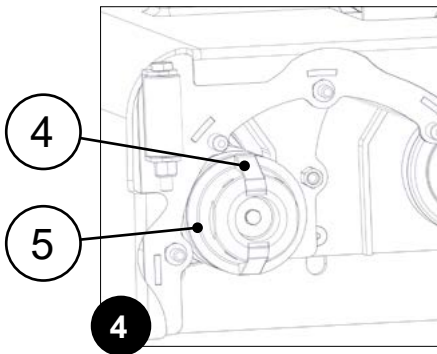


VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

3. Ga naar de linker zijkant van de machine.
4. Verwijder de knoppen (1) die de inspectieklep bevestigen (**Afb.1**).
5. Verwijder de linker inspectieklep (2) van de basis (**Afb.2**).
6. Plaats de voorste borstel (3) in het basishuis (**Afb.3**).



7. Draai de borstel zodanig dat de bevestigingshaken (4), aanwezig in de trekhaak (5) (**Afb.4**), correct in de openingen (6) in de borstel passen (**Afb.5**).
8. Plaats de linker inspectieklep (2) van de basis (**Afb.6**).



AANDACHT: let op dat de bevestigingshaken (4), aanwezig in de trekhaak (3) van de inspectieklep (2) (**Afb.4**), correct in de openingen (6) in de borstel passen (**Afb.5**).

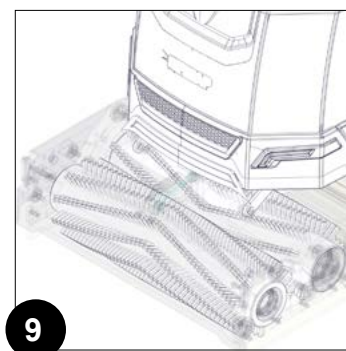
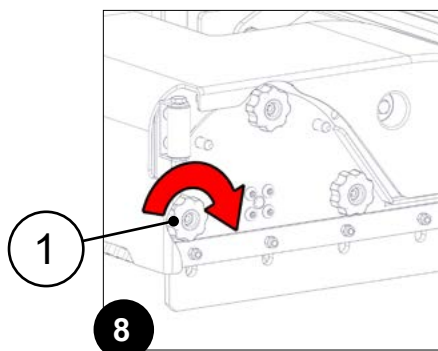
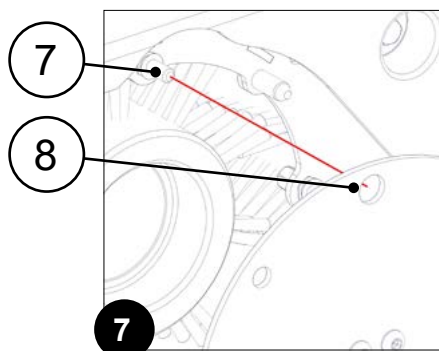


AANDACHT: let vooral op dat de centreerpinnen (7), aanwezig in het basishuis, correct in de gaten (8) aanwezig in de inspectieklep zijn gepositioneerd (**Afb.7**).

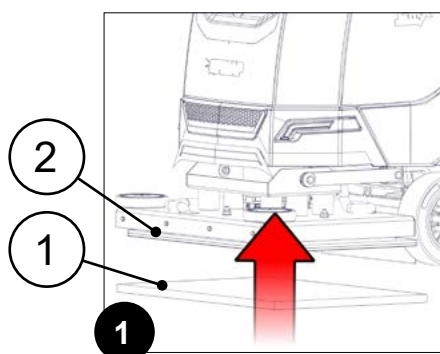
9. Bevestig de inspectieklep (2) op het basishuis met behulp van de eerder verwijderde knoppen (1) (**Afb.8**).
10. Herhaal de net uitgevoerde handelingen om de achterste borstel te plaatsen.



NOTA BENE: de borstels moeten voor een correcte montage een x vormen, wanneer ze van bovenaf worden bekeken in de rijrichting vooruit (**Afb.9**).



MONTAGE SCHUURPAD (ORBITALE WASVERSIE)



Voor de montage van de schuurpad in het orbitale basishuis moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer alle handelingen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees [“DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN” op pagina 35.](#)



VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

3. Ga naar de voorzijde van de machine.
4. Plaats de schuurpad in het schurende deel aanwezig in het basishuis.

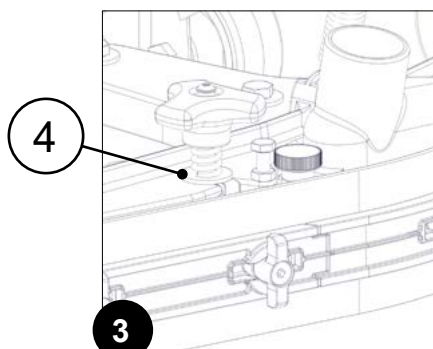
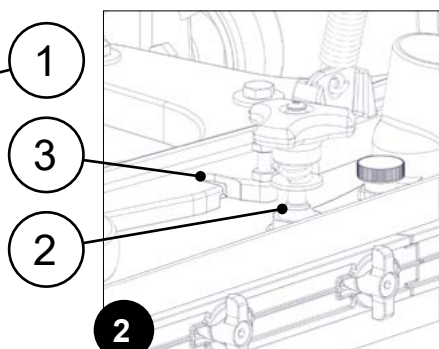
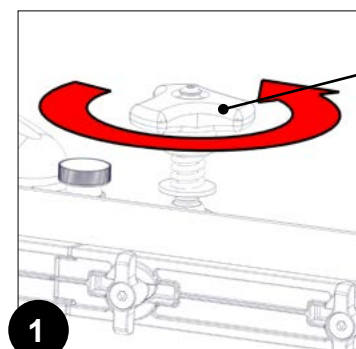
MONTAGE VAN HET VLOERTREKKERHUIS

Het vloertrekkerhuis wordt gedemonteerd geleverd. Voor de assemblage op de vloertrekkerhouder moet als volgt gehandeld worden:

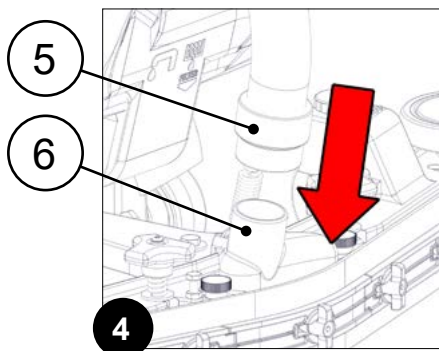
1. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees [“DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN” op pagina 35.](#)

VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

2. Ga naar de achterzijde van de machine.
3. Draai de knoppen (1) los die aanwezig zijn in de voormontage van het vloertrekkerhuis (**Afb.1**).
4. Plaats eerst de linker pin (2) aanwezig in het vloertrekkerhuis in de linker luchtspleet (3) aanwezig in de vloertrekkerhouder (**Afb.2**), zodanig dat de sluitring (4) tegen het bovenste deel van het vloertrekkerhuis (**Afb.3**) steunt.



5. Plaats de zuigleiding (5) in de mof (6) van het vloertrekkerhuis (**Afb.4**).



AANDACHT: De vloertrekker is al geregeld; als de instelling moet bijgesteld worden, moet [“REGELING VLOERTREKKERRUBBERS”](#) op pagina 115 doorgelezen worden.

CONTROLELIJST VOORBEREIDING VOOR DE WERKING

CONTROLE	OPLOSSING
Controleer eventuele vloeistoflekken	Contacteer de technicus van uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com
Controleer de correcte werking van de parkeerrem	Contacteer de technicus van uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com
Controleer dat de banden niet zijn beschadigd	Contacteer de technicus van uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com
Controleer het laadniveau van de batterijbak	Controleer op de bedieningsdisplay het laadniveau van de batterijbak, laad hem indien nodig, lees "DE BATTERIJEN OPLADEN (VERSIES MET BATTERIJ)" op pagina 41
Controleer dat het reservoir met oplossing vol is	Als het reservoir met oplossing leeg is, vul het dan, lees "BIJVULLEN RESERVOIR MET OPLOSSING" op pagina 44 en "REINIGENDE OPLOSSING" op pagina 46
Controleer dat het afvalreservoir vol is	Als het afvalreservoir vol is, maak het dan leeg, lees "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN" op pagina 96
Controleer voor de machineversies wasser met cilindervormige borstels of de opvangbak in het basishuis vol is	Als de opvangbak vol is, maak hem dan leeg, lees "OPVANGBAK LEEGMAKEN (WASVERSIE MET CILINDER)" op pagina 75
Controleer de toestand van de bak opvangfilter aanwezig in het afvalreservoir	Als de bak vuil is, reinig hem dan, lees "REINIGING OPVANGBAK AFVALRESERVOIR" op pagina 96
Controleer de toestand van de filter van de waterinstallatie	Als het patroon in het filterhuis vuil is, reinig het dan, lees "REINIGING DOP-FILTER RESERVOIR MET OPLOSSING" op pagina 105
Voor de machineversies met automatisch doseersysteem van het reinigingsmiddel, controleer dan de toestand van de filter van het chemische reinigingsmiddel	Als het patroon in het filterhuis vuil is, reinig het dan, lees "REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES MET SYSTEEM FSS – FIMAP SOLUTION SAVER)" op pagina 105
Voor de machineversies met automatisch doseersysteem van het reinigingsmiddel geassocieerd met de technologie AQUÆ®, controleer dan de toestand van de filter van het chemische reinigingsmiddel	Als het patroon in het filterhuis vuil is, reinig het dan, lees "REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES MET AUTOMATISCH DOSEERSYSTEEM REINIGINGSMIDDEL MET TECHNOLOGIE AQUÆ®)" op pagina 107
Controleer de toestand van de borstels aanwezig in de wasbasis met schijf	Als de borstel aanwezig in de basis vuil is, reinig hem dan. Lees "REINIGING BORSTEL - AANDRIJFSCHIJF (WASVERSIE MET SCHIJF)" op pagina 98
	Als de borstel aanwezig in de basis vuil is, reinig hem dan, lees "VERVANGING BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN (WASVERSIE MET SCHIJF)" op pagina 110
Controleer de toestand van de borstels aanwezig in de wasbasis met cilinder	Als de borstels aanwezig in de basis, vuil zijn, reinig ze dan, lees "REINIGING BORSTEL (WASVERSIE MET CILINDER)" op pagina 102
	Als de borstels aanwezig in de basis versleten of beschadigd zijn, vervang ze dan, lees "VERVANGING BORSTEL (WASVERSIE MET CILINDER)" op pagina 113

Controleer de toestand van de vloertrekker	Als de vloertrekker vuil is, reinig hem dan. Lees “REINIGING VAN DE TREKKER” op pagina 94
Controleer de staat van slijtage van de rubbers in de vloertrekker	Als de slijtage van de rubbers aanwezig is in de vloertrekker niet geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden, vervang ze dan, lees “VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE VLOERTREKKER” op pagina 109
Controleer de toestand van de zuigleiding van de vloertrekker.	Als de zuigleiding van de vloertrekker vuil is, reinig hem dan. Lees “REINIGING AANZUIGLEIDING VLOERTREKKER” op pagina 95
Controleer of de pakking van de bedekking van het afvalreservoir is beschadigd of versleten	Contacteer de technicus van uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com

WERKPROGRAMMA'S (GELDIG VOOR VERSIES PRO)

De machine in versie PRO kan gebruikt worden met de volgende werkprogramma's:

1. ECO MODE: voor een lichte onderhoudsreiniging, waar minder bronnen kunnen gebruikt worden en met een laag lawaainiveau kan gewerkt worden (lees de paragraaf "[WERKPROGRAMMA ECO MODE \(VERSIE PRO\)](#)" op pagina 57).
2. POWER MODE: voor interventies waarvoor de maximale waskracht nodig is om zeer vuile omgevingen te reinigen, lees "[WERKPROGRAMMA POWER MODE \(VERSIE PRO\)](#)" op pagina 58.
3. MANUAL MODE: de bediener beoordeelt en kiest de parameters volgens de reinigingseisen die aanwezig zijn in de te reinigen ruimte (lees de paragraaf "[WERKPROGRAMMA MANUAL MODE \(VERSIE PRO\)](#)" op pagina 59).
4. PROGRAM ZONE: er zijn drie werkprogramma's, opgeslagen in het geheugen van de machine en makkelijk selecteerbaar, voor terugkerende interventies op bouwplaatsen om de bediener te helpen de interventie correct uit te voeren (lees de paragraaf "[WERKPROGRAMMA PROGRAM ZONE \(VERSIE PRO\)](#)" op pagina 59).

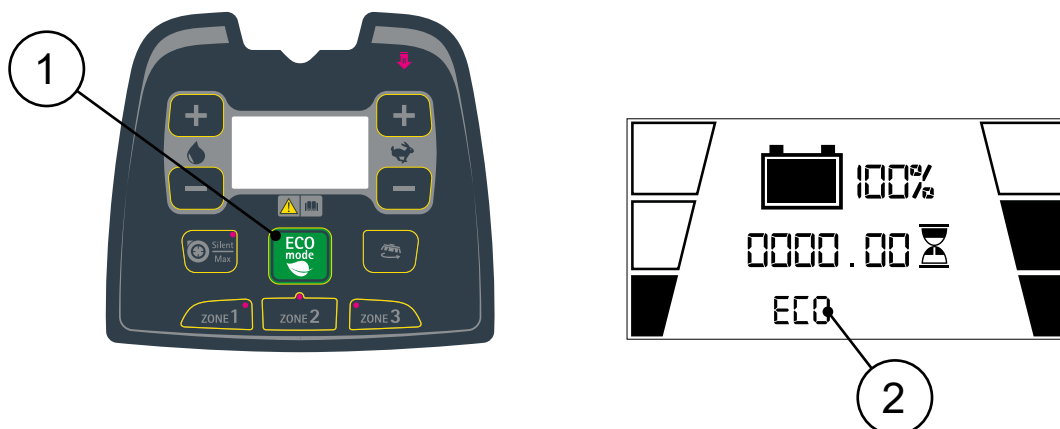
WERKPROGRAMMA ECO MODE (VERSIE PRO)

Het werkprogramma ECO MODE kan gebruikt worden voor lichte onderhoudswerkzaamheden. Het programma ECO MODE is een programma dat de beste prestaties garandeert voor wat betreft verbruik en reiniging.

Het werkprogramma ECO MODE kan geactiveerd worden:

1. Met de machine in de werkmodaliteit vloerreiniger, druk dan op de knop (1) van het bedieningspaneel om het werkprogramma ECO MODE te activeren.

NOTA BENE: Zodra op de knop (1) wordt gedrukt, zal op de display het symbool (2) van het werkprogramma ECO MODE verschijnen (Afb.).



NOTA BENE: om het werkprogramma ECO MODE te deactiveren:

- druk op de knop (1) op het bedieningspaneel.
- Activeer het programma POWER MODE, lees "[WERKPROGRAMMA POWER MODE \(VERSIE PRO\)](#)" op pagina 58.
- Activeer het programma MANUAL MODE, lees "[WERKPROGRAMMA MANUAL MODE \(VERSIE PRO\)](#)" op pagina 59.
- Activeer het programma PROGRAM ZONE, lees "[WERKPROGRAMMA PROGRAM ZONE \(VERSIE PRO\)](#)" op pagina 59.

NOTA BENE: wanneer het programma ECO MODE niet actief is, zal op de controledisplay het specifieke symbool (2) niet aanwezig zijn.

NOTA BENE: door het werkprogramma ECO MODE te selecteren, worden de waarden van de werkparameters (de snelheid van de machine; het rendement van de zuigmotor; het debiet van de reinigende oplossing) worden automatisch gewijzigd.

De parameters, vooraf ingesteld in schaal van 1 tot 3, zijn de volgende:

Snelheid	Afzuiging	Reinigende oplossing
2	1	1

WERKPROGRAMMA POWER MODE (VERSIE PRO)

Het werkprogramma POWER MODE kan gebruikt worden voor werkzaamheden in zeer vuile omgevingen, een programma dat de maximale prestaties van de machine garandeert.

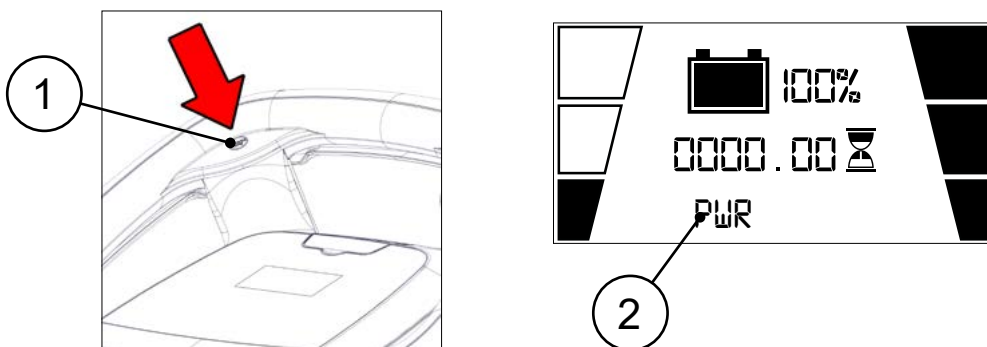
Het werkprogramma POWER MODE kan geactiveerd worden door op de knop (1) op het stuur te drukken.

NOTA BENE: zodra op de knop (1) wordt gedrukt, zal op de display het symbool (2) van het werkprogramma POWER MODE verschijnen.

NOTA BENE: om het werkprogramma POWER MODE te deactiveren:

- Druk op de knop (1) op het stuur.
- Activeer het programma ECO MODE, lees [“WERKPROGRAMMA ECO MODE \(VERSIE PRO\)” op pagina 57.](#)
- Activeer het programma MANUAL MODE, lees [“WERKPROGRAMMA MANUAL MODE \(VERSIE PRO\)” op pagina 59.](#)
- Activeer het programma PROGRAM ZONE, lees [“WERKPROGRAMMA PROGRAM ZONE \(VERSIE PRO\)” op pagina 59.](#)

NOTA BENE: wanneer het programma POWER MODE niet actief is, zal op de controledisplay het specifieke symbool (2) niet aanwezig zijn.



NOTA BENE: door het werkprogramma POWER MODE te selecteren, worden de waarden van de werkparameters (de snelheid van de machine; het rendement van de zuigmotor; het debiet van de reinigende oplossing) worden automatisch gewijzigd.

De parameters, vooraf ingesteld in schaal van 1 tot 3, zijn de volgende:

Snelheid	Afzuiging	Reinigende oplossing
1	3	3

WERKPROGRAMMA MANUAL MODE (VERSIE PRO)

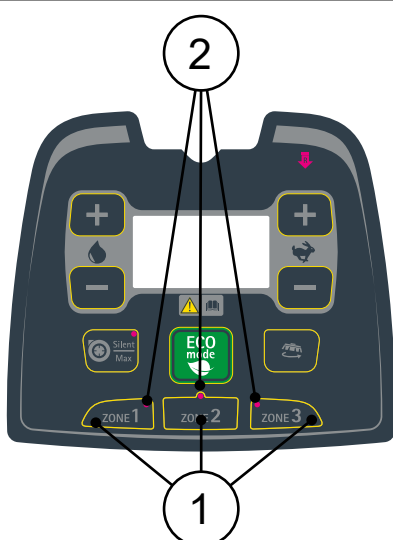
In het werkprogramma MANUEL MODE beoordeelt en kiest de bediener de parameters volgens de reinigingseisen die aanwezig zijn in de te reinigen ruimte.

Om over te gaan van het programma ECO MODE of POWER MODE of PROGRAM ZONE naar het programma MANUAL ZONE is het voldoende om een van de prestatieniveaus te wijzigen.

Er zijn twee prestatieniveaus:

- Niveau voortbewegingssnelheid, lees [“REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID \(VERSIES PRO\)” op pagina 77.](#)
- Niveau levering reinigende oplossing, lees [“REGELING DEBIET REINIGENDE OPLOSSING \(VERSIES PRO\)” op pagina 76.](#)

WERKPROGRAMMA PROGRAM ZONE (VERSIE PRO)



Om het werk van de bediener te vergemakkelijken tijdens terugkerende interventies op bouwplaatsen, werd besloten om de machine uit te rusten met drie in het geheugen opgeslagen werkprogramma's zodat voor elk werkgebied de meest geschikte prestatieniveaus al zijn ingesteld.

Om een zone werkprogramma op te roepen, drukt u gewoon op een van de drie knoppen (1) die zich in het onderste deel van het bedieningspaneel bevinden.

NOTA BENE: wanneer de WERKZONE actief is, licht de geassocieerde led (2) op.

NOTA BENE: om het werkprogramma WERKZONE te deactiveren:

- Activeer het programma ECO MODE, lees [“WERKPROGRAMMA ECO MODE \(VERSIE PRO\)” op pagina 57.](#)
- Activeer het programma MANUAL MODE, lees [“WERKPROGRAMMA MANUAL MODE \(VERSIE PRO\)” op pagina 59.](#)

NOTA BENE: Als u in een van de programma's ZONE de waarden van een van de prestatieniveaus moet wijzigen, brengt u gewoon de gewenste wijzigingen aan en houdt u vervolgens de knop van het programma dat u wilt wijzigen ongeveer drie seconden ingedrukt, dan wordt de wijziging geregistreerd wanneer de specifieke led begint te knipperen.

NOTA BENE: als een van de drie programma's ZONE wordt geselecteerd, worden de waarden van de werkparameters (de snelheid van de machine; het rendement van de zuigmotor; het debiet van de reinigende oplossing) worden automatisch gewijzigd.

De parameters, vooraf ingesteld in schaal van 1 tot 3, zijn de volgende:

	Snelheid	Afzuiging	Reinigende oplossing
Zone 1	2	1	1
Zone 2	3	3	2
Zone 3	2	3	3

WERKMODALITEIT

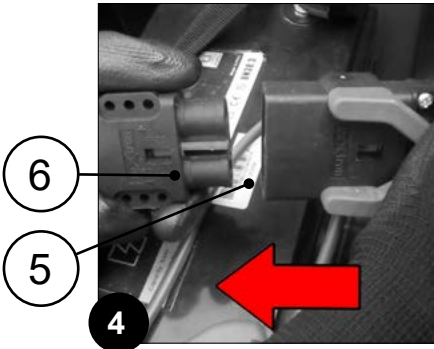
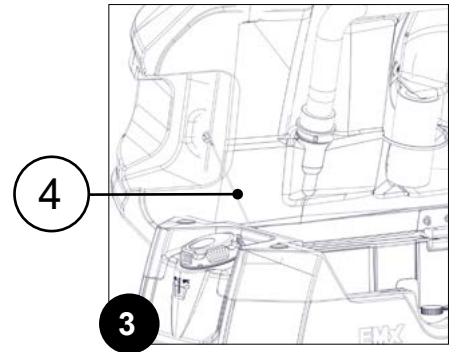
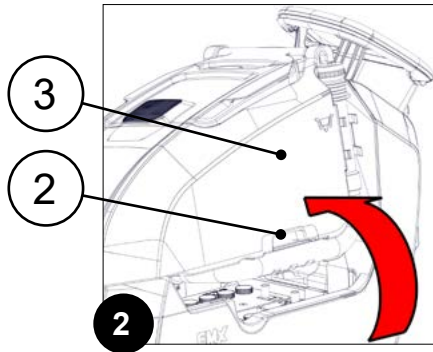
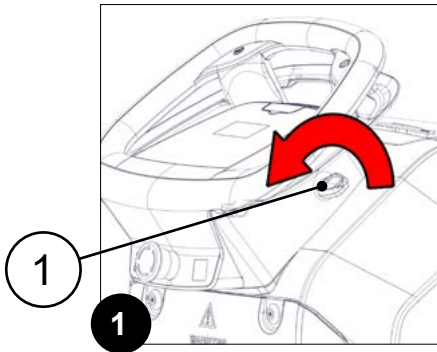
WERKMODALITEIT TRANSFER

In de werkmodaliteit TRANSFER zijn zowel de basis als de vloertrekker in de rustpositie gesteld, deze werkmodaliteit wordt gebruikt om de machine te verplaatsen van de werkplaats naar de onderhoudsplaats. Om de machine in de werkmodaliteit Transfer te gebruiken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit die worden aangeduid in het hoofdstuk "[CONTROLELIJST VOORBEREIDING VOOR DE WERKING](#)" op pagina 55.
2. Ga naar de achterzijde van de machine.

MODALITEIT TRANSFER (VERSIE MET BATTERIJ)

- Controleer dat de hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (4) een kwartdraai linksom (Afb.4).
- Haal de sleutel uit het instrumentenbord.



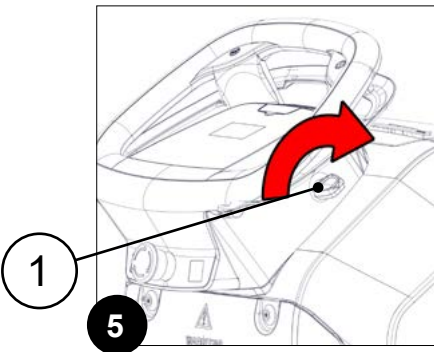
- Neem de handgreep (5) vast, en draai het afvalreservoir in de positie van het onderhoud (6Afb.5).



AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (7) volledig gespannen is (Afb.6).



AANDACHT: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, een foute handeling kan storingen van de werking van de machine veroorzaken.



- Controleer dat de connector (8) van de bedrading van de elektrische installatie van de machine is aangesloten op de connector (9) aanwezig in de stroomkabel afkomstig van de batterijbak, anders moet hij aangesloten worden (Afb.7).

- Neem de handgreep (6) vast, en draai het afvalreservoir (6) in de onderhoudspositie.

- Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
- Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom (Afb.5).

- Wanneer voor de versies PRO de controledisplay wordt ingeschakeld, lichten achtereenvolgens schermen op. Het laatste is hetgene van de kenmerken van de programmering van de machine.

MODALITEIT TRANSFER (ELEKTRISCHE VERSIE)

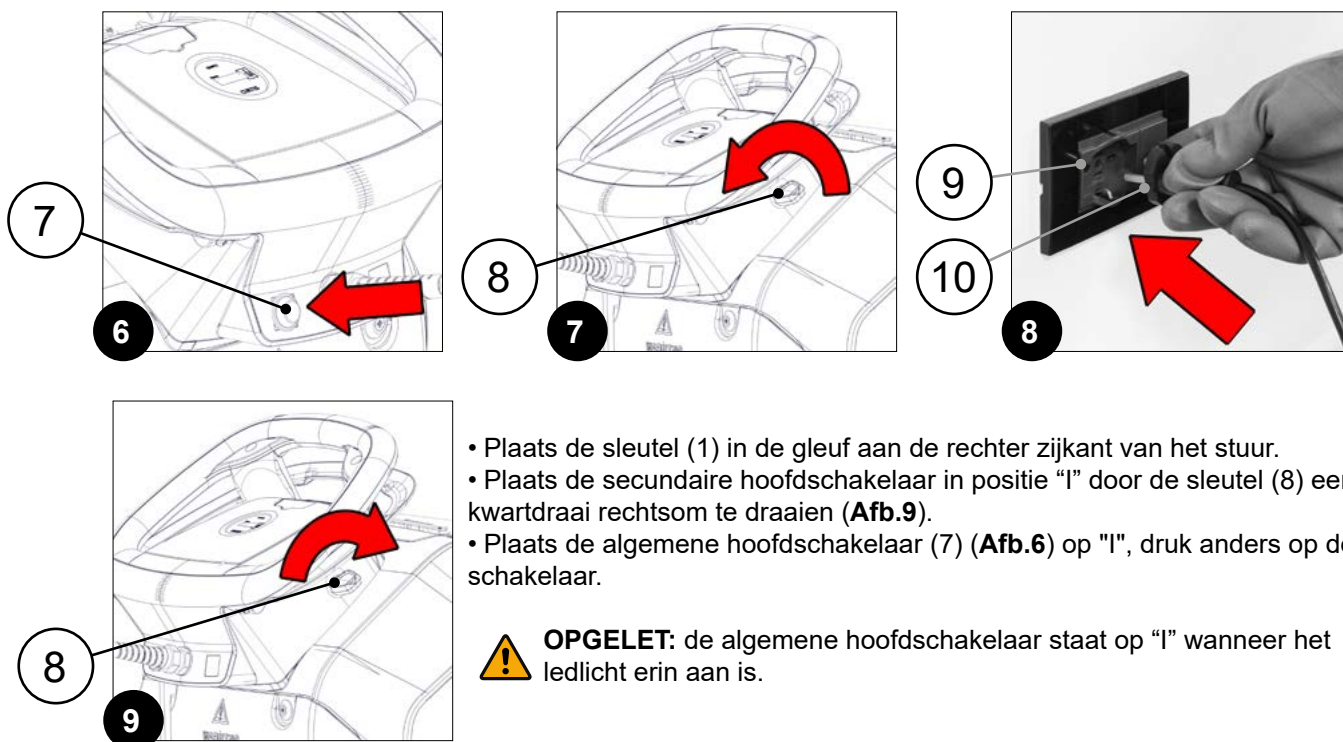
- Controleer of de algemene hoofdschakelaar (7) (**Afb.6**) op 0 staat, druk anders op de schakelaar.

⚠ AANDACHT: de algemene hoofdschakelaar staat op "0" wanneer het ledlicht erin uit is.

- Controleer dat de secundaire hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (8) een kwartdraai linksom (**Afb.7**).
- Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
- Sluit de stekker (9) van het netsnoer aan op het stopcontact (10) (**Fig.8**).

⚠ GEVAAR: Trek de stekker aan de stekker zelf uit het stopcontact en niet aan het netsnoer, om beschadiging van het stopcontact te voorkomen.

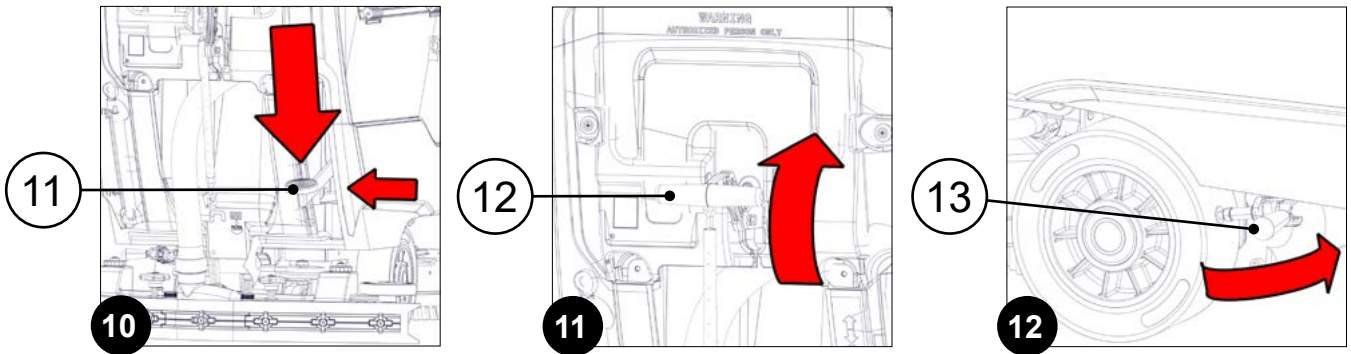
⚠ GEVAAR: raak de stekker nooit aan met natte handen.



- Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
- Plaats de secundaire hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (8) een kwartdraai rechtsom te draaien (**Afb.9**).
- Plaats de algemene hoofdschakelaar (7) (**Afb.6**) op "I", druk anders op de schakelaar.

⚠ OPGELET: de algemene hoofdschakelaar staat op "I" wanneer het ledlicht erin aan is.

- Positioneer in de rustpositie (van de grond getild), druk anders het pedaal (11) helemaal in, verplaats het naar links en laat het los (**Afb.10**).
- Breng de centrale borstel in de rustpositie (van de grond getild), draai anders de hendel (12) naar boven (**Afb.11**).
- Stel de parkeerrem in de rustpositie, draai hiervoor de hendel (13) linksom (**Afb.12**).



6. Nu is de machine in de werkmodaliteit Transfer gesteld.

WERKMODALITEIT VLOERREINIGER

In de werkmodaliteit VLOERREINIGER zijn de basis en de vloertrekker in de werkpositie gesteld, deze werkmodaliteit wordt gebruikt om de vloer te reinigen en gelijktijdig te drogen.

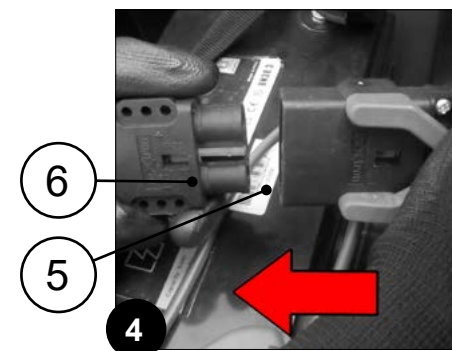
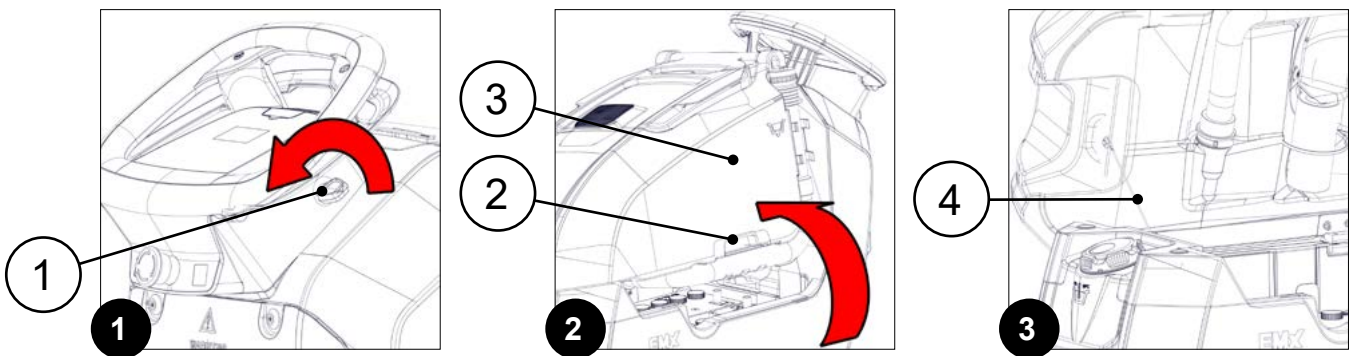
Om de machine in de werkmodaliteit Wassen-drogen te gebruiken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit die worden aangeduid in het hoofdstuk "[CONTROLELIJST VOORBEREIDING VOOR DE WERKING](#)" op pagina 55.
2. Ga naar de achterzijde van de machine.

MODALITEIT VLOERREINIGER (VERSIE MET BATTERIJ)

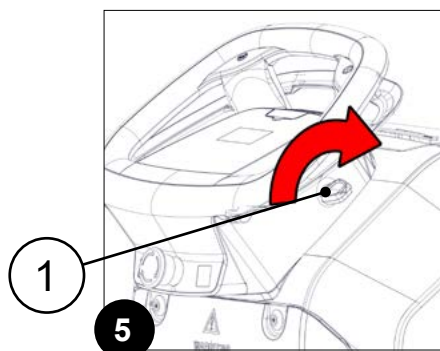
- Controleer dat de hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (1) een kwartdraai linksom (**Afb.1**).
- Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
- Neem de handgreep (2) vast, en draai het afvalreservoir in de positie van het onderhoud (3) (**Afb.2**).

⚠ AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (4) volledig gespannen is (**Afb.3**).



⚠ AANDACHT: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, een foute handeling kan storingen van de werking van de machine veroorzaken.

- Controleer dat de connector (5) van de bedrading van de elektrische installatie van de machine is aangesloten op de connector (6) aanwezig in de stroomkabel afkomstig van de batterijbak, anders moet hij aangesloten worden (**Afb.4**).
- Neem de handgreep (6) vast, en draai het afvalreservoir (6) in de onderhoudspositie.



- Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
- Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom (**Afb.5**).
- Wanneer voor de versies PRO de controledisplay wordt ingeschakeld, lichten achtereenvolgens schermen op. Het laatste is hetgebied van de kenmerken van de programmering van de machine.

MODALITEIT VLOERREINIGER (ELEKTRISCHE VERSIE)

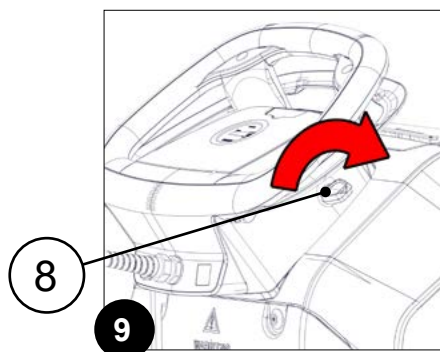
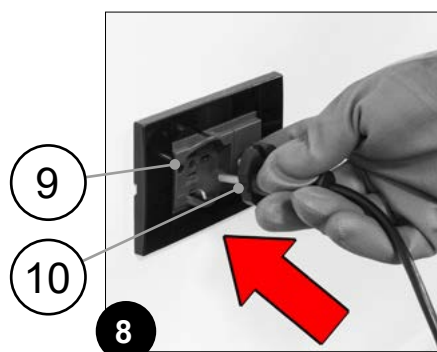
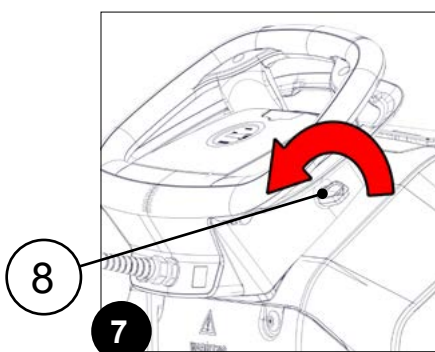
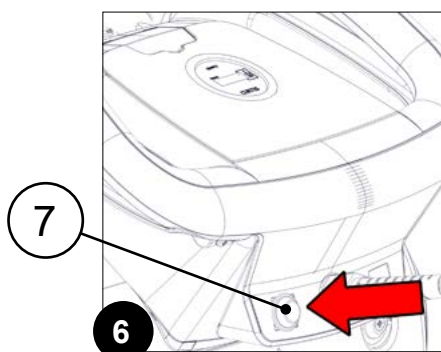
- Controleer of de algemene hoofdschakelaar (7) (**Afb.6**) op 0 staat, druk anders op de schakelaar.

⚠ AANDACHT: de algemene hoofdschakelaar staat op "0" wanneer het ledlicht erin uit is.

- Controleer dat de secundaire hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (8) een kwartdraai linksom (**Afb.7**).
- Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
- Sluit de stekker (9) van het netsnoer aan op het stopcontact (10) (**Fig.8**).

⚠ GEVAAR: Trek de stekker aan de stekker zelf uit het stopcontact en niet aan het netsnoer, om beschadiging van het stopcontact te voorkomen.

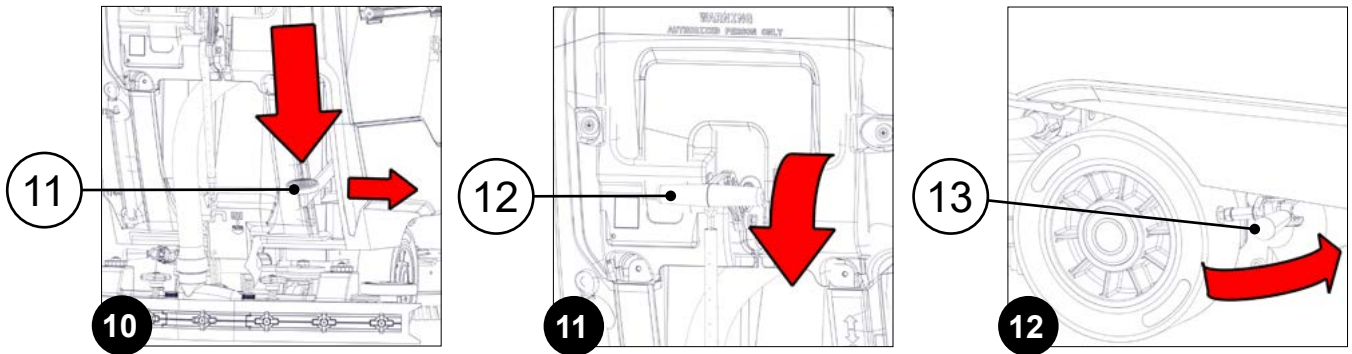
⚠ GEVAAR: raak de stekker nooit aan met natte handen.



- Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
- Plaats de secundaire hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (8) een kwartdraai rechtsom te draaien (**Afb.9**).
- Plaats de algemene hoofdschakelaar (7) (**Afb.6**) op "I", druk anders op de schakelaar.

⚠ AANDACHT: de algemene hoofdschakelaar staat op "I" wanneer het ledlicht erin aan is.

- Positioneer in de werkpositie (in contact met de grond), druk anders het pedaal (11) helemaal in, verplaats het naar rechts en laat het los (**Afb.10**).
- Breng de centrale borstel in de werkpositie (in contact met de grond), draai anders de hendel (12) naar beneden (**Afb.11**).
- Stel de parkeerrem in de rustpositie, draai hiervoor de hendel (13) linksom (**Afb.12**).



6. Nu is de machine in de werkmodaliteit Vloerreiniger gesteld.

WERKMODALITEIT VOORWAS

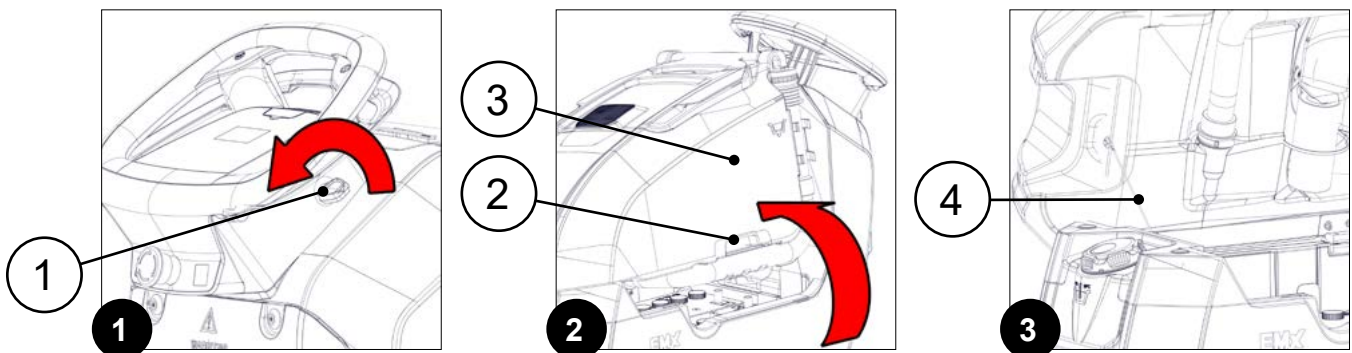
In de werkmodaliteit VOORWAS bevindt alleen de basis zich in de werkpositie, terwijl de vloertrekker zich in de rustpositie bevindt. Deze werkmodaliteit wordt gebruikt voor een intensieve reiniging van de vloer zonder te drogen. Om de machine in de werkmodaliteit Voorwas te gebruiken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit die worden aangeduid in het hoofdstuk "[CONTROLELIJST VOORBEREIDING VOOR DE WERKING](#)" op pagina 55.
2. Ga naar de achterzijde van de machine.

MODALITEIT VOORWAS (VERSIE MET BATTERIJ)

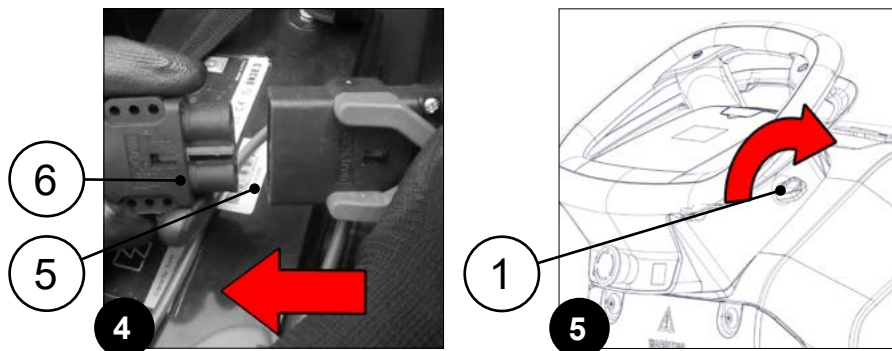
- Controleer dat de hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (1) een kwartdraai linksom (Afb.1).
- Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
- Neem de handgreep (2) vast, en draai het afvalreservoir in de positie van het onderhoud (3) (Afb.2).

⚠ AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (4) volledig gespannen is (Afb.3).



⚠ AANDACHT: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, een foute handeling kan storingen van de werking van de machine veroorzaken.

- Controleer dat de connector (5) van de bedrading van de elektrische installatie van de machine is aangesloten op de connector (6) aanwezig in de stroomkabel afkomstig van de batterijbak, anders moet hij aangesloten worden (**Afb.4**).
- Neem de handgreep (6) vast, en draai het afvalreservoir (6) in de onderhoudspositie.
- Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
- Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom (**Afb.5**).
- Wanneer voor de versies PRO de controledisplay wordt ingeschakeld, lichten achtereenvolgens schermen op. Het laatste is hetgene van de kenmerken van de programmering van de machine.



MODALITEIT VOORWAS (ELEKTRISCHE VERSIE)

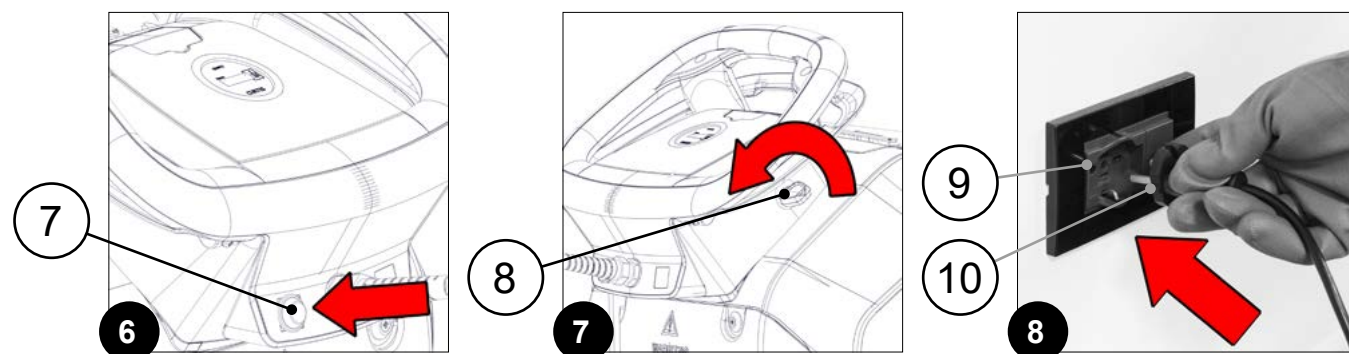
- Controleer of de algemene hoofdschakelaar (7) (**Afb.6**) op 0 staat, druk anders op de schakelaar.

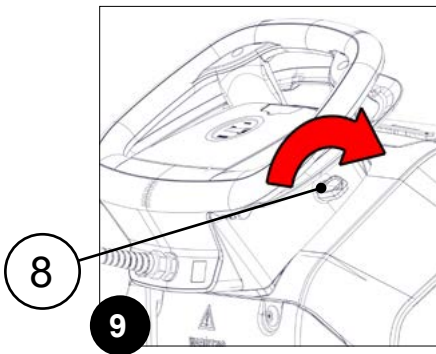
⚠ AANDACHT: de algemene hoofdschakelaar staat op "0" wanneer het ledlicht erin uit is.

- Controleer dat de secundaire hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (8) een kwartdraai linksom (**Afb.7**).
- Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
- Sluit de stekker (9) van het netsnoer aan op het stopcontact (10) (**Fig.8**).

⚠ GEVAAR: Trek de stekker aan de stekker zelf uit het stopcontact en niet aan het netsnoer, om beschadiging van het stopcontact te voorkomen.

⚠ GEVAAR: raak de stekker nooit aan met natte handen.



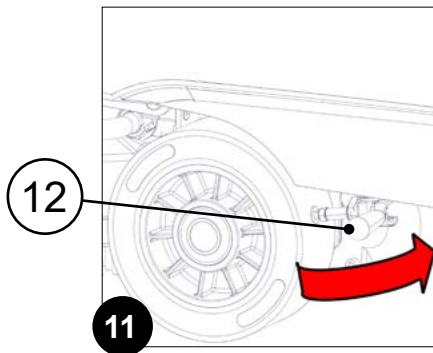
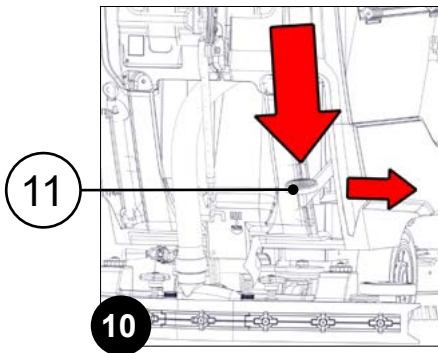


- Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
- Plaats de secundaire hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (8) een kwartdraai rechtsom te draaien (**Afb.9**).
- Plaats de algemene hoofdschakelaar (7) (**Afb.6**) op "I", druk anders op de schakelaar.



AANDACHT: de algemene hoofdschakelaar staat op "I" wanneer het ledlicht erin aan is.

3. Positioneer in de werkpositie (in contact met de grond), druk anders het pedaal (11) helemaal in, verplaats het naar rechts en laat het los (**Afb.10**).
4. Stel de parkeerrem in de rustpositie, draai hiervoor de hendel (12) linksom (**Afb.11**).



5. Nu is de machine in de werkmodaliteit Voorwas gesteld.

WERKMODALITEIT DROGEN

In de werkmodaliteit DROGEN bevindt alleen de vloertrekker zich in de werkpositie, terwijl het basishuis zich in de rustpositie bevindt. Deze werkmodaliteit wordt gebruikt om de vloer te drogen nadat een voorwas is uitgevoerd.



AANDACHT: De droging zonder reiniging mag enkel uitgevoerd worden als de machine eerder werd gebruikt voor de reiniging zonder droging (voorwas).

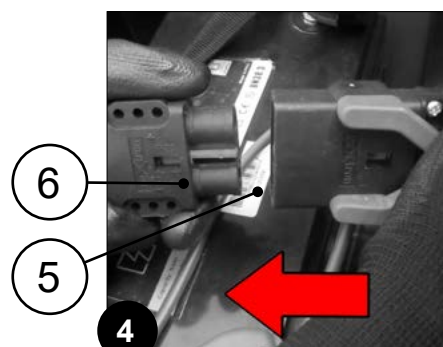
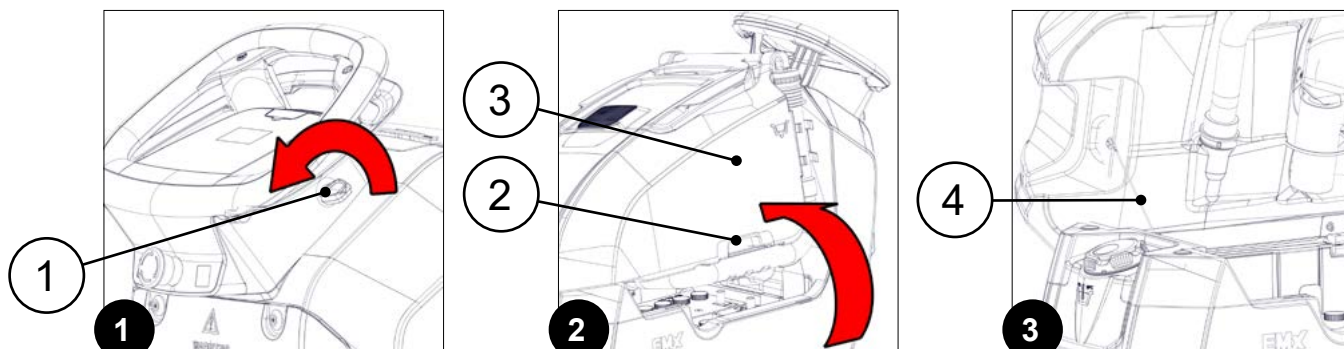
Om de machine in de werkmodaliteit Drogen te gebruiken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit die worden aangeduid in het hoofdstuk "[CONTROLELIJST VOORBEREIDING VOOR DE WERKING](#)" op pagina 55.
2. Ga naar de achterzijde van de machine.

MODALITEIT DROGEN (VERSIE MET BATTERIJ)

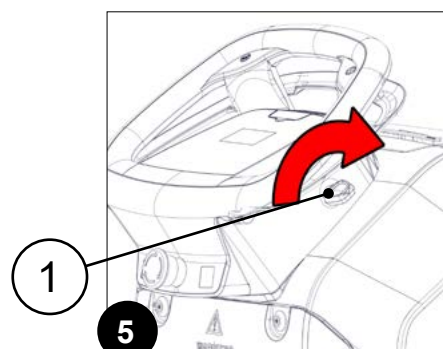
- Controleer dat de hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (1) een kwartdraai linksom (**Afb.1**).
- Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
- Neem de handgreep (2) vast, en draai het afvalreservoir in de positie van het onderhoud (3) (**Afb.2**).

⚠ AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (4) volledig gespannen is (**Afb.3**).



⚠ AANDACHT: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, een foute handeling kan storingen van de werking van de machine veroorzaken.

- Controleer dat de connector (5) van de bedrading van de elektrische installatie van de machine is aangesloten op de connector (6) aanwezig in de stroomkabel afkomstig van de batterijbak, anders moet hij aangesloten worden (**Afb.4**).
- Neem de handgreep (6) vast, en draai het afvalreservoir (6) in de onderhoudspositie.



- Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
- Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai rechtsonder (**Afb.5**).
- Wanneer voor de versies PRO de controledisplay wordt ingeschakeld, lichten achtereenvolgens schermen op. Het laatste is hetgene van de kenmerken van de programmering van de machine.

MODALITEIT DROGEN (ELEKTRISCHE VERSIE)

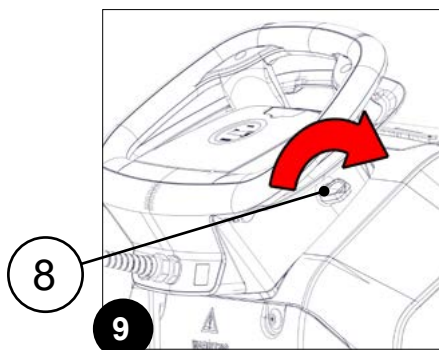
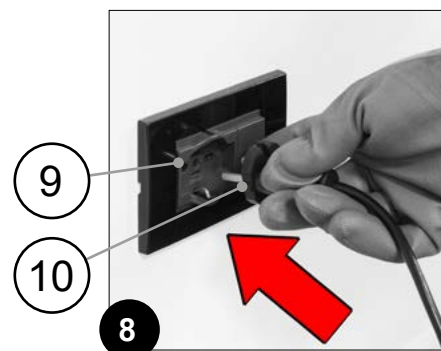
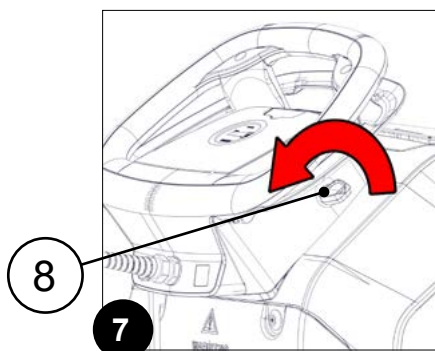
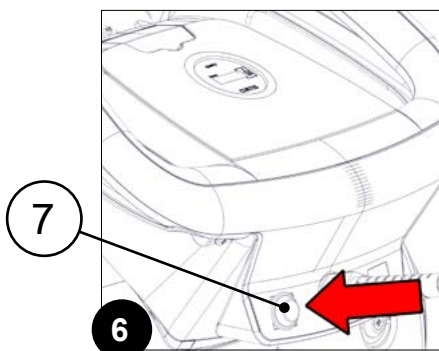
- Controleer of de algemene hoofdschakelaar (7) (**Afb.6**) op 0 staat, druk anders op de schakelaar.

⚠ AANDACHT: de algemene hoofdschakelaar staat op "0" wanneer het ledlicht erin uit is.

- Controleer dat de secundaire hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (8) een kwartdraai linksom (**Afb.7**).
- Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
- Sluit de stekker (9) van het netsnoer aan op het stopcontact (10) (**Fig.8**).

⚠ GEVAAR: Trek de stekker aan de stekker zelf uit het stopcontact en niet aan het netsnoer, om beschadiging van het stopcontact te voorkomen.

⚠ GEVAAR: raak de stekker nooit aan met natte handen.

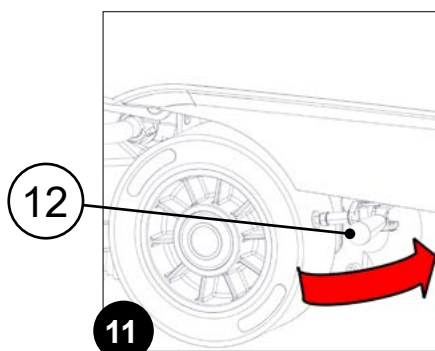
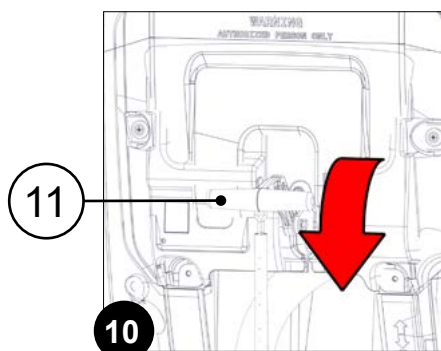


- Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
- Plaats de secundaire hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (8) een kwartdraai rechtsom te draaien (**Afb.9**).
- Plaats de algemene hoofdschakelaar (7) (**Afb.6**) op "I", druk anders op de schakelaar.



AANDACHT: de algemene hoofdschakelaar staat op "I" wanneer het ledlicht erin aan is.

3. Breng de centrale borstel in de werkpositie (in contact met de grond), draai anders de hendel (12) naar beneden (**Afb.10**).
4. Stel de parkeerrem in de rustpositie, draai hiervoor de hendel (13) linksom (**Afb.11**).



5. Nu is de machine in de werkmodaliteit Vloerreiniger gesteld.

DE WERKZAAMHEDEN BEGINNEN

DE MACHINE INSCHAKELLEN (ELEKTRISCHE VERSIE)

Als voorbeeld nemen we het werktuigtype Vloerreiniger, dus het wassen en drogen van de vloer. Handel als volgt om in beginnen te werken:

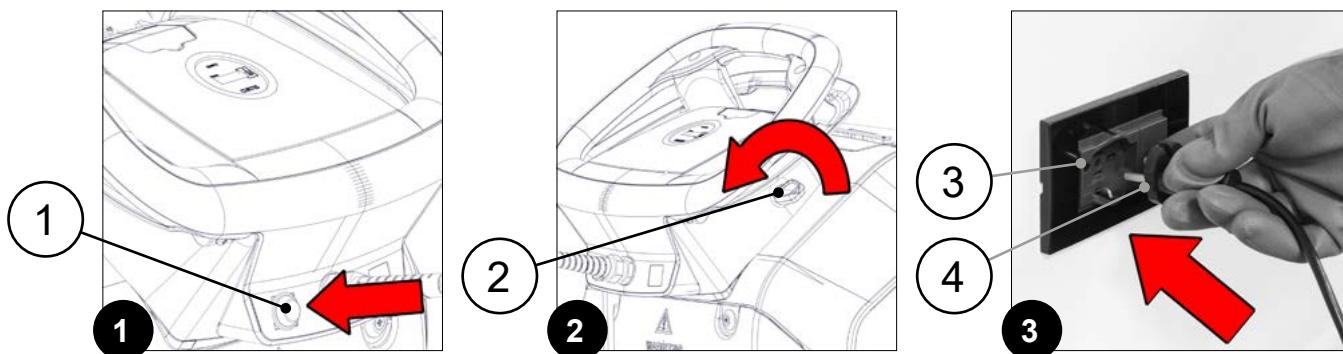
1. Voer alle controles uit die worden aangeduid in het hoofdstuk [“CONTROLELIJST VOORBEREIDING VOOR DE WERKING” op pagina 55.](#)
2. Ga naar de achterzijde van de machine.
3. Controleer of de algemene hoofdschakelaar (1) (**Afb.1**) op 0 staat, druk anders op de schakelaar.

⚠ AANDACHT: de algemene hoofdschakelaar staat op “0” wanneer het ledlicht erin uit is.

4. Controleer dat de secundaire hoofdschakelaar in positie “0” staat, draai anders de sleutel (2) een kwartdraai linksom (**Afb.2**).
5. Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
6. Sluit de stekker (3) van het netsnoer aan op het stopcontact (4) (**Fig.3**).

⚠ GEVAAR: Trek de stekker aan de stekker zelf uit het stopcontact en niet aan het netsnoer, om beschadiging van het stopcontact te voorkomen.

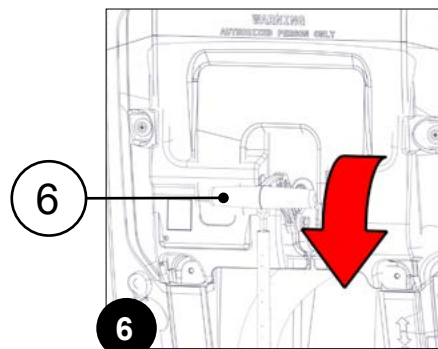
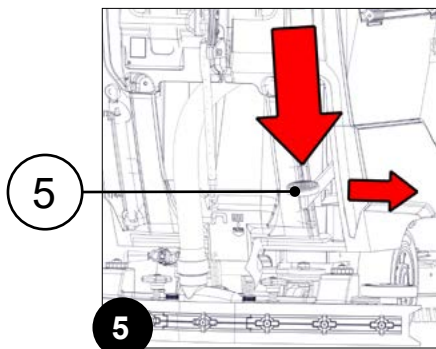
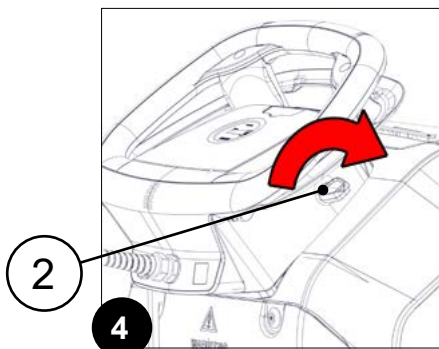
⚠ GEVAAR: raak de stekker nooit aan met natte handen.



7. Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
8. Plaats de secundaire hoofdschakelaar in positie “I” door de sleutel (2) een kwartdraai rechtsom te draaien (**Afb.4**).
9. Plaats de algemene hoofdschakelaar (1) (**Afb.1**) op “I”, druk anders op de schakelaar.

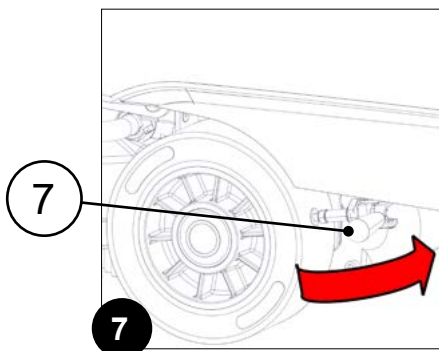
⚠ AANDACHT: de algemene hoofdschakelaar staat op “I” wanneer het ledlicht erin aan is.

10. Positioneer in de werkpositie (in contact met de grond), druk anders het pedaal (5) helemaal in, verplaats het naar rechts en laat het los (**Afb.5**).
11. Breng de centrale borstel in de werkpositie (in contact met de grond), draai anders de hendel (6) naar beneden (**Afb.6**).



12. Stel de parkeerrem in de rustpositie, draai hiervoor de hendel (7) linksom (**Afb.7**).

13. Nu is de machine in de werkmodaliteit Vloerreiniger gesteld.

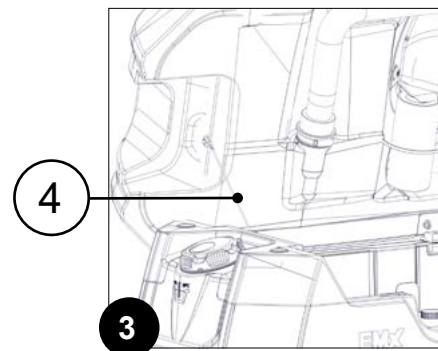
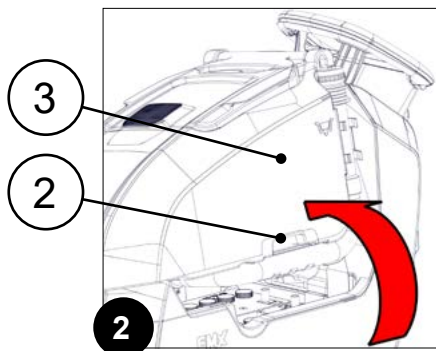
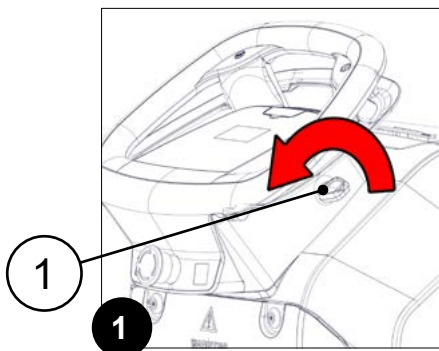


DE MACHINE INSCHAKELEN (VERSIES MET BATTERIJ)

Als voorbeeld nemen we het werktipe Vloerreiniger, dus het wassen en drogen van de vloer. Handel als volgt om in beginnen te werken:

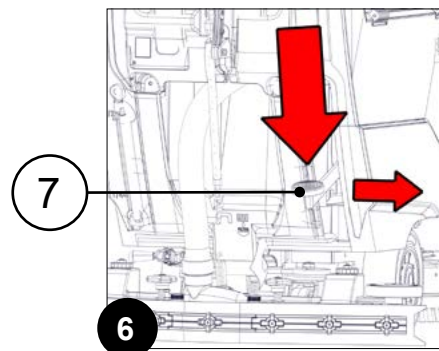
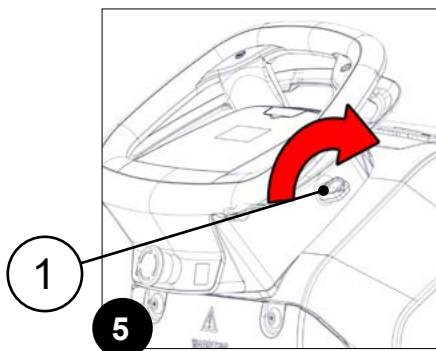
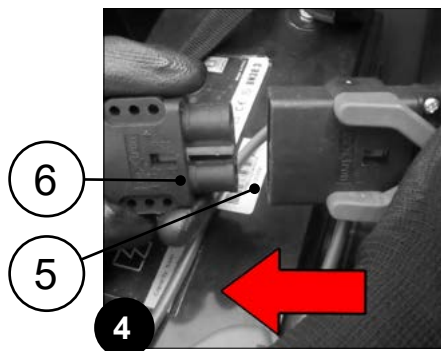
1. Voer alle controles uit die worden aangeduid in het hoofdstuk "[CONTROLELIJST VOORBEREIDING VOOR DE WERKING](#)" op pagina 55.
2. Ga naar de achterzijde van de machine.
3. Controleer dat de hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (1) een kwartdraai linksom (**Afb.1**).
4. Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
5. Neem de handgreep (2) vast, en draai het afvalreservoir in de positie van het onderhoud (3) (**Afb.2**).

⚠ AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (4) volledig gespannen is (**Afb.3**).

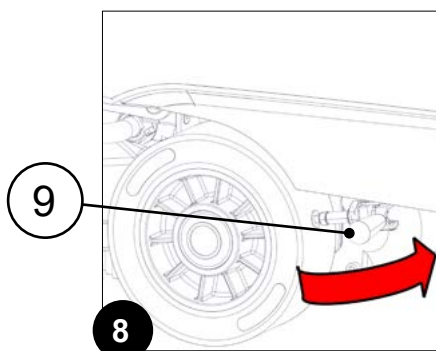
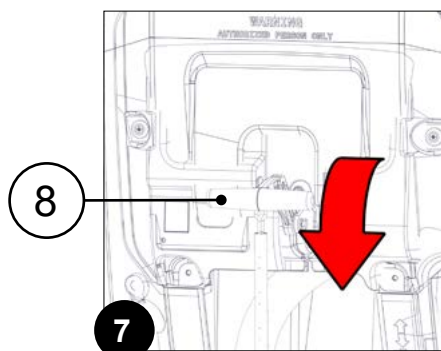


⚠ AANDACHT: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, een foute handeling kan storingen van de werking van de machine veroorzaken.

6. Controleer dat de connector (5) van de bedrading van de elektrische installatie van de machine is aangesloten op de connector (6) aanwezig in de stroomkabel afkomstig van de batterijbak, anders moet hij aangesloten worden (**Afb.4**).
7. Neem de handgreep (2) vast, en draai het afvalreservoir (3) in de werkpositie.
8. Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
9. Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom (**Afb.5**).
10. Positioneer in de werkpositie (in contact met de grond), druk anders het pedaal (7) helemaal in, verplaats het naar rechts en laat het los (**Afb.6**).



11. Breng de centrale borstel in de werkpositie (in contact met de grond), draai anders de hendel (11) naar beneden (**Afb.8**).
12. Stel de parkeerrem in de rustpositie, draai hiervoor de hendel (12) linksom (**Afb.9**).
13. Nu is de machine in werking met het programma ECO MODE actief in de werkmodaliteit VLOERREINIGER gesteld.



14. Wanneer de dead man hendel (15) (**Afb.9**) wordt ingedrukt, begint de machine te werken.

i NOTA BENE: zodra de hendel (15) wordt ingedrukt, begint de motor te vegen; de elektromagnetische klep en de pomp van de reinigende oplossing worden alleen in werking gesteld wanneer de basis in de werkpositie is gesteld.

i NOTA BENE: de zuigmotoren worden alleen in werking gesteld wanneer de vloertrekker in de werkpositie is gesteld.

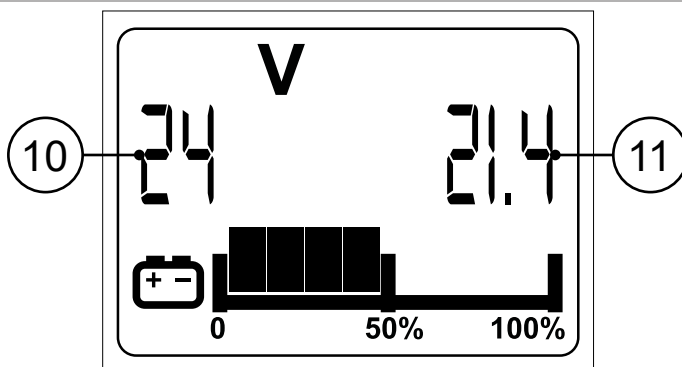
15. De machine zal compleet efficiënt beginnen te werken tot de reinigende oplossing op is of de batterijbak leeg is.

i NOTA BENE: controleer tijdens de eerste meters van werking of de hoeveelheid oplossing voldoende is om de vloer te bevochtigen, regel anders het debiet van de reinigende oplossing.

i NOTA BENE: controleer tijdens de eerste meters van werking of de vloertrekker perfect droogt, anders moet hij geregeld worden. Lees [“REGELING VLOERTREKKERRUBBERS” op pagina 115](#).

- i** **NOTA BENE:** voordat de reiniging wordt uitgevoerd, moet het grote afval verzameld worden; Verzamel draden, tapes, twijnen, grote stukken hout en ander afval dat zich zou kunnen verstrengelen of vast raken in de borstels.
- i** **NOTA BENE:** rijd de machine langs een zo lineair mogelijk pad, vermijd obstakels en krassen op de zijkanten van de machine, overlap de werkbreedte met enkele centimeters.
- i** **NOTA BENE:** vermijd het stuur te bruusk te draaien wanneer de machine in beweging is, de machine reageert snel op de bewegingen van het stuur.
- i** **NOTA BENE:** Regel de snelheid van de machine, de druk van de borstels en de stroom van oplossing in functie van het type uit te voeren reiniging.
- i** **NOTA BENE:** rijd langzaam over hellende oppervlakken en van afdalingen met de machine. Gebruik het rempedaal om de snelheid van de machine te controleren. Bij hellingen is het beter de reiniging uit te voeren door de machine naar boven te bewegen in plaats van naar beneden.
- !** **OPGELET:** Vertraag op gladde hellingen of oppervlakken.
- !** **AANDACHT:** gebruik de machine niet in gebieden waar de omgevingstemperatuur hoger is dan 43°C (110° F). Gebruik de reinigingsfuncties niet in gebieden waar de omgevingstemperatuur lager is dan de vriesdrempel 0°C (32°F).
- !** **OPGELET:** de machine kan in de werkmodaliteit Transport verplaatst worden op hellingen van maximum 2%; in de werkmodaliteit Wassen-drogen, met gewicht GVW, is de maximum helling 2%.
- i** **NOTA BENE:** De machine is niet voorzien van een overloopsysteem, omdat de volume het afvalreservoir groter is dan de inhoud van het reservoir met oplossing. In buitengewone gevallen is een mechanisme (vlotter) onder de bedekking van het afvalreservoir aanwezig dat, wanneer het afvalreservoir vol is, de luchtdoorgang naar de zuigmotor sluit en de motor zelf dus beschermt; in dit geval zal de zuigmotor meer lawaai maken. Maak het afvalreservoir leeg, lees "[AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN](#)" op pagina 96.
- i** **NOTA BENE:** als tijdens de werkzaamheden de reinigende oplossing zou opraken die aanwezig is in het reservoir met oplossing, vul het dan, lees "[BIJVULLEN RESERVOIR MET OPLOSSING](#)" op pagina 44 en "[REINIGENDE OPLOSSING](#)" op pagina 46

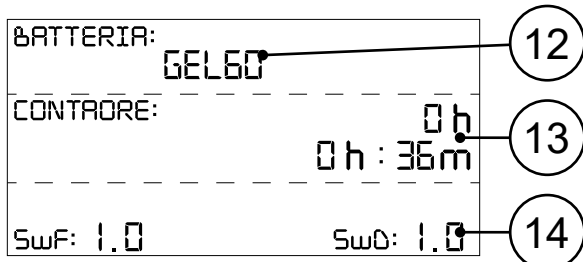
CONTROLEDISPLAY (BASISVERSIES MET BATTERIJ)



Voor de versies BASE zal, bij de inschakeling, op de controledisplay het scherm van de programmeringskenmerken van de machine verschijnen.

- i** **NOTA BENE:** linksboven op het scherm staat de nominale batterijspanning (10) en rechtsboven de minimaal toegestane blokkeerwaarde (11).

CONTROLEDISPLAY (VERSIE PRO MET BATTERIJ)



Wanneer voor de versies PRO de controledisplay wordt ingeschakeld, lichten achtereenvolgens schermen op. Het laatste is hetgene van de kenmerken van de programmering van de machine.



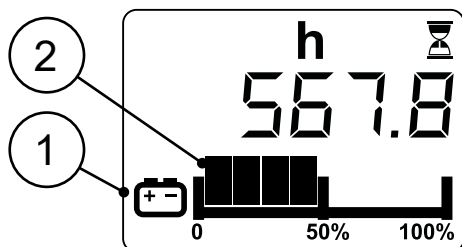
NOTA BENE: bovenaan het beeldscherm (12) wordt het geprogrammeerde type van batterij weergegeven voor de kaart die de batterijen controleert. In het midden van het beeldscherm (13) wordt op de bovenste lijn de totale

urenteller van de machine en op de onderste lijn de dagteller van de machine getoond. In het onderste deel van het beeldscherm (14) worden in het linker deel van het scherm de softwareversie van de functiekaart (SwF) en in het linker deel de softwareversie van de display (SwD) weergegeven.

NOTA BENE: het weergegeven type van batterij (12) is hetgene dat is geselecteerd in de lijst parameters van de functiekaart, om het type van batterij te wijzigen wordt verwezen naar de "CONFIGURATIEHANDLEIDING BEDIENINGSINTERFACE" die kan gedownload worden op de website www.fimap.com

NOTA BENE: de urenteller die wordt weergegeven op de controledisplay (13) is diegene die is geselecteerd in de lijst parameters van de functiekaart, om het type van batterij te wijzigen wordt verwezen naar de "CONFIGURATIEHANDLEIDING BEDIENINGSINTERFACE" die kan gedownload worden op de website www.fimap.com

INDICATOR VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN (BASISVERSIES MET BATTERIJ)



Op het bedieningspaneel van de machine bevindt zich de display, onderaan het scherm kan u het laadpercentage van de batterijen aflezen.

De indicator van het laadpercentage van de batterijen bestaat uit twee symbolen: het eerste is een grafisch symbool (1) en het tweede is het pictogram dat een batterij aangeeft (2).



NOTA BENE: de controledisplay toont het laadpercentage van de batterijen ten opzichte van hun maximale capaciteit.

NOTA BENE: het grafische symbool (1) bestaat uit vijf laadniveaus, elkeen vertegenwoordigt ongeveer 20% restlading van de batterijen.

NOTA BENE: met een restlading van 20% begint het grafische symbool te knipperen, breng in deze omstandigheden de machine naar de plaats waar de batterijbak wordt opgeladen.

NOTA BENE: Enkele seconden nadat de lading van de batterijbak het niveau van 20% bereikt, wordt de motor van de borstel automatisch uitgeschakeld. Met de restlading is het nochtans mogelijk om de droging te beëindigen voordat met het opladen van de batterijbak wordt begonnen.

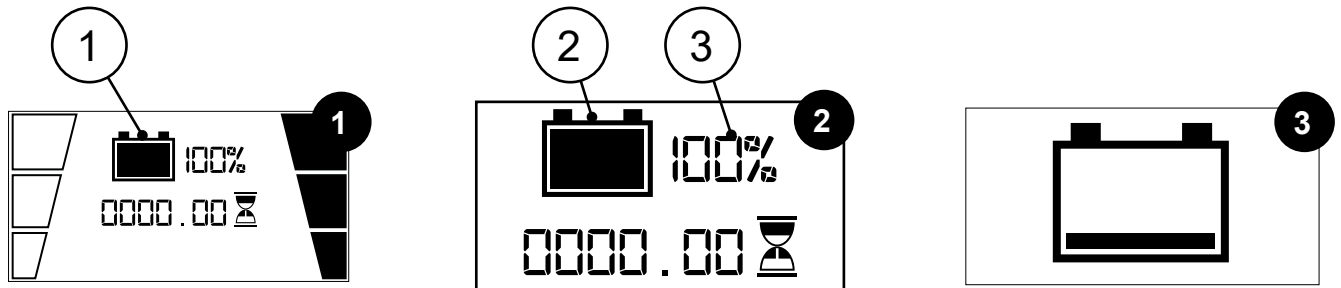
NOTA BENE: Enkele seconden nadat de lading van de batterijen het niveau van 10% bereikt, wordt de zuigmotor automatisch uitgeschakeld. Met de restlading is het alleszins mogelijk om de machine tot aan de plaats voor het opladen van de batterijbak te brengen.

INDICATOR VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN (VERSIES PRO MET BATTERIJ)

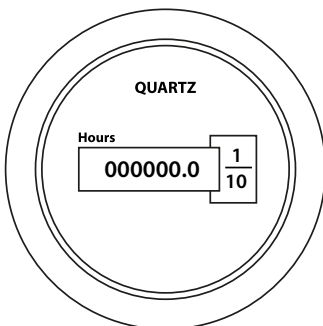
Op het bedieningspaneel van de machine bevindt zich de display. In het midden van het scherm is het mogelijk om op de bovenste lijn (1) het laadpercentage van de batterijbak te zien (**Afb.1**).

De indicator van het laadpercentage van de batterijbak bestaat uit twee symbolen voor het laadniveau, het eerste is een grafisch symbool (2), het tweede is een getal dat het laadpercentage aangeeft (3) (**2**).

- i** **NOTA BENE:** de controledisplay toont het laadpercentage van de batterijen ten opzichte van de maximum capaciteit ervan, de functiekaart vormt de waarde in spanning van de batterijen om in percentage.
- i** **NOTA BENE:** Het grafische symbool (2) bestaat uit vijf laadniveaus, elkeen vertegenwoordigt ongeveer 20% restlading van de batterijen.
- i** **NOTA BENE:** Met de restlading gelijk aan 20%, begint het grafisch symbool te knipperen en het verschijnt na enkele seconden groter in het midden van het scherm (**Afb.3**), breng in deze toestand de machine naar een plaats waar de batterijbak kan opladen.
- i** **NOTA BENE:** Enkele seconden nadat de lading van de batterijbak het niveau van 20% bereikt, wordt de motor van de borstel automatisch uitgeschakeld. Met de restlading is het nochtans mogelijk om de droging te beëindigen voordat met het opladen van de batterijbak wordt begonnen.
- i** **NOTA BENE:** Enkele seconden nadat de lading van de batterijen het niveau van 10% bereikt, wordt de zuigmotor automatisch uitgeschakeld. Met de restlading is het alleszins mogelijk om de machine tot aan de plaats voor het opladen van de batterijbak te brengen.



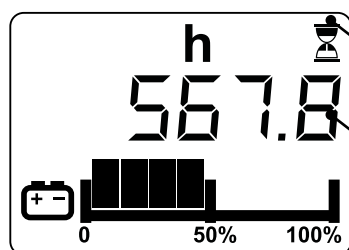
URENTELLER (ELEKTRISCHE VERSIES)



Op het bedieningspaneel van de machine staat de display die de totale gebruikstijd aangeeft.).

- i** **NOTA BENE:** de cijfers die voorafgaan aan het symbool "h" geven de uren aan, de cijfers die voorafgaan aan het symbool "m" geven de tienden van een uur aan (een tiende van een uur komt overeen met zes minuten).
- i** **NOTA BENE:** Het knipperen van het symbool ":" geeft aan dat de urenteller de werkingstijd van de machine aan het tellen is.

URENTELLER (BASISVERSIES MET BATTERIJ)



Op het bedieningspaneel van de machine bevindt zich de controledisplay, bovenaan het scherm ziet u de urenteller (1). De urenteller toont een reeks cijfers voor de weergave van de totale gebruikstijd van de machine.

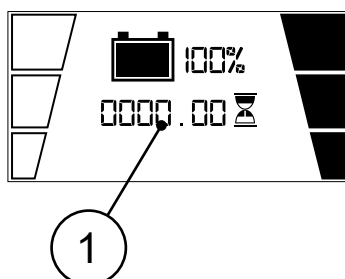


NOTA BENE: De cijfers vóór het symbool "." identificeren de uren, en de cijfers die na het symbool "." komen identificeren de decimalen van een uur (een decimaal van een uur is zes minuten).



NOTA BENE: de urenteller werkt wanneer het symbool van de zandloper (2) knippert.

URENTELLER (VERSIES PRO MET BATTERIJ)



Op het bedieningspaneel van de machine is de controledisplay aanwezig, in het centrale deel van het scherm toont de onderste lijn (1) de urenteller (**Afb.1**). De urenteller (1) toont een reeks cijfers voor de weergave van de totale gebruikstijd van de machine.



NOTA BENE: De cijfers vóór het symbool "." identificeren de uren, en de cijfers die na het symbool "." komen identificeren de decimalen van een uur (een decimaal van een uur is zes minuten).

OVERLOOPMECHANISME

De machine is niet voorzien van een overloopsysteem, omdat de volume het afvalreservoir groter is dan de inhoud van het reservoir met oplossing. In buitengewone gevallen is een mechanisme (vlotter) onder de bedekking van het afvalreservoir aanwezig dat, wanneer het afvalreservoir vol is, de luchtdoorgang naar de zuigmotor sluit en de motor zelf dus beschermt; in dit geval zal de zuigmotor meer lawaai maken. Maak het afvalreservoir leeg, lees ["AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN" op pagina 96](#).

OPVANGBAK LEEGMAKEN (WASVERSIE MET CILINDER)

Als tijdens de reiniging van de vloer wordt opgemerkt dat de machine het vuil aanwezig op de vloer niet meer kan opvangen, kan het zijn dat de opvangbak in de wasbasis vol is.

De zorgvuldige reiniging van de opvangbak aanwezig in de wasbasis garandeert een betere reiniging van de vloer, waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.

Om de opvangbak leeg te maken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.



NOTA BENE: de plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake de veiligheid op de werkplaats en de milieubescherming.

2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees ["DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN" op pagina 35](#).



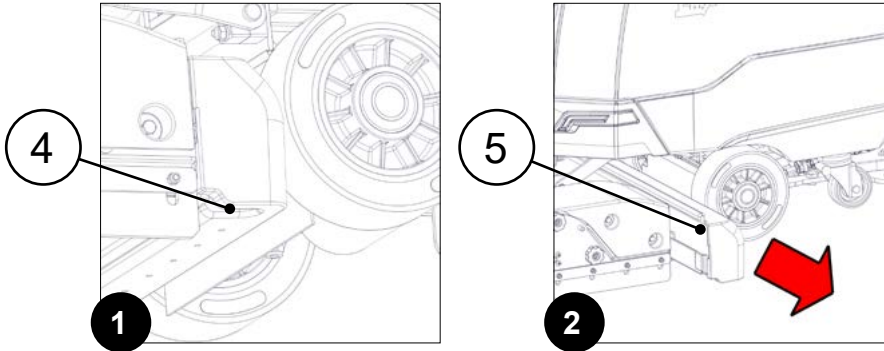
VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

3. Ga aan de linker zijde van de machine staan.
4. Gebruik de greep (1) (**Afb.1**) om de opvangbak (2) uit de machine te halen (**Afb.2**).
5. Breng de opvangbak naar de geschikte plek voor de afvalinzameling, en maak hem leeg.



NOTA BENE: de plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake de veiligheid op de werkplaats en de milieubescherming.

6. Reinig de binnenzijde van de opvangbak met stromend water, gebruik indien nodig een borstel om restvuil te verwijderen.
7. Voor de hermontage moeten de eerder aangeduide handelingen in de omgekeerde volgorde uitgevoerd worden.



BIJKOMENDE FUNCTIES

REGELING DEBIET REINIGENDE OPLOSSING (VERSIES PRO)

Voor de regeling van het debiet van de reinigende oplossing tijdens de werkzaamheden moet als volgt gehandeld worden:

1. Controleer tijdens de eerste meters van werken of de hoeveelheid oplossing voldoende is om de vloer te bevochtigen, maar dat ze niet buiten de spatlappen sproeit.
2. Voor de regeling van het debiet van de reinigende oplossing moeten de knoppen "+" en "-" (1) van het bedieningspaneel gebruikt worden.

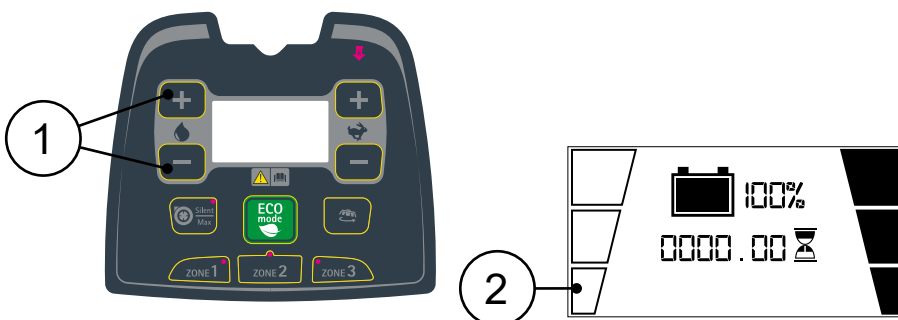
i NOTA BENE: De regeling van het debiet van de reinigende oplossing op de borstel kan geregeld worden in vier stappen, van een minimum van 0 tot een maximum van 3. De regeling wordt weergegeven via het symbool (2) op de display. Voor de wijziging van de waarden van de hoeveelheid reinigende oplossing aanwezig in de waterinstallatie van de machine moet u uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP contacteren; of stuur een e-mail naar service@fimap.com; of surf naar www.fimap.com



NOTA BENE: bij elke druk op de knop (1) neemt het niveau van de reinigende oplossing aanwezig in de waterinstallatie van de machine cyclisch toe.



NOTA BENE: Als het debiet op 0 is geregeld, wordt geen reinigende oplossing geleverd.



REGELING VOORTBEWEGINGSSNELHEID (VERSIES PRO)

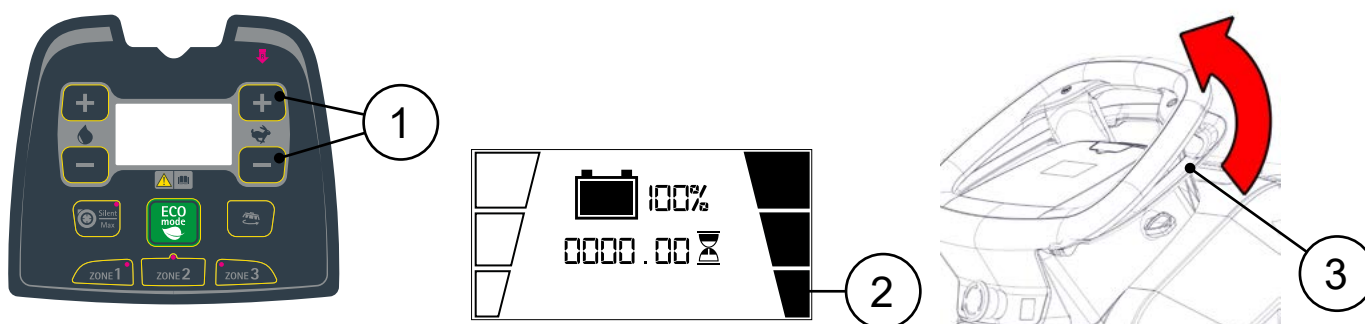
Om de voortbewegingssnelheid van de machine te regelen, ga als volgt te werk:

1. Tijdens de eerste meters van werking moet gecontroleerd worden dat de voortbewegingssnelheid gepast is voor de hechtomstandigheden.
2. Voor de regeling van de voortbewegingssnelheid moeten de knoppen “+” en “-” (1) gebruikt worden die aanwezig zijn op het bedieningspaneel.

NOTA BENE: de regeling van de voortbewegingssnelheid kan uitgevoerd worden in drie stappen, van een minimum van 1 tot een maximum van 3. Deze regeling wordt weergegeven door het symbool (2) op het hoofdscherm. Voor de wijziging van de waarden van de prestaties van de voortbewegingssnelheid van de machine moet u uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP contacteren; of stuur een e-mail naar service@fimap.com; of surf naar www.fimap.com

NOTA BENE: bij elke druk op de knop (1) neemt het snelheidsniveau cyclisch toe.

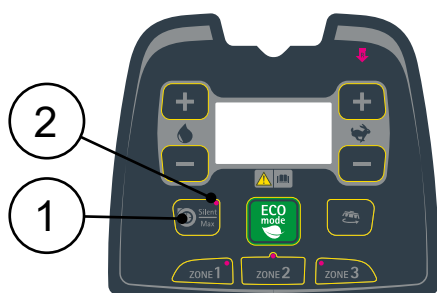
NOTA BENE: de voortbewegingssnelheid van de machine kan ook geregeld worden door op de dead man hendel (3) te handelen. Hoe meer de hendel wordt ingedrukt, hoe hoger de snelheid zal zijn gelijk aan het eerder geselecteerde niveau.



GERUISLOOS ZUGEN (VERSIES PRO)

Met deze machine kan tijdens de werkzaamheden het lawaai tijdens het zuigen verminderd worden, door als volgt te handelen:

Tijdens de werkmodaliteit VLOERREINIGER of ZUGEN, dus met het vloertrekkerhuis in contact met de vloer, moet minstens drie seconden lang de knop “SILENT-MAX” (1) van het bedieningspaneel ingedrukt worden.



NOTA BENE: Zodra de functie Geruisloos zuigen wordt geactiveerd, zal op het bedieningspaneel de ermee geassocieerde led (2) uit gaan.

NOTA BENE: Druk minstens drie seconden lang op de knop (1) van het controlepaneel om de functie Geruisloos zuigen van de basis te deactiveren.

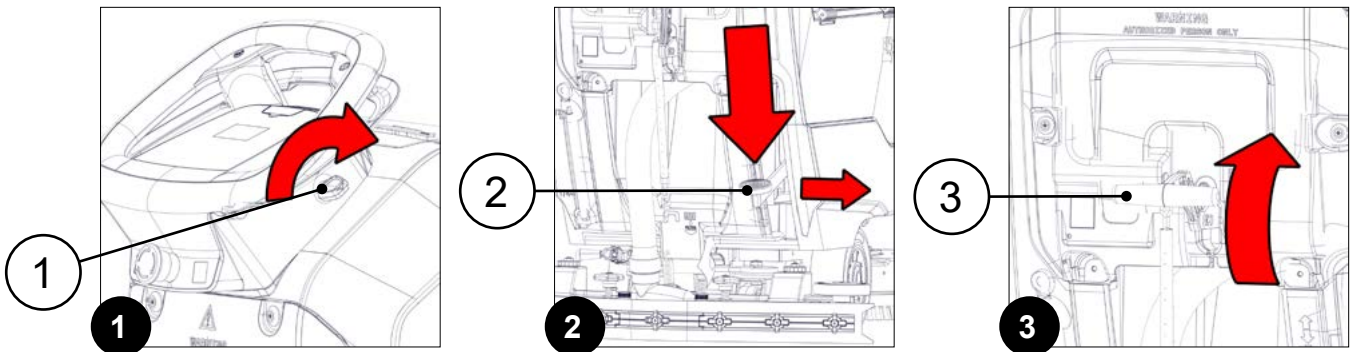
NOTA BENE: Zodra de functie Geruisloos zuigen wordt gedeactiveerd, zal op het bedieningspaneel de ermee geassocieerde led (2) oplichten.

FUNCTIE LOSKOPPELING BORSTEL (WASVERSIE MET SCHIJF)

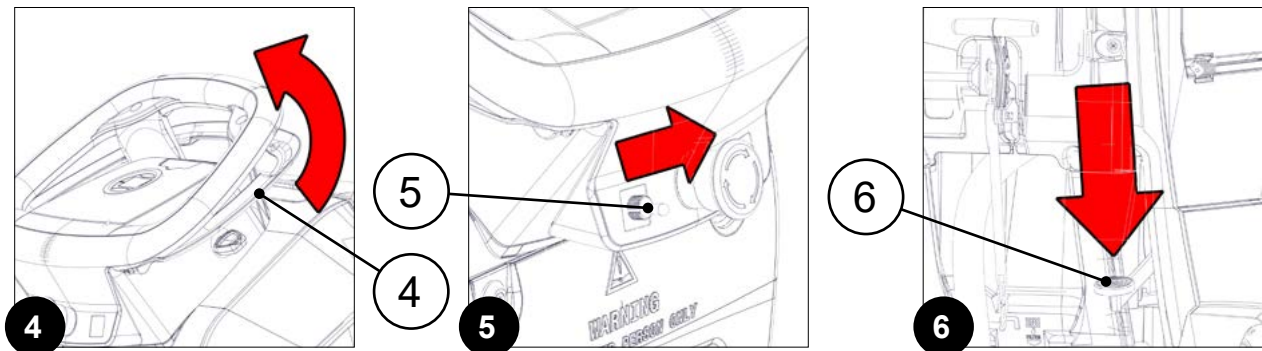
LOSKOPPELING BORSTEL (BASISVERSIE)

De machine is voorzien van een knop voor de activering van de functie Loskoppeling borstel, wanneer het nodig is om het onderhoud uit te voeren of de borstels van de basis te vervangen. Handel als volgt om deze functie te activeren:

1. Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
2. Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai linksom (**Afb.1**).
3. Positioneer in de werkpositie (in contact met de grond), druk anders het pedaal (2) helemaal in, verplaats het naar rechts en laat het los (**Afb.2**).
4. Breng de centrale borstel in de rustpositie (van de grond getild), draai anders de hendel (3) naar boven (**Afb.3**).



5. Druk lichtjes op de dead man hendel (4) (**Afb.4**) tot de reductiemotor van de basis wordt geactiveerd (rotatie van de borstel).
6. Verplaats de hendel (5) aanwezig in de schakelaar loskoppeling borstel (**Afb.5**) en druk tegelijkertijd het bedieningspedaal van de basis (6) (**Afb.6**) in om hem van de grond te tillen.



7. De machine zal autonoom de functie van LOSKOPPELING BORSTEL uitvoeren.

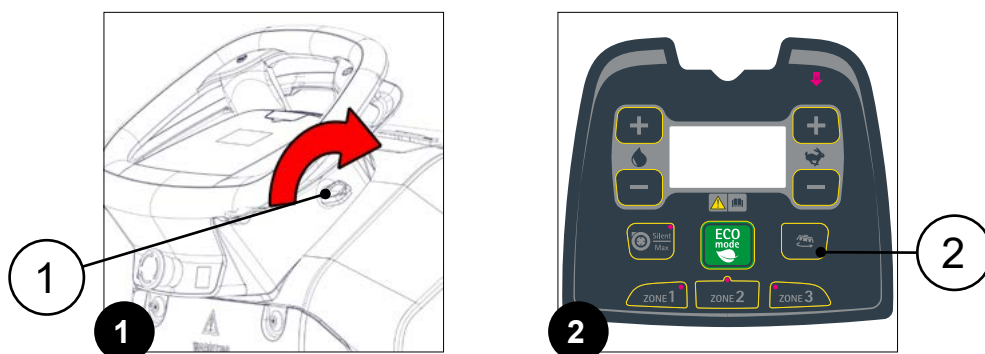
i NOTA BENE: Zodra de sequentie van de loskoppeling van de borstel is geactiveerd, zal het niet mogelijk zijn om andere functies te activeren en de machine te bewegen.

! VOORZICHTIG: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

LOSKOPPELING BORSTEL (VERSIE PRO)

De machine is voorzien van een knop voor de activering van de functie Loskoppeling borstel, wanneer het nodig is om het onderhoud uit te voeren of de borstels van de basis te vervangen. Handel als volgt om deze functie te activeren:

8. Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
9. Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai linksom (**Afb.1**).
10. Activeer de werkmodaliteit TRANSFER, lees "[WERKMODALITEIT TRANSFER](#)" op pagina 60.
11. Druk op de knop LOSKOPPELING BORSTEL (2) op het bedieningspaneel (**Afb.2**).



12. De machine zal autonoom de functie van LOSKOPPELING BORSTEL uitvoeren.

NOTA BENE: Zodra de sequentie van de loskoppeling van de borstel is geactiveerd, zal het niet mogelijk zijn om andere functies te activeren en de machine te bewegen.

VOORZICHTIG: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

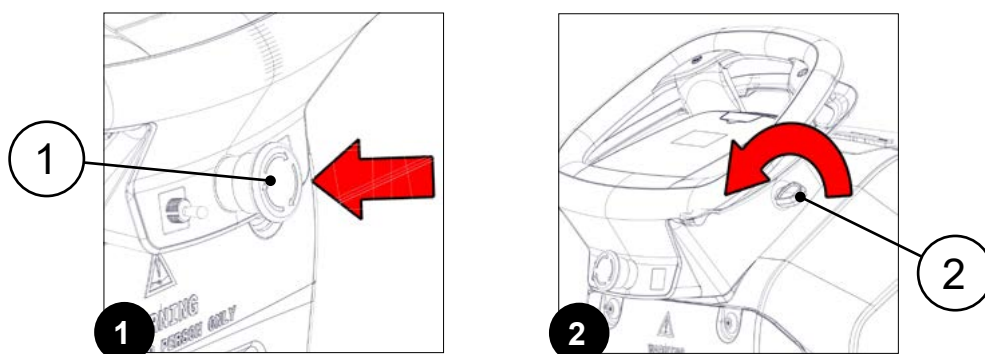
NOODSTOPKNOP

De machine is uitgerust met een noodstopknop, handel als volgt in geval van problemen tijdens het werk:

1. Druk op de noodstopknop (1) van het bedieningspaneel (**Afb.1**).

VOORZICHTIG: deze bediening zal het elektrische circuit van de batterijen naar de installatie van de machine onderbreken.

2. Nadat de machine is stilgelegd, plaats dan de hoofdschakelaar van de machine in positie "0" door de sleutel (2) een kwartdraai linksom te draaien (**Afb.2**).



3. Deactiveer de noodstopknop (1) in de richting van de pijlen te draaien die erop zijn gedrukt.
4. Los de storting op die het probleem heeft veroorzaakt.

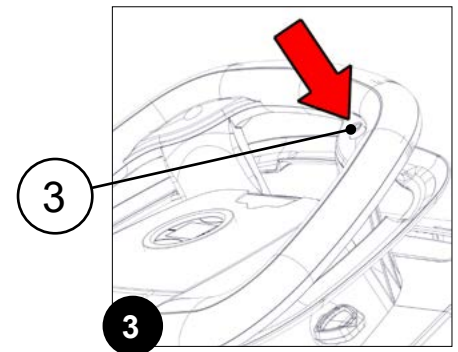
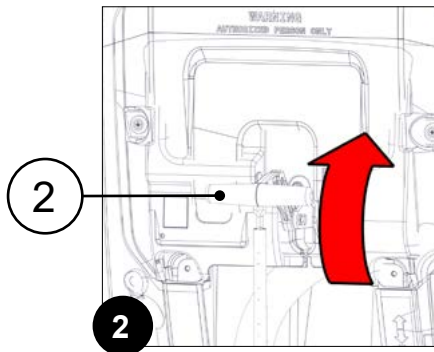
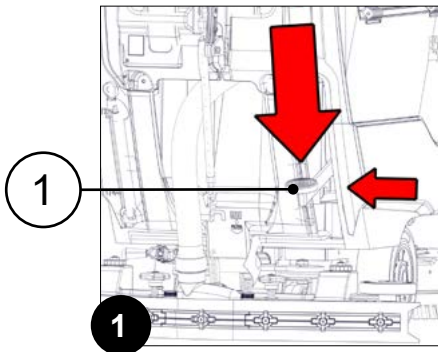
i **NOTA BENE:** contacteer de technicus van uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP als de storting aanhoudt; of stuur een e-mail naar service@fimap.com; of surf naar www.fimap.com

5. Voer alle procedures uit om de machine in te schakelen.

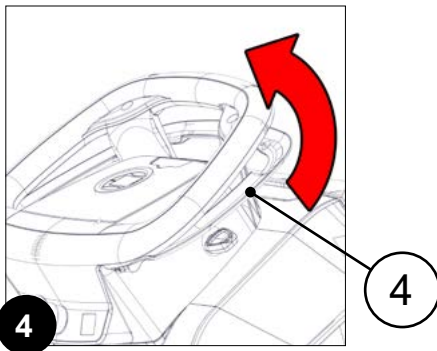
ACHTERUITVERSNELLING (VERSIES MET TRACTIE)

Om de achteruitversnelling in te schakelen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Leg de machine stil.
2. Positioneer in de rustpositie (van de grond getild), druk anders het pedaal (1) helemaal in, verplaats het naar links en laat het los (**Afb.1**).
3. Breng de centrale borstel in de rustpositie (van de grond getild), draai anders de hendel (2) naar boven (**Afb.2**).
4. Druk op de knop ACTIVERING ACHTERUITVERSNELLING (3) op het stuur (**Afb.3**).



5. Wanneer de dead man hendel (4) wordt ingedrukt, zal de machine achteruit beginnen te bewegen (**Afb.4**).



VOORZICHTIG: de snelheid van de achteruitversnelling is begrensd ten opzichte van de vooruitsnelheid om te voldoen aan de normen betreffende de werkveiligheid, contacteer uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP om de snelheid van de achteruitversnelling te wijzigen; of stuur een e-mail naar service@fimap.com; of surf naar www.fimap.com



AANDACHT: om de achteruitversnelling uit te schakelen, moet de knop (3) losgelaten worden.

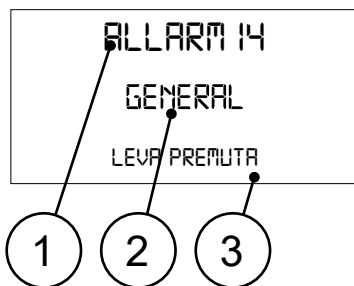


NOTA BENE: voor de basisversies, zodra de knop voor de activering van de achteruitversnelling wordt losgelaten, zal de magneetklep aanwezig in de waterinstallatie van de machine gedeactiveerd worden.



NOTA BENE: voor de versies pro, zodra de knop voor de activering van de achteruitversnelling wordt losgelaten, zullen zowel de magneetklep als de pomp aanwezig in de waterinstallatie van de machine gedeactiveerd worden.

ALARMSCHERM (VERSIES PRO)

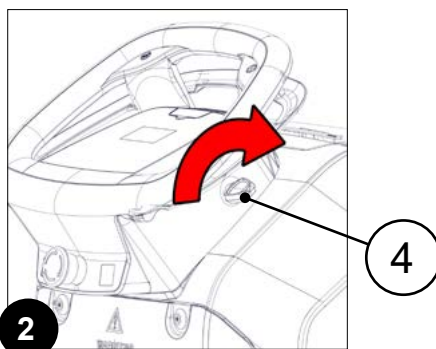
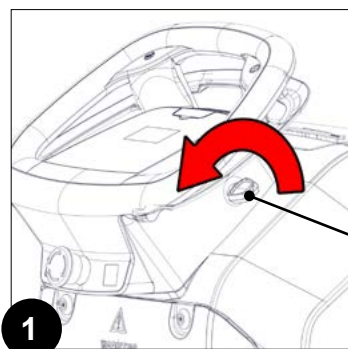


In geval van een fout zal op de controledisplay het relatieve alarmscherm verschijnen, dat zichtbaar blijft tot de fout zelf is opgelost. Het beschrijft het volgende:

- het alarmnummer (1).
- de groep waartoe ze behoren (2).
- een beknopte beschrijving (3).

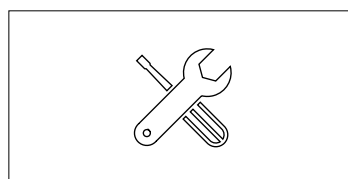
Ga als volgt te werk als een fout zich voordoet:

1. Stop onmiddellijk de machine.
2. Schakel de machine uit door de hoofdschakelaar in positie "0" te plaatsen, draai de sleutel (4) een kwartdraai linksom (**Afb.1**).
3. Wacht minstens tien seconden, schakel de machine in, en plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (4) een kwartdraai rechtsom te draaien (**Afb.2**).
4. Als de fout aanhoudt, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP of zend een mail naar service@fimap.com of surf naar de website www.fimap.com



NOTA BENE: het foutscherm blijft zichtbaar tot de fout wordt opgelost.

NOTA BENE: als de machine, op verzoek, is uitgerust met een automatisch SOS-apparaat, voer dan de procedure uit om een interventieverzoek te verzenden, lees "[SOS-APPARAAT \(VERSIES PRO MET SYSTEEM FFM – FIMAP FLEET MANAGEMENT WI-FI & GSM\)](#)" op pagina 82.



AANDACHT: als tijdens het gebruik van de machine op de controledisplay het alarm GEPROGRAMMEERD ONDERHOUD VERLOPEN verschijnt (zie de afbeelding hiernaast) contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP of zend een mail naar service@fimap.com of surf naar de website www.fimap.com om het onderhoud te programmeren.

NOTA BENE: het alarm van het geprogrammeerd onderhoud zal zichtbaar blijven gedurende de tijd die kan gevonden worden in de parameter "Service Time", na deze tijd zal het alarmscherm automatisch uitgeschakeld worden.

NOTA BENE: als het geprogrammeerd onderhoud is verlopen, zal bij elke inschakeling van de machine, op de controledisplay het relatieve alarm zichtbaar zijn gedurende de tijd die kan gevonden worden in de parameter "Service Time", na deze tijd zal het alarmscherm automatisch uitgeschakeld worden.

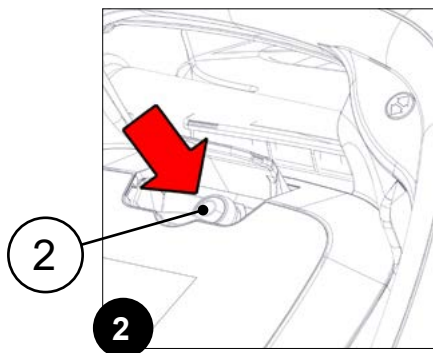
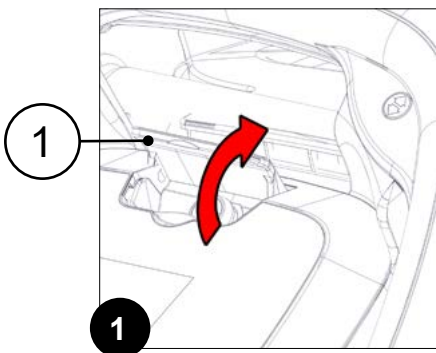
NOTA BENE: het alarm van Geprogrammeerd onderhoud verlopen kan alleen gereset worden door een technicus van de assistentiedienst van FIMAP.

OPTIONELE FUNCTIES

SOS-APPARAAT (VERSIES PRO MET SYSTEEM FFM – FIMAP FLEET MANAGEMENT WI-FI & GSM)

De machine is op verzoek uitgerust met een automatisch SOS-apparaat waarmee u automatisch technische assistentie kunt aanvragen. Door op de SOS-knop te drukken, stuurt de machine rechtstreeks een signalering naar de aangewezen geautoriseerde werkplaats (alleen geldig voor wie een van de onderhoudscontracten ondertekent), die onmiddellijk een diagnose op de machine uitvoert en het type van storing controleert. Het SOS-apparaat kan de wachttijden voor het onderhoud en de machinestilstand verkorten, waardoor de productiviteit wordt verhoogd. Ga als volgt te werk om het SOS-apparaat te activeren:

1. Stop de machine wanneer zich een storing voordoet.
2. Open de klep (1) die de SOS-knop afdekt, aanwezig nabij het stuur (**Afb.1**).
3. Druk op de SOS-knop (2) (**Afb.2**).



i NOTA BENE: om het SOS-apparaat te activeren, moet de machine zijn uitgerust met de kit voor automatisch vlootbeheer (FFM - FIMAP FLEET MANAGEMENT).

i NOTA BENE: om het bericht van verzoek om technische assistentie te kunnen verzenden, moet de machine ingeschakeld worden en moet ze zich in een zone met dataverkeer bevinden.

i NOTA BENE: het systeem FFM bevat een inrichting die de gegevens over de werking van de machine naar FIMAP stuurt. De gegevens bevatten geen persoonsgegevens. FIMAP gebruikt deze bedrijfsgegevens van de machine om onder meer assistentie en onderhoud te leveren.

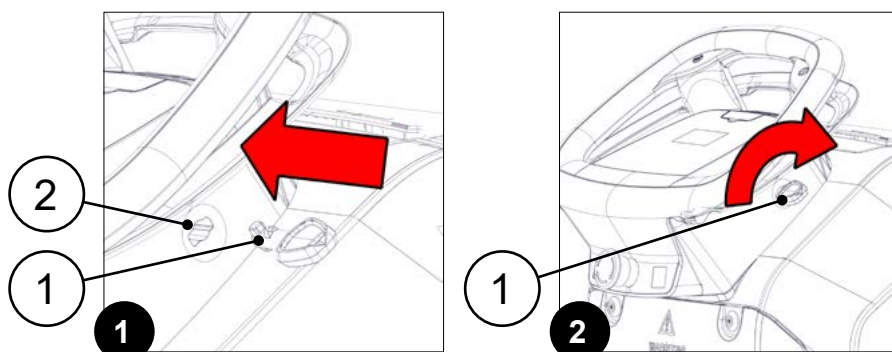
INSCHAKELING TAG



De machine is op aanvraag uitgerust met een geïntegreerd systeem waarmee u de vloot onder controle houdt. Om te controleren of de machines de geplande werkzaamheden correct uitvoeren, dient u altijd op de werf aanwezig te zijn, het automatische vlootbeheersysteem (FFM genaamd - FIMAP FLEET MANAGEMENT) stelt u in staat om de status van elke machine, de werklast, het verbruik en het onderhoud te controleren om het vlootbeheer te verbeteren en de kosten te verlagen. Het systeem FFM is een systeem dat is aangesloten op het datanetwerk, en geeft alles wat u wilt weten over elke machine in uw vloot door in realtime.

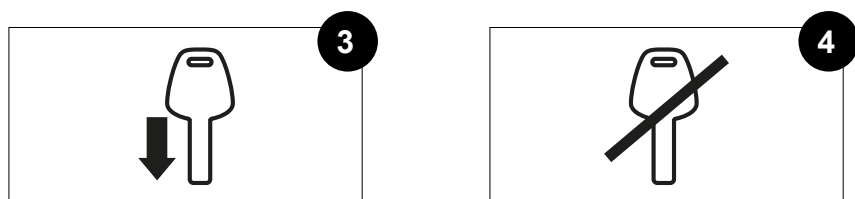
Ga als volgt te werk om de automatische registratie van de beheergegevens van de vloot te activeren:

1. Ga naar de achterzijde van de machine.
2. Plaats de sleutel (1) in de opening (2) aan de rechter kant van de stuuras (**Afb.1**).
3. Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom (**Afb.2**).



NOTA BENE: Als de net geplaatste sleutel geen TAG heeft, verschijnt op de bedieningsdisplay het alarm 10 (**Afb.3**).

NOTA BENE: Als de eigenaar van de net ingevoerde TAG niet bevoegd is verklaard voor het gebruik ervan, verschijnt het alarm 11 op de bedieningsdisplay (**Afb.4**).



4. Nu is de machine in de modaliteit Transfer gesteld.
5. Lees het hoofdstuk [“DE WERKZAAMHEDEN BEGINNEN”](#) op pagina 69 om te beginnen werken.

AUTOMATISCH DOSEERSYSTEEM REINIGINGSMIDDEL (VERSIES PRO MET SYSTEEM FSS – FIMAP SOLUTION SAVER)

De machine kan op verzoek voorzien worden van een automatisch doseersysteem van het reinigingsproduct.

NOTA BENE: met het automatische doseersysteem dat in de machine is geïntegreerd, kunt u er zeker van zijn dat u de juiste hoeveelheid oplossing doseert volgens de werkelijke behoeften. Als er bijvoorbeeld een basisreiniging moet worden uitgevoerd, kan een grotere hoeveelheid water en reinigingsmiddel nodig zijn dan wanneer de reiniging alleen voor onderhoud is, waar het vuil niet hecht.

NOTA BENE: een van de sterke punten van het automatische doseersysteem dat in de machine is geïntegreerd, is dat het water kan besparen wanneer mogelijk en dat er geen risico niet wordt gelopen om meer reinigingsmiddel te gebruiken dan nodig is.

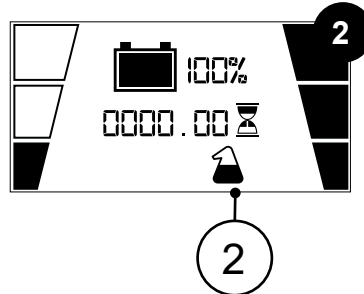
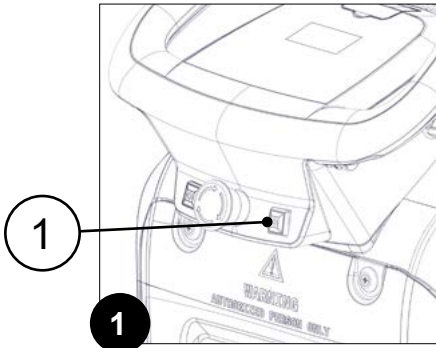
Als de machine die wordt gebruikt is voorzien van het automatische doseersysteem, moet na de inschakeling van de machine op de schakelaar **BEDIENING AUTOMATISCH DOSEERSYSTEEM** (1) op de bedieningsdisplay gedrukt worden (**Afb.1**).

NOTA BENE: wanneer het automatische doseersysteem in werking is, zal op de controledisplay de icoon (2) zichtbaar zijn (**Afb.2**).

NOTA BENE: als het automatische doseersysteem moet uitgeschakeld worden, druk dan op de schakelaar (1), wanneer het systeem wordt gedeactiveerd zal de icoon (2) niet meer zichtbaar zijn op de controledisplay.

i **NOTA BENE:** voer op het einde van elke werkcyclus het dagelijkse onderhoud van de machine uit, lees [“ONDERHOUDSPROGRAMMA” op pagina 86.](#)

i **NOTA BENE:** wanneer het automatische doseersysteem in werking is, wordt de doseerpomp van het chemische product gevoed samen met de waterpomp.



SYSTEEM REINIGINGSPISTOOL (VERSIES PRO)



De machine kan op verzoek voorzien worden van een kit pistool reiniging afvalreservoir. De kit pistool reiniging afvalreservoir staat toe om het water in het afvalreservoir te gebruiken om het afvalreservoir te reinigen, wat tijd bespaart en meer milieuvriendelijk is. Handel als volgt om de kit te gebruiken:

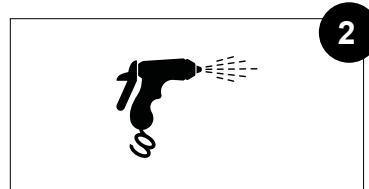
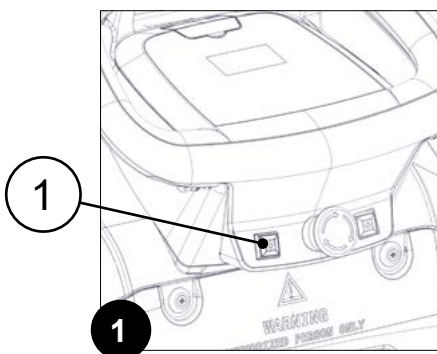
1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.



WAARSCHUWING: de plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake de veiligheid op de werkplaats en de milieubescherming.

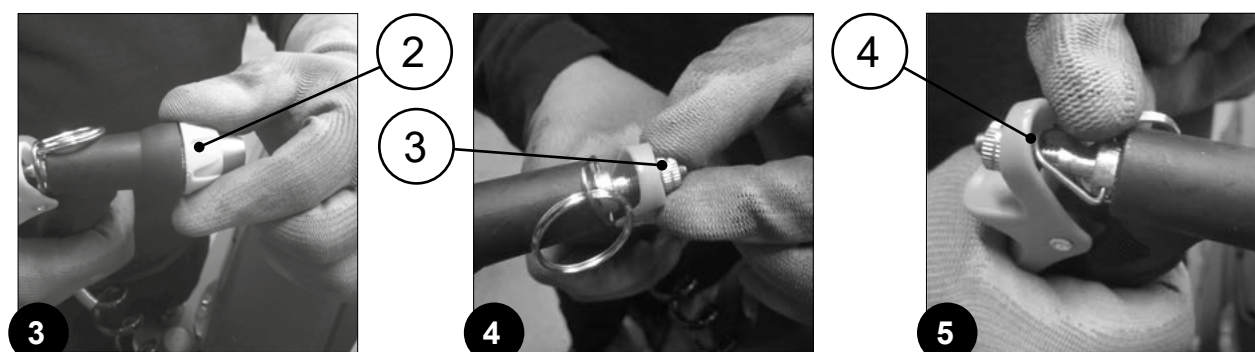
2. Leg de machine stil.
3. Activeer de werkmodaliteit TRANSFER, lees [“WERKMODALITEIT TRANSFER” op pagina 60.](#)
4. Activeer de kit pistool door op de schakelaar (1) te drukken die onder het stuur is gepositioneerd (**Afb.1**).

i **NOTA BENE:** wanneer de kit in werking is zal op de bedieningsdisplay het specifieke scherm (**Afb.2**) verschijnen en zal de LED in de schakelaar (1) aan zijn (**Afb.1**).



i **NOTA BENE:** als de kit moet uitgeschakeld worden, druk dan op de schakelaar (1), wanneer het systeem wordt gedeactiveerd zal de led in de schakelaar (1) uit gaan.

- NOTA BENE:** wanneer de kit wordt gedeactiveerd, zal het scherm (**Afb.2**) niet meer zichtbaar zijn op de bedieningsdisplay.
 - NOTA BENE:** de kit is alleen in werking wanneer de machine is gestopt en het reservoir met oplossing niet leeg is.
 - NOTA BENE:** Wanneer de kit actief is, zullen de functies van de tractie en de werking gedeactiveerd zijn.
 - VOORZICHTIG:** er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.
5. Verwijder het pistool uit de houder aanwezig in het achterste deel van de machine.
 6. Voor de reiniging van de binnenzijde van het afvalreservoir, lees [“AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN” op pagina 96.](#)
 7. Activeer de levering van de straal oplossing door op de hendel te drukken die aanwezig is in het accessoire voor de reiniging van het reservoir. Let op dat de straal in het reservoir wordt gericht voordat de hendel wordt ingedrukt.
- NOTA BENE:** om de straal met oplossing te regelen die uit het accessoire voor de reiniging van het reservoir stroomt, moet op de knop (2) van het accessoire zelf gehandeld worden (**Afb.3**).
 - NOTA BENE:** om de intensiteit van de straal met oplossing te regelen die uit het accessoire voor de reiniging van het reservoir stroomt, moet op de knop (3) van het accessoire zelf gehandeld worden (**Afb.4**).
 - NOTA BENE:** om het uitstromen van de straal met oplossing te blokkeren, moet op de hendel (4) gedrukt worden die aanwezig is in het accessoire voor de reiniging van het reservoir (**Afb.5**).



NA DE REINIGING

Nadat de reiniging is uitgevoerd en voordat eender welk type van onderhoud wordt uitgevoerd, moet het volgende uitgevoerd worden:

1. Activeer de werkmodaliteit TRANSFER, lees [“WERKMODALITEIT TRANSFER” op pagina 60.](#)
2. Breng de machine naar de plek waar het vuile water afgevoerd wordt.

WAARSCHUWING: de plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake de veiligheid op de werkplaats en de milieubescherming.

VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

3. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees [“DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN” op pagina 35.](#)
4. Voer alle dagelijkse onderhoudsprogramma's van de machine uit, lees [“ONDERHOUDSPROGRAMMA” op pagina 86.](#)

5. Breng de machine naar de parkeerplaats nadat de dagelijkse onderhoudshandelingen zijn uitgevoerd.



AANDACHT: Parkeer de machine in een gesloten omgeving, op een vlakke ondergrond. Nabij de machine mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met de machine beschadigd kunnen worden of de machine zelf kunnen beschadigen.



AANDACHT: voordat de machine wordt geparkeerd, lees dan de paragraaf DE MACHINE IN DE RUSTSTAND STELLEN in het document DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN, het document wordt bij de machine geleverd.

6. Stel de machine in veiligheid, lees "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)" op pagina 35.



ONDERHOUDSPROGRAMMA

Het onderhoud van de machine mag niet verwaarloosd worden. Door een periodieke controle van de machine kunnen wij alle aan slijtage onderhevige onderdelen tijdig vervangen. Bovendien kunnen we eventuele storingen snel herkennen, waardoor de bedrijfsduur van onze machine wordt verlengd.



NOTA BENE: FIMAP biedt via zijn netwerk van gecertificeerde assistentiecentra speciale aanbiedingen aan voor onderhoudsbeurten, zoals die beschikbaar zijn in automotive werkplaatsen, lees <https://www.fimap.com/it/fimap/22/manutenzione-e-riparazione.html>

Eerst moet u het verschil begrijpen tussen de verschillende soorten onderhoud:

- gewoon onderhoud is een activiteit om de machine efficiënt te houden.
- buitengewoon onderhoud betreft werkzaamheden om de machine substantieel te updaten.



NOTA BENE: het belangrijkste doel van het gewone onderhoud is om alle machineprestaties hoog te houden, en te controleren of er versleten of defecte elementen zijn. Een onopgeloste storing of een overmatig versleten onderdeel kan schade aan de machine veroorzaken of personen in de buurt verwonden.



NOTA BENE: het belangrijkste doel van buitengewoon onderhoud is het vervangen van versleten of defecte elementen.



NOTA BENE: bovendien kunnen we door onderhoud de machine met meer veiligheid gebruiken, wetende dat we het risico op onverwachte gebeurtenissen zoveel mogelijk hebben verkleind.



NOTA BENE: de gebruiks- en onderhoudshandleiding bevat alle procedures die moeten worden uitgevoerd tijdens het gewone onderhoud van de machine. Door deze instructies te volgen, kan zelfs de minder deskundige de machine controleren en de reserveonderdelen vervangen, en zo de wereld van het doe-het-zelf te benaderen, maar we mogen niet vergeten hoe belangrijk het is om het werk toe te vertrouwen aan echte professionals. Een ervaren gespecialiseerde technicus kan details opmerken die misschien aan het minder oplettende oog ontsnappen.



NOTA BENE: tijdens het onderhoud kan een dilemma ontstaan: welke reserveonderdelen worden het best gekozen?

FIMAP stelt originele reserveonderdelen ter beschikking, exact identiek aan de werkstukken die we gaan vervangen, ze vertegenwoordigen de beste keuze omdat ze resistente producten zijn en lang meegaan, bovendien houden ze de prestaties van de machine ongewijzigd.



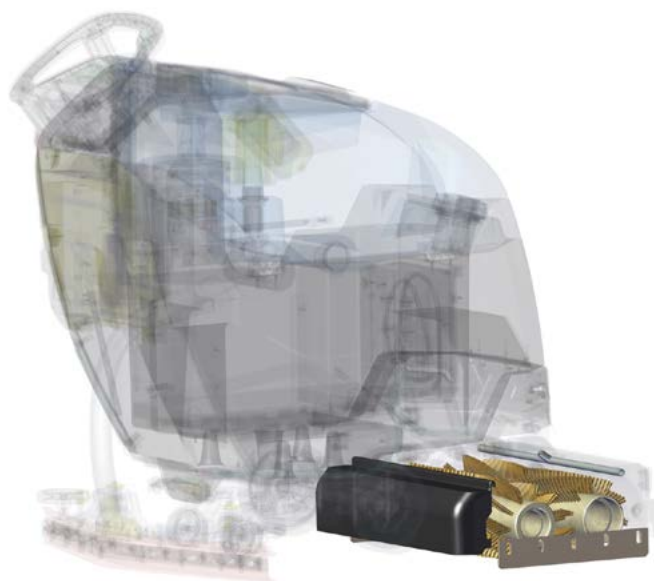
NOTA BENE: de assistentiecentra van FIMAP gebruiken deze reserveonderdelen, in het geval van een niet-erkende werkplaats raden we aan om de technici expliciet te vragen om alleen deze producten te gebruiken. Het gebruik van officiële reserveonderdelen verlengt de bedrijfsduur van uw machine.



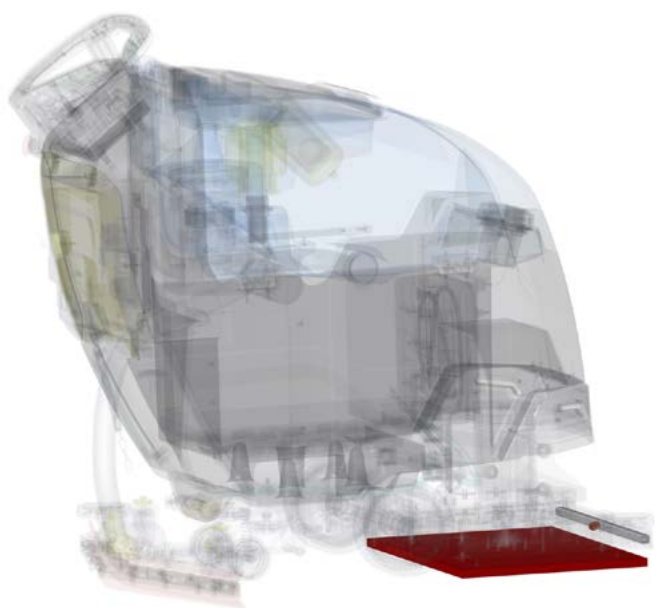
1 - ZUGSYSTEEM



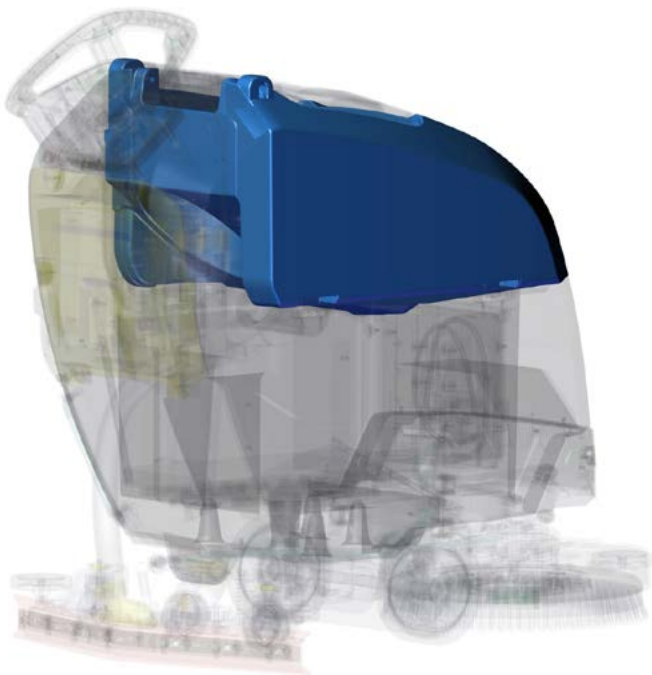
2A - WASSYSTEEM (VERSIE MET SCHIJF)



2B - WASSYSTEEM (VERSIE MET CILINDER)



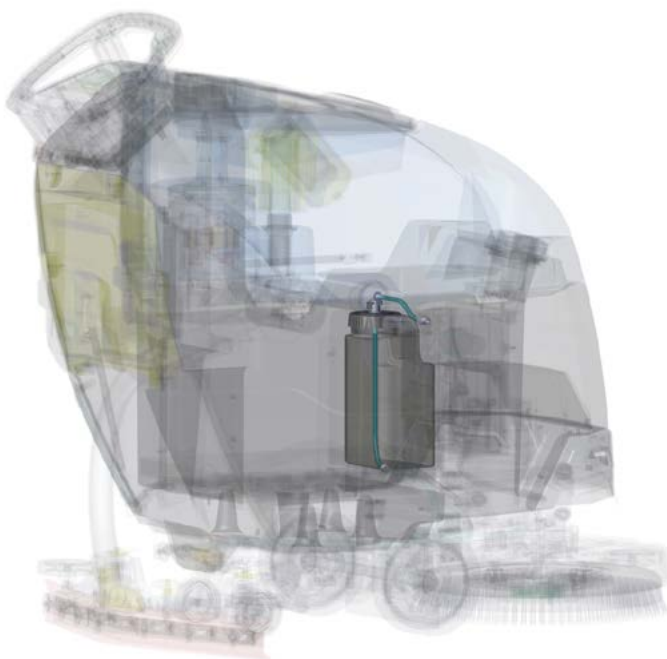
2C - WASSYSTEEM (ORBITALE VERSIE)



3 - AFVALRESERVOIR



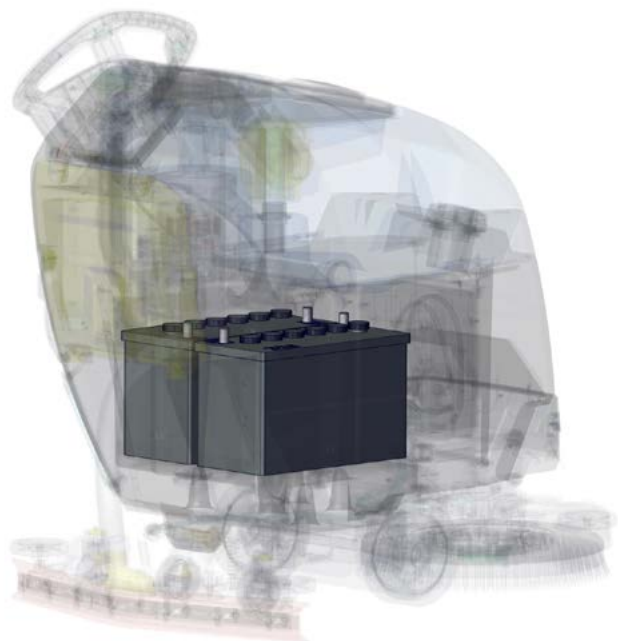
4 - RESERVOIR MET OPLOSSING



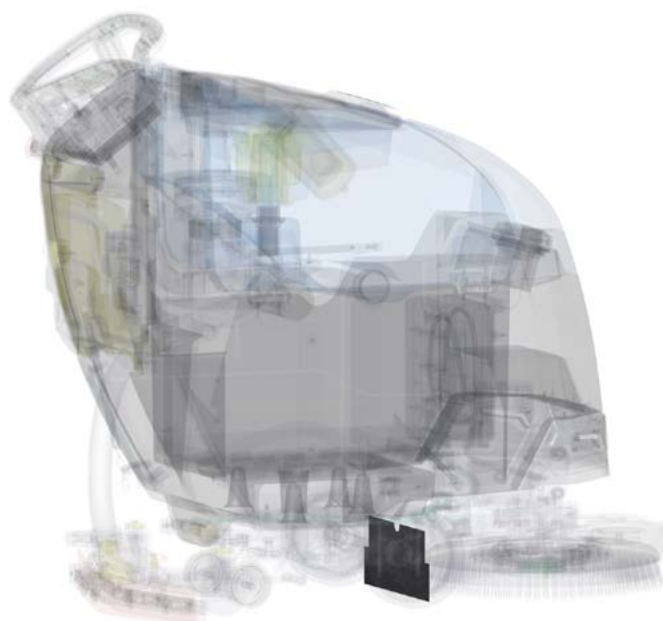
**5 - BUS MET CHEMISCH PRODUCT AUTOMATISCH
BEHEERSYSTEEM REINIGINGSMIDDEL
(technologie FSS)**



**6 - BUS MET CHEMISCH PRODUCT
REINIGINGSSYSTEEM MET ELEKTROLYSE
(technologie AQUAE®)**



7 - VOEDINGSSYSTEEM MET BATTERIJ



**8 - RUBBER SPATBORD BESCHERMING
TRACTIEMOTOR**



9 - BATTERIJLADER AAN BOORD

TABEL PERIODICITEIT GEWOON ONDERHOUD (GEWONE OPERATOR)

NOTA BENE: gewone werknemers zijn werknemers die in staat zijn om werkzaamheden uit te voeren waarbij fysieke inspanning weliswaar de overhand heeft, maar deze laatste gepaard gaat met de vervulling van bepaalde eenvoudige taken die inherent zijn aan het werk; of zijn tewerkgesteld voor taken of diensten waarvoor enige bekwaamheid of kennis vereist is, wat binnen een paar dagen kan worden bereikt.

NOTA BENE: gespecialiseerde operators worden gedefinieerd als werknemers die in staat zijn om speciale werkzaamheden uit te voeren die speciale praktische vaardigheden vereisen, die het resultaat zijn van technische en praktische training door de technicus van het servicecentrum van FIMAP.

DAGELIJKS ONDERHOUD

Referentie	Beschrijving	Procedure	Paragraaf
1	Reinig de vloertrekkerrubbers	Reinig het binnen- en buitenvlak van de rubbers in de vloertrekker van de machine	"REINIGING VAN DE TREKKER" op pagina 94
	Reinig zuigkamer vloertrekker	Reinig het binnenvlak van de zuigkamer aanwezig in het vloertrekkerhuis van de machine	
	Reinig de aanzuigopening van de vloertrekker	Reinig het binnenvlak van de aanzuigopening aanwezig in het vloertrekkerhuis van de machine	
	Reinig de zuigleiding van de vloertrekker	Reinig de binnenkant van de zuigleiding die de vloertrekker verbindt met het afvalreservoir	"REINIGING AANZUIGLEIDING VLOERTREKKER" op pagina 95
	Reinig de afvalbak aanwezig in het afvalreservoir	Verwijder eventuele onzuiverheden of afzettingen uit de afvalbak, de bak bevindt zich in het afvalreservoir	"REINIGING OPVANGBAK AFVALRESERVOIR" op pagina 96
	Reinig de luchtfilter op de ingang van de zuigmotor	Verwijder eventuele onzuiverheden of afzettingen uit de filter op de ingang, de filter is in het afvalreservoir geplaatst	"REINIGING LUCHTFILTER OP INGANG ZUIGMOTOR" op pagina 97
2A	Reinig de borstel (wasversie met schijf)	Verwijder onzuiverheden en afval van de borstelharen, reinig de borstelharen onder stromend water	"REINIGING BORSTEL - AANDRIJFSCHIJF (WASVERSIE MET SCHIJF)" op pagina 98
	Reinig het rubber spatbord (wasversie met schijf)	Reinig het binnen- en buitenvlak van het rubber spatbord	"REINIGING SPATBORD BASIS (WASVERSIE MET SCHIJF)" op pagina 101
2B	Reinig de borstel (wasversie met cilinder)	Verwijder onzuiverheden en afval van de borstelharen, reinig de borstelharen onder stromend water	"REINIGING BORSTEL (WASVERSIE MET CILINDER)" op pagina 102
	Reinig het rubber spatbord (wasversie met cilinder)	Reinig het binnen- en buitenvlak van het zijrubber spatbord	"REINIGING SPATBORD BASIS (WASVERSIE MET CILINDER)" op pagina 102
	Reinig de opvangbak (wasversie met cilinder)	Verwijder eventuele onzuiverheden en afzettingen uit de opvangbak, de bak is in het achterste deel van de tunnel van de basis gepositioneerd	"OPVANGBAK REINIGEN (WASVERSIE MET CILINDER)" op pagina 103
2C	Reinig de schuurpad (orbitale wasversie)	Reinig het schuurvlak van de pad	"REINIGING SCHUURPAD (ORBITALE WASVERSIE)" op pagina 104
3	Maak het afvalreservoir leeg	Gebruik de afvoerleiding om het afvalreservoir leeg te maken	"AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN" op pagina 96
4	Reinig de dop-filter reservoir met oplossing	Verwijder eventuele onzuiverheden en afzettingen uit de filter van de waterinstallatie, de dop-filter bevindt zich in het achterste deel van de machine	"REINIGING DOP-FILTER RESERVOIR MET OPLOSSING" op pagina 105

ONDERHOUD NA 50 BEDRIJFSUREN

Referentie	Beschrijving	Procedure	Paragraaf
1	Reinig de bescherming van de luchtfilter op de ingang van de zuigmotor	Reinig de bescherming van de luchtfilter op de ingang van de zuigmotor aanwezig in het afvalreservoir	“REINIGING LUCHTFILTER OP INGANG ZUIGMOTOR” op pagina 97
3	Reinig het afvalreservoir	Maak het afvalreservoir leeg en reinig de binnenkant ervan	“AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN” op pagina 96
4	Reinig het reservoir met oplossing	Maak het reservoir met oplossing leeg en reinig de binnenkant ervan	“HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING” op pagina 104
5	Reinig het reservoir met oplossing van het automatische doseersysteem van chemisch product (systeem FSS)	Reinig de binnenkant van de bus met reinigingsmiddel van het systeem FSS	“REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES MET SYSTEEM FSS – FIMAP SOLUTION SAVER)” op pagina 105
	Reinig de filter van het automatische doseersysteem van chemisch product (systeem FSS)	Reinig de filter aanwezig in de bus met reinigingsmiddel van het systeem FSS	“REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES MET SYSTEEM FSS – FIMAP SOLUTION SAVER)” op pagina 105
6	Reinig het reservoir met reinigingsmiddel van het systeem AQUÆ®	Reinig de binnenkant van de bus met reinigingsmiddel van het systeem AQUÆ®	“REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES MET AUTOMATISCH DOSEERSYSTEEM REINIGINGSMIDDEL MET TECHNOLOGIE AQUÆ®)” op pagina 107
	Reinig de filter van het systeem AQUÆ®	Reinig de filter aanwezig in de bus met reinigingsmiddel van het systeem AQUÆ®	“REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES MET AUTOMATISCH DOSEERSYSTEEM REINIGINGSMIDDEL MET TECHNOLOGIE AQUÆ®)” op pagina 107

TABEL PERIODICITEIT GEWOON ONDERHOUD (GESPECIALISEERDE OPERATOR)

ONDERHOUD NA 50 BEDRIJFSUREN

Ref.	Beschrijving	Opmerkingen
1	Controleer de staat van slijtage van de rubbers in de vloertrekker	 AANDACHT: als de slijtage van de rubbers geen correcte droging toestaat, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
	Controleer de integriteit van de zuigopening aanwezig in de vloertrekker	 AANDACHT: als de zuigopening is beschadigd en geen correcte zuigcyclus van de reinigende oplossing garandeert, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
	Controleer de integriteit van de zuigleiding van de vloertrekker	 AANDACHT: als de zuigleiding van de vloertrekker is beschadigd en geen correcte zuigcyclus van de reinigende oplossing garandeert, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
	Controleer de integriteit van de afvalbak aanwezig in het afvalreservoir	 AANDACHT: als de afvalbak aanwezig in het reservoir met oplossing is beschadigd en geen doeltreffende filtratie van de opgezogen oplossing garandeert, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
	Controleer de integriteit van de luchtfilter op de ingang van de zuigmotor	 AANDACHT: als de luchtfilter op de ingang van de zuigmotor is beschadigd en geen correcte blokkering van de opgezogen oplossing garandeert, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
	Controleer de integriteit van de bescherming van de luchtfilter op de ingang van de zuigmotor	 AANDACHT: als de bescherming van de luchtfilter op de ingang van de zuigmotor is beschadigd en geen correcte blokkering van de opgezogen oplossing garandeert, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
2A	Controleer de slijtage van de borstelharen aanwezig in de borstel (wasversie met schijf)	 AANDACHT: als de hoogte van de borstelharen van de borstel geen correcte reiniging van de vloer garandeert, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
	Controleer de slijtage van het rubber spatbord (wasversie met schijf)	 AANDACHT: als de integriteit van het rubber spatbord niet toestaat de reinigende oplossing tegen te houden en naar de achterkant van de machine leidt, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
2B	Controleer de slijtage van de borstelharen aanwezig in de borstel (wasversie met cilinder)	 AANDACHT: als de hoogte van de borstelharen van de borstel geen correcte reiniging garandeert, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
	Controleer de slijtage van het rubber spatbord (wasversie met cilinder)	 AANDACHT: als de integriteit van het rubber spatbord niet toestaat de reinigende oplossing tegen te houden en naar de achterkant van de machine leidt, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
2C	Controleer de slijtage van de schuurpad (orbitale wasversie)	 AANDACHT: als de integriteit van de schuurpad geen correcte reiniging van de vloer garandeert, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
3	Controleer de toestand van de afvoerleiding van het afvalreservoir	 AANDACHT: als de integriteit van de afvoerleiding van het reservoir met oplossing niet conform is met de standaard (lekkage of sneden), contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
4	Controleer de toestand van de dop-filter van het reservoir met oplossing	 AANDACHT: als de integriteit van de dop-filter van het reservoir met oplossing niet conform is met de standaard, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
7	Voedingssysteem met batterij	 AANDACHT: voor het onderhoud van de batterijen wordt verwezen naar de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de leverancier van de gebruikte batterijen.

ONDERHOUD NA 100 BEDRIJFSUREN

Ref.	Beschrijving	Opmerkingen
8	Controleer de slijtage van het rubber spatbord bescherming tractiemotor	 AANDACHT: als de slijtage van het rubber geen spatbescherming toestaat, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan
9	Systeem ingebouwde batterijlader	 AANDACHT: voor het onderhoud van de batterijlader aan boord wordt verwezen naar de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de leverancier van de batterijlader zelf, dit document wordt bij de documentatie van de machine geleverd, of contacteer uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com om het document te verkrijgen

ONDERHOUD NA 500 BEDRIJFSUREN

Ref.	Beschrijving	Opmerkingen
1	Controleer de integriteit van de luchtfilter op de uitgang van de zuigmotor (versie Hepa)	 AANDACHT: als de luchtfilter op de ingang van de zuigmotor is beschadigd en geen correcte luchtfiltratie meer garandeert, contacteer dan uw of het dichtst bijzijnde assistentiecentrum van FIMAP; of stuur een e-mail naar service@fimap.com ; of surf naar www.fimap.com voor de vervanging ervan

GEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

Voordat eender welke handeling van het routineonderhoud wordt uitgevoerd, moet het volgende verricht worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.



WAARSCHUWING: de plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake de veiligheid op de werkplaats en de milieubescherming.

2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees [“DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN” op pagina 35.](#)



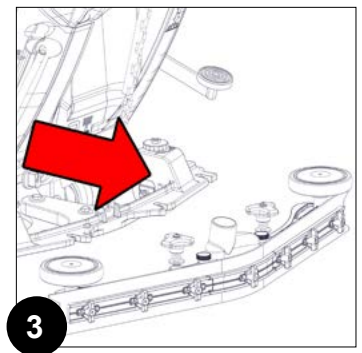
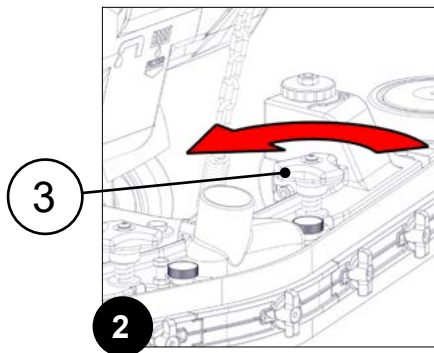
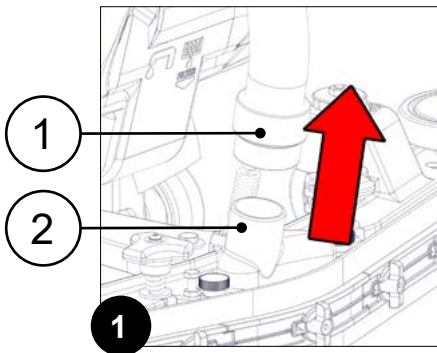
VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

REINIGING VAN DE TREKKER

De zorgvuldige reiniging van de hele aanzuiggroep garandeert een betere droging en reiniging van de vloer, en een langere levensduur van de zuigmotor.

Voor de reiniging van de vloertrekker moet als volgt gehandeld worden:

1. Haal de zuigleiding van de vloertrekker (1) uit de opening (2) aanwezig in de vloertrekker (**Afb.1**).
2. Draai de knoppen (3) helemaal los die aanwezig zijn in de voormontage van de vloertrekker (**Afb.2**).
3. Haal de vloertrekker uit de gleuven in de koppeling van de vloertrekker (**Afb.3**).



4. Reinig de zuigkamer (4) goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (**Afb.4**).

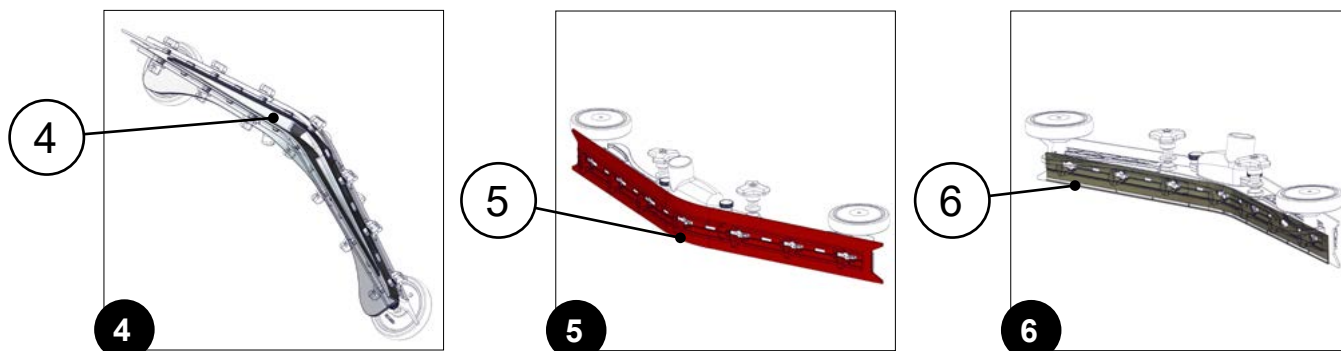


NOTA BENE: de zuigkamer is het interne deel tussen het vloertrekkerrubber vooraan en het vloertrekkerrubber achteraan.



NOTA BENE: als het vuil aanhoudt, moet een borstel met middelzachte borstelharen gebruikt worden.

5. Reinig het achterste rubber (5) goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (**Afb.5**).
6. Reinig het voorste rubber (6) goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (**Afb.6**).

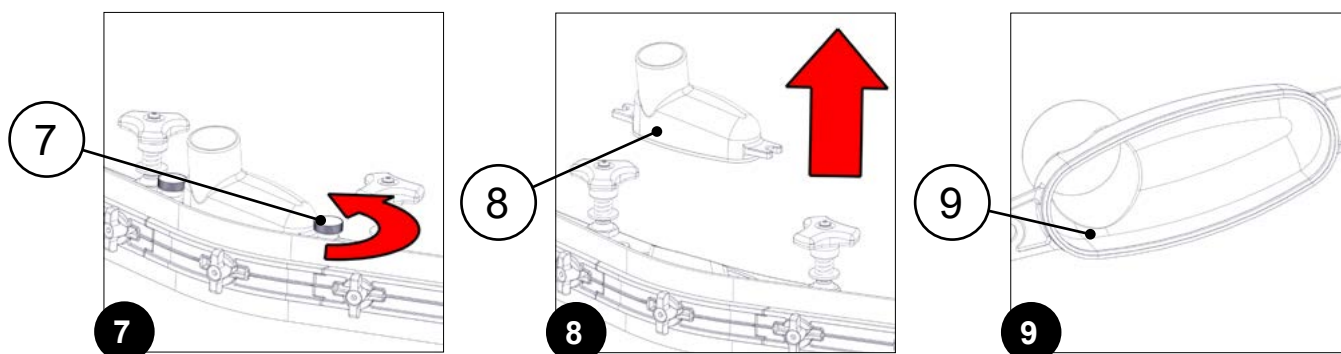


NOTA BENE: Controleer de correcte integriteit van de twee rubbers, vervang de rubbers van de vloertrekker indien nodig, lees .

7. Draai de knoppen (7) helemaal los die aanwezig zijn in de voormontage van de vloertrekker (**Afb.7**).
8. Verwijder de zuigopening (8) uit het vloertrekkerhuis (**Afb.8**).
9. Reinig de zuigkamer (9) van de zuigopening (8) eerst goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (**Afb.9**).

NOTA BENE: als het vuil aanhoudt, moet een borstel met middelzachte borstelharen gebruikt worden.

10. Voor de hermontage moeten de eerder aangeduide handelingen in de omgekeerde volgorde uitgevoerd worden.

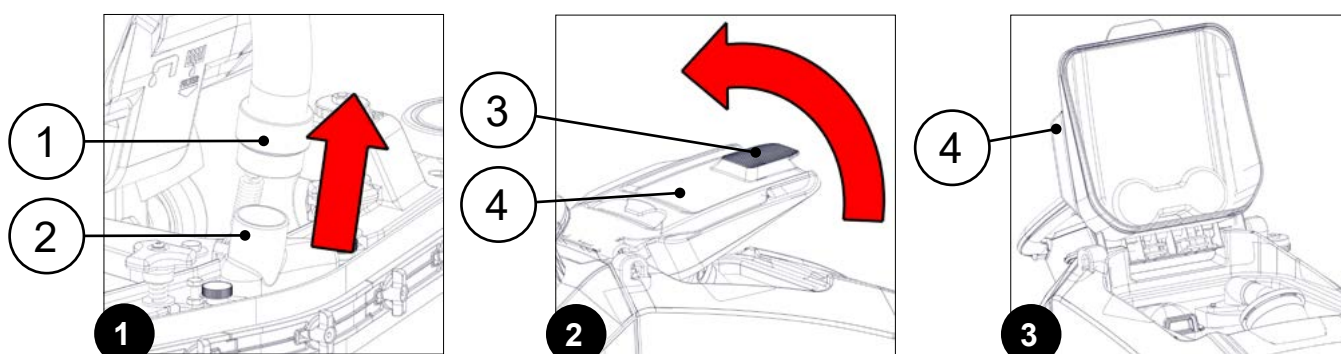


REINIGING AANZUIGLEIDING VLOERTREKKER

Een zorgvuldige reiniging van de zuigleiding van de vloertrekker garandeert een betere droging en reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de zuigmotor.

Voor de reiniging van de zuigleiding van de vloertrekker moet als volgt gehandeld worden:

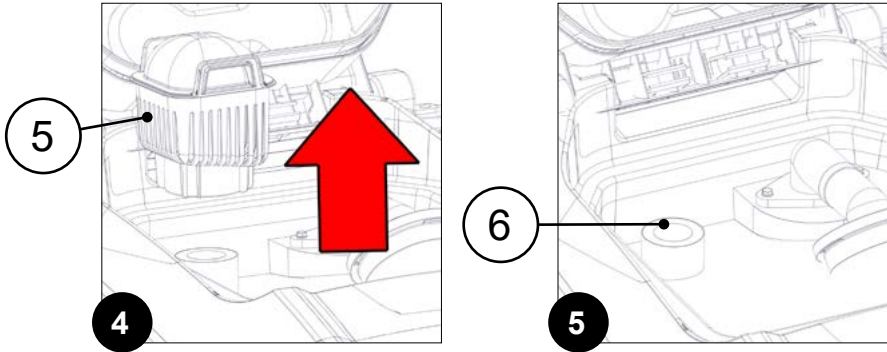
1. Haal de zuigleiding van de vloertrekker (1) uit de opening (2) aanwezig in de vloertrekker (**Afb.1**).
2. Neem de greep (3) van de bedekking van het afvalreservoir (4) (**Afb.2**) vast, draai de bedekking (4) in de onderhoudspositie (**Afb.3**).



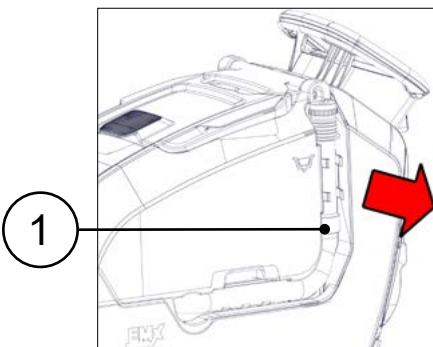
3. Verwijder de afvalbak (5) (**Afb.4**).
4. Reinig de binnenkant van de zuigleiding met een waterstraal.

i **NOTA BENE:** de waterstraal moet gericht worden naar de binnenkant van het kanaal (6) aanwezig in het afvalreservoir (**Afb.5**).

5. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN



De zorgvuldige reiniging van het afvalreservoir bevordert een vermindering van de vorming van onaangename geuren erin, om de reiniging van het reservoir uit te voeren, handelt u als volgt:

1. Verwijder de afvoerleiding van het afvalreservoir (1) uit de klemmen.
2. Positioneer de leiding van de afvoerput.



NOTA BENE: lozingen in de ondergrond ten gevolge van enige activiteit moeten uitgevoerd worden op een daarvoor bestemde plaats; bovendien moet dit voldoen aan de geldende voorschriften voor het milieu in het land waar de machine wordt gebruikt.

3. Buig het einddeel van de afvoerleiding zodat een vernauwing wordt gecreëerd en de inhoud niet kan uitstromen; positioneer de leiding op het afvoervlak, draai de dop los en laat de leiding geleidelijk aan los.
4. Draai de dop van de afvoerleiding geleidelijk aan los.
5. Reinig de binnenkant van het afvalreservoir goed met een waterstraal).

i **NOTA BENE:** als het vuil aanhoudt, moet een borstel gebruikt worden.

6. Voor de hermontage moeten de eerder aangeduide handelingen in de omgekeerde volgorde uitgevoerd worden.

REINIGING OPVANGBAK AFVALRESERVOIR

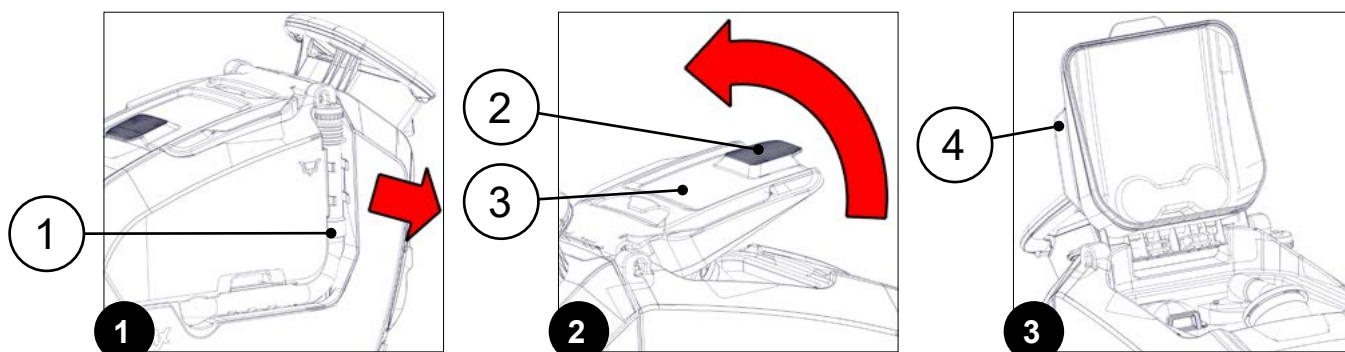
De zorgvuldige reiniging van de afvalbak aanwezig in het afvalreservoir bevordert een vermindering van de vorming van onaangename geuren erin, om de reiniging van de afvalbak uit te voeren, handelt u als volgt:

1. Verwijder de afvoerleiding van het afvalreservoir (1) uit de klemmen (**Afb.1**).
2. Positioneer de leiding van de afvoerput.

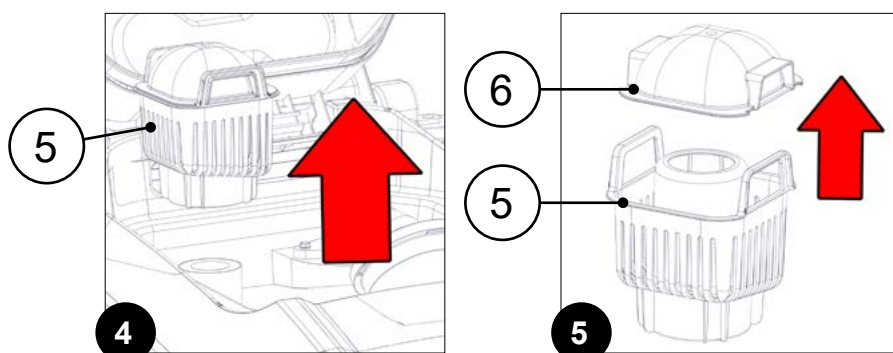


NOTA BENE: lozingen in de ondergrond ten gevolge van enige activiteit moeten uitgevoerd worden op een daarvoor bestemde plaats; bovendien moet dit voldoen aan de geldende voorschriften voor het milieu in het land waar de machine wordt gebruikt.

3. Buig het einddeel van de afvoerleiding zodat een vernauwing wordt gecreëerd en de inhoud niet kan uitstromen; positioneer de leiding op het afvoervlak, draai de dop los en laat de leiding geleidelijk aan los.
4. Draai de dop van de afvoerleiding geleidelijk aan los.
5. Neem de greep (2) van de bedekking van het afvalreservoir (3) (**Afb.2**) vast, draai de bedekking (3) in de onderhoudspositie (**Afb.3**).



6. Verwijder de afvalbak (5) (**Afb.4**).
7. Verwijder de bedekking van de afvalbak (6) (**Afb.5**).



8. Reinig de bak en de bedekking onder stromend water.

i NOTA BENE: gebruik een spatel of een borstel met middelzachte borstelharen als het vuil hardnekkig is.

9. Droog de bak opvangfilter en de bedekking met behulp van een doek, en plaats ze in het afvalreservoir.
10. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

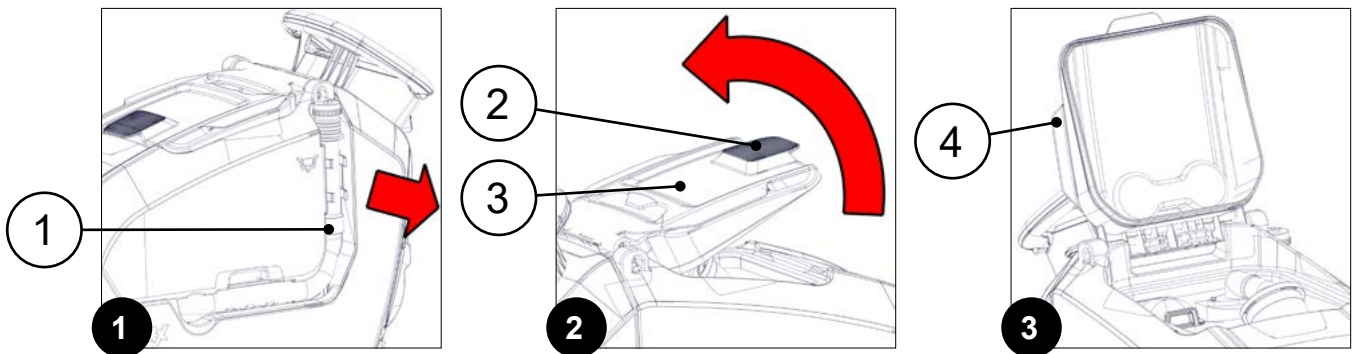
REINIGING LUCHTFILTER OP INGANG ZUIGMOTOR

De zorgvuldige reiniging van de luchtfilter op de ingang van de zuigmotor verbetert de functionaliteit en duurzaamheid van de zuigmotor, voor de reiniging van de luchtfilter op de ingang van de zuigmotor moet als volgt gehandeld worden:

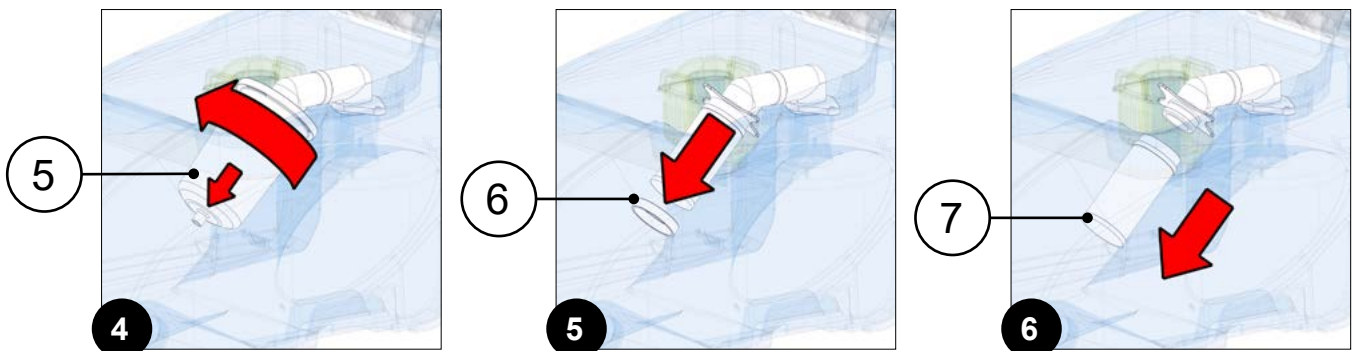
1. Verwijder de afvoerleiding van het afvalreservoir (1) uit de klemmen (**Afb.1**).
2. Positioneer de leiding van de afvoerput.

♻️ NOTA BENE: lozingen in de ondergrond ten gevolge van enige activiteit moeten uitgevoerd worden op een daarvoor bestemde plaats; bovendien moet dit voldoen aan de geldende voorschriften voor het milieu in het land waar de machine wordt gebruikt.

3. Buig het einddeel van de afvoerleiding zodat een vernauwing wordt gecreëerd en de inhoud niet kan uitstromen; positioneer de leiding op het afvoervlak, draai de dop los en laat de leiding geleidelijk aan los.
4. Draai de dop van de afvoerleiding geleidelijk aan los.
5. Neem de greep (2) van de bedekking van het afvalreservoir (3) (**Afb.2**) vast, draai de bedekking (3) in de onderhoudspositie (**Afb.3**).



6. Verwijder de bescherming van de filter (5) (Afb.4), draai hem linksom voordat hij uit de zitting wordt verwijderd.
7. Verwijder de klikband (6) die de filter in de houder bevestigt (Afb.5).
8. Haal de filter (7) uit de houder (Afb.6).



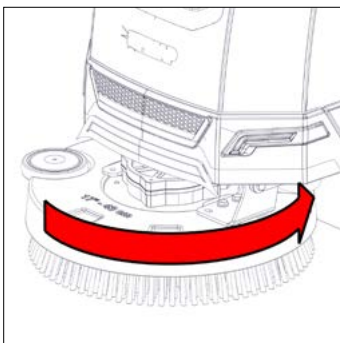
9. Reinig de luchtfilter op de ingang van de zuigmotor onder stromend water.
10. Reinig de bescherming van de filter onder stromend water.

i **NOTA BENE:** als het vuil aanhoudt, moet een borstel met middelzachte borstelharen gebruikt worden.

11. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

REINIGING BORSTEL - AANDRIJFSCHIJF (WASVERSIE MET SCHIJF)

De zorgvuldige reiniging van de borstel of de aandrijfschijf aanwezig in de basis garandeert een betere reiniging van de vloer, waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.



Voor de reiniging van de borstel zonder gebruik van de functie loskoppeling borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Ga naar de voorzijde van de machine.
2. Draai de borstel linksom tot deze loskomt uit de zitting van de borstelhouder.
3. Maak, nadat de borstel of de aandrijfschijven zijn verwijderd, deze schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen.

i **NOTA BENE:** controleer de slijtage van de borstelharen, in geval van overmatige slijtage moeten de borstels vervangen worden (de lengte van de borstelharen mag niet korter zijn dan 10mm, de waarde wordt aangeduid in de borstel met een gele band), lees "[VERVANGING BORSTELS OF](#)

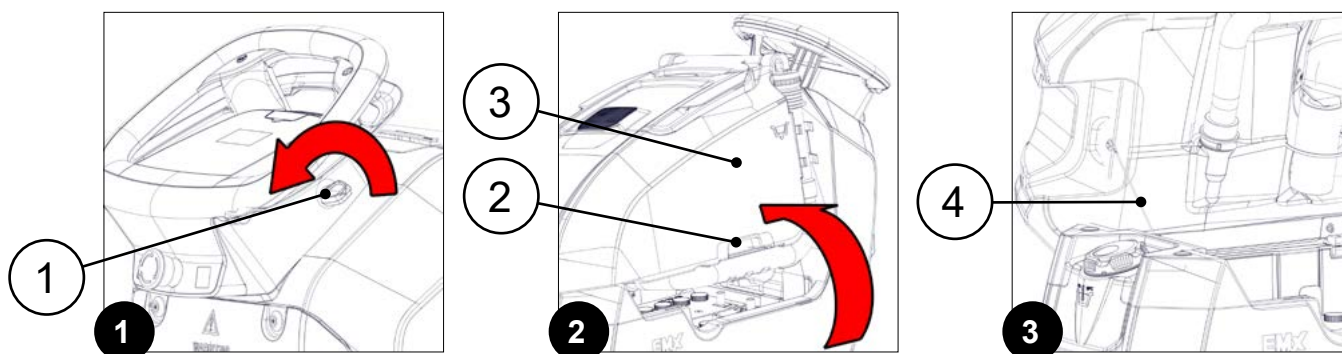
[AANDRIJFSCHIJVEN \(WASVERSIE MET SCHIJF\)](#)" op pagina 110.

4. Hermonteer de borstel nadat hij is gereinigd, lees "[MONTAGE BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN \(WASVERSIE MET SCHIJF\)](#)" op pagina 51.

Voor de reiniging van de borstel met gebruik van de functie loskoppeling borstel moet als volgt gehandeld worden:

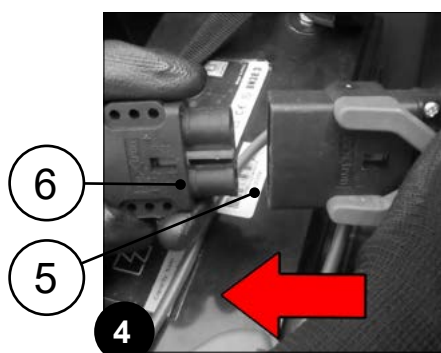
1. Ga naar de achterzijde van de machine.
2. Controleer dat de hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (1) een kwartdraai linksom (**Afb.1**).
3. Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
4. Neem de handgreep (2) vast, en draai het afvalreservoir in de positie van het onderhoud (3) (**Afb.2**).

⚠ AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (4) volledig gespannen is (**Afb.3**).



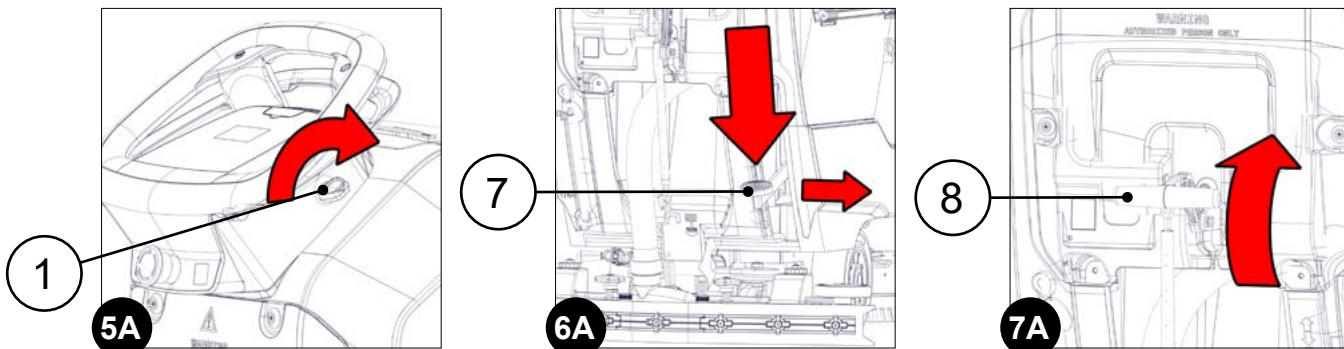
⚠ AANDACHT: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, een foute handeling kan storingen van de werking van de machine veroorzaken.

5. Controleer dat de connector (5) van de bedrading van de elektrische installatie van de machine is aangesloten op de connector (6) aanwezig in de stroomkabel afkomstig van de batterijbak, anders moet hij aangesloten worden (**Afb.4**).
6. Neem de handgreep (2) vast, en draai het afvalreservoir (3) in de werkpositie.

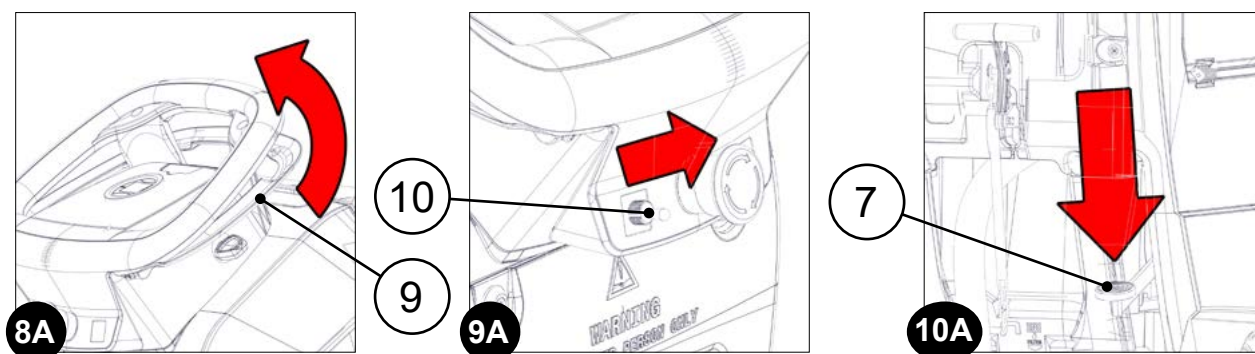


REINIGING BORSTEL - AANDRIJFSCHIJF (BASISVERSIES)

- Plaats de sleutel in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
- Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom (**Afb.5A**).
- Positioneer in de werkpositie (in contact met de grond), druk anders het pedaal (7) helemaal in, verplaats het naar rechts en laat het los (**Afb.6A**).
- Breng de centrale borstel in de rustpositie (van de grond getild), draai anders de hendel (8) naar boven (**Afb.7A**).



- Druk lichtjes op de dead man hendel (9) (**Afb.8A**) tot de reductiemotor van de basis wordt geactiveerd (rotatie van de borstel).
- Verplaats de hendel (10) aanwezig in de schakelaar loskoppeling borstel (**Afb.9A**) en druk tegelijkertijd het bedieningspedaal van de basis (7) (**Afb.10A**) in om hem van de grond te tillen.



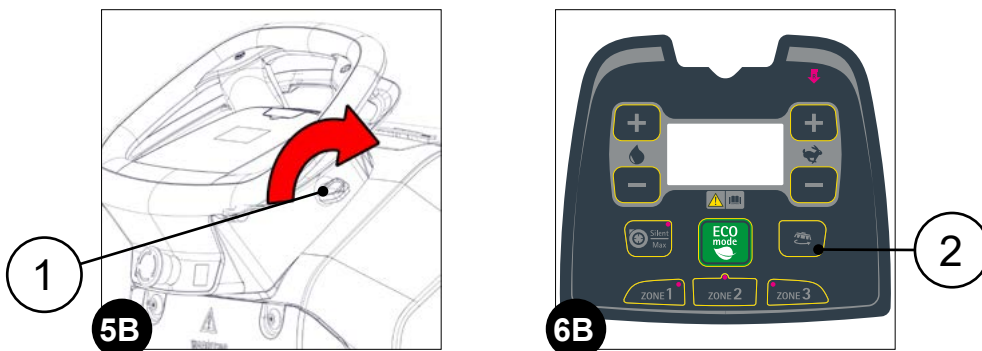
- De machine zal autonoom de functie van LOSKOPPELING BORSTEL uitvoeren.

i NOTA BENE: Zodra de sequentie van de loskoppeling van de borstel is geactiveerd, zal het niet mogelijk zijn om andere functies te activeren en de machine te bewegen.

! VOORZICHTIG: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

REINIGING BORSTEL - AANDRIJFSCHIJF (VERSIES PRO)

- Plaats de sleutel in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
- Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai rechtsonder (**Afb.5B**).
- Activeer de werkmodaliteit TRANSFER, lees "[WERKMODALITEIT TRANSFER](#)" op pagina 60.
- Druk op de knop LOSKOPPELING BORSTEL (2) op het bedieningspaneel (**Afb.6B**).



- De machine zal autonoom de functie van LOSKOPPELING BORSTEL uitvoeren.

i **NOTA BENE:** Zodra de sequentie van de loskoppeling van de borstel is geactiveerd, zal het niet mogelijk zijn om andere functies te activeren en de machine te bewegen.

! **VOORZICHTIG:** Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

7. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees [“DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN” op pagina 35.](#)
8. Maak, nadat de borstel of de aandrijfschijven zijn verwijderd, deze schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen.

i **NOTA BENE:** controleer de slijtage van de borstelharen, in geval van overmatige slijtage moeten de borstels vervangen worden (de lengte van de borstelharen mag niet korter zijn dan 10mm, de waarde wordt aangeduid in de borstel met een gele band), lees [“VERVANGING BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN \(WASVERSIE MET SCHIJF\)” op pagina 110.](#)

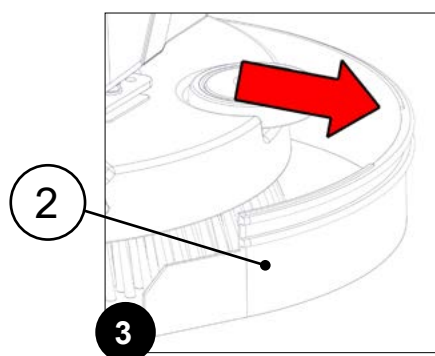
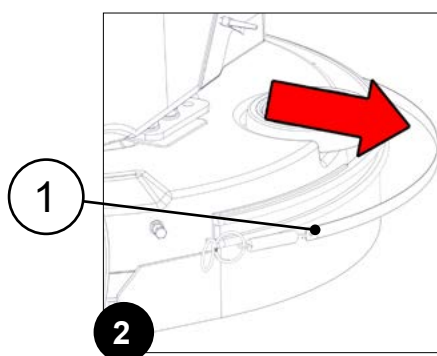
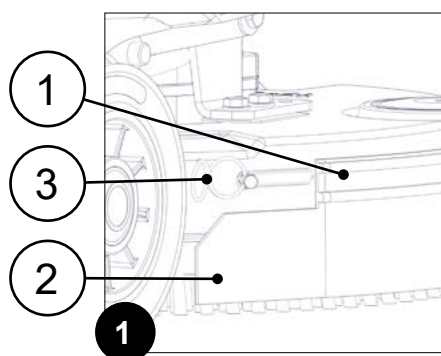
9. Hermonteer de borstel nadat hij is gereinigd, lees [“MONTAGE BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN \(WASVERSIE MET SCHIJF\)” op pagina 51.](#)

REINIGING SPATBORD BASIS (WASVERSIE MET SCHIJF)

Door de zorgvuldige reiniging van de spatbeschermer van de basis kan de reinigende oplossing beter naar het midden van de machine worden geleid zodat deze door de vloertrekker wordt opgevangen, waardoor de kostenbesparingen en de ecologische duurzaamheid toenemen.

Voor de reiniging van de spatbeschermer van de basis moet als volgt gehandeld worden:

1. Ga naar de rechter voorzijde van de machine.
2. Haak de lat (1) los die de spatbeschermer (2) blokkeert, gebruik de haak (3) om de handeling te vergemakkelijken (**Afb.1**).
3. Verwijder de lat (1) uit de machine (**Afb.2**).
4. Verwijder de spatbeschermer (2) uit de machine (**Afb.3**).
5. Reinig de spatbeschermer eerst met behulp van een waterstraal en daarna met een vochtige doek.
6. Voor de hermontage van het geheel, voer alle handelingen in omgekeerde volgorde uit.

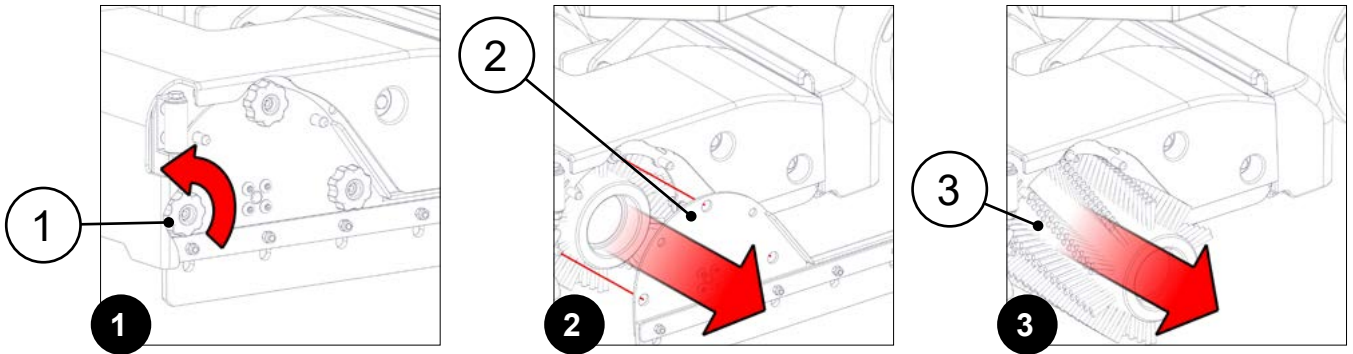


REINIGING BORSTEL (WASVERSIE MET CILINDER)

De reiniging van de borstel aanwezig in de basis garandeert een betere reiniging van de vloer, waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.

Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Ga naar de linker zijkant van de machine.
2. Verwijder de knoppen (1) die de inspectieklep bevestigen (**Afb.1**).
3. Verwijder de linker inspectieklep (2) van de basis (**Afb.2**).
4. Haal de voorste borstel (3) uit het basishuis (**Afb.3**).



5. herhaal de net uitgevoerde handeling ook voor de achterste borstel, de inspectieklep is aan de rechter kant van de machine gepositioneerd.
6. Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen.

i **NOTA BENE:** controleer de slijtage van de borstelharen, in geval van overmatige slijtage moeten de borstels vervangen worden (de lengte van de borstelharen mag niet korter zijn dan 15mm, de waarde wordt aangeduid in de borstel met een gele band), lees [“VERVANGING BORSTEL \(WASVERSIE MET CILINDER\)” op pagina 113](#).

i **NOTA BENE:** er wordt aanbevolen om dagelijks de positie van de voorste borstel om te keren met de achterste borstel.

! **AANDACHT:** Als de borstels niet nieuw zijn, en de borstelharen zijn vervormd, wordt aanbevolen om ze opnieuw in dezelfde positie te monteren om te vermijden dat een verschillende inclinatie van de borstelharen overbelasting van de reductiemotor van de borstel en excessieve trillingen veroorzaakt.

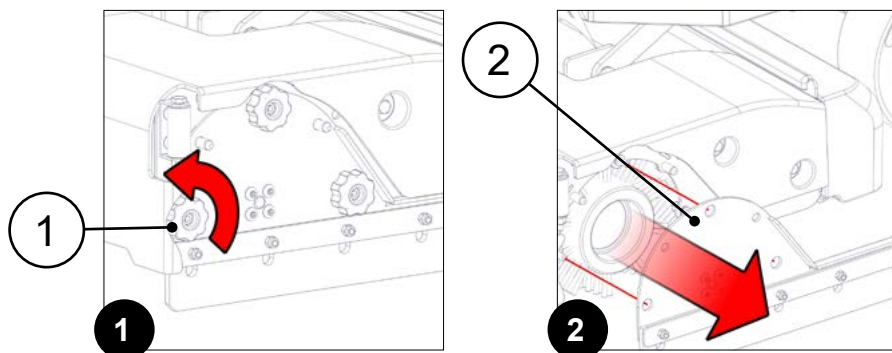
7. Herhaal de net beschreven handelingen in de omgekeerde volgorde om alles opnieuw te monteren, lees voor de montage van de borstels [“MONTAGE BORSTELS \(WASVERSIE MET CILINDER\)” op pagina 52](#)

REINIGING SPATBORD BASIS (WASVERSIE MET CILINDER)

Door de zorgvuldige reiniging van de spatbescherming van de basis kan de reinigende oplossing beter naar het midden van de machine worden geleid zodat deze door de vloertrekker wordt opgevangen, waardoor de kostenbesparingen en de ecologische duurzaamheid toenemen.

Voor de reiniging van de spatbescherming van de basis moet als volgt gehandeld worden:

1. Ga naar de linker zijkant van de machine.
2. Verwijder de knoppen (1) die de inspectieklep bevestigen (**Afb.1**).
3. Verwijder de linker inspectieklep (2) van de basis (**Afb.2**).



4. Reinig de spatbescherming eerst met behulp van een waterstraal en daarna met een vochtige doek.
5. herhaal de net uitgevoerde handeling ook voor de achterste borstel, de inspectieklep is aan de rechter kant van de machine gepositioneerd.
6. Voor de hermontage van het geheel, voer alle handelingen in omgekeerde volgorde uit.

OPVANGBAK REINIGEN (WASVERSIE MET CILINDER)

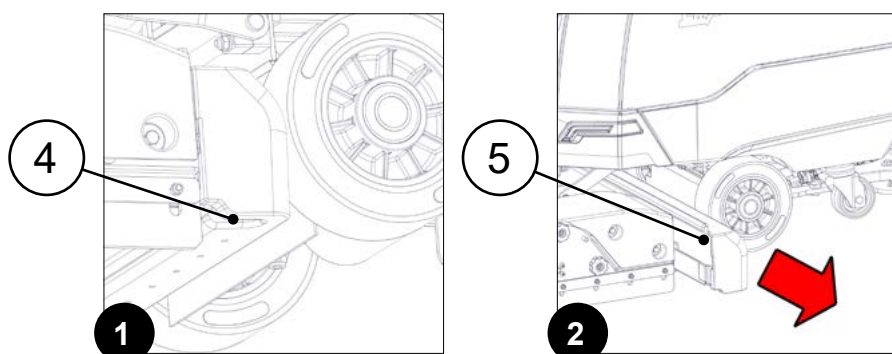
De zorgvuldige reiniging van de afvalbak garandeert een betere reiniging van de vloer, als de bak schoon is worden er meer onzuiverheden in opgevangen waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.

Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Ga aan de linker zijde van de machine staan.
2. Gebruik de greep (1) (**Afb.1**) om de opvangbak (2) uit de machine te halen (**Afb.2**).
3. Breng de opvangbak naar de geschikte plek voor de afvalinzameling, en maak hem leeg.

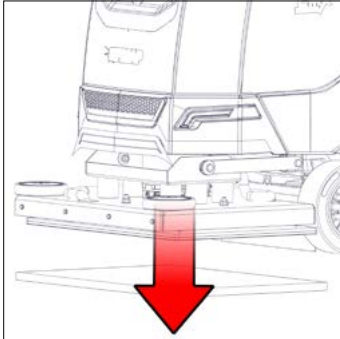
 **NOTA BENE:** de plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake de veiligheid op de werkplaats en de milieubescherming.

4. Reinig de binnenzijde van de opvangbak met stromend water, gebruik indien nodig een borstel om restvuil te verwijderen.
5. Voor de hermontage moeten de eerder aangeduide handelingen in de omgekeerde volgorde uitgevoerd worden.



REINIGING SCHUURPAD (ORBITALE WASVERSIE)

De zorgvuldige reiniging van de schuurpad garandeert een betere reiniging van de vloer, waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.



Voor de reiniging van de schuurpad moet als volgt gehandeld worden:

1. Ga naar de voorzijde van de machine.
2. Verwijder de schuurpad uit de houder aanwezig in de basis.
3. Reinig schuurpad, nadat hij is verwijderd, met een waterstraal en verwijder eventueel aanwezige onzuiverheden.
4. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

i **NOTA BENE:** controleer de slijtage van de schuurpad, vervang hem in geval van overmatige slijtage, lees "[VERVANGING SCHUURPAD \(ORBITALE WASVERSIE\)](#)" op pagina 113.

i **NOTA BENE:** er wordt aanbevolen om te spoelen met lauw water, in geval van gebruik van de wasmachine: snelle wasbeurten zonder wringen. Maximum temperatuur 40 °C. Vermijd producten met een hoge alkaliteit en bleekmiddelen.

HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING

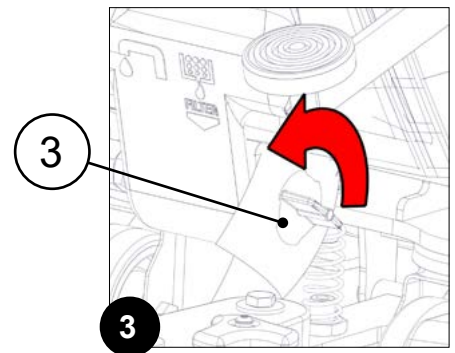
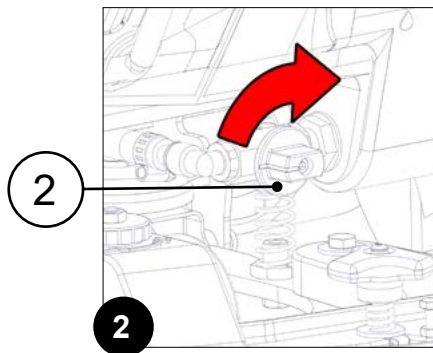
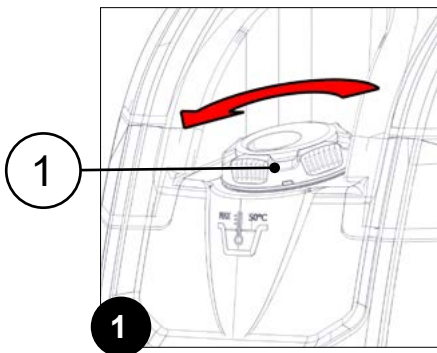
De zorgvuldige reiniging van het reservoir met oplossing bevordert een vermindering van de vorming van onaangename geuren erin, om de reiniging van het reservoir uit te voeren, handelt u als volgt:

1. Verwijder de vuldop (1) die zich aan de voorkant van de machine bevindt (**Afb.1**).
2. Draai de kraan van de reinigende oplossing vast (2) (**Afb.2**).
3. Verwijder de dop-filter (3) die zich aan de achterkant van de machine bevindt (**Afb.3**).



NOTA BENE: lozingen in de ondergrond ten gevolge van enige activiteit moeten uitgevoerd worden op een daarvoor bestemde plaats; bovendien moet dit voldoen aan de geldende voorschriften voor het milieu in het land waar de machine wordt gebruikt.

4. Reinig de binnenzijde van de opvangbak met stromend water.
5. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



i **NOTA BENE:** voordat de dop wordt vastgedraaid op het reservoir met oplossing, controleer dan dat de pakking aanwezig is in de zitting van de dop.

REINIGING DOP-FILTER RESERVOIR MET OPLOSSING

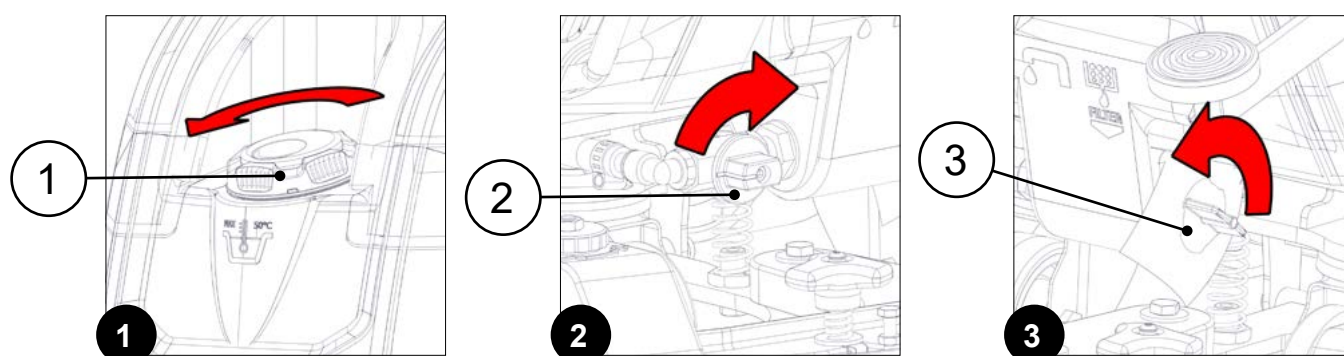
De nauwkeurige reiniging van de dop-filter van het reservoir met oplossing garandeert een betere reiniging van de vloer, als de dop-filter is verstopt circuleert de reinigende oplossing niet in het watersysteem van de machine, waardoor kostenbesparingen en een toename van de ecologische duurzaamheid worden vergroot.

Voor de reiniging van de dop-filter van het reservoir met oplossing moet als volgt gehandeld worden:

1. Verwijder de vuldop (1) die zich aan de voorkant van de machine bevindt (**Afb.1**).
2. Draai de kraan van de reinigende oplossing vast (2) (**Afb.2**).
3. Verwijder de dop-filter (3) die zich aan de achterkant van de machine bevindt (**Afb.3**).
4. Reinig de dop-filter onder stromend water.

i **NOTA BENE:** als het vuil aanhoudt, moet een borstel met middelzachte borstelharen gebruikt worden.

5. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



i **NOTA BENE:** voordat de dop wordt vastgedraaid op het reservoir met oplossing, controleer dan dat de pakking aanwezig is in de zitting van de dop.

REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES MET SYSTEEM FSS – FIMAP SOLUTION SAVER)

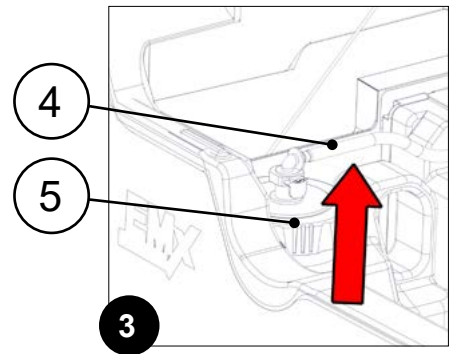
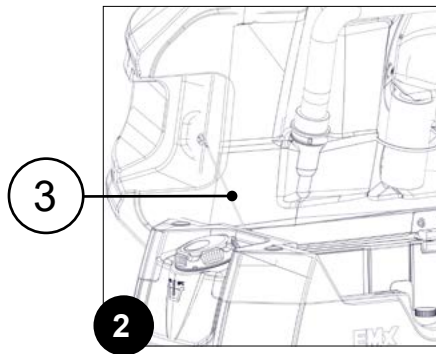
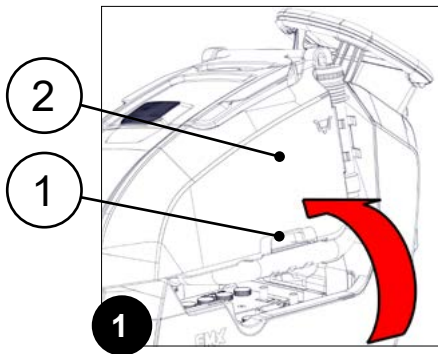
De reiniging van de bus met reinigingsmiddel garandeert een betere reiniging van de vloer, waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.

Voor de reiniging van de dop-filter van het reservoir met oplossing moet als volgt gehandeld worden:

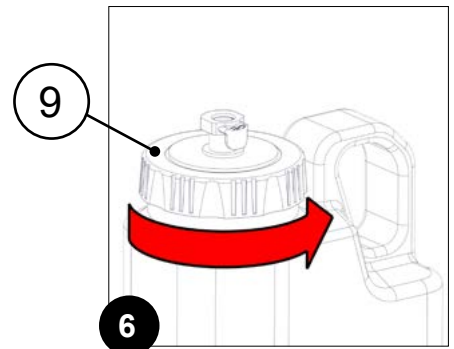
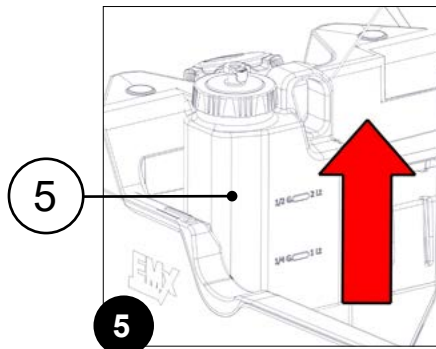
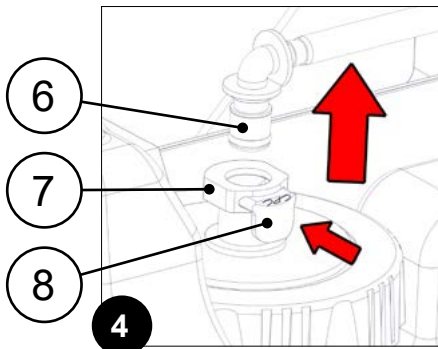
1. Bereik de zijkant van de machine, neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir (2) in de positie van het onderhoud (**Afb.1**).

! **AANDACHT:** om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (3) volledig gespannen is (**Afb.2**).

2. Koppel de toevoerleiding (4) los van de bus met reinigingsmiddel (5) (**Afb.3**), voordat de mannelijke snelkoppeling (6) wordt verwijderd van de vrouwelijke snelkoppeling (7) moet op de blokkeerhendel (8) gedrukt worden (**Afb.4**).



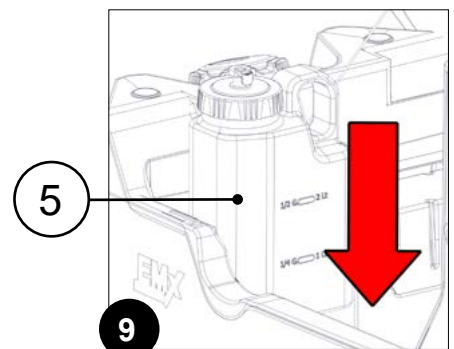
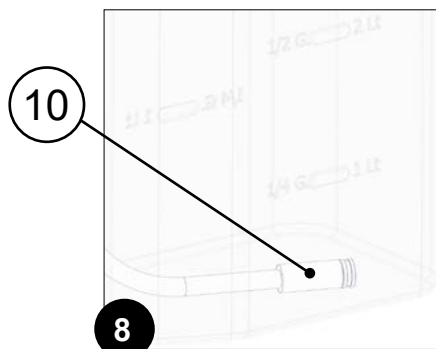
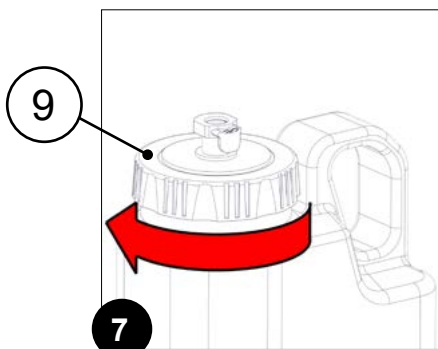
3. Verwijder de bus met reinigingsmiddel (5) van de machine (**Afb.5**).
4. Verwijder de dop (9) van het reservoir met reinigingsmiddel (**Afb.6**).



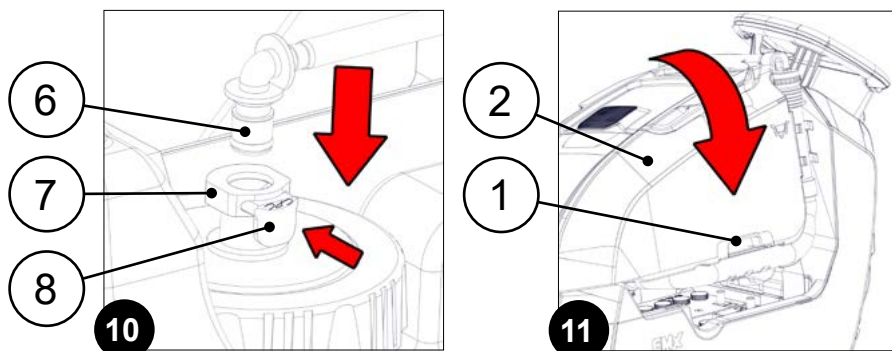
5. Reinig de binnenkant van de bus.
6. Reinig de opvoerfilter (10) goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (**Afb.8**).
7. Sluit de dop (5) goed om vloeistoflekken tijdens het werk te voorkomen (**Afb.7**).

⚠ AANDACHT: let op dat de filter (10), aanwezig in de opvoerleiding, correct op de bodem van de bus is gelegd (**Afb.8**).

8. Plaats de bus met reinigingsmiddel in de machine.
9. Sluit de toevoerleiding (4) aan op de bus met reinigingsmiddel (5) (**Afb.9**), voordat de mannelijke snelkoppeling (6) in de vrouwelijke snelkoppeling (8) wordt geplaatst, moet op de blokkeerhendel (7) gedrukt worden (**Afb.10**).



10. Bereik de zijkant van de machine, neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir (2) in de werkpositie (**Afb.11**).



REINIGING BUS MET REINIGINGSMIDDEL (VERSIES MET AUTOMATISCH DOSEERSYSTEEM REINIGINGSMIDDEL MET TECHNOLOGIE AQUÆ®)

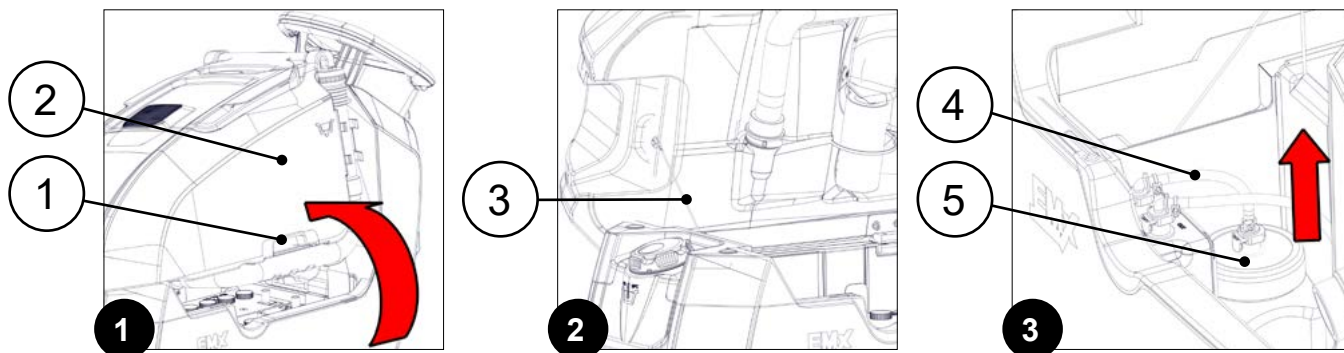
De reiniging van de bus met reinigingsmiddel garandeert een betere reiniging van de vloer, waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.

Voor de reiniging van de dop-filter van het reservoir met oplossing moet als volgt gehandeld worden:

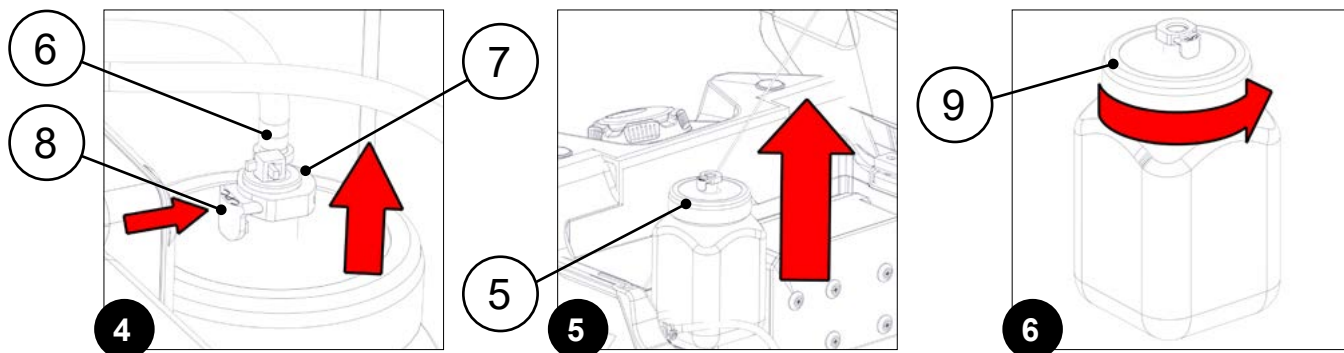
1. Bereik de zijkant van de machine, neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir (2) in de positie van het onderhoud (**Afb.1**).

⚠ AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (3) volledig gespannen is (**Afb.2**).

2. Koppel de toevoerleiding (4) los van de bus met reinigingsmiddel (5) (**Afb.3**), voordat de mannelijke snelkoppeling (6) wordt verwijderd van de vrouwelijke snelkoppeling (7) moet op de blokkeerhendel (8) gedrukt worden (**Afb.4**).



3. Verwijder de bus met reinigingsmiddel (5) van de machine (**Afb.5**).
4. Verwijder de dop (9) van het reservoir met reinigingsmiddel (**Afb.6**).



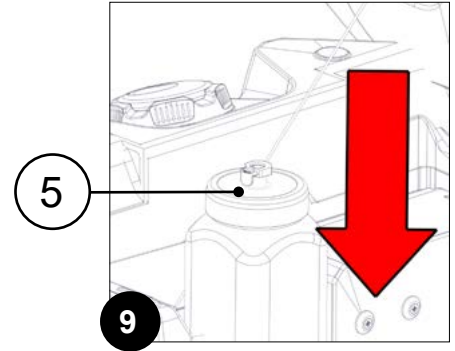
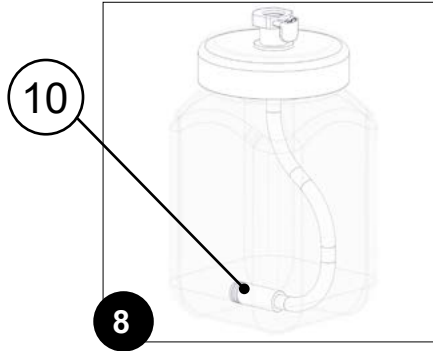
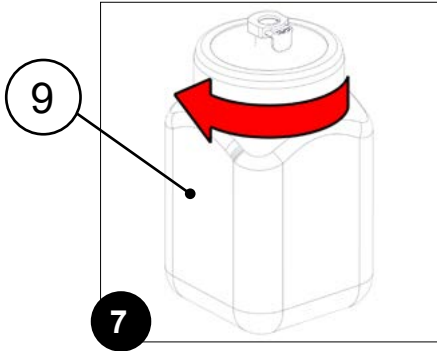
5. Reinig de binnenkant van de bus.
6. Reinig de opvoerfilter (10) goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (**Afb.8**).

7. Sluit de dop (5) goed om vloeistoflekken tijdens het werk te voorkomen (**Afb.7**).

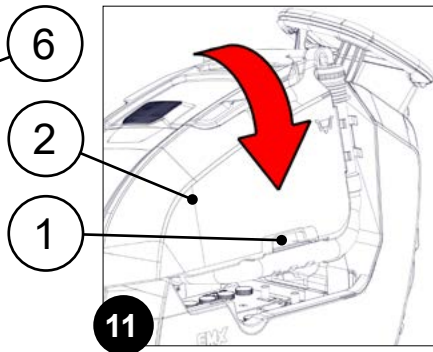
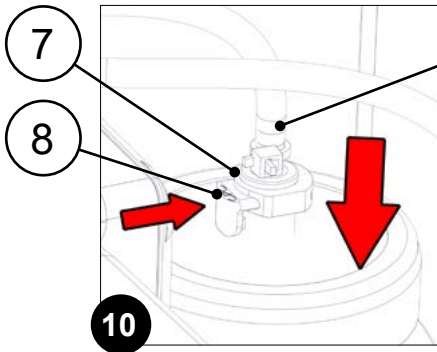


AANDACHT: let op dat de filter (10), aanwezig in de opvoerleiding, correct op de bodem van de bus is gelegd (**Afb.8**).

8. Plaats de bus met reinigingsmiddel in de machine.
9. Sluit de toevoerleiding (4) aan op de bus met reinigingsmiddel (5) (**Afb.9**), voordat de mannelijke snelkoppeling (6) in de vrouwelijke snelkoppeling (8) wordt geplaatst, moet op de blokkeerhendel (7) gedrukt worden (**Afb.10**).



10. Bereik de zijkant van de machine, neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir (2) in de werkpositie (**Afb.11**).



BUITENGEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

Voordat eender welke handeling van het buitengewone onderhoud wordt uitgevoerd, moet het volgende verricht worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.



WAARSCHUWING: de plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake de veiligheid op de werkplaats en de milieubescherming.

2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees [“DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN” op pagina 35](#).



VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

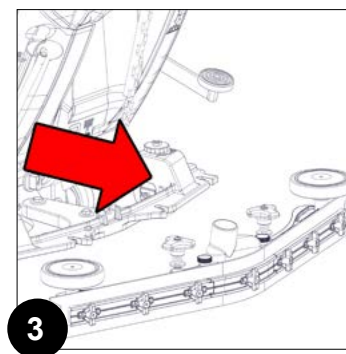
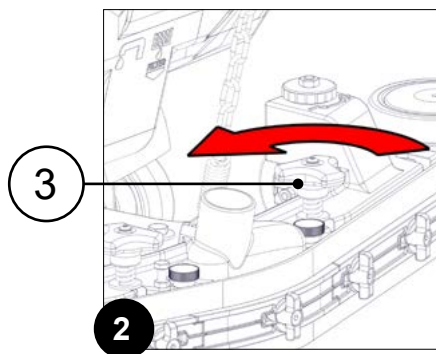
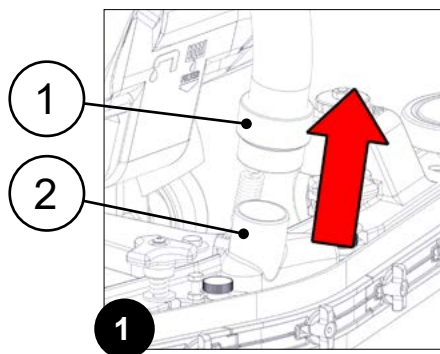
VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE VLOERTREKKER

De zorgvuldige reiniging van de vloertrekkerrubbers garandeert een betere reiniging van de vloer, waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.

Voor de vervanging van de vloertrekkerrubbers moet als volgt gehandeld worden:

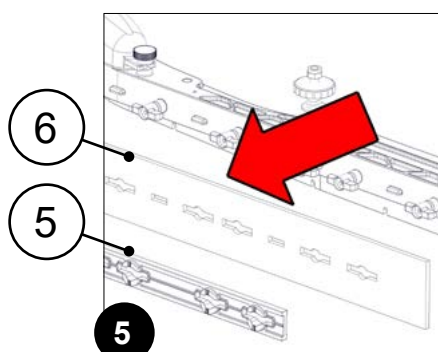
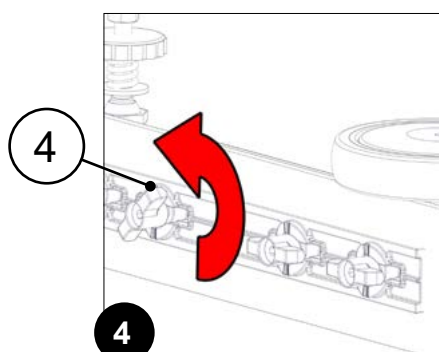
1. Verwijder de zuigleiding (1) uit de mof (2) in de vloertrekker (**Afb.1**).
2. Draai de knoppen (3) los die aanwezig zijn in de voormontage van de vloertrekker (**Afb.2**).
3. Haal de vloertrekker uit de houder van de machine (**Afb.3**).

i **NOTA BENE:** Vervang beide vloertrekkerrubbers om een optimale droging van de vloer te verkrijgen.



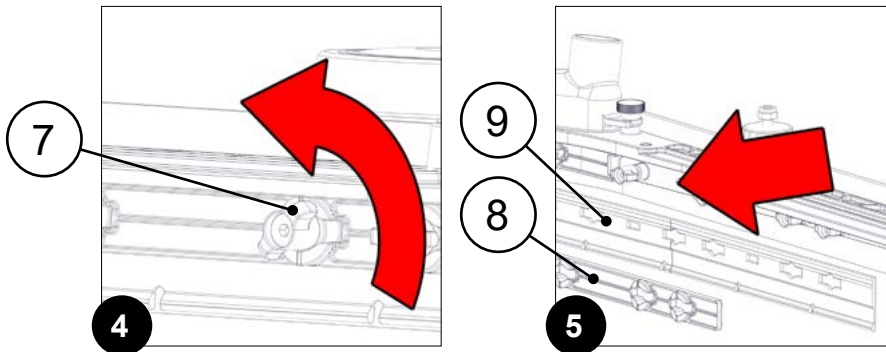
VERVANGING ACHTERSTE RUBBER

- Draai de knoppen (4) horizontaal (**Afb.4**).
- Verwijder de rubberplaat (5) en het achterste rubber (6) uit de vloertrekker (**Afb.5**).
- Vervang het versleten achterste rubber met het nieuwe.
- Positioneer het nieuwe achterste rubber (6) in de vloertrekker en bevestig het met de rubberplaat (5).
- Blokkeer de rubberplaat door de knoppen (4) in de verticale positie te draaien.



VERVANGING VOORST RUBBER

- Draai de knoppen (7) horizontaal (**Afb.6**).
- Verwijder de rubberplaat (8) en het voorste rubber (9) uit de vloertrekker (**Afb.7**).
- Vervang het versleten voorste rubber met het nieuwe.
- Positioneer het nieuwe voorste rubber (9) in de vloertrekker en bevestig het met de rubberplaat (8).
- Blokkeer de rubberplaat door de knoppen (7) in de verticale positie te draaien.



4. Na de vervanging van beide rubbers van de vloertrekker moet de vloertrekker bevestigd worden op de vloertrekkerhouder aanwezig in de machine, lees [“MONTAGE VAN HET VLOERTREKKERHUIS” op pagina 53.](#)

NOTA BENE: controleer de regeling van de rubbers in de vloertrekker, lees indien nodig [“REGELING VLOERTREKKERRUBBERS” op pagina 115.](#)

NOTA BENE: Vervang beide vloertrekkerrubbers om een optimale droging van de vloer te verkrijgen.

VERVANGING BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN (WASVERSIE MET SCHIJF)

De integriteit van de borstel of de aandrijfschijf aanwezig in de basis garandeert een betere reiniging van de vloer, waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.

Voor de reiniging van de borstels aanwezig in de wasgroep moet als volgt gehandeld worden:

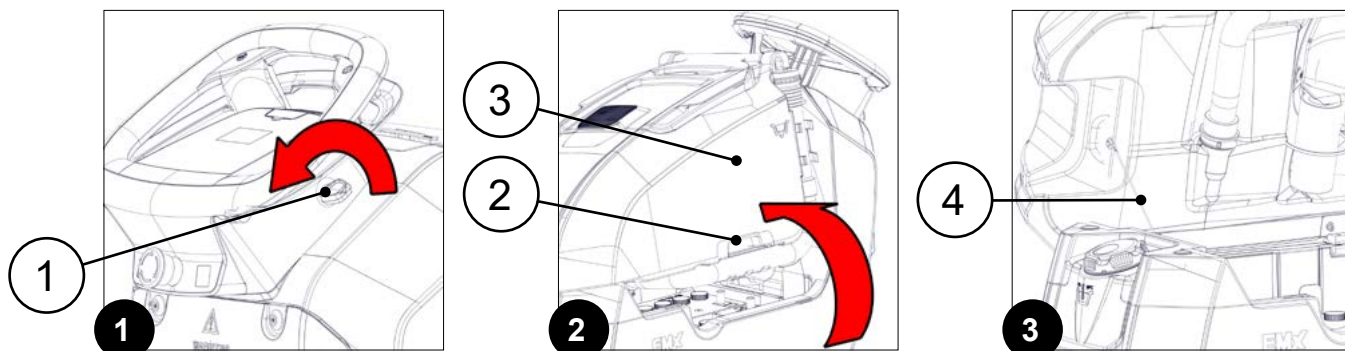
VERVANGING BORSTEL (VERSIES ZONDER LOSKOPPELINGSFUNCTIE BORSTEL)

1. Ga naar de voorzijde van de machine.
2. Draai de borstel linksom tot deze loskomt uit de zitting van de borstelhouder.
3. Nadat de borstel of de aandrijfschijf is verwijderd, vervang deze dan met de nieuwe, lees [“MONTAGE BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN \(WASVERSIE MET SCHIJF\)” op pagina 51.](#)

VERVANGING BORSTEL (VERSIES MET LOSKOPPELINGSFUNCTIE BORSTEL)

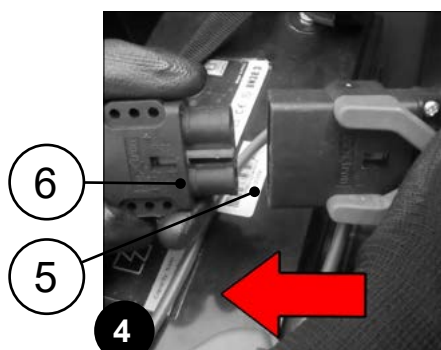
1. Ga naar de achterzijde van de machine.
2. Controleer dat de hoofdschakelaar in positie “0” staat, draai anders de sleutel (1) een kwartdraai linksom (**Afb.1**).
3. Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
4. Neem de handgreep (2) vast, en draai het afvalreservoir in de positie van het onderhoud (3) (**Afb.2**).

AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (4) volledig gespannen is (**Afb.3**).



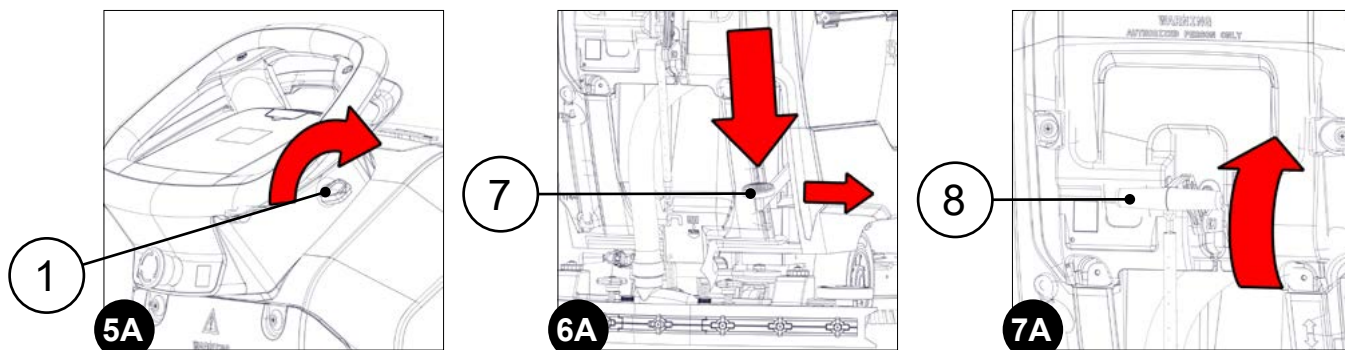
⚠ AANDACHT: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, een foute handeling kan storingen van de werking van de machine veroorzaken.

5. Controleer dat de connector (5) van de bedrading van de elektrische installatie van de machine is aangesloten op de connector (6) aanwezig in de stroomkabel afkomstig van de batterijbak, anders moet hij aangesloten worden (**Afb.4**).
6. Neem de handgreep (2) vast, en draai het afvalreservoir (3) in de werkpositie.

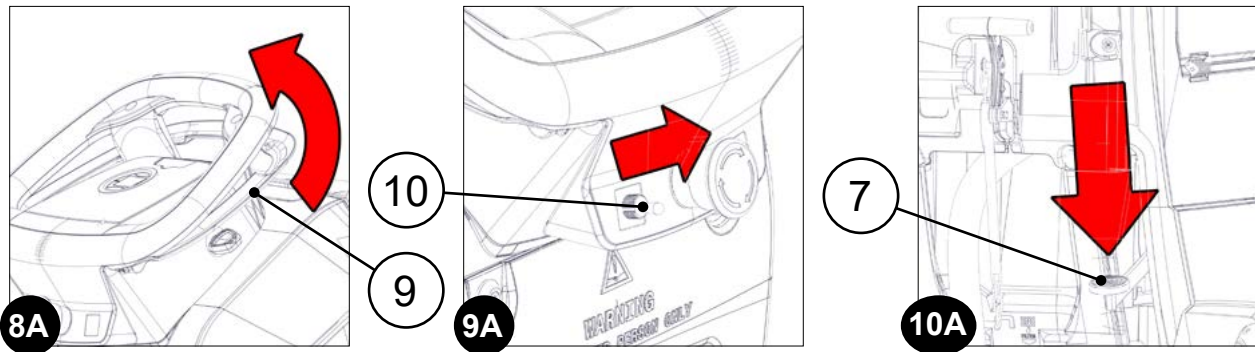


MET LOSKOPPELINGSFUNCTIE BORSTEL (BASISVERSIES)

- Plaats de sleutel in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
- Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom (**Afb.5A**).
- Positioneer in de werkpositie (in contact met de grond), druk anders het pedaal (7) helemaal in, verplaats het naar rechts en laat het los (**Afb.6A**).
- Breng de centrale borstel in de rustpositie (van de grond getild), draai anders de hendel (8) naar boven (**Afb.7A**).



- Druk lichtjes op de dead man hendel (9) (**Afb.8A**) tot de reductiemotor van de basis wordt geactiveerd (rotatie van de borstel).
- Verplaats de hendel (10) aanwezig in de schakelaar loskoppeling borstel (**Afb.9A**) en druk tegelijkertijd het bedieningspedaal van de basis (7) (**Afb.10A**) in om hem van de grond te tillen.



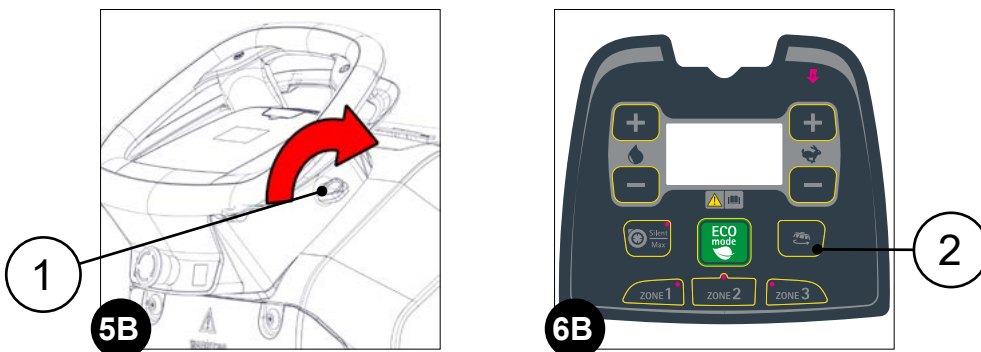
- De machine zal autonoom de functie van LOSKOPPELING BORSTEL uitvoeren.

NOTA BENE: Zodra de sequentie van de loskoppeling van de borstel is geactiveerd, zal het niet mogelijk zijn om andere functies te activeren en de machine te bewegen.

VOORZICHTIG: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

MET LOSKOPPELINGSFUNCTIE BORSTEL (VERSIES PRO)

- Plaats de sleutel in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
- Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom (Afb.5B).
- Activeer de werkmodaliteit TRANSFER, lees [“WERKMODALITEIT TRANSFER” op pagina 60.](#)
- Druk op de knop LOSKOPPELING BORSTEL (2) op het bedieningspaneel (Afb.6B).



- De machine zal autonoom de functie van LOSKOPPELING BORSTEL uitvoeren.

NOTA BENE: Zodra de sequentie van de loskoppeling van de borstel is geactiveerd, zal het niet mogelijk zijn om andere functies te activeren en de machine te bewegen.

VOORZICHTIG: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

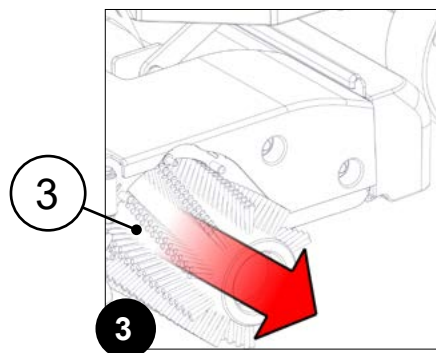
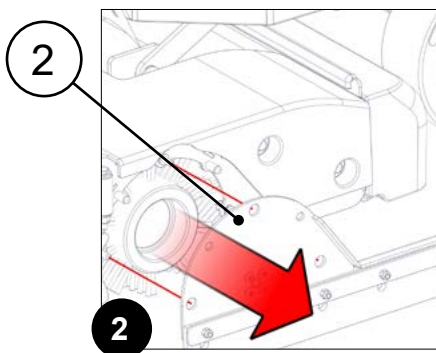
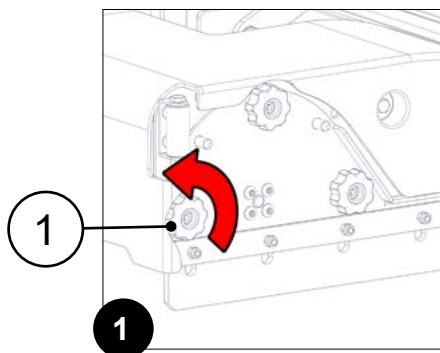
- Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees [“DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN” op pagina 35.](#)
- Nadat de borstel of de aandrijfschijf is verwijderd, vervang deze dan met de nieuwe, lees [“MONTAGE BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN \(WASVERSIE MET SCHIJF\)” op pagina 51.](#)

VERVANGING BORSTEL (WASVERSIE MET CILINDER)

De integriteit van de borstel of de aandrijfschijf aanwezig in de basis garandeert een betere reiniging van de vloer, waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.

Voor de reiniging van de borstels aanwezig in de wasgroep moet als volgt gehandeld worden:

1. Ga naar de linker zijkant van de machine.
2. Verwijder de knoppen (1) die de inspectieklep bevestigen (**Afb.1**).
3. Verwijder de linker inspectieklep (2) van de basis (**Afb.2**).
4. Haal de voorste borstel (3) uit het basishuis (**Afb.3**).

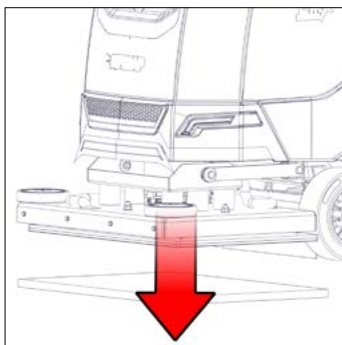


5. herhaal de net uitgevoerde handeling ook voor de achterste borstel, de inspectieklep is aan de rechter kant van de machine gepositioneerd.
6. Nadat de borstels zijn verwijderd, vervang ze dan met nieuwe, lees "[MONTAGE BORSTELS \(WASVERSIE MET CILINDER\)](#)" op pagina 52.

VERVANGING SCHUURPAD (ORBITALE WASVERSIE)

De integriteit van de schuurpad garandeert een betere reiniging van de vloer, waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.

Voor de reiniging van de schuurpad moet als volgt gehandeld worden:



1. Ga naar de voorzijde van de machine.
2. Verwijder de schuurpad uit de houder aanwezig in de basis.
3. Nadat de schuurpad is verwijderd, vervang hem dan met de nieuwe, lees "[MONTAGE SCHUURPAD \(ORBITALE WASVERSIE\)](#)" op pagina 53.

VERVANGING LUCHTFILTER UITGANG ZUIGMOTOR (VERSIE HEPA)



De integriteit van de uitgaande luchtfilter Hepa garandeert een correcte filtratie van fijnstof in de lucht die opnieuw in de machine wordt gevoerd (uitgaande lucht van de zuigmotor).

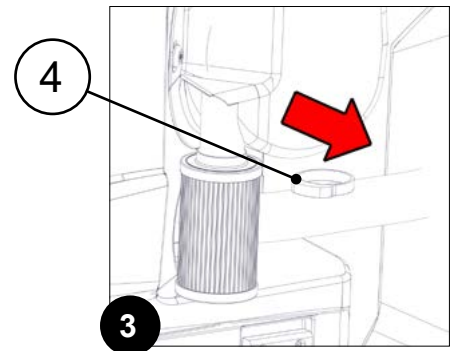
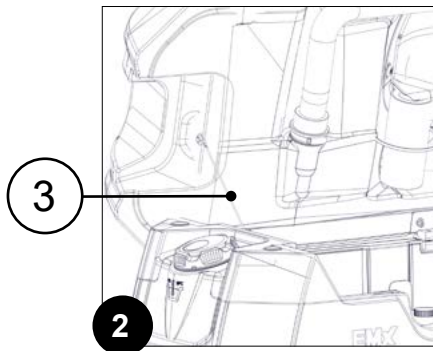
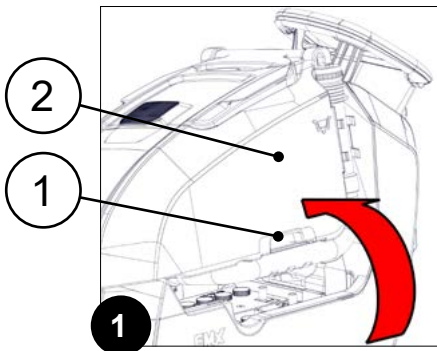
Voor de vervanging van de luchtfilter op de uitgang van de zuigmotor moet als volgt gehandeld worden:

1. Neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir in de positie van het onderhoud (2) (**Afb.1**).

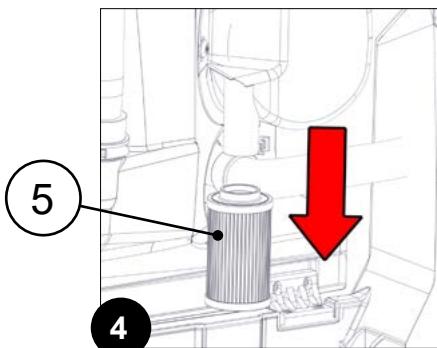


AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (3) volledig gespannen is (**Afb.2**).

2. Verwijder de klikband (6) die de filter in de houder bevestigt (**Afb.5**).



3. Haal de filter (5) uit de houder (**Afb.4**) en vervang hem.
4. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



REGELINGEN

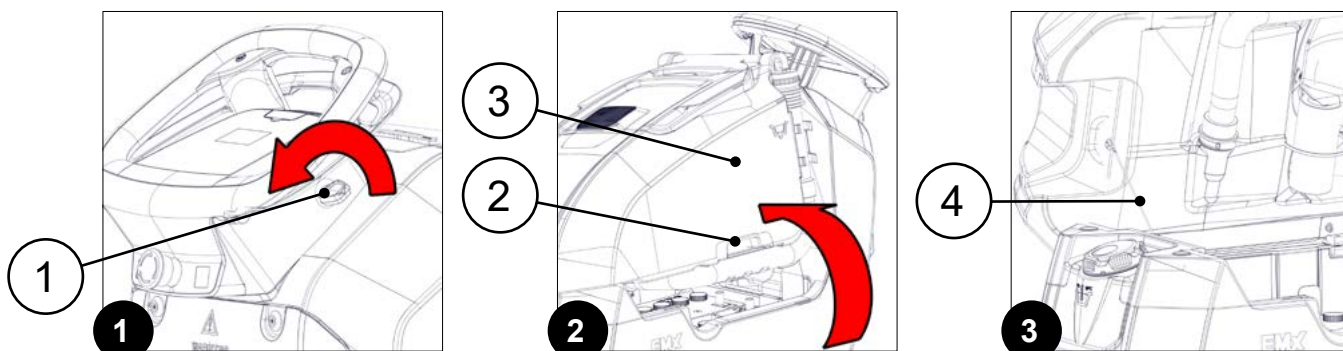
REGELING VLOERTREKKERRUBBERS

De zorgvuldige regeling van de vloertrekkerrubbers garandeert een betere reiniging van de vloer, waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.

Voor de regeling van de rubbers van de vloertrekker moet als volgt gehandeld worden:

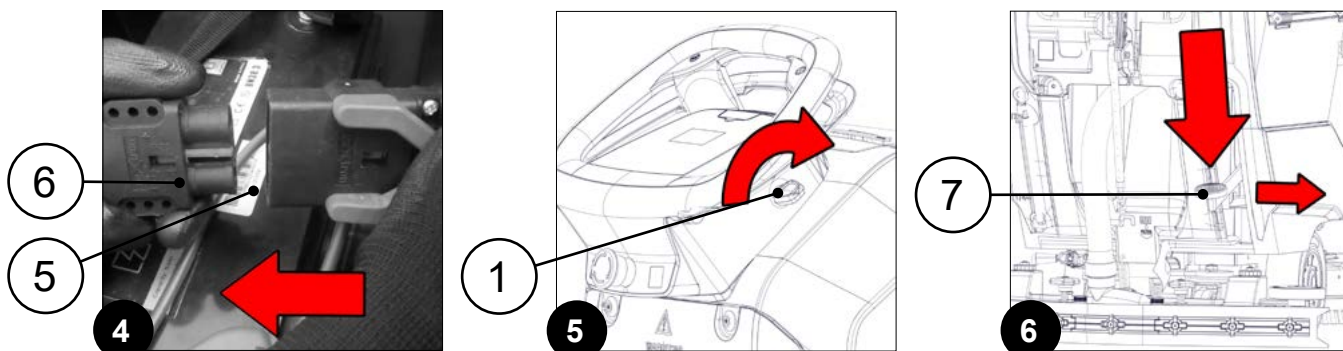
1. Controleer dat de hoofdschakelaar in positie "0" staat, draai anders de sleutel (1) een kwartdraai linksom (**Afb.1**).
2. Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
3. Neem de handgreep (2) vast, en draai het afvalreservoir in de positie van het onderhoud (3) (**Afb.2**).

AANDACHT: om onvrijwillige rotatie van het afvalreservoir te voorkomen, draait het dan tot de kabel (4) volledig gespannen is (**Afb.3**).



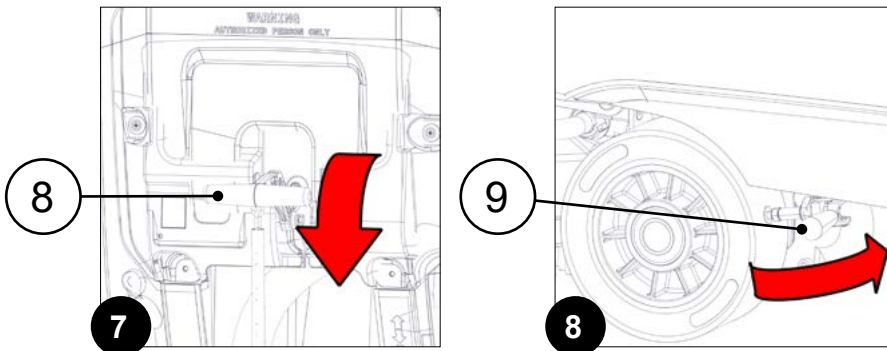
AANDACHT: De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, een foute handeling kan storingen van de werking van de machine veroorzaken.

4. Controleer dat de connector (5) van de bedrading van de elektrische installatie van de machine is aangesloten op de connector (6) aanwezig in de stroomkabel afkomstig van de batterijbak, anders moet hij aangesloten worden (**Afb.4**).
5. Neem de handgreep (6) vast, en draai het afvalreservoir (6) in de onderhoudspositie.
6. Plaats de sleutel (1) in de gleuf aan de rechter zijkant van het stuur.
7. Schakel de machine in, draai de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom (**Afb.5**).
8. Wanneer voor de versies PRO de controledisplay wordt ingeschakeld, lichten achtereenvolgens schermen op. Het laatste is hetgene van de kenmerken van de programmering van de machine.
9. Positioneer in de werkpositie (in contact met de grond), druk anders het pedaal (7) helemaal in, verplaats het naar rechts en laat het los (**Afb.6**).



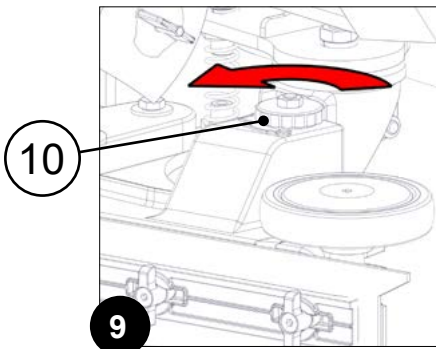
10. Breng de centrale borstel in de werkpositie (in contact met de grond), draai anders de hendel (12) naar beneden (**Afb.11**).

11. Stel de parkeerrem in de rustpositie, draai hiervoor de hendel (13) linksom (**Afb.12**).
12. Nu is de machine in de werkmodaliteit Vloerreiniger gesteld.



VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

13. Ga naar de achterzijde van de machine.



REGELING VAN DE HOOGTE VAN DE VLOERTREKKER

- Regel de hoogte van het rubber ten opzichte van de vloer: draai de knoppen (10) los of vast (**Afb.9**).



NOTA BENE: In **Afb.9** is de rotatiezin aangeduid om de afstand te verkleinen tussen de vloertrekkerhouder en de vloer; draai in de tegengestelde zin om de afstand te vergroten.



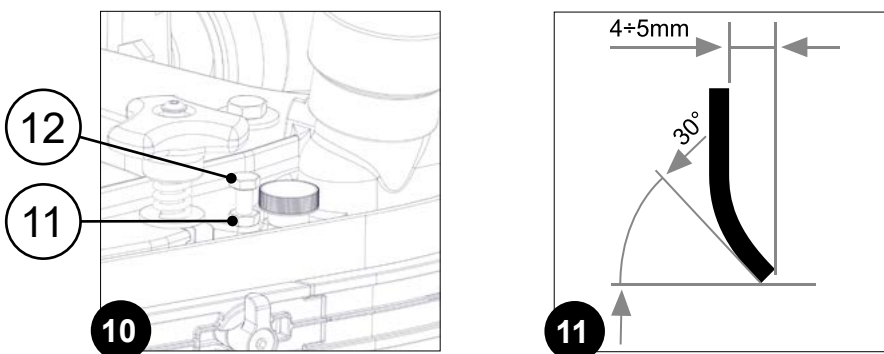
NOTA BENE: Wanneer de afstand tussen de vloertrekkerhouder en de vloer wordt verkleind, worden de rubbers in de vloertrekker dichterbij de vloer gesteld.



NOTA BENE: De rechter en linker knoppen moeten hetzelfde aantal rotaties gedraaid worden zodat de vloertrekker parallel met de vloer werkt.

REGELING VAN DE HELLING VAN DE VLOERTREKKER

- Gebruik het specifieke gereedschap, niet bij de machine geleverd, om de borgmoer (11) van de stelschroef voor de inclinatie van de vloertrekker (12) te lossen (**Afb.10**).
- Regel de inclinatie van de rubbers van het wisserhuis ten opzichte van de vloer, draai de schroef (12) vast of los tot de rubbers van het wisserhuis gelijkmatig zijn gebogen over de ganse lengte (inclinatie van ongeveer 30° ten opzichte van de vloer (**Afb.11**)).



- Draai de borgmoer (11) vast zodra de regeling is uitgevoerd.

REGELING RUBBERS SPATBORD BASIS (WASVERSIE MET CILINDER)

De zorgvuldige regeling van de spatlappen aanwezig in de wasbasis met cilindervormige borstel garandeert een betere reiniging van de vloer, waardoor de kostenbesparingen toenemen en de ecologische duurzaamheid op milieugebied toeneemt.

Voor de regeling van de rubbers van de vloertrekker moet als volgt gehandeld worden:

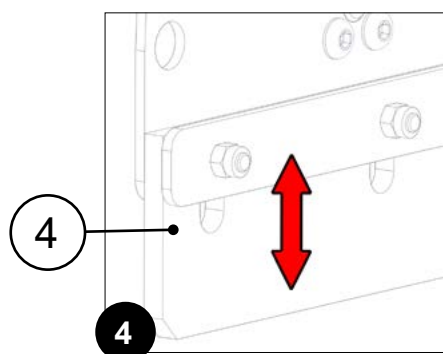
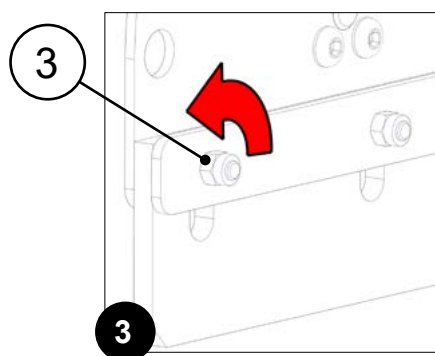
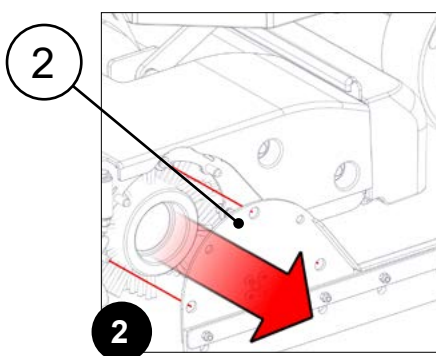
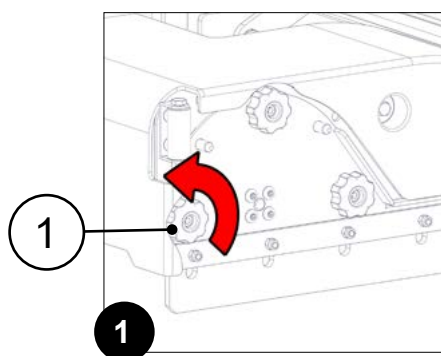
1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.

WAARSCHUWING: de plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake de veiligheid op de werkplaats en de milieubescherming.

2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen, lees [“DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN” op pagina 35.](#)

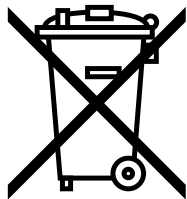
VOORZICHTIG: er wordt aanbevolen om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die geschikt zijn voor de te verrichten werkzaamheden.

3. Ga naar de linker zijkant van de machine.
4. Verwijder de knoppen (1) die de inspectieklep bevestigen (**Afb.1**).
5. Verwijder de linker inspectieklep (2) van de basis (**Afb.2**).
6. Gebruik het specifieke gereedschap, niet bij de machine geleverd, om de borgmoer (3) te lossen (**Afb.3**).



7. Regel de hoogte van de spatlappen (4) ten opzichte van de vloer (**Afb.4**), verhoog of verlaag het rubber tot het vlak is ten opzichte van de vloer en daarmee in lijn ligt.
8. Draai de borgmoer (3) vast zodra de regeling is uitgevoerd.
9. herhaal de net uitgevoerde handeling ook voor de achterste borstel, de inspectieklep is aan de rechter kant van de machine gepositioneerd.
10. Voor de hermontage van het geheel, voer alle handelingen in omgekeerde volgorde uit.

VERWERKING



Fimap zet zich in om zijn producten te maken met respect voor het milieu, te investeren in de ontwikkeling van duurzame oplossingen en technologieën, onderzoek te doen naar gemakkelijk recyclebare materialen en het ganse productieproces met een lage milieu-impact te maken.

Na de levenscyclus van het apparaat verstrekt FIMAP via zijn HANDLEIDING VAN DE RECYCLEBAARHEID (te downloaden via de link <https://www.fimap.com/it/fimap/sostenibilita/75/riciclabilita.html>) enkele eenvoudige inlichtingen over de wijze waarop u zich moet ontdoen van de materialen waaruit uw vloerreiniger is opgebouwd.

Alvorens tot de inzameling over te gaan, is het echter belangrijk dat u zelf contact opneemt met de dichtstbij gelegen bedrijven bevoegd voor de terugwinning volgens de wetsbepalingen die in het land waar de machine zich bevindt van kracht zijn.

KEUZE EN GEBRUIK VAN DE BORSTELS

Alle borstels bestaan uit een huis waarin de verschillende plukjes van de borstelharen zijn bevestigd. De borstelhuizen zijn over het algemeen gemaakt van plastic, omdat het een materiaal is dat een grotere betrouwbaarheid garandeert door niet te vervormen, zelfs niet als het nat wordt.



NOTA BENE: wanneer de borstelharen beginnen te verslijten, naderen ze het borstelhuis, neemt de stijfheid ervan toe en verliest het al zijn flexibiliteitseigenschappen waardoor vuil kan worden verzameld of verwijderd. Daarom is het belangrijk om het op het juiste moment te vervangen.

Het type borstels voor vloerreinigers kan worden gekozen op basis van het materiaal waarvan de borstelharen zijn gemaakt, de meest voorkomende borstelharen zijn:

POLYPROPYLEEN (PPL)	NYLON (PA)	TYNEX
Synthetisch polymeer	Synthetisch polymeer	Zeer bestendig schuurmateriaal
Borstelharen met variabele dikte en schuursterkte (0,3÷1,5 mm)	Bruikbaar als alternatief voor PPL	Bruikbaar voor dieptereiniging van industriële oppervlakken
Bruikbaar voor elk type van vloer		
Bruikbaar voor gewone of diepe reiniging		

UNION MIX	STAAL
Samengesteld op basis van natuurlijke producten	Geschikt voor industriële vloeren met hardnekkig vuil
Bruikbaar voor boen- en reinigingswerkzaamheden	Alternatief voor Tynex
Bestand tegen zeer hoge temperaturen	
Onderhevig aan snelle slijtage, bedrijfsduur korter dan de PPL-versie	
Moeten worden gebruikt met niet-agressieve reinigingsmiddelen	
Geschikt voor types van vloeren zoals: marmer; graniet; porfier; baksteen	
Niet geschikt voor het verwijderen van hardnekkig vuil	

Als alternatief voor borstels kunnen aandrijfschijven worden gebruikt. Ze bestaan uit het starre huis van de borstel zonder de borstelharen, die worden vervangen door de PADS.

PAD
Aangewezen voor gewone en buitengewone reiniging
Ideaal voor porseleinen vloeren; tufsteen of met microporiën
Ideaal voor harsvloeren; cementvloeren; boenwerkzaamheden
Niet geschikt voor losse vloeren, met aanwezigheid van voegen

Kleuren van de PADS in functie van de uit te voeren werkzaamheden

KLEUR	TYPE BEWERKING
Wit	De witte schuurpad is ideaal voor het droog boenen van onbeschermdde vloeren met machines met standaard snelheid. Ook geschikt voor handelingen van spray cleaning. Ze verbeteren de glans zonder krassen of beschadiging van beschermde vloeren.
Geel/wit	De geel/witte schuurpad herstelt in één beweging de glans van doffe vloeren. Ze optimaliseren de werking van machines met hoge snelheid op een breed gamma aan afwerkingen, waardoor het schurende effect tot een minimum wordt beperkt.
Bruin	De bruine schuurpad is geschikt voor zowel het droog verwijderen van was van beschermde vloeren als voor het nat verwijderen van was met een normale chemische wasverwijderaar. De open gewezen constructie van deze wasbare en herbruikbare schijven voorkomt verstopping en materiaalophoping. De combinatie van uiterst aanpasbare vezels, individueel gescheiden en gecoat, bevordert een maximaal contact tussen schijf en vloer en zorgt voor uitstekende reinigingsresultaten tegen lage kosten.
Zwart	De zwarte schuurpad is geschikt voor het volledig nat verwijderen van was van harde oppervlakken met chemische wasverwijderaar en machines met standardsnelheid. De open gewezen constructie van deze wasbare en herbruikbare schijven voorkomt verstopping en materiaalophoping. De uniforme verdeling van minerale schuurmiddelen over de schijf, en niet alleen op het oppervlak, garandeert geweldige prestaties en een lange levensduur van het product. De combinatie van uiterst aanpasbare vezels, individueel gescheiden en gecoat, bevordert een maximaal contact tussen schijf en vloer en zorgt voor uitstekende reinigingsresultaten tegen lage kosten.
Oker	De okerkleurige schuurpad is ontworpen om oneffenheden op beschadigd marmer en veerkrachtige oppervlakken te verminderen.
Rood	De rode schuurpads zijn ontworpen voor handelingen van spray cleaning en regelmatig onderhoud op beschermde oppervlakken. Deze schijven hebben een reinigende werking als ze nat zijn en een schurende werking als ze droog worden gebruikt. De open gewezen constructie van deze wasbare en herbruikbare schijven voorkomt verstopping en materiaalophoping. De uniforme verdeling van minerale schuurmiddelen over de schijf, en niet alleen op het oppervlak, garandeert geweldige prestaties en een lange levensduur van het product. De combinatie van uiterst aanpasbare vezels, individueel gescheiden en gecoat, bevordert een maximaal contact tussen schijf en vloer en zorgt voor uitstekende reinigingsresultaten tegen lage kosten. Voor gebruik met machines met standaard snelheid of hoge snelheid.
Groen	De groene schuurpad is geschikt voor het gedeeltelijk nat verwijderen van was van harde niet-beschermdde oppervlakken. Ze kunnen ook worden gebruikt om harde oppervlakken voor te bereiden voor het opnieuw waxen, en voor het volledig verwijderen van was van vloeren zoals linoleum of vinyl. De open gewezen constructie van deze wasbare en herbruikbare schijven voorkomt verstopping en materiaalophoping. De combinatie van uiterst aanpasbare vezels, individueel gescheiden en gecoat, bevordert een maximaal contact tussen schijf en vloer en zorgt voor uitstekende reinigingsresultaten tegen lage kosten.
Bordeaux	De bordeaux schuurpad is geschikt voor een snelle schuurwerking voor het voorbereiden van diverse oppervlakken voor het aanbrengen van afwerkingen.

BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN (WASVERSIE MET SCHIJF)

Legenda: $\varnothing_E$ = buitendiameter van de borstelharen; $\varnothing_F$ = buitendiameter van de stam (borstelhuis)



EMX 43 B; EMX 43 BT; EMX PRO 43 BT

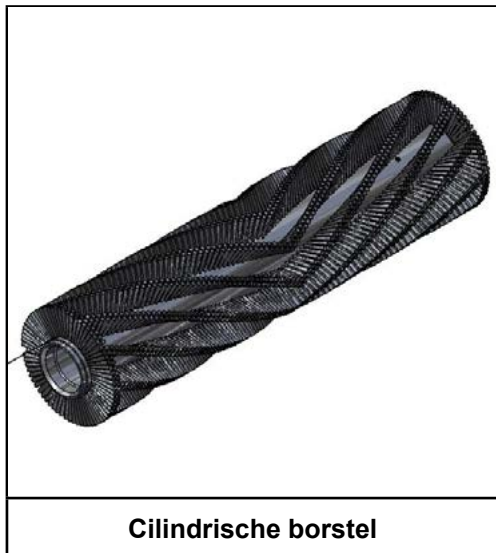
CODE	AANT.	$\varnothing$ EXTERN	TYPE VAN HAREN	$\varnothing$ HAREN	NOTITIES
452403	1	430mm	PPL	0,3mm	AZUURBLAUWE SCHIJFBORSTEL ($\varnothing_E=430\text{mm}$ $\varnothing_F=410\text{mm}$)
452404	1	430mm	PPL	0,6mm	WITTE SCHIJFBORSTEL ($\varnothing_E=430\text{mm}$ $\varnothing_F=410\text{mm}$)
452405	1	430mm	PPL	0,9mm	ZWARTE SCHIJFBORSTEL ($\varnothing_E=430\text{mm}$ $\varnothing_F=410\text{mm}$)
452406	1	430mm	TYNEX	1mm	SCHIJFBORSTEL ($\varnothing_E=430\text{mm}$ $\varnothing_F=410\text{mm}$)
452407	1	430mm	TAMPICO		SCHIJFBORSTEL ($\varnothing_E=430\text{mm}$ $\varnothing_F=410\text{mm}$)
452414	1	410mm	-	-	AANDRIJFSCHIJF $\varnothing_E=410\text{mm}$ (410575 - CENTER LOCK H=20 MET GROENE SCHROEF)

EMX 50 E; EMX 50 B; EMX 50 BT; EMX PRO 50 BT

CODE	AANT.	$\varnothing$ EXTERN	TYPE VAN HAREN	$\varnothing$ HAREN	NOTITIES
404654	1		PPL	0,3mm	AZUURBLAUWE SCHIJFBORSTEL ($\varnothing_E=508\text{mm}$ $\varnothing_F=495\text{mm}$)
405631	1		PPL	0,6mm	WITTE SCHIJFBORSTEL ($\varnothing_E=508\text{mm}$ $\varnothing_F=495\text{mm}$)
404653	1		PPL	0,9mm	ZWARTE SCHIJFBORSTEL ($\varnothing_E=508\text{mm}$ $\varnothing_F=495\text{mm}$)
405632	1		TYNEX	1mm	SCHIJFBORSTEL ($\varnothing_E=508\text{mm}$ $\varnothing_F=495\text{mm}$)
449908	1		TAMPICO		SCHIJFBORSTEL ($\varnothing_E=508\text{mm}$ $\varnothing_F=495\text{mm}$)
405527	1		-	-	AANDRIJFSCHIJF $\varnothing_E=495\text{mm}$ (495575 - CENTER LOCK H=20 MET GROENE SCHROEF)

BORSTELS OF AANDRIJFSCHIJVEN (WASVERSIE MET CILINDER)

Legende: $\emptyset_E$ = buitendiameter van de borstelharen; $\emptyset_F$ = buitendiameter van de stam (borstelhuis); L_E = maximale breedte van de borstel (referentie borstelharen); L_F = maximale breedte van de borstel (referentie stam)

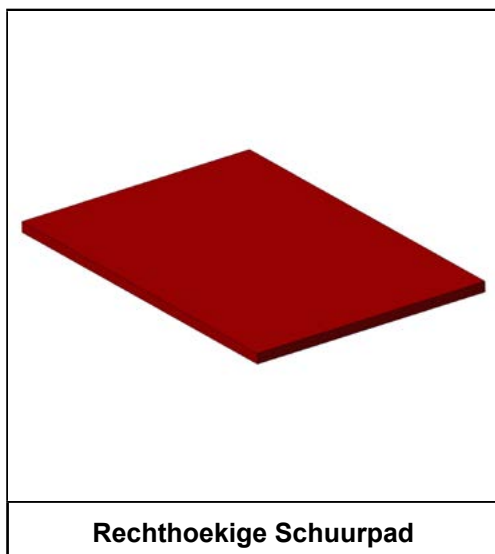


EMX PRO 50 BTS

CODE	AANT.	$\emptyset$ EXTERN	TYPE VAN HAREN	$\emptyset$ HAREN	NOTITIES
458991	2	150mm	PPL	0,3	AZUURBLAUWE CILINDERVORMIGE BORSTEL ($\emptyset_E$ =150mm $\emptyset_F$ =90mm L_E =455mm L_F =506mm)
458992	2	150mm	PPL	0,6	WITTE CILINDERVORMIGE BORSTEL ($\emptyset_E$ =150mm $\emptyset_F$ =90mm L_E =455mm L_F =506mm)
458993	2	150mm	PPL	0,9	ZWARTE CILINDERVORMIGE BORSTEL ($\emptyset_E$ =150mm $\emptyset_F$ =90mm L_E =455mm L_F =506mm)
458994	2	150mm	TYNEX		
458995	2	150mm	TAMPICO		

SCHUURPADS (ORBITALE WASVERSIE)

Legende: L= maximum breedte van de schuurpad; P= maximum diepte van de schuurpad (de afmetingen verwijzen naar de werkrichting van de machine)

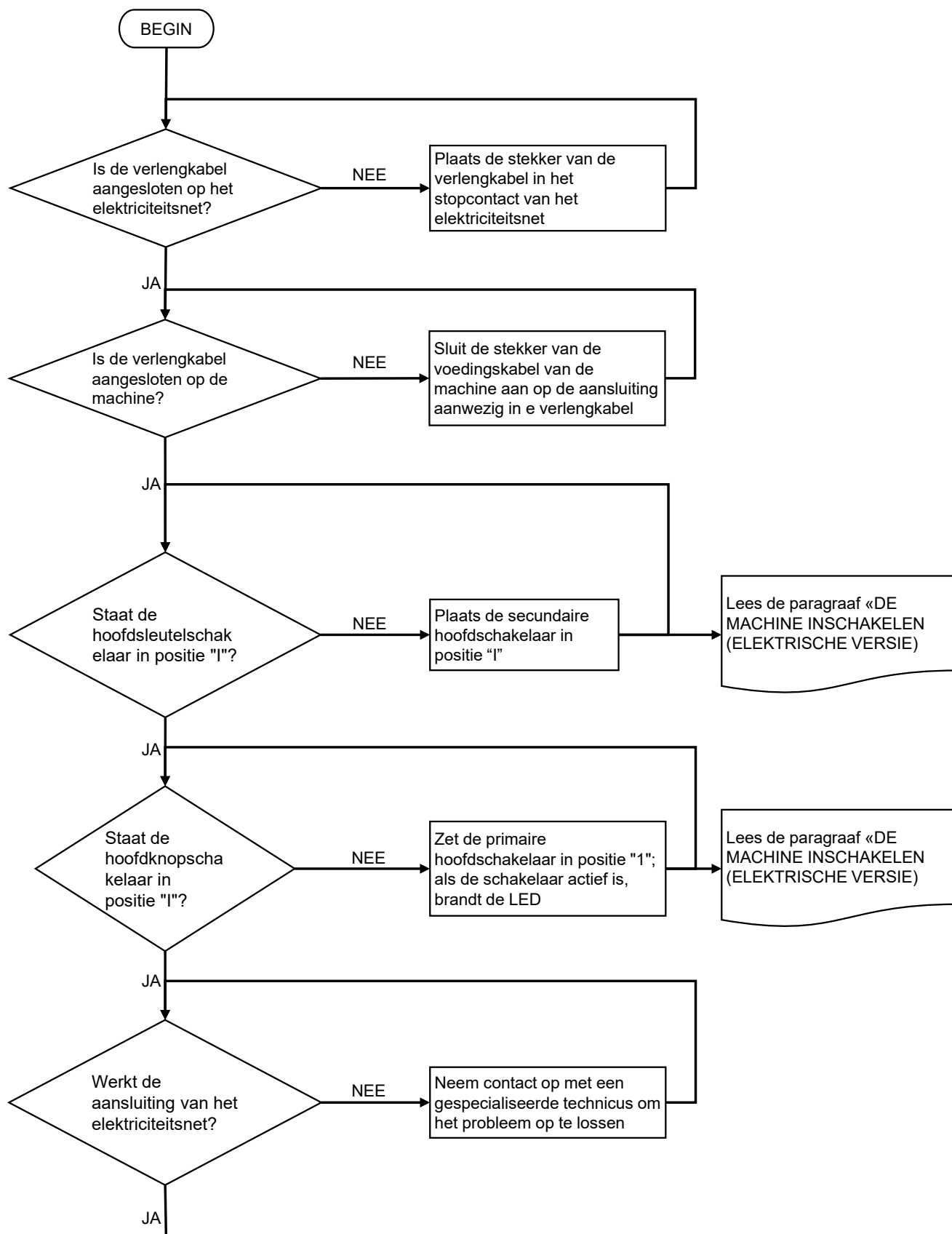


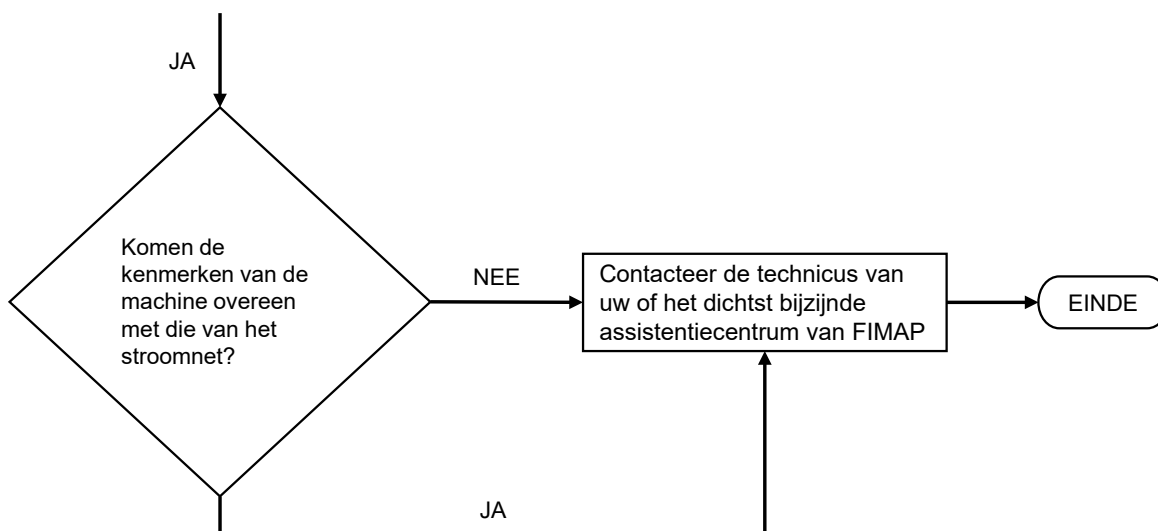
EMX PRO 50 BTO

CODE	AANT.	BREEDTE (L)	DIEPTE (P)	KLEUR	NOTITIES
442005	1	508	355	ROOD	
442661	1	508	355	GROEN	
442662	1	508	355	ZWART	
443711	1	508	355	WIT	
443712	1	508	355	BRUIN	

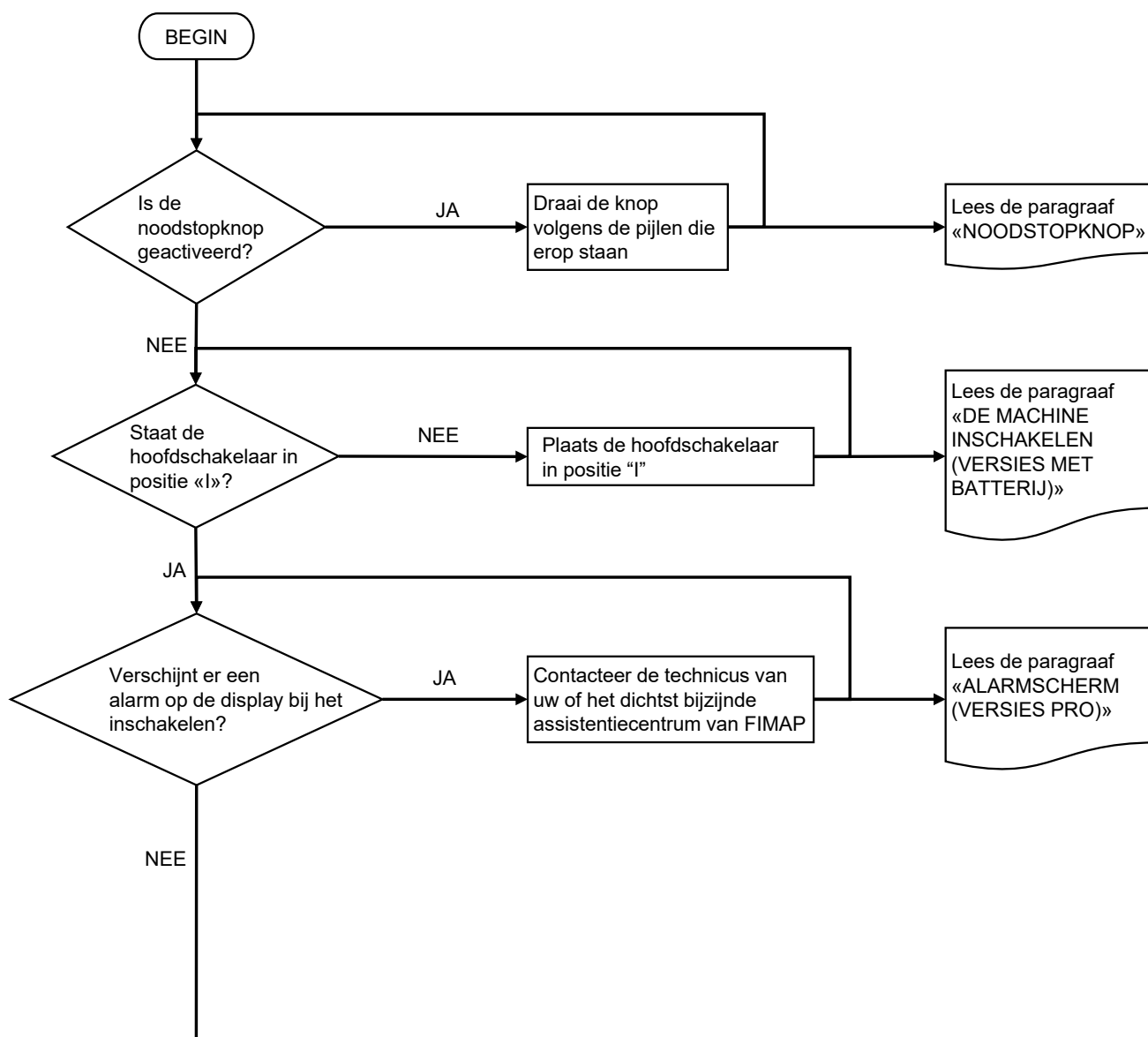
PROBLEEMOPLOSSING

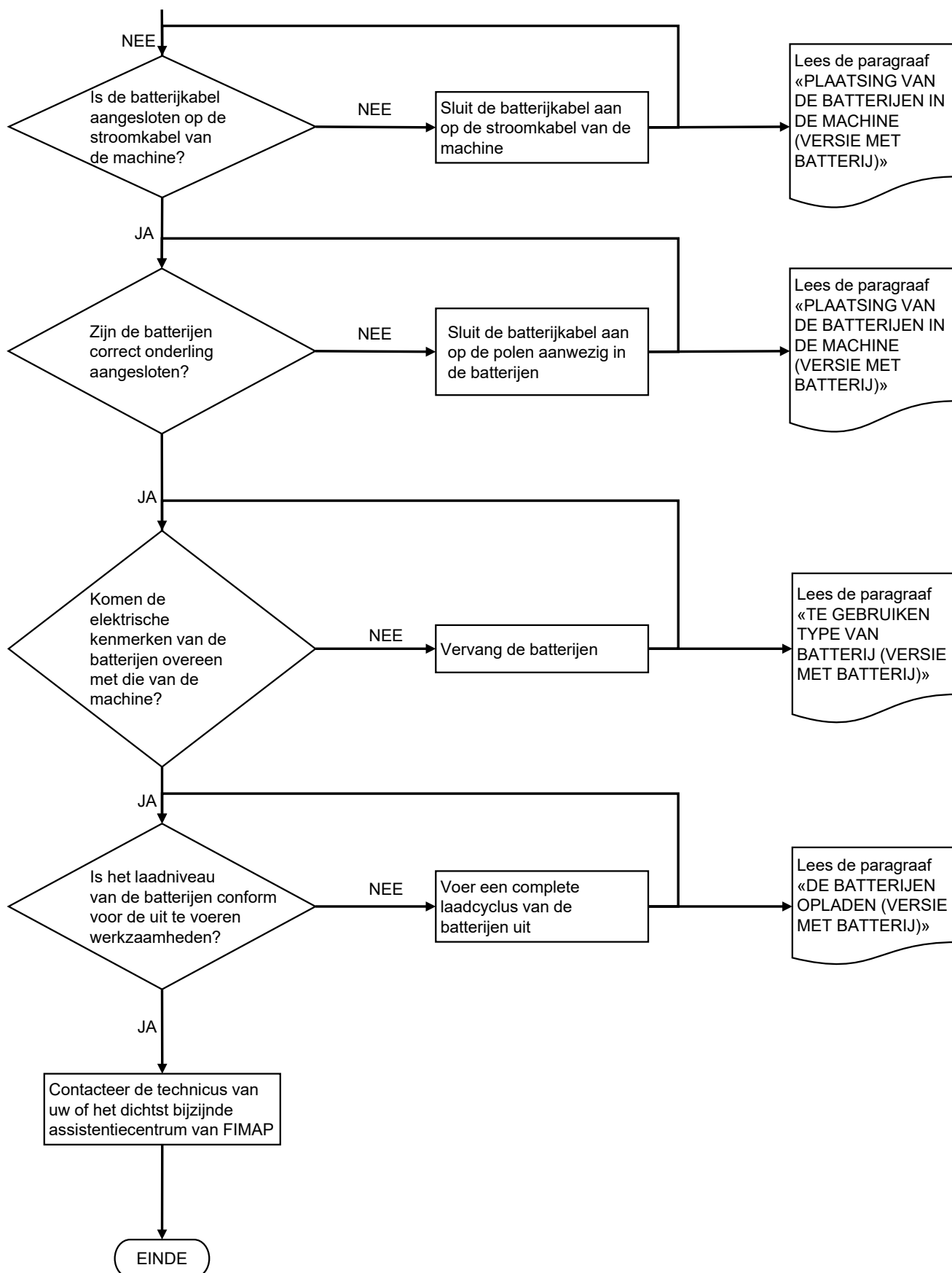
DE MACHINE START NIET (ELEKTRISCHE VERSIE)



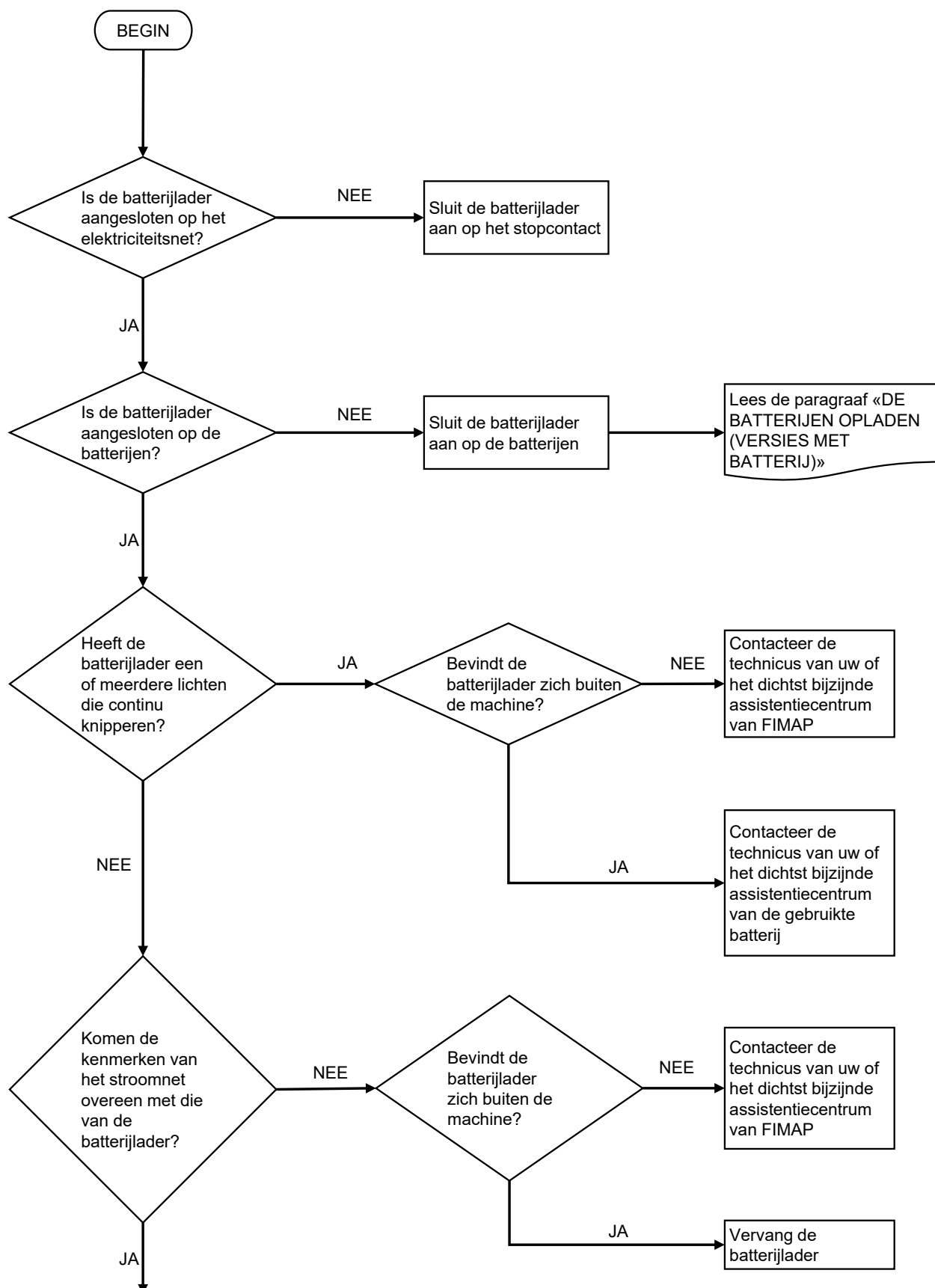


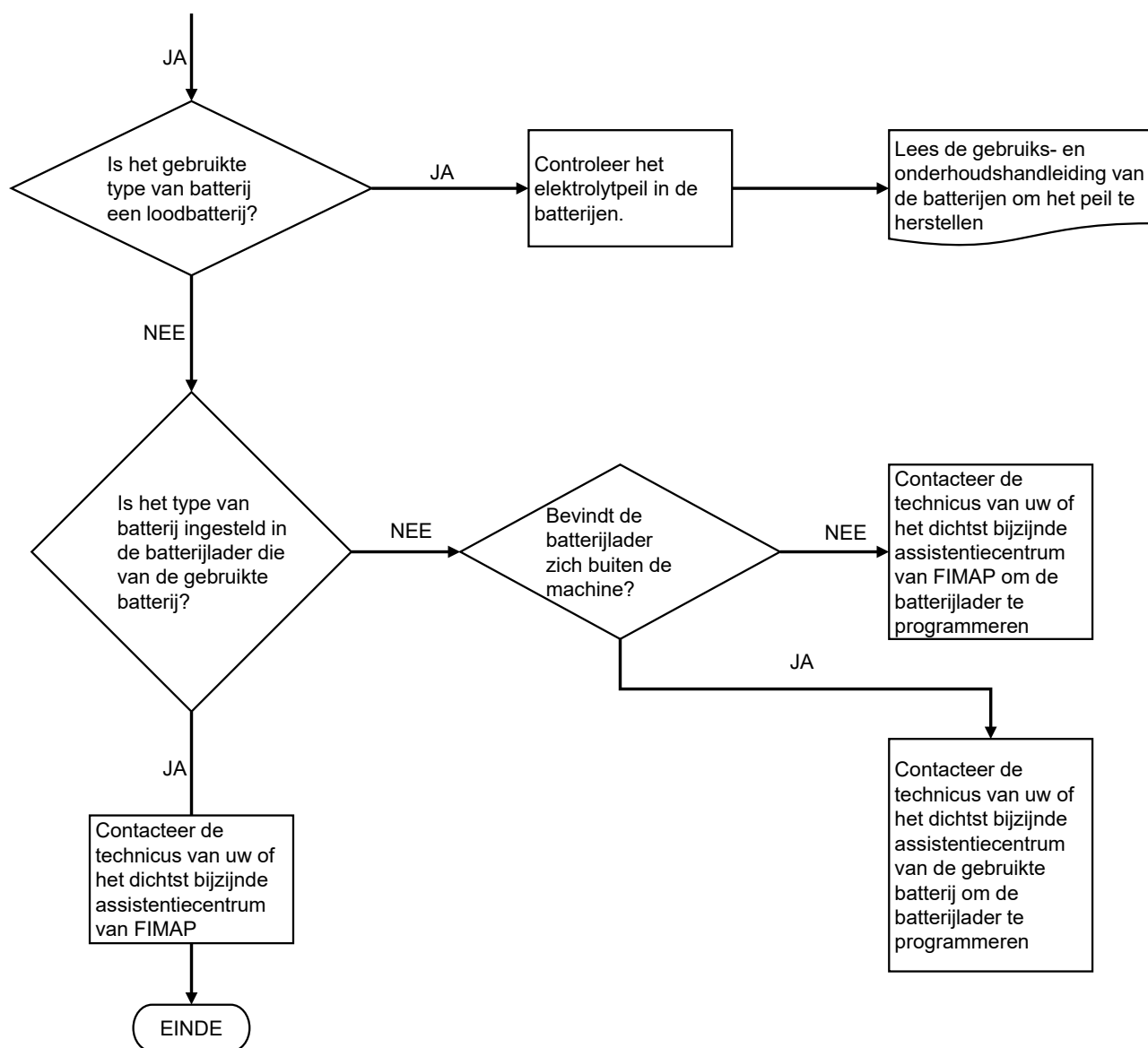
DE MACHINE START NIET (VERSIE MET BATTERIJ)



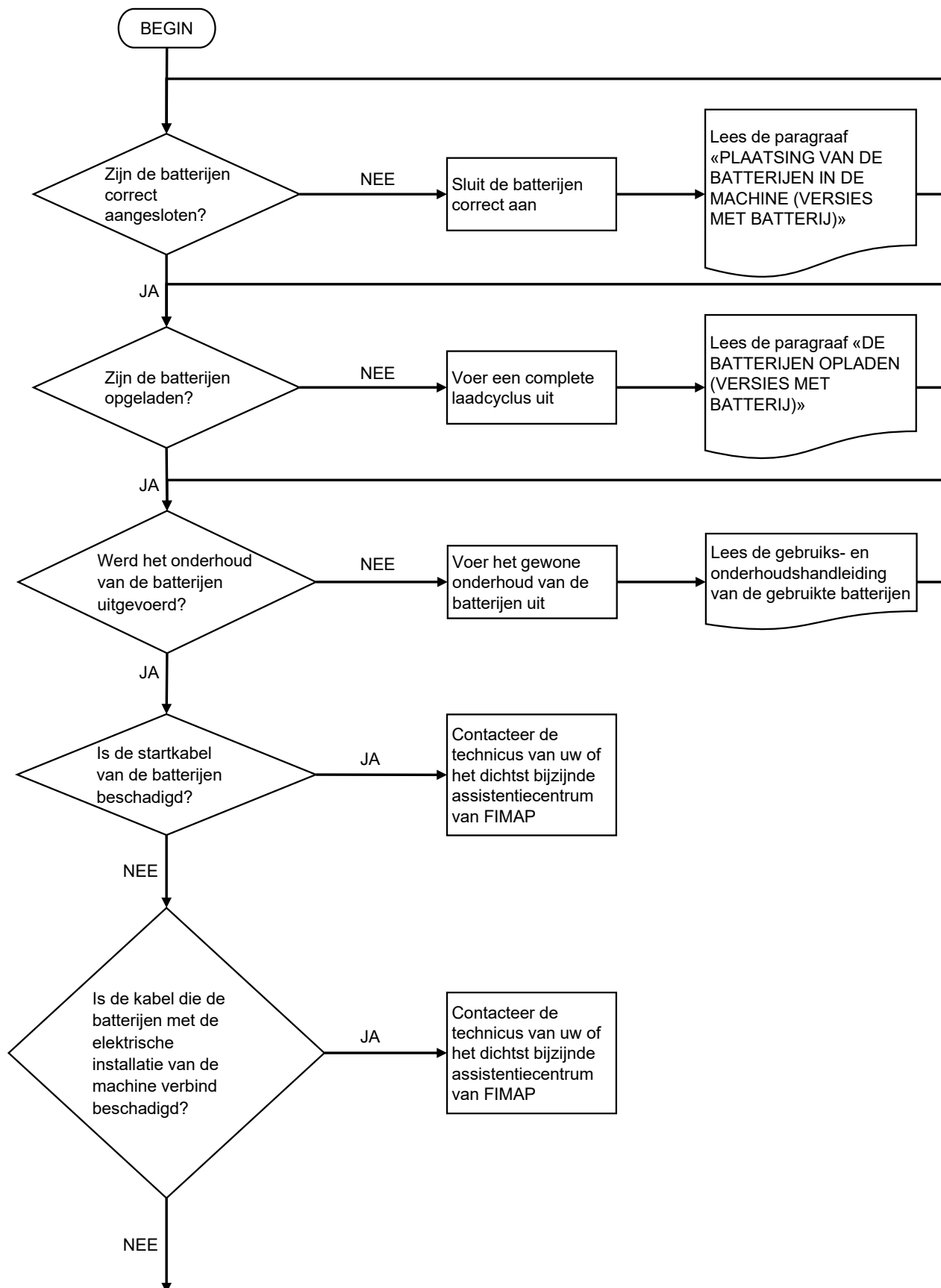


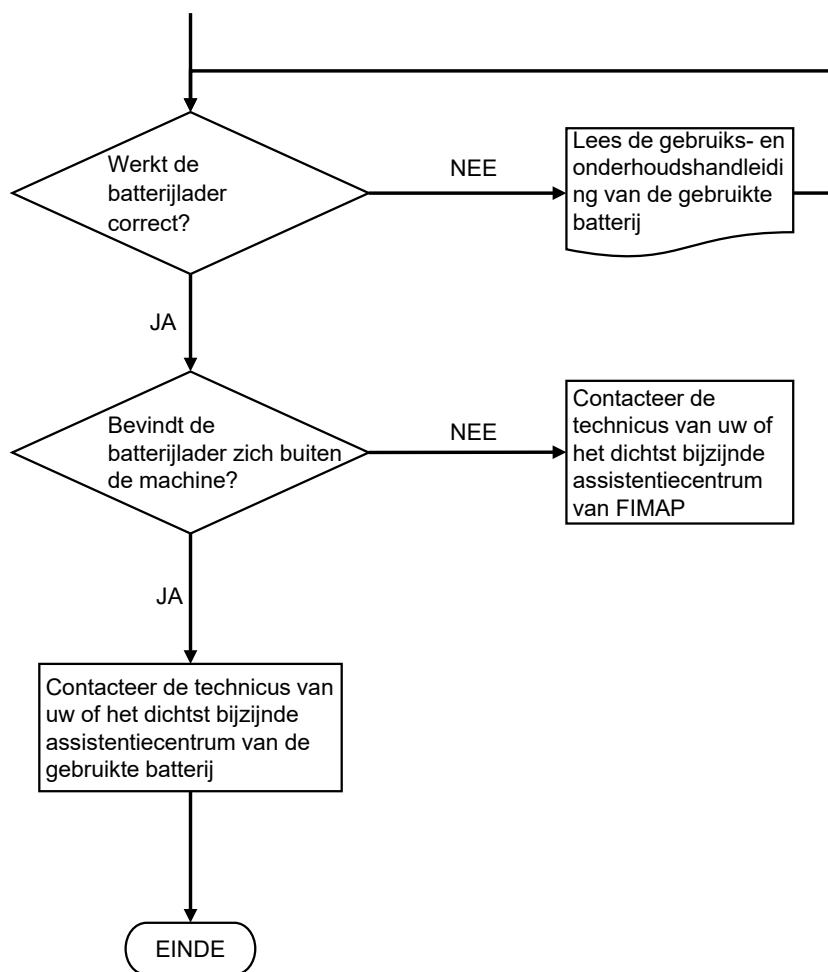
DE BATTERIJEN ZIJN NIET VOLLEDIG OPGELADEN (VERSIE MET BATTERIJ)



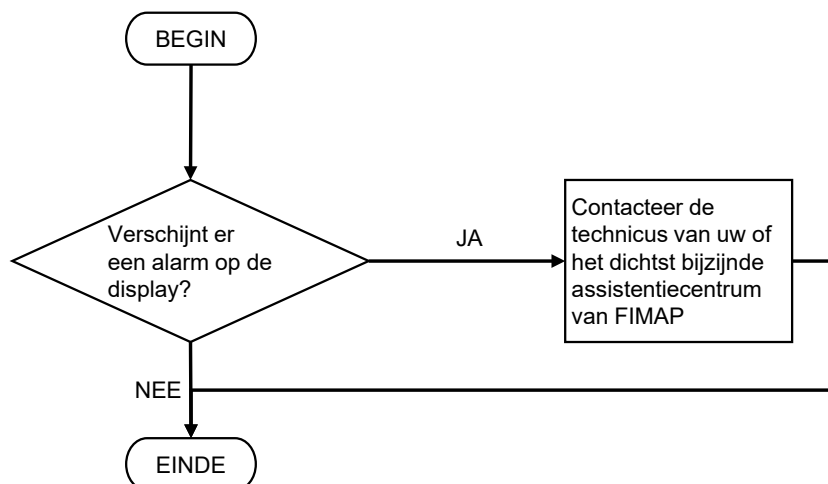


DE BATTERIJEN WERKEN NIET GOED (VERSIE MET BATTERIJ)

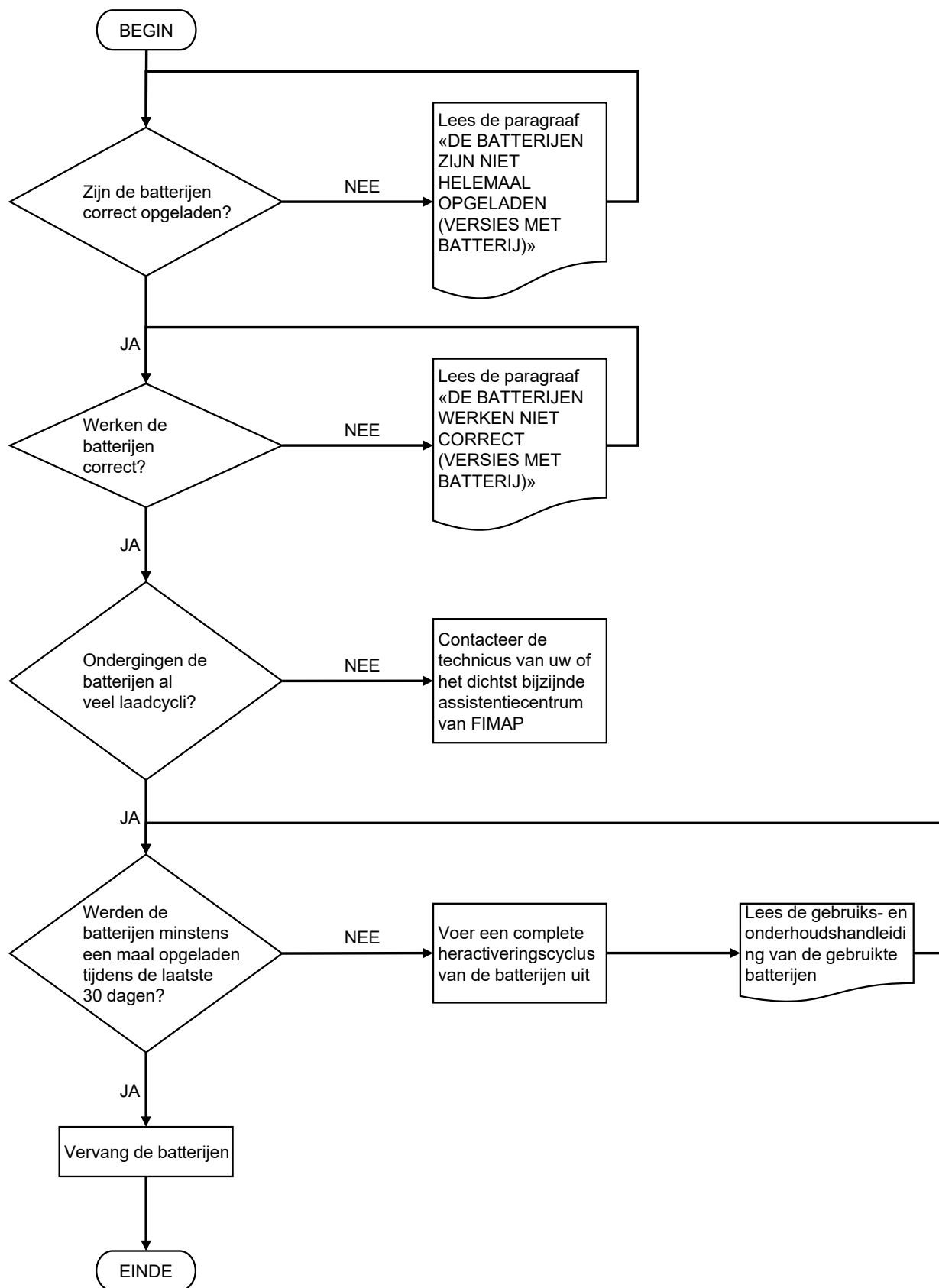




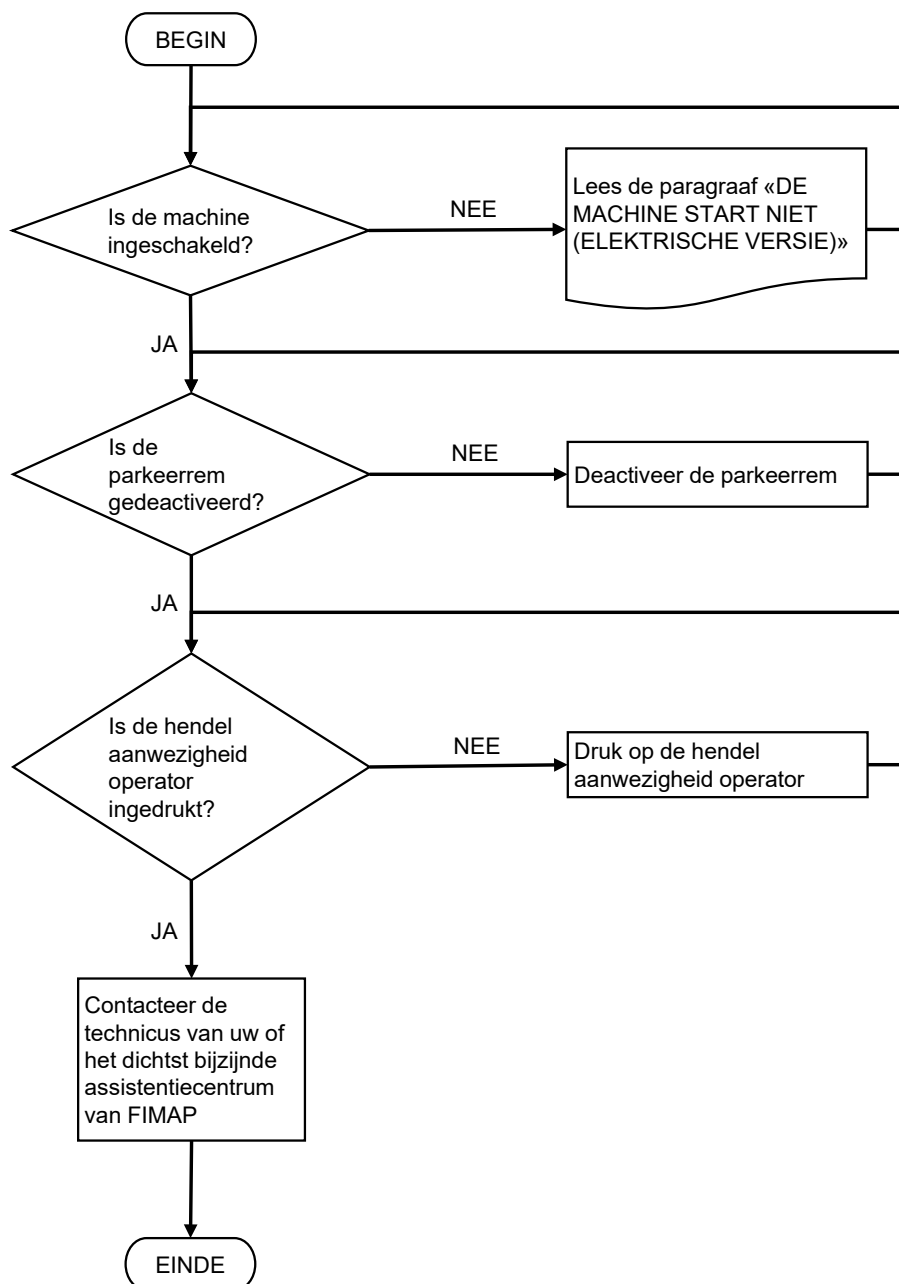
IN DE CONTROLEDISPLAY VERSCHIJNT EEN FOUT (VERSIE PRO MET BATTERIJ)



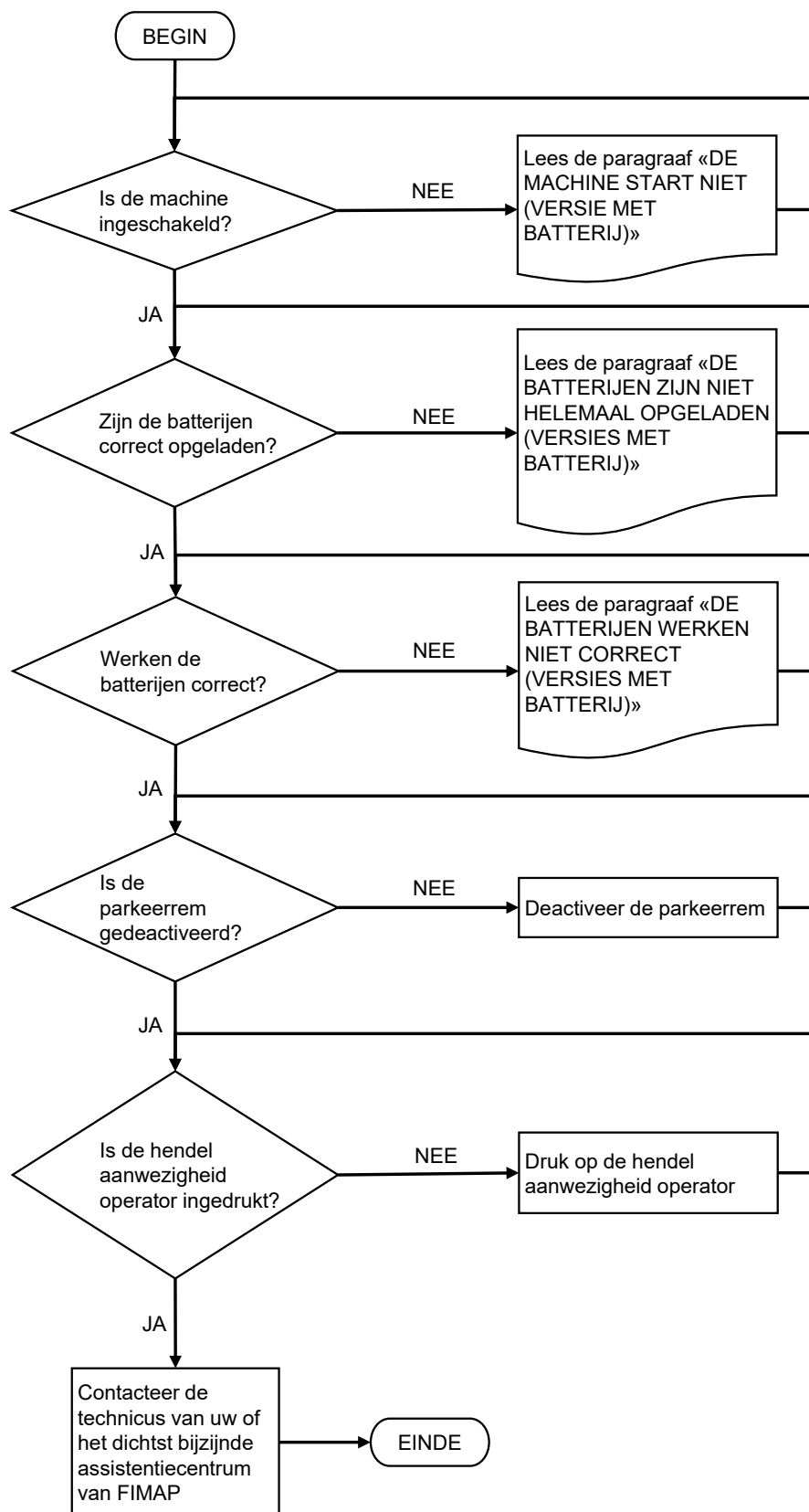
ZEER LAGE AUTONOMIE (VERSIE MET BATTERIJ)



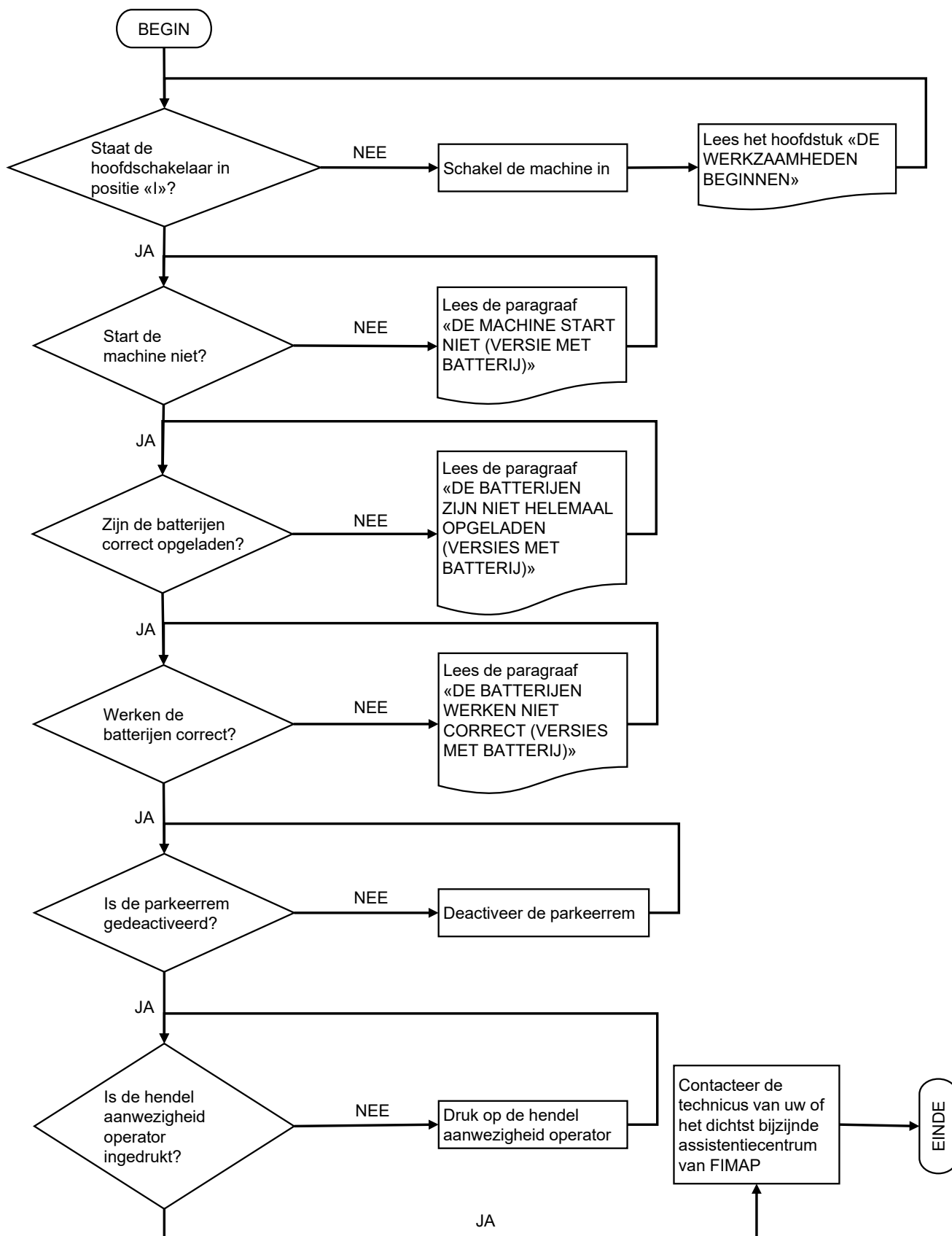
DE MACHINE BEWEEGT NIET (ELEKTRISCHE VERSIE)



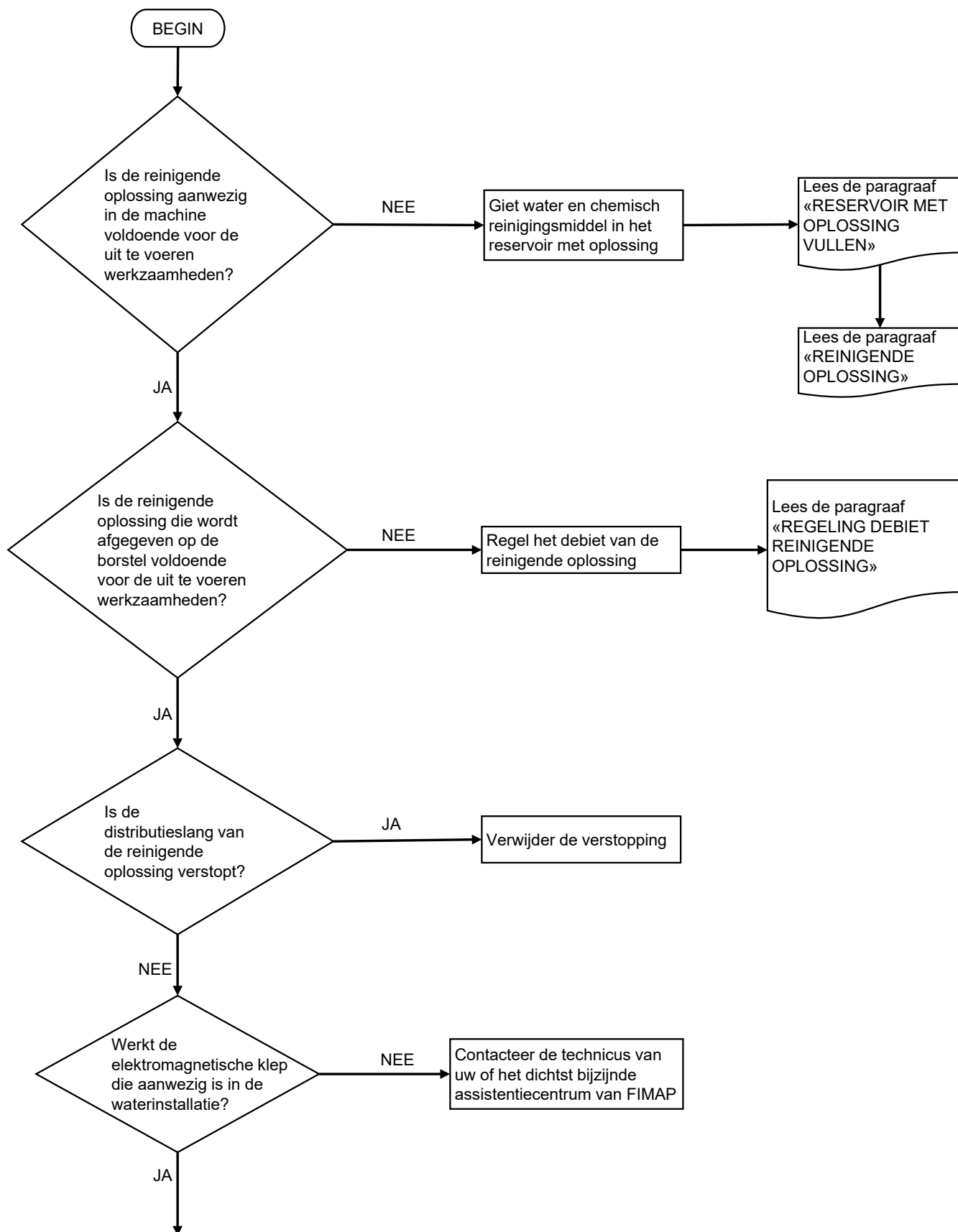
DE MACHINE BEWEEGT NIET (BASISVERSIE MET BATTERIJ)

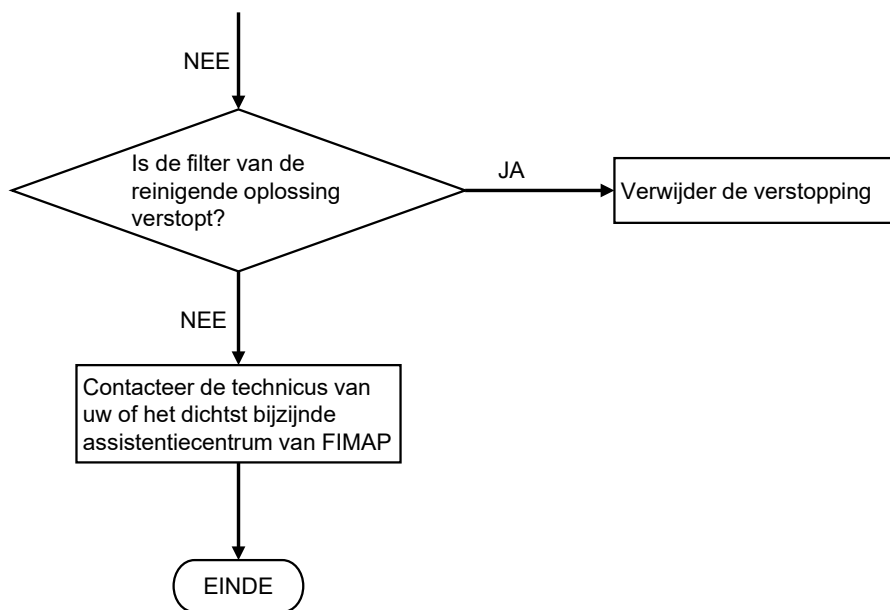


DE MACHINE BEWEEGT NIET (VERSIE PRO MET BATTERIJ)

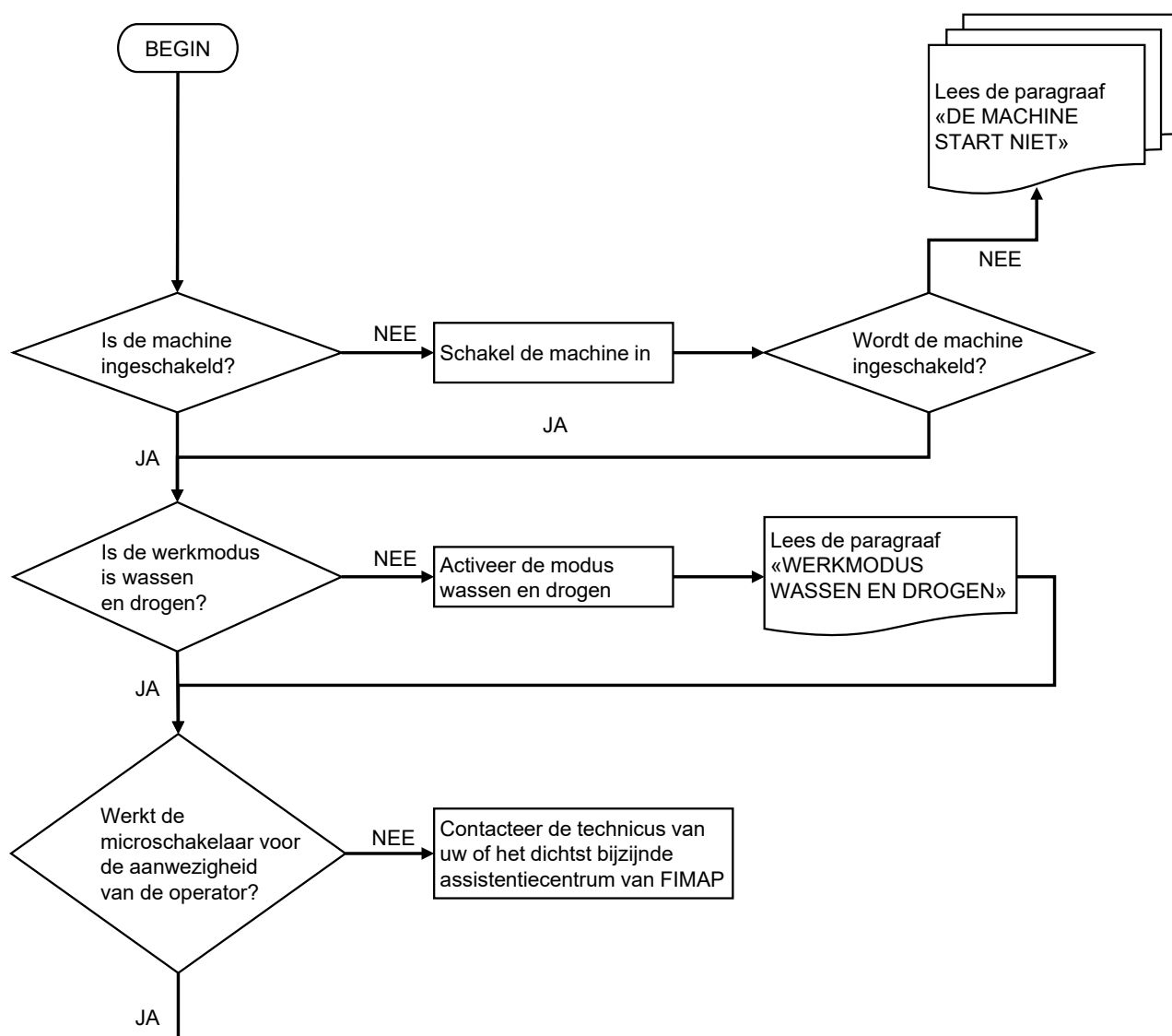


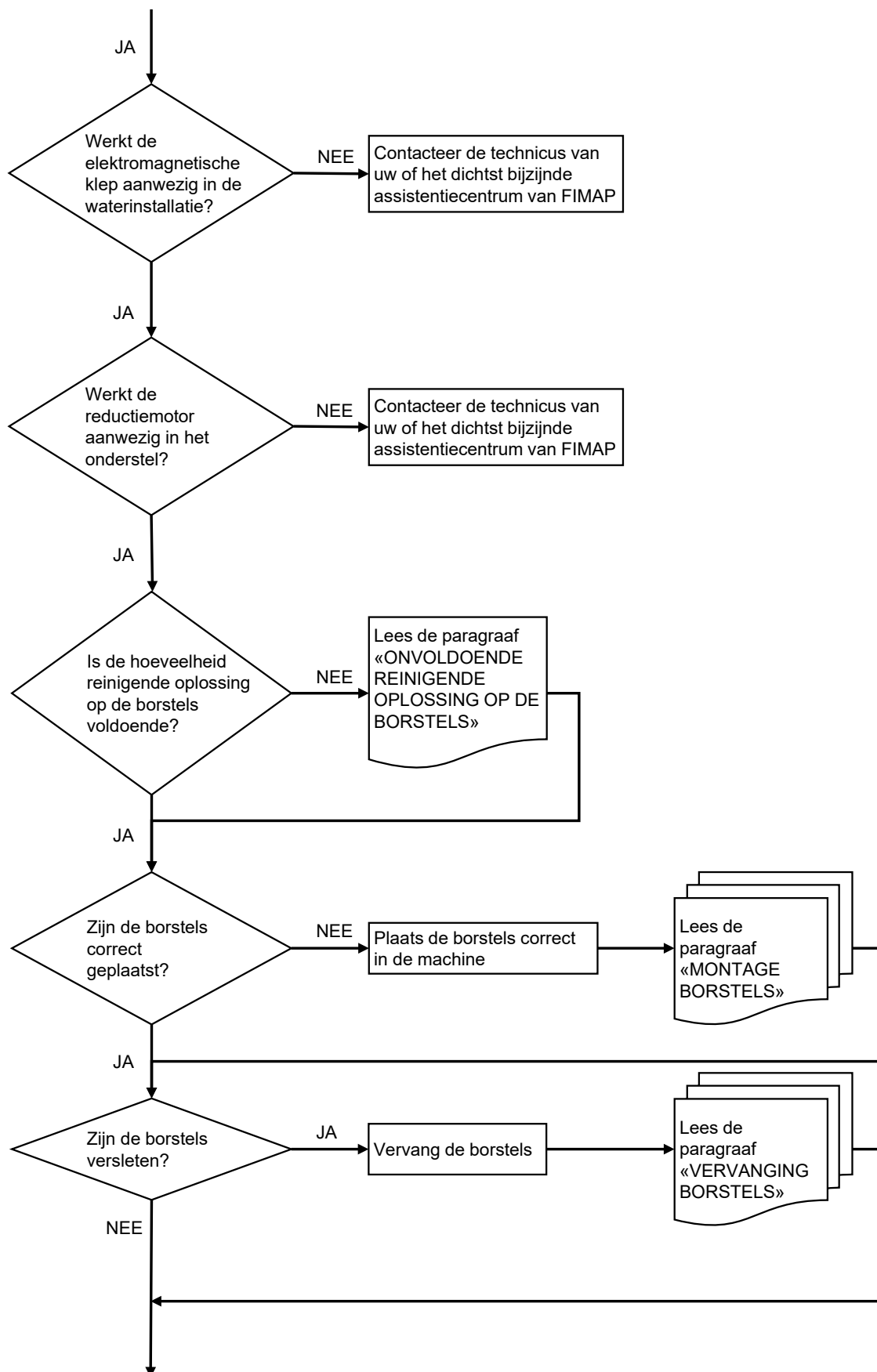
ONVOLDOENDE REINIGENDE OPLOSSING OP DE BORSTELS

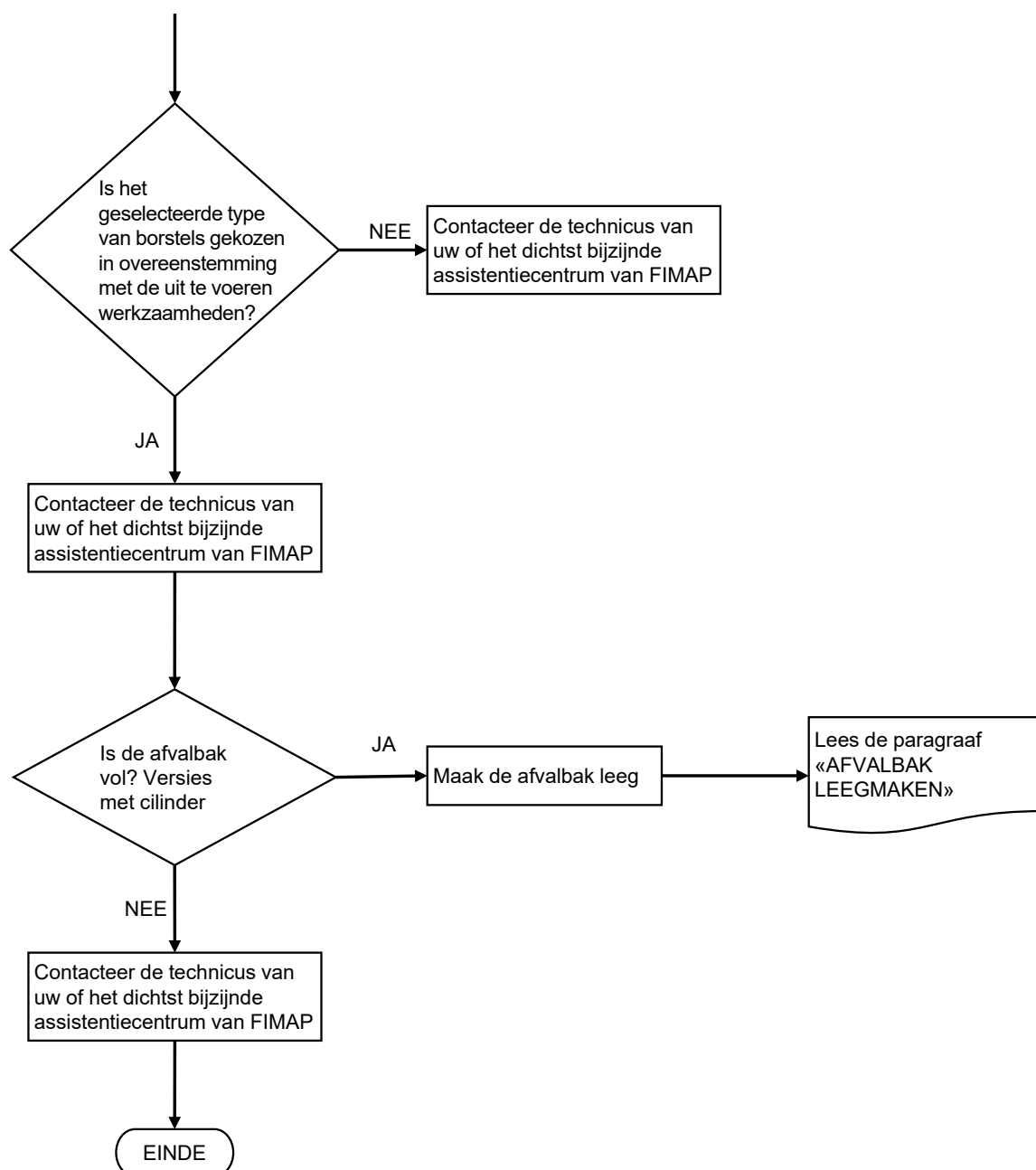




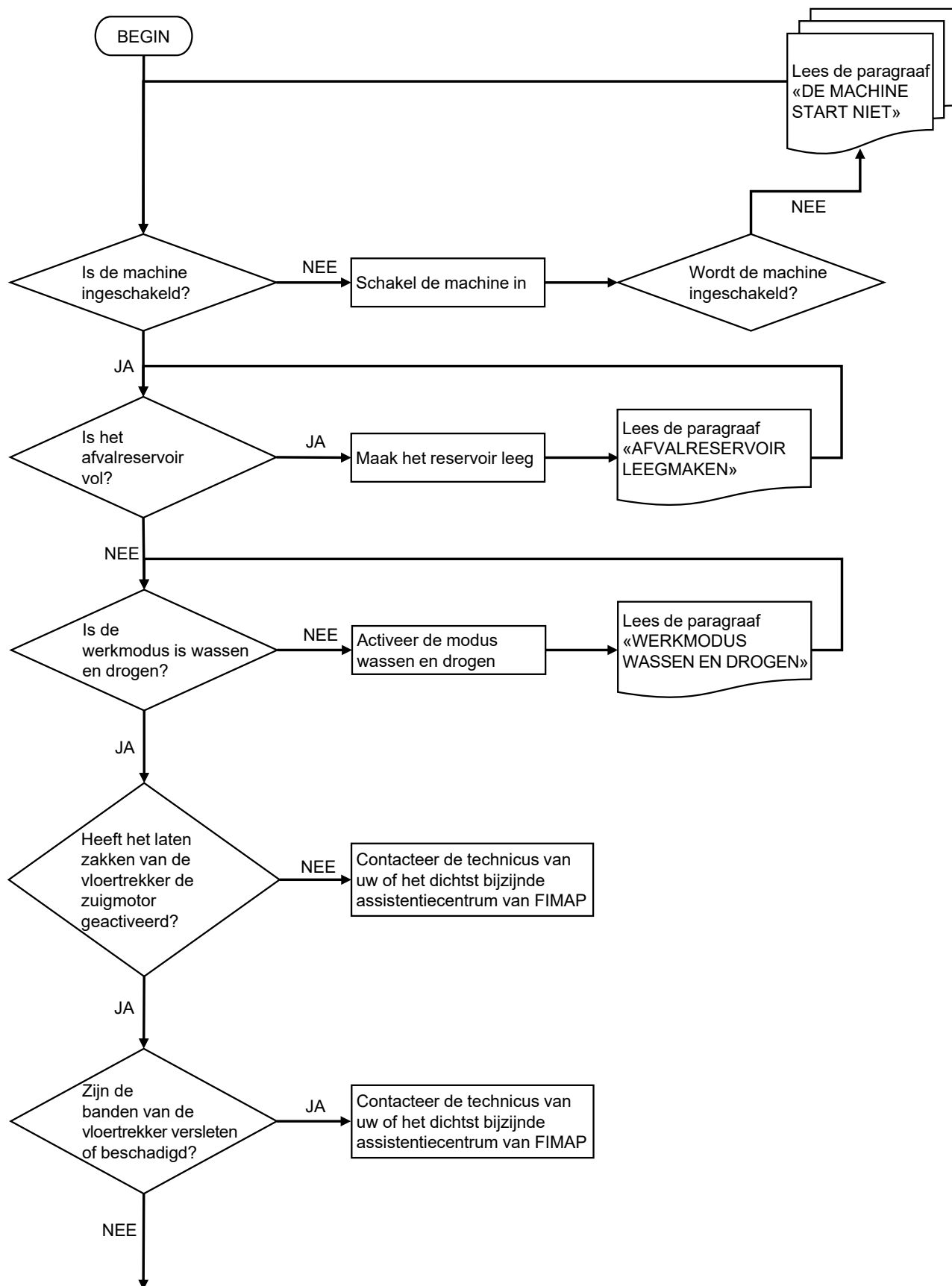
DE MACHINE REINIGT NIET CORRECT

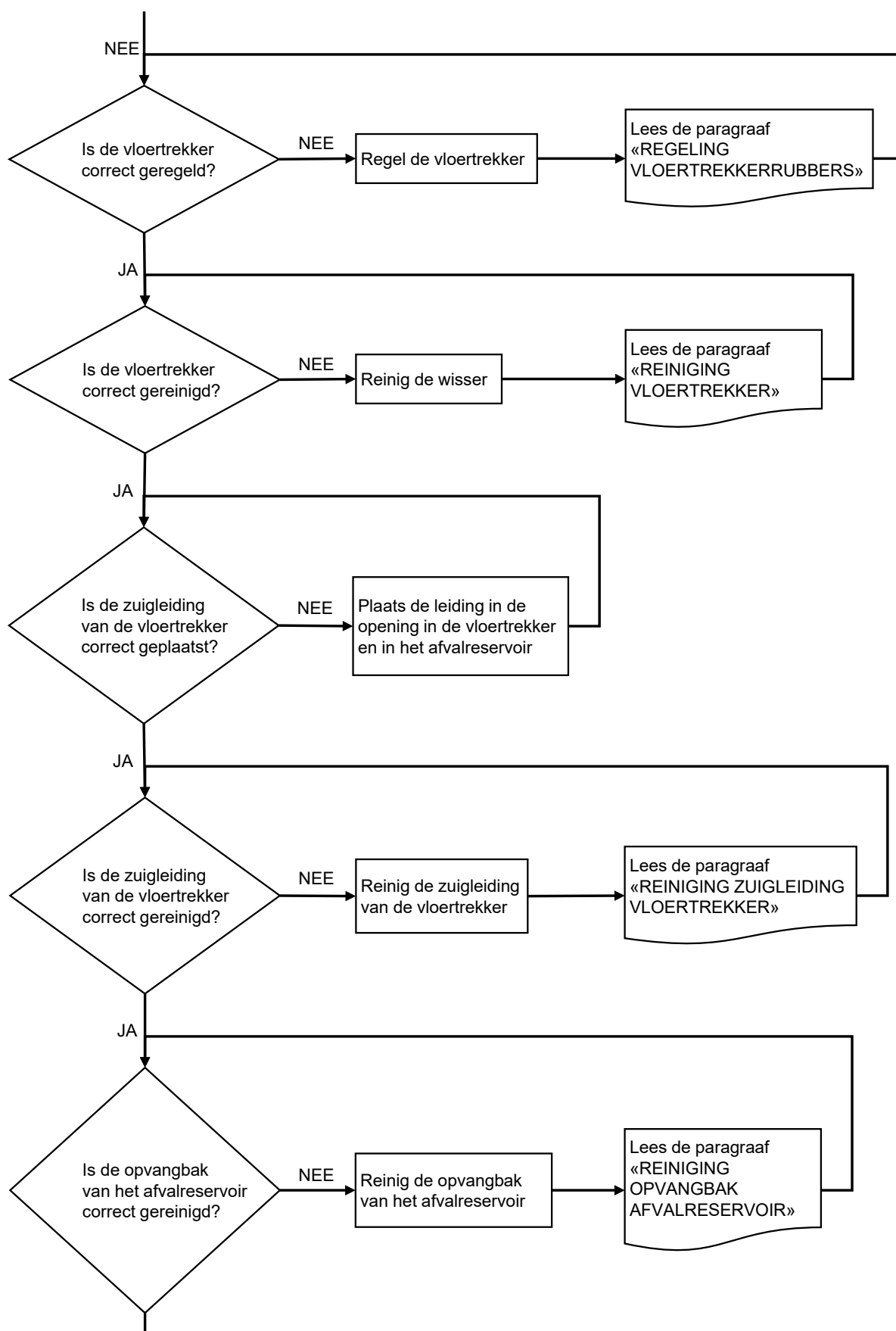


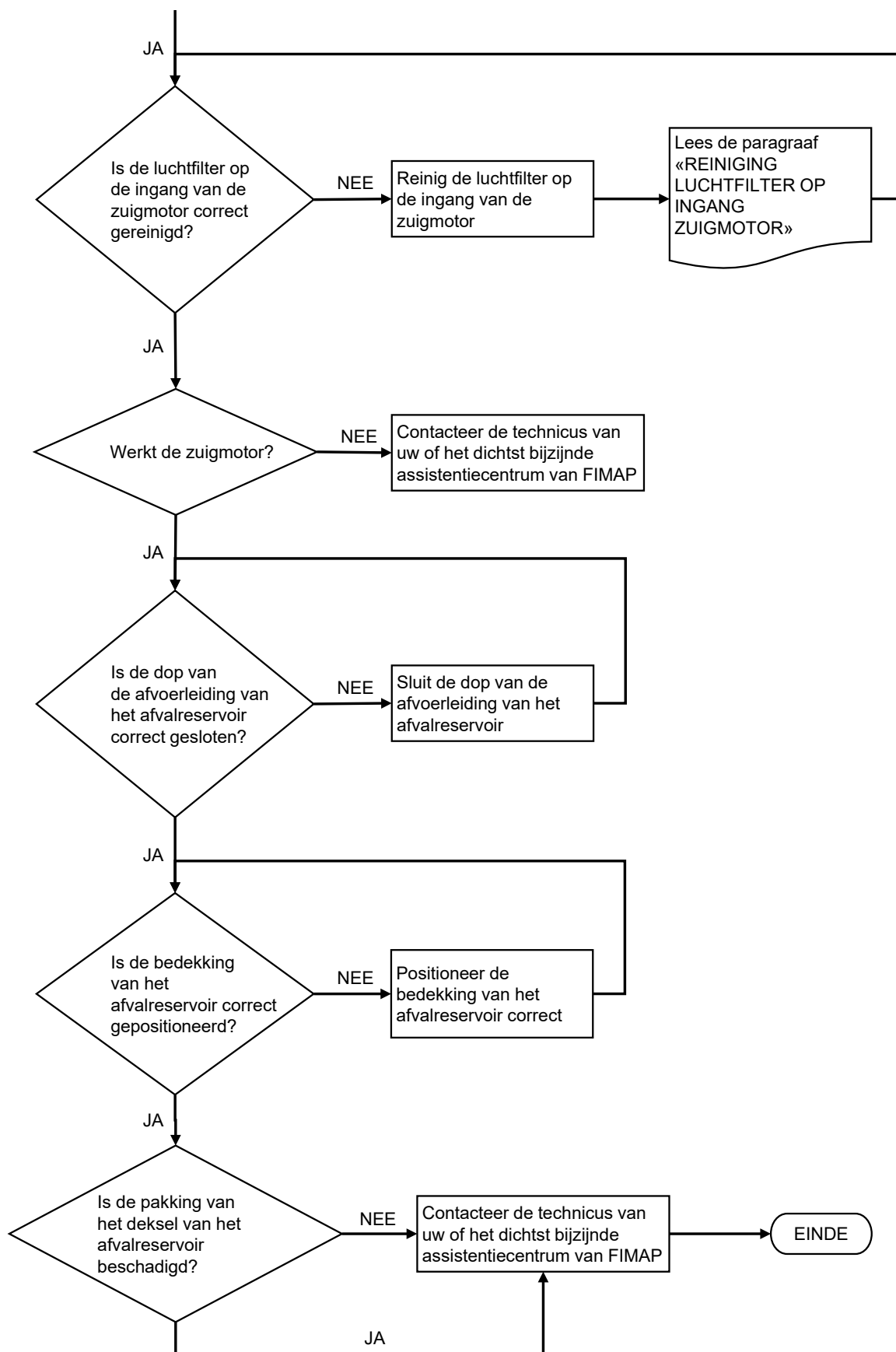




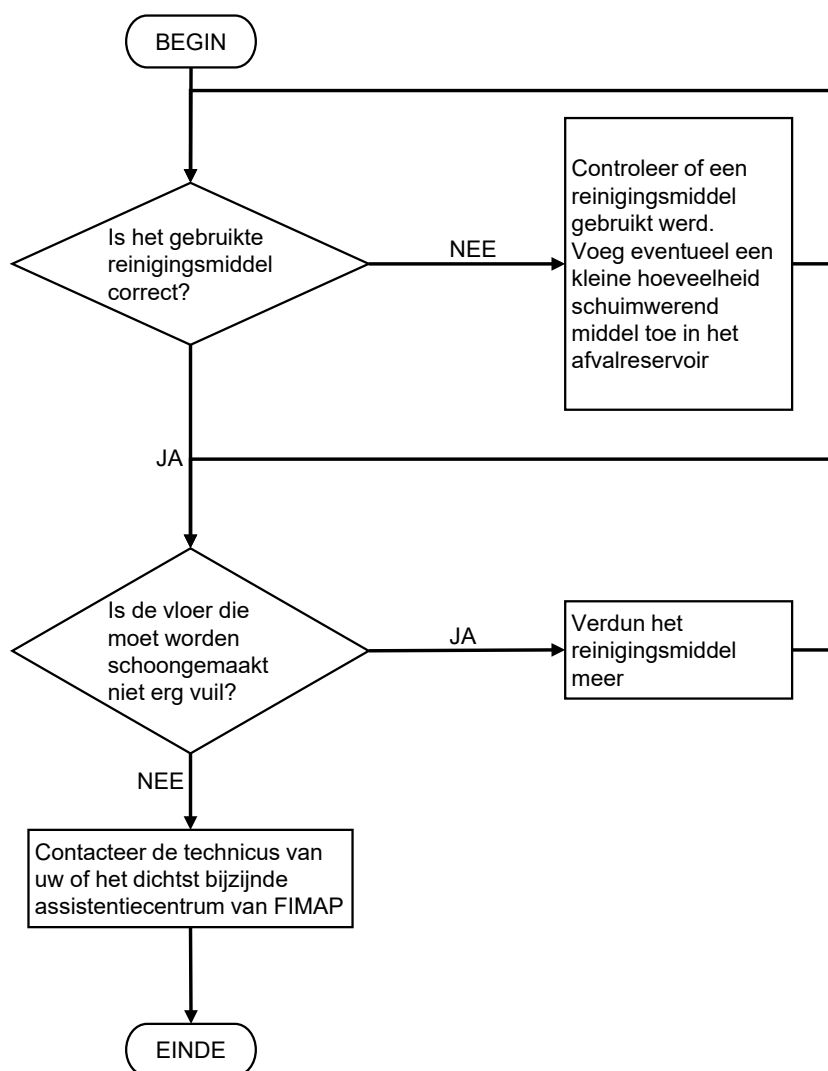
DE VLOERTREKKER ZUIGT NIET CORRECT







EXCESSIEVE PRODUCTIE VAN SCHUIM



EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Het ondergetekende bedrijf:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

VLOERREINIGERS

mod. EMX 50 E

In overeenstemming zijn met de bepalingen van de volgende Richtlijnen:

- 2006/42/EG: Machinerichtlijn.
- 2014/35/EU: Richtlijn Laagspanning.
- 2014/30/EU: Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.

Bovendien voldoet het product aan de volgende normen:

- EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014/A13:2017 /A1:2019/A14:2019/A2:2019/A15:2021
- EN 60335-2-72:2012
- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2017/A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIË

Santa Maria di Zevio (VR), 05/05/2023

FIMAP S.p.A.
De wettelijke vertegenwoordiger
Giancarlo Ruffo

Het ondergetekende bedrijf:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

VLOERREINIGERS

mod. EMX 43 B; EMX 50 B; EMX 43 BT; EMX 50 BT; EMX PRO 43 BT; EMX PRO 50 BT; EMX PRO 50 BTO, EMX PRO 50 BTS

In overeenstemming zijn met de bepalingen van de volgende Richtlijnen:

- 2006/42/EG: Machinerichtlijn.
- 2014/30/EU: Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.

Bovendien voldoet het product aan de volgende normen:

- EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014/A13:2017 /A1:2019/A14:2019/A2:2019/A15:2021
- EN 60335-2-72:2012
- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIË

Santa Maria di Zevio (VR), 05/05/2023

FIMAP S.p.A.
De wettelijke vertegenwoordiger
Giancarlo Ruffo

Het ondergetekende bedrijf:

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

VLOERREINIGERS

mod. EMX 43 B CB; EMX 50 B CB; EMX 43 BT CB; EMX 50 BT CB; EMX PRO 43 BT CB; EMX PRO 50 BT CB;
EMX PRO 50 BTO CB; EMX PRO 50 BTS CB

In overeenstemming zijn met de bepalingen van de volgende Richtlijnen:

- 2006/42/EG: Machinerichtlijn.
- 2014/35/EU: Richtlijn Laagspanning.
- 2014/30/EU: Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.

Bovendien voldoet het product aan de volgende normen:

- EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014/A13:2017 /A1:2019/A14:2019/A2:2019/A15:2021
- EN 60335-2-72:2012
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2017/A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIË

Santa Maria di Zevio (VR), 05/05/2023

FIMAP S.p.A.
De wettelijke vertegenwoordiger
Giancarlo Ruffo

[illegible]

[illegible]



FIMAP S.p.A.

✉ Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 S. Maria di Zevio (VR)

Italy

☎ +39 045 6060491 - 📠 +39 045 6060440

@ service@fimap.com 🌐 www.fimap.com